

Lexikographische Studien zum Umlaut im Oberdeutschen

an ausgewählten Beispielen aus dem Material des
Bayerischen Wörterbuchs
(BWB)

Inaugural-Dissertation

zur Erlangung des Doktorgrades der Philosophie
der Ludwig-Maximilians-Universität
München

vorgelegt von

Felicitas Maria Lucia Erhard

aus

Augsburg

2025

Referent: Prof. Dr. Anthony Rowley

Korreferent: Prof. Dr. Olav Hackstein

Tag der mündlichen Prüfung: 15.07.2022

Inhalt

Inhalt	1
Tabellen	6
Abbildungen	6
Abkürzungen	7
Karten	12
1. Einleitung.....	14
1.1. Thema der Arbeit	14
1.2. Verwendetes Material.....	15
1.2.1. Überblick	15
1.2.2. Sammlerbelege.....	15
1.2.3. Exkurs: Methoden der Datenerhebung durch Befragung.....	16
1.2.4. Literarische Quellen	18
1.3. Belegregion, -zeit und deren Angabe bei zitierten Belegen.....	19
1.4. Verwendete Lautschrift (Vokale)	20
1.5. Methodik	21
1.5.1. Materialsammlung	21
1.5.2. Sichtung des Originalmaterials und Evaluierung der Belege	22
1.5.3. Weitere Untersuchungsschritte	22
1.6. Fehlerquellen	23
1.6.1. Schreibung der Belege und lautliche Interpretation.....	23
1.6.2. Beleglage	24
2. Theoretische Grundlagen.....	26
2.1. Umlaut im Oberdeutschen bzw. im Bairischen.....	26
2.1.1. Allgemeines	26
2.1.2. Der <i>i</i> -Umlaut als gemeinsames Merkmal des Nordwestgermanischen	26
2.1.3. Entwicklung des Umlauts im Althochdeutschen.....	27
2.1.4. Weitere Entwicklung im Bairischen.....	30
2.2. Bairische Weiterentwicklung der mittelhochdeutschen Umlautprodukte.....	31
2.2.1. Vorbemerkungen	31
2.2.2. Dialektale Gliederung des Bairischen.....	31
2.2.3. Lautliche Voraussetzungen	33
2.2.4. Unumgelautes mhd. <i>ǣ</i> , <i>ā</i> und <i>â</i>	35
2.2.5. Sekundärumlaut mhd. <i>ǣ</i> , <i>ā</i> und <i>â</i>	36

2.2.6.	Primärumlaut mhd. <i>e</i> , <i>ē</i>	37
2.2.7.	„Altes“ mhd. <i>ë</i> , <i>ē</i> , <i>ê</i> (< urgerm. * <i>ě</i> , * <i>ai</i>).....	38
2.2.8.	Fortsetzung von mhd. <i>ö</i> , <i>ō</i> , <i>ô</i>	40
2.3.	Schreibung der einzelnen Reflexe im Material des BWB.....	41
3.	Umlaut ausgelöst durch Suffix <i>-(t)er</i>	43
3.1.	Allgemeines.....	43
3.2.	Lehnsuffix <i>-er</i> ← lat. <i>-ārius</i>	44
3.2.1.	Herkunft / Etymologisches.....	44
3.2.2.	Bildeweisen.....	45
3.2.3.	Langes oder kurzes <i>a</i> in ahd. <i>-āri</i> ?.....	45
3.2.4.	Lautliche Entwicklung von ahd. <i>-āri</i> (mit Kürze) im Bairischen.....	46
3.2.5.	Lautliche Entwicklung von ahd. <i>-āri</i> (mit Länge) im Bairischen.....	47
3.2.6.	Erwartete Umlautwirkung von <i>-er</i> << ahd. <i>-āri</i> im Bairischen.....	48
3.2.7.	Beispiele für umlautlose Nomina agentis auf <i>-er</i>	50
3.2.8.	Beispiele für Nomina agentis auf <i>-er</i> mit Sekundärumlaut.....	50
3.2.9.	Anmerkungen zu den Beispielen mit Sekundärumlaut.....	51
3.2.9.1.	<i>Ackerer</i>	51
3.2.9.2.	<i>Jäger</i> und <i>Äser</i>	51
3.2.10.	Beispiele für Nomina agentis auf <i>-er</i> mit Primärumlaut.....	54
3.2.11.	Anmerkungen zu den primärumgelauteten Wörtern.....	54
3.2.11.1.	<i>Ärzer</i>	54
3.2.11.2.	<i>Pächter</i>	55
3.2.12.	Zusammenfassung.....	56
3.3.	Ererbtes <i>-er</i> << uridg. * <i>-ro-</i> und * <i>-reh₂-</i>	57
3.3.1.	Etymologisches zum Suffix <i>-er</i>	57
3.3.2.	Beispiele: Überblick.....	58
3.3.3.	Anmerkungen zu den Beispielen.....	59
3.3.3.1.	Bair. <i>Acker</i> „Acker“.....	59
3.3.3.2.	Bair. <i>Anger</i> „Grasplatz“.....	59
3.3.3.3.	Bair. <i>Amer</i> ¹ „Emmer, Sommerdinkel“.....	60
3.3.3.4.	Bair. <i>Ader</i> „Ader, Sehne“.....	62
3.3.3.5.	Bair. <i>Ampfer</i> „Sauerampfer (<i>Rumex acetosa</i>)“.....	62
3.4.	Verdunkelte, (ehemals) eigenständige Wörter im Grundwort eines Kompositums ..	63
3.4.1.	<i>Adler</i>	63
3.4.1.1.	Etymologie.....	63
3.4.1.2.	Chronologische Verteilung der Belege für <i>Aar</i> und <i>Adler</i>	63
3.4.1.3.	Umlautwirkung der Silbe <i>-er</i> in <i>Adler</i>	64

3.4.2.	<i>Sperber</i>	65
3.4.2.1.	Etymologie.....	65
3.4.2.2.	Blick ins Material	66
3.5.	(Vermeintlicher) Sonderfall: <i>-(t)er</i> in Baumbezeichnungen	68
3.5.1.	Vorbemerkung.....	68
3.5.2.	<i>Affalter</i> „Apfelbaum (<i>malus communis</i>)“	68
3.5.2.1.	Bairische Lautungen, Genus und Etymologie.....	68
3.5.2.2.	Lautgeschichtliches zum Vorderglied <i>Affal-</i>	69
3.5.2.3.	Die Ableitungssilbe <i>-ter / -der</i>	71
3.5.2.4.	<i>Affalter</i> : Zusammenfassung und Ausblick	73
3.5.3.	<i>Aspalte(r)</i> „Espe (<i>populus tremula</i>)“	73
3.5.3.1.	Blick ins Material	73
3.5.3.2.	Der Hofname <i>da aspa</i>	75
3.5.3.3.	<i>Aspalter</i> : Etymologie	77
3.5.3.4.	<i>Aspalter</i> : Zusammenfassung	80
4.	Umlaut in maskulinen <i>n</i> -Stämmen.....	81
4.1.	Vorbemerkungen	81
4.2.	Althochdeutsche Grundlagen der Flexion der <i>n</i> -Stämme.....	81
4.3.	Exkurs: urindogermanischer Hintergrund.....	82
4.4.	Umlaut im Paradigma der althochdeutschen <i>n</i> -Stämme.....	83
4.5.	<i>Ahn / Ehn / Ähn(i)</i> „Großvater; Enkel“	84
4.5.1.	Beleglage	84
4.5.2.	Etymologie.....	85
4.5.3.	Blick ins Material	87
4.5.3.1.	Präzision der Vokalwiedergabe	87
4.5.3.2.	Übergewicht der umgelauteten Belege	88
4.5.3.3.	Sichere Fälle von Sekundärumlaut.....	88
4.5.3.4.	Kein Diminutivsuffix, doch Primärumlaut in historischen Belegen.....	88
4.5.3.5.	Überwiegen der nicht-diminuierten Form auch in modernen Belegen.....	89
4.5.3.6.	Kollokation <i>Ahn und Ahne</i>	91
4.5.4.	Zusammenfassung der Beleglage.....	92
4.5.5.	Umlaut aus dem Paradigma der maskulinen <i>n</i> -Stämme zum Zwecke der Genusdifferenzierung.....	93
4.6.	<i>Atta</i> „Vater“.....	98
4.6.1.	Einleitendes.....	98
4.6.2.	Etymologie.....	98
4.6.3.	Blick ins Material (und in andere Mundartwörterbücher).....	98
4.6.4.	Zusammenfassung.....	101
4.7.	<i>Angel / Ängel</i> „Fischangel; Stachel“	102

4.7.1.	Lemmaansatz im BWB.....	102
4.7.2.	Beleglage	102
4.7.2.1.	Überblick	102
4.7.2.2.	Belege eines Sammlers aus dem Altlandkreis Griesbach	103
4.7.2.3.	Belege eines Sammlers aus dem Altlandkreis Landsberg am Lech	104
4.7.2.4.	Ein historischer Beleg	105
4.7.2.5.	Zusammenfassung der Beleglage	105
4.7.3.	Etymologie: Überblick	106
4.7.4.	Erklärungsmöglichkeiten für Umlaut in <i>Angel</i> „Stachel“	107
4.7.4.1.	Indirekter Reflex des <i>n</i> -Stamms ahd. <i>ango</i> ?	107
4.7.4.2.	Ausbreitung des funktionalen Plural-Umlauts?	109
4.7.5.	Zusammenfassung der etymologischen Überlegungen	111
4.8.	<i>Träben</i> „Rückstand von Hopfen und Gerste beim Brauen“	111
4.8.1.	Beleglage	111
4.8.2.	Etymologie.....	113
4.8.3.	Erklärung des Umlauts	114
4.8.4.	Zusammenfassung.....	116
4.9.	<i>Schaden</i>	117
4.9.1.	Vorbemerkung.....	117
4.9.2.	<i>Schaden</i> im Zimbrischen.....	117
4.9.3.	<i>Schaden</i> im Binnenbairischen	118
4.10.	<i>Aar</i> „großer Raubvogel; Adler, Milan, Weihe“	119
4.10.1.	Einleitendes	119
4.10.2.	Beleglage	119
4.10.3.	Etymologie.....	122
4.10.4.	Szenarien zur Erklärung der möglichen Umlaut-Belege.....	123
4.10.4.1.	Umlaut aus den obliquen Formen des ahd. <i>n</i> -Stamms?	123
4.10.4.2.	Umlaut aus der <i>i</i> -Stammvariante <i>*arni</i> -?	124
4.10.5.	Zusammenfassung.....	125
4.11.	<i>Auf</i> „Uhu; Eule“	125
4.11.1.	Einleitendes	125
4.11.2.	Etymologie.....	125
4.11.3.	Zum Fehlen von umgelauteten Formen.....	126
4.12.	<i>Ammer / Ämmer</i> „Goldammer“	127
4.12.1.	Etymologie.....	127
4.12.2.	Blick ins Material	129
4.12.3.	Szenarien zur Erklärung des Umlauts.....	129

4.12.3.1.	Umlaut zur Genusdifferenzierung?	129
4.12.3.2.	Übertragung aus diminuierten Formen?.....	133
4.12.3.3.	Angleichung von <i>-er</i> an den Reflex von entlehntem lat. <i>-ārius</i> ?	134
4.12.4.	Zusammenfassung.....	135
5.	Die Wortgruppe um bair. <i>Öl</i> (bzw. <i>†El</i>) „Brunnen; Ausgehöhlt“: Umlaut als Hinweis auf eine (vor)ahd. <i>i/ja</i> -Stammbildung?	136
5.1.	Einleitendes	136
5.2.	Beleglage	136
5.3.	Lautliche Bewertung des Vokalismus.....	141
5.4.	Bedeutung	142
5.5.	Etymologie.....	143
5.5.1.	Ableitung von urgerm. <i>*hnō-</i> < uridg. <i>*kneh₂-</i> „schaben, reiben“	143
5.5.2.	Ableitung von urgerm. <i>*hnel-la-</i> < uridg. <i>*knes-lo-</i> „Anhäufung, Zusammenballung“	144
5.5.3.	Ableitung von der Wurzel urgerm. <i>*aul-</i> < uridg. <i>*h₂eul-</i>	146
5.5.3.1.	Neutraler <i>ja</i> -Stamm.....	148
5.5.3.2.	Neutraler <i>s</i> -Stamm	149
5.5.3.3.	Neutraler <i>i</i> -Stamm.....	150
5.5.4.	Exkurs: Westfälische Belege.....	151
6.	Zusammenfassung und Ausblick	154
6.1.	Vorbemerkung	154
6.2.	Umlaut und das Suffix <i>-er</i> / <i>-(t)er</i> (Kapitel 3).....	154
6.3.	Umlaut in bairischen <i>n</i> -Stämmen (Kapitel 4)	155
6.4.	Die Wortgruppe um bair. <i>Öl</i> / <i>El</i> „Brunnen; Ausgehöhlt“ (Kapitel 5)	156
6.5.	Ausblick	157
	Literaturverzeichnis.....	159
	Primärquellen.....	159
	Online-Datenbanken	160
	Abgekürzt zitierte Literatur	160
	Weitere Sekundärliteratur	163

Tabellen

Tabelle 1: Verschriftlichung der Vokale nach BWB (Beiheft, S. 11)	20
Tabelle 2: Vertretung von unumgelautetem mhd. <i>ǣ</i> , <i>ā</i> und <i>â</i>	35
Tabelle 3: Sekundärumlaut von mhd. <i>ǣ</i> , <i>ā</i> und <i>â</i>	36
Tabelle 4: Bairische Vertretung von Primärumlaut mhd. <i>e</i> , <i>ē</i> nach KBSA (S. 36–39).....	37
Tabelle 5: Bairische Vertretung von „altem“ mhd. <i>ê</i> nach KBSA (S. 46–47)	38
Tabelle 6: Bairische Vertretung von „altem“ mhd. <i>ë</i> , <i>ē</i> nach KBSA (S. 28–31)	39
Tabelle 7: Mehrdeutigkeit der Vokalschreibungen durch Sammler	42
Tabelle 8: Chronologische Verteilung der Belege für <i>Aar</i> und <i>Adler</i> im Material des BWB	64
Tabelle 9: Flexion der maskulinen und neutralen <i>n</i> -Stämme im bair. Althochdeutschen.....	81
Tabelle 10: Flexion der ahd. mask. und fem. <i>n</i> -Stämme im Vergleich.....	94
Tabelle 11: Genusdifferenzierung durch Verallgemeinerung des Umlauts bei ahd. <i>ano</i>	95
Tabelle 12: Schreibungen von <i>*a</i> durch den Urheber des Belegs <i>Tram</i>	112
Tabelle 13: <i>Ammer</i> im Mhd., Fnhd. sowie in ans Bairische angrenzenden Dialekten	132

Abbildungen

Abbildung 1: Dialektale Gliederung des Bairischen in Bayern (aus BWB I, XXXV)	12
Abbildung 2: Bayerische Altlandkreise vor der Gebietsreform von 1972 (aus BWB I, XXX)	13

Abkürzungen

Sprachbezeichnungen

ae.	altenglisch	mndd.	mittelniederdeutsch
fries.	altfriesisch	mdnl.	mittelniederländisch
ahd.	althochdeutsch	ne.	neuenglisch
aind.	altindisch	nhd.	neuhochdeutsch
air.	altirisch	niedersächs.	niedersächsisch
aisl.	altisländisch	nordfries.	nordfriesisch
aksl.	altkirchenslavisch	norw.	norwegisch
an.	altnordisch	obd.	oberdeutsch
anfränk.	altniederfränkisch	österr.	österreichisch-bairisch
apreuß.	altpreußisch	ostfries.-platt.	ostfriesisch-plattdeutsch
aruss.	altrussisch	poln.	polnisch
asächs.	altsächsisch	rhein.	rheinisch
awn.	altwestnordisch	russ.	russisch
bair.	bairisch	schwäb.	schwäbisch
bulg.	bulgarisch	schwz.	schweizerdeutsch
fär.	färöisch	serb.-kroat.	serbokroatisch
finn.	finnisch	slowen.	slowenisch
fnhd.	frühneuhochdeutsch	standarddt.	standarddeutsch
frz.	französisch	sumer.	sumerisch
got.	gotisch	teleut.	teleutisch
gr.	griechisch	tschech.	tschechisch
heth.	hethitisch	türk.	türkisch
idg.	indogermanisch	urgerm.	urgermanisch
isl.	isländisch	uridg.	urindogermanisch
ital.	italienisch	ursl.	urslavisch
lat.	lateinisch	vorahd.	voralthochdeutsch
lechrain.	lechrainisch	walis.	walisisch
lett.	lettisch	westgerm.	westgermanisch
lit.	litauisch	westfäl.	westfälisch
mhd.	mittelhochdeutsch	zimbr.	zimbrisch

Sonstige Abkürzungen

Akk.	Akkusativ	Neutr. / neutr.	Neutrum / neutral
Dat.	Dativ	Nom.	Nominativ
Fem. / fem.	Femininum / feminin	Pl.	Plural
Gen.	Genitiv	Sg.	Singular
Mask. / mask.	Maskulinum / maskulin		

Bayerische Altlandkreise

Die folgende Liste gibt die bayerischen Altlandkreise (vor der Gebietsreform 1972) in alphabetischer Reihenfolge nach Kürzel sortiert wieder. Für ihre geographische Lage vgl. die Karten im Abschluss an die Liste.

Kürzel	Altlandkreis	Regierungsbezirk
A	Augsburg	Schwaben
AIB	Bad Aibling	Oberbayern
AIC	Aichach	Oberbayern
AM	Amberg	Oberpfalz
AÖ	Altötting	Oberbayern
BEI	Beilngries	Oberpfalz
BGD	Berchtesgaden	Oberbayern
BOG	Bogen	Niederbayern
BT	Bayreuth	Oberfranken
BUL	Burglengenfeld	Oberpfalz
CHA	Cham	Oberpfalz
DAH	Dachau	Oberbayern
DEG	Deggendorf	Niederbayern
DGF	Dingolfing	Niederbayern
DON	Donauwörth	Schwaben
EBE	Ebersberg	Oberbayern
ED	Erding	Oberbayern

EG	Eggenfelden	Niederbayern
EI	Eichstätt	Mittelfranken
ESB	Eschenbach i. d. Oberpfalz	Oberpfalz
FDB	Friedberg	Schwaben
FFB	Fürstenfeldbruck	Oberbayern
FS	Freising	Oberbayern
FÜ	Fürth	Mittelfranken
GAP	Garmisch-Partenkirchen	Oberbayern
GRA	Grafenau	Niederbayern
GRI	Griesbach im Rottal	Niederbayern
GUN	Gunzenhausen	Mittelfranken
HEB	Hersbruck	Mittelfranken
HIP	Hilpoltstein	Mittelfranken
IN	Ingolstadt	Oberbayern
KEH	Kelheim	Niederbayern
KEM	Kemnath	Oberpfalz
KÖZ	Kötzting	Niederbayern
LA	Landshut	Niederbayern
LAN	Landau an der Isar	Niederbayern
LAU	Lauf an der Pegnitz	Mittelfranken
LF	Laufen	Oberbayern
LL	Landsberg am Lech	Oberbayern
M	München	Oberbayern
MAI	Mainburg	Niederbayern
MAL	Mallersdorf	Niederbayern
MB	Miesbach	Oberbayern
MÜ	Mühldorf am Inn	Oberbayern
N	Nürnberg	Mittelfranken
NAB	Nabburg	Oberpfalz
ND	Neuburg an der Donau	Schwaben
NEN	Neunburg vorm Wald	Oberpfalz
NEW	Neustadt a. d. Waldnaab	Oberpfalz
NM	Neumarkt i. d. Oberpfalz	Oberpfalz
OVI	Oberviechtach	Oberpfalz

PA	Passau	Niederbayern
PAF	Pfaffenhofen a. d. Ilm	Oberbayern
PAN	Pfarrkirchen	Niederbayern
PAR	Parsberg	Oberpfalz
PEG	Pegnitz	Oberfranken
R	Regensburg	Oberpfalz
REG	Regen	Niederbayern
REH	Rehau	Oberfranken
REI	Bad Reichenhall	Oberbayern
RID	Riedenburg	Oberpfalz
RO	Rosenheim	Oberbayern
ROD	Roding	Oberpfalz
ROL	Rottenburg an der Laaber	Niederbayern
SAD	Schwandorf in Bayern	Oberpfalz
SC	Schwabach	Mittelfranken
SEL	Selb	Oberfranken
SOB	Schrobenhausen	Oberbayern
SOG	Schongau	Oberbayern
SR	Straubing	Niederbayern
STA	Starnberg	Oberbayern
SUL	Sulzbach-Rosenberg	Oberpfalz
TIR	Tirschenreuth	Oberpfalz
TÖL	Bad Tölz	Oberbayern
TS	Traunstein	Oberbayern
VIB	Vilsbiburg	Niederbayern
VIT	Viechtach	Niederbayern
VOF	Vilshofen	Niederbayern
VOH	Vohenstrauß	Oberpfalz
WEG	Wegscheid	Niederbayern
WEN	Weiden i. d. Oberpfalz	Oberpfalz
WM	Weilheim	Oberbayern
WOR	Wolfertshausen	Oberbayern
WOS	Wolfstein	Niederbayern
WS	Wasserburg am Inn	Oberbayern

WUG	Weißenburg in Bayern	Mittelfranken
WÜM	Waldmünchen	Oberpfalz
WUN	Wunsiedel	Oberfranken

Karten



Karte 4: Dialektale Gliederung des Bairischen in Bayern nach lautlichen Kriterien.

- | | |
|---|---|
| — nördl. ou, südl. ux für mhd. uo in 'Kuh'. | abweichender Verlauf nach N bei mhd. -k- im Inlaut ('trocken'). |
| — östl. ox, westl. pi, di für mhd. ei in 'breit'. | — östl. -n, westl. -x für mhd. -en im Schwachton ('beißen'). |
| — sü. pi, nw. ä für mhd. ei in Mehrsilbern ('Seife'). | — östl. d, p, westl. a für mhd. a in 'Katze'. |
| — nördl. pu für mhd. ä in 'blasen'. | — östl. -sd, westl. -sd in 'Husten'. |
| — südl. kx, nördl. kh für mhd. k- in 'Kuh'. | — östl. xi, pi für mhd. ei in 'Feld'. |

Abbildung 1: Dialektale Gliederung des Bairischen in Bayern (aus BWB I, XXXV)



Abbildung 2: Bayerische Altlandkreise vor der Gebietsreform von 1972 (aus BWB I, XXX)

1. Einleitung

1.1. Thema der Arbeit

In der bairischen Dialektologie und allgemein der germanistischen Linguistik wurde das Thema Umlaut in den vergangenen Jahrzehnten immer wieder und aus verschiedensten Perspektiven behandelt.¹ Vorliegende Untersuchungen befassen sich u. a. mit den phonetischen Abläufen, die zum Phänomen des Umlauts führen, der zeitlichen Einordnung und dialektalen Verteilung von Primär- und Sekundärumlaut, sowie mit den analogischen Funktionalisierungsprozessen, die zur Ausbreitung von Umlaut auch in Kontexten geführt haben, in denen er aus lauthistorischer Sicht nicht zu erwarten ist, z. B. zur Pluralmarkierung. Dabei wurde auch wiederholt auf das gelegentliche Fehlen von Umlaut in verschiedenen Formen hingewiesen, wo dieser aus historischer Perspektive oder im Vergleich zum Standarddeutschen zu erwarten wäre. Deswegen wurden bairische Dialekte im Vergleich zu anderen deutschen Mundarten mehrfach als tendenziell „umlautarm“ beschrieben. Bekannte Beispiele sind u. a. bair. *Bruckn* vs. standarddt. *Brücke*, bair. *Kramer* vs. standarddt. *Krämer*, bair. *Krot* (mask., fem.) vs. standarddt. *Kröte* (fem.), bair. *Dunger* vs. standarddt. *Dünger*.

Neben solchen auffälligen umlautlosen Formen gibt es aber im Bairischen auch eine ganze Reihe von Wörtern, die – zumindest synchron – im Vergleich etwa zum Standarddeutschen unerwarteten Umlaut aufweisen. Beispiele hierfür sind bair. *Ähn* vs. standarddt. *Ahn*, bair. *täub* vs. standarddt. *taub* oder bair. *blüten* /bliatn/ vs. standarddt. *bluten*. Synchron weisen diese Wörter kein *i*-haltiges Morphem auf, das den Umlaut lautgesetzlich erklären könnte.

Diese Beispiele legen nahe, dass das Erscheinen oder Nicht-Erscheinen des Umlauts in bairischen Wörtern von Mechanismen bestimmt ist, die im Detail von denen des Standarddeutschen abweichen. Im Rahmen dieser Arbeit sollen anhand ausgewählter Einzelbeispiele aus dem Material des Bayerischen Wörterbuchs (BWB) solche Mechanismen erörtert werden. Gleichzeitig soll festgestellt werden, bis zu welchem Grad sich die unterschiedliche Verteilung des Umlauts im Bairischen auf Grund der Beleglage und der Natur dieses Materials überhaupt nachvollziehen lässt.

¹ Z. B.: Kranzmayer (1938) zu den phonetischen Abläufen, Löfstedt (1944) zur Verteilung von Sekundärumlaut im Mittelhochdeutschen, Lüssy (1974) und Hinderling (2004: 94-98) zur unterschiedlichen dialektalen Verteilung, Nübling (2013) als Übersicht der Entwicklungen in den germanischen Einzelsprachen, um nur einige Beispiele zu nennen.

Die in dieser Arbeit präsentierten Wortstudien fallen in drei Hauptabschnitte: Umlaut (und Ausbleiben von Umlaut) in Wörtern auf *-(t)er* (Kapitel 3), Umlaut in *n*-Stämmen (Kapitel 4) sowie eine Untersuchung zum Wort *bair. Öl / El* „Brunnen, Ausgehöhltes“, dessen Umlaut – wie sich herausstellen wird – durch Herkunft von einem alten *i*- oder *ja*-Stamm erklärt werden kann (Kapitel 5).

Einen besonderen Schwerpunkt bilden Diskussionen zur Etymologie der jeweiligen Wörter sowie die philologisch-lexikographische Auseinandersetzung mit den einzelnen mundartlichen Belegen. Die Arbeit eines Lexikographen ist vielschichtig und berührt neben verschiedenen Teilgebieten der Linguistik auch außerlinguistische Fachgebiete, z. B. realienkundliche Themen. Auch die vorliegende Arbeit, die ja auf lexikographischen Studien aufbaut, streift ein großes Spektrum an Themenkomplexen und illustriert somit die Bandbreite der Disziplin.

1.2. Verwendetes Material

1.2.1. Überblick

Um Untersuchungen der oben genannten Art durchzuführen, ist es wünschenswert, ein möglichst umfangreiches Material als Basis zu haben. Dieses hat das Bairische nicht nur in seiner räumlichen Breite, sondern auch in der zeitlichen Tiefe seiner Quellen zu bieten. Als Grundlage dieser Arbeit wurde deswegen das Belegmaterial des „Bayerischen Wörterbuchs“ (fortan BWB), einem Langzeitforschungsprojekt an der Bayerischen Akademie der Wissenschaften in München, gewählt, an dem ich seit Herbst 2017 als Redakteurin tätig bin.

Das BWB wurde bereits 1911 gegründet. In den inzwischen mehr als 100 Jahren Projektlaufzeit entstand eine umfangreiche Sammlung an historischen wie modernen Belegen zum Wortschatz der in Bayern gesprochenen bairischen Dialekte, eine Sammlung, deren Umfang bis heute immer noch wächst. Das Material des BWB besteht nach aktuellen Schätzungen der Redaktion aus insgesamt ungefähr sieben Millionen einzelnen Wortbelegen.² Diese lassen sich grob unterteilen in die sogenannten „Sammlerbelege“ und „literarischen Belege“.

1.2.2. Sammlerbelege

Die sogenannten Sammlerbelege machen innerhalb des Materials des BWB den größeren Anteil aus. Dazu gehören alle Belege, die durch Befragungen von Gewährspersonen, von der

² Siehe dazu die Projekt-Website des BWB: <http://www.bwb.badw.de/materialsammlung.html> (zuletzt aufgerufen am 14.03.2022 um 20:27).

Wörterbuchredaktion auch „Sammler“ genannt, erhoben wurden. Eine Liste aller Gewährspersonen befindet sich im Quellenverzeichnis des BWB sowie auf der Website des Projekts; vgl. den Abschnitt „Primärquellen“ im Literaturverzeichnis.

In der vorliegenden Arbeit wird bei Zitaten von Sammlerbelegen anstelle einer namentlichen Nennung des jeweiligen Sammlers jeweils auf den Altlandkreis verwiesen, aus dem der Sammler kommt. Dadurch lässt sich der betreffende Beleg umgehend geographisch verorten. Zu dem Sammlergebiet und den Abkürzungen für die bayerischen Altlandkreise, die zur Verortung der Belege dienen, sei an dieser Stelle auf das Abkürzungsverzeichnis zu Beginn der Arbeit verwiesen.

Im Verlauf der langen Laufzeit des Projekts fanden mehrere Erhebungen von Sammlerbelegen statt. Deren inhaltliche Schwerpunkte lagen jeweils auf unterschiedlichen Teilen des Wortschatzes. Auch wurden unterschiedliche Methoden der Befragung angewandt. Die verschiedenen Sammlungsphasen und die mit ihnen einhergehende unterschiedliche Dokumentation der Belege im Material des BWB spielen bei der Auswertung und Beurteilung der Belege eine erhebliche Rolle. Im Folgenden soll deshalb kurz erläutert werden, wie sich die Sammlung der Belege der „gesprochenen Sprache“ (d. h. des modernen Bairischen des 20. und 21. Jahrhunderts) im Detail zusammensetzt und wie sie entstanden ist.

1.2.3. Exkurs: Methoden der Datenerhebung durch Befragung

In der Dialektologie und Dialektgeographie werden prinzipiell zwei verschiedene Möglichkeiten unterschieden, wie mundartliches Material von Gewährspersonen erfragt werden kann: die direkte und die indirekte Befragung bzw. Methode.

Bei der direkten Methode werden die Befragungen der Gewährspersonen direkt vor Ort von ausgebildeten Dialektologen durchgeführt. Dadurch, dass diese selbst mit den Informanten sprechen und das Gehörte sofort niederschreiben, können Lautungen und Bedeutungsnuancen sehr exakt und nach feststehenden lautschriftlichen Konventionen erfasst werden. Eventuelle Missverständnisse können gegebenenfalls umgehend beseitigt werden. Das über die direkte Methode gewonnene Material ist demnach besonders genau, korrekt und verständlich, vor allem bezogen auf die Lautung der erfragten Wörter. Die Anwendung der direkten Methode ist allerdings äußerst zeitaufwendig und für ein so großes Untersuchungsgebiet wie dem des BWB praktisch kaum durchzuführen. Der Anspruch, mittels der direkten Methode ein möglichst exaktes Bild der Mundarten durch ein dichtes Netz an Belegen aus möglichst vielen Regionen und Orten zu erlangen, war und ist bei der beschränkten Anzahl der am Projekt beschäftigten Dialektologen nur bedingt umsetzbar.

Durch die sogenannte indirekte Methode versucht man dieses Problem zu umgehen, indem die Befragungen der Gewährspersonen auf schriftlichem Weg stattfinden. Listen mit Fragen zu einzelnen Wörtern, deren Aussprache und Bedeutungen, werden an die sich zur Verfügung stellenden Sammler verschickt. Die Sammler schreiben die Antworten eigenständig auf und schicken die ausgefüllten Listen an die Redaktion des BWB zurück. Durch diese Methode können im Vergleich zur direkten Methode in kürzerer Zeit mehr Belege aus räumlich weiter auseinanderliegenden Orten erlangt werden. Sie bietet sich deswegen gerade für großlandschaftliche Projekte wie das BWB an.

Ein Nachteil der indirekten Methode ist es jedoch, dass zwischen Gewährsperson und auswertendem Dialektologen immer die Verschriftlichung, und somit ein Medium, nämlich die Schrift, steht. Die Gewährsperson, die in der Regel keine wissenschaftlichen Kenntnisse über mögliche Lautschriften wie beispielsweise das IPA hat, muss selbst einen Weg finden, die jeweiligen Mundartlautungen auf das Papier zu bringen. Das den Sammlern zur Verfügung stehende Alphabet der deutschen Standardsprache reicht dabei keinesfalls aus, um all die phonetischen Feinheiten im Detail und möglichst exakt darzustellen. Gewisse Hilfestellungen können von Seite der Fachleute zwar in Form schriftlicher Hinweise gegeben werden, jedoch müssen die Sammler diese selbständig in die Praxis umsetzen. Umgekehrt kann der auswertende Dialektologe die schriftlichen Ausführungen des Sammlers oft nur bis zu einem gewissen Grad einem phonetisch exakten Lautwert zuordnen. Eine endgültige Sicherheit über manche für die bairische Dialektologie phonetisch relevanten Merkmale wie z. B. dem Öffnungsgrad von Vokalen lässt sich häufig nicht gewinnen. Immerhin hilft es bei der Interpretation der Sammlerbelege, dass der bairischen Dialektologie natürlich die groben Eigenheiten der einzelnen Dialektgebiete sowie auch die teils vorhandenen regionalen dialektalen Schreibkonventionen bekannt sind (vgl. dazu auch Fn. 3).

Für kleinräumige Untersuchungen, in deren Kontext die exakte Lautung der Belege besonders wichtig ist, mag daher die direkte Methode der Befragung angemessener sein. Für großlandschaftliche Projekte wie das BWB, bei dem außerdem in erster Linie die Bedeutungen und nicht die regionalen Lautungen eines Wortes im Zentrum der Untersuchung stehen, ist die indirekte Methode die praktikablere.

Das BWB hat für seine Materialsammlung beide geschilderten Erhebungsmethoden benutzt, hauptsächlich aber die indirekte. So erlauben die vielen indirekten Erhebungen einerseits die Abdeckung eines großen räumlichen Areals, was die Vielfalt der in Bayern gesprochenen Mundarten gut repräsentiert. Durch eine gewisse Menge an über direkte Erhebungen gewonnenen Belegen

können andererseits auch exakte Aussagen über die für eine bestimmte Region typischen Lautungen gemacht werden, die z. B. bei Lemmatisierungsfragen wichtig sein können.³

Seit 1913 sind mehrere Erhebungen durchgeführt worden, und zwar:

- 1913–1933: Systematischer Fragebogen (indirekt)
- 1927–1933: Kundfahrtenkatalog (direkt)
- 1927–1940: Mundartgeographischer Fragebogen (indirekt)
- 1934: Fragebogen Friedrich Maurers (indirekt)
- 1958 bis heute: Wörterlisten (indirekt)

In der folgenden Untersuchung sind Zitate von Sammlerbelegen mit einer Angabe zur jeweiligen Erhebungsphase versehen, sowie ob der Beleg über direkte oder indirekte Methode erhoben wurde. Dies genügt, um eine grobe Einordnung des Belegs hinsichtlich seiner Entstehungsweise zu ermöglichen.

Für weitere Informationen zu den in diesem Abschnitt besprochenen Themen verweise ich auf das „Quellenheft“ des BWB (= BWB Beiheft), das Einleitungskapitel von Band I des BWB sowie auf die Internetseite des Projekts (s. Fn. 2 oben).

1.2.4. Literarische Quellen

Wie bereits erwähnt, bildet das Material des BWB die Mundarten Bayerns nicht nur in ihrer geographischen Ausbreitung, sondern auch in ihrer historisch-chronologischen Tiefe ab. So wird neben den jüngeren Sammlerbelegen auch die literarische Überlieferung der Mundarten ausgewertet, die bis ins 8./9. Jahrhundert, also ins Althochdeutsche zurückreicht. Dafür verwendete Quellen sind beispielsweise Handschriften aus der Bayerischen Staatsbibliothek (Sigla „Cgm“, „CIm“) und zu einem geringen Teil auch unedierte archivarische Texte aus Archiven in Amberg, Landshut, München, Regensburg und Rosenheim. Aber auch neuere Mundartliteratur, Grammatiken und regionale Wortsammlungen sowie sach- und volkskundliche Literatur sind in der Kartei vorhanden. Aktuelle Schätzungen der Redaktion zufolge stammen ca. 800.000 der oben genannten etwa sieben Millionen Gesamtbelege aus literarischen Quellen.⁴

³ Darüber hinaus sind Informationen über die für eine Region typischen Lautungen auch über die Sprachatlanten zugänglich, vgl. dazu Abschnitt 2.2.1. Kranzmayer (1956) bietet hierfür ebenfalls Hilfestellung.

⁴ Quelle: <https://bwb.baw.de/materialsammlung.html>, zuletzt aufgerufen am 14.03.2022 um 20:33.

Bis auf wenige als solche gekennzeichneten Ausnahmen wurden alle im Rahmen der Arbeit zitierten Belege und Belegstellen anhand des jeweiligen Originaldokuments überprüft. Für eine komplette Übersicht der literarischen Quellen des BWB sei erneut auf das „Quellenheft“ des BWB (= BWB Beiheft) hingewiesen.

1.3. Belegregion, -zeit und deren Angabe bei zitierten Belegen

Die zeitliche und räumliche Eingrenzung der in dieser Arbeit verwendeten Belege richtet sich nach der des BWB. Im BWB wird im Wesentlichen „der Wortschatz derjenigen bairischen Mundarten behandelt, die im heutigen Freistaat Bayern gesprochen werden“ (BWB I, XXXI). Dabei wird das Gebiet von Bayerisch-Schwaben ausgelassen, da dieses aus sprachlicher Hinsicht nicht zum Bairischen zu zählen ist. Den Wortschatz dieses Gebiets behandeln das „Schwäbische Wörterbuch“ von Hermann Fischer (= Schwäb.WB) und das „Dialektologische Informationssystem von Bayerisch-Schwaben“ (= DIBS). Die Grenze der beiden Arbeitsgebiete bildet in weiten Teilen der Fluss Lech (ebd.).⁵ Im Nordwesten richtet sich die Grenze des Untersuchungsgebiets des BWB nach der politischen Grenze zwischen Oberbayern und den Regierungsbezirken Mittel- und Oberfranken, wo das ostfränkische Dialektgebiet angrenzt. Der nordbairisch-ostfränkische Übergangstreifen in Mittel- und Oberfranken ist eingeschränkt berücksichtigt (ebd.).⁶ Das angrenzende Ostfränkische wird vom Fränkischen Wörterbuch (WBF) bearbeitet.

Den Wortschatz der in Österreich gesprochenen bairischen Mundarten behandelt das „Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich“ (= WBÖ). Die dort behandelten Mundarten bilden zusammen mit den vom BWB abgedeckten ein Dialektkontinuum, eine scharfe Sprachgrenze zwischen Bayern und Österreich gibt es somit nicht. Die Trennung beider Wörterbuchprojekte, die ursprünglich sogar als ein einziges Projekt geplant waren, hatte außersprachliche Gründe (vgl. dazu BWB I, VII–IX und XX–XXII). Die vorliegende Arbeit beschränkt sich ausschließlich auf das Material des BWB. Zum einen war mir das Quellenmaterial des WBÖ nicht zugänglich, zum anderen hätte dessen zusätzliche Bearbeitung den Rahmen dieser Arbeit bei weitem gesprengt. Trotzdem wurde bei den hier behandelten Wörtern

⁵ Von denjenigen Altlandkreisen, die durch den Lech geteilt werden, sind der Landkreis Landsberg am Lech (LL) und der Landkreis Schongau (SOG) im BWB in vollem Umfang berücksichtigt, der Landkreis Füssen (FÜS) dagegen nicht (BWB I, XXXI).

⁶ Die Altlandkreise Eichstätt (EIH), Selb (SEL) sind dabei miteinbezogen, Wunsiedel (WUN) mit Ausnahmen. Konkret werden alle Varietäten berücksichtigt, die die nordbairischen „gestürzten Diphthonge“ aufweisen und die Diphthongierung mhd. *â* > *ou* unterlaufen haben.

regelmäßig überprüft, ob die entsprechenden Wörterbuchartikel des WBÖ, sofern publiziert, relevantes Anschlussmaterial zu den besprochenen Umlautformen bieten. Gegebenenfalls wird im Rahmen der Besprechung des bayerischen Materials auch auf solche Anschlüsse und Anknüpfungsmöglichkeiten an den österreichisch-bairischen Wortschatz eingegangen.

Zum Zwecke der Übersichtlichkeit wurde auf die genauen Angaben der Ortschaften, aus denen die zitierten Belege stammen, in der vorliegenden Arbeit verzichtet. Wie schon in Abschnitt 1.2.2 erwähnt, sollen stattdessen die Kürzel der Altlandkreise als ausreichend spezifische Referenz dienen. Durch die Angabe des Altlandkreises kann schnell ausgemacht werden, aus welchem Dialektgebiet der jeweilige Beleg stammt oder ob er sich gegebenenfalls in einem Übergangsgebiet befindet. Zusätzlich zu den Altlandkreisen werden immer auch die übergeordneten Regierungsbezirke angegeben. Eine Übersicht über die Altlandkreise befindet sich in der Liste der Abkürzungen zu Beginn der Arbeit.

Der Belegzeitraum des Materials des BWB erstreckt sich von den Anfängen der bairischen Überlieferung im Althochdeutschen des 8./9. Jahrhunderts bis hin zu den lebendigen Mundarten der heutigen Zeit. In der vorliegenden Arbeit ist bei historischen Belegen die Jahreszahl mitangegeben, bei Sammlerbelegen wird auf die jeweilige Erhebungsphase, aus der ein Beleg stammt, verwiesen.

1.4. Verwendete Lautschrift (Vokale)

Die in dieser Arbeit zur lautlichen Interpretation der Belege gelegentlich verwendete Lautschrift richtet sich nach der des BWB, vgl. dazu das BWB Beiheft, S. 11. Im Folgenden soll nur die Bezeichnung der Vokale explizit vorgestellt werden, da speziell diese für die vorliegende Untersuchung relevant sind. Die Tabelle unten beschränkt sich auf die kurzen Varianten der jeweiligen Vokale. Zu deren langen Varianten, bezeichnet durch die Ergänzung eines Makrons, s. Abschnitt 2.2 unten.

Qualität	palatal		velar
	ungerundet	gerundet	
geschlossen	<i>i</i>	<i>ü</i>	<i>u</i>
halbgeschlossen	<i>e</i>	<i>ö</i>	<i>o</i>
halboffen	<i>ɛ</i>	<i>ø</i>	<i>ɔ</i>
offen	<i>ɐ</i>		<i>ɑ</i>

Tabelle 1: Verschriftlichung der Vokale nach BWB (Beiheft, S. 11)

Anmerkungen zur Tabelle:

- „Für den neutralen *a*-Laut steht *a*, für Reduktionsvokale *α* und *ə*“ (BWB Beiheft, S. 11).
- „Vokalkürze bleibt unbezeichnet, Länge wird durch einen übergesetzten Querbalken angegeben“ (ebd.).
- „Nasalisierung wird durch eine übergesetzte Tilde angegeben“ (ebd.).
- Die einzelnen Lautwerte sind etymologisch mehrdeutig, so kann beispielsweise das „helle“, sehr offene (palatale) bair. *q* sowohl Sekundärumlaut vertreten (< mhd. *ä*, vgl. Abschnitt 2.2.5) als auch für die (mittel- und nord-)bairische Fortsetzung von mhd. *ou* darstellen (z. B. bair. *bqm* „Baum“ < mhd. *boum*).

1.5. Methodik

1.5.1. Materialsammlung

Während der Vorbereitung der vorliegenden Untersuchung galt es zunächst, einen ersten Überblick über möglichst viele Lexeme zu erlangen, die hinsichtlich ihrer Umlautung im Bairischen auffällig scheinen. Dazu wurde in einem ersten Schritt der erste Band des BWB systematisch durchgearbeitet. Bei jedem Eintrag wurden zu diesem Zweck nicht nur der Lemmaansatz und der Abschnitt Lautung relevanten Wörterbuchartikel genau untersucht, sondern jeder einzelne zitierte Beleg genau betrachtet.

Anschließend wurden alle Wörter, die entweder Umlaut aufwiesen, wo man ihn nicht erwartet, oder keinen Umlaut aufweisen, wo man ihn erwartet, in eine Exzelliste exzerpiert. Dabei wurde versucht, schon eine erste grobe Kategorisierung dieser Wörter vorzunehmen, z. B. wurden die gesammelten Beispiele nach den beteiligten Suffixen, Stammbildungen oder der Herkunft (Erbwort – Lehnwort – Fremdwort) sortiert. Nach der systematischen Durchsicht von Band I des BWB wurde diese Liste punktuell weiter ergänzt. Dazu wurden speziell „verdächtige“ Lemmata, für die aufgrund ihrer Stammbildung, ihres Suffixes o. ä. ein ähnliches Verhalten wie bei den aus Band I gesammelten Wörtern zu erwarten war, überprüft. Diese zusätzlich aufgenommenen Lemmata stammen entweder aus Alphabetstrecken, die schon in Band II oder III des BWB redaktionell bearbeitet wurden, oder aus bisher noch unbehandeltem und unveröffentlichtem Material (ab der Buchstabenfolge TRO- / DRO-). Große Hilfe erwies mir dabei eine intern im BWB verwendete „Lemmaliste“, die das Gesamtmaterial des BWB (weitgehend und grob) abdeckt. Des Weiteren finden sich in der Sammlung auch einige „Zufallsfunde“, auf die ich während der redaktionellen Arbeit am Wörterbuch gestoßen bin.

1.5.2. Sichtung des Originalmaterials und Evaluierung der Belege

Im nächsten Arbeitsschritt wurde das Originalmaterial der einzelnen Wörter wichtig. Bei jedem untersuchten Wort wurde das originale Belegmaterial, das in den Räumlichkeiten des BWB auf „Belegzetteln“ in Karteikästen vorliegt, gesichtet und lautlich bewertet. Auch bei historischen Quellen wurde versucht, soweit dies praktisch möglich war, das Original einzusehen.⁷

Bei der Sichtung des Materials standen v.a. folgende Fragen im Vordergrund:

1. Welches sind die exakten belegten Lautungen? Handelt es sich um Primär- oder Sekundärumlaut?
2. Liegt bei auffälligen Einzelbelegen tatsächlich Umlautung vor, oder handelt es nur um eine missglückte Schreibung durch den verantwortlichen Sammler?
3. Sind Aussagen über das Alter der Bildung möglich? Liegt auch in den ältesten Belegen bereits eine Umlautung vor?
4. Sind die auf Umlaut weisenden Belege auf eine bestimmte Bedeutung des betreffenden Lexems beschränkt?
5. Wird das betreffende Wort in bestimmten Kasus / Numeri / Phrasen o. ä. gehäuft verwendet?
6. Lässt sich eine regionale Verteilung feststellen?

Die genannten Fragen werden in der folgenden Untersuchung jeweils unter dem Abschnitt „Blick ins Material“ bzw. „Beleglage“ behandelt. Diese Abschnitte schwanken stark in ihrer Ausführlichkeit, abhängig von der Beleglage der betreffenden Wörter und den spezifischen Schwierigkeiten bei der Interpretation ihrer Belege.

1.5.3. Weitere Untersuchungsschritte

In einem nächsten Schritt wurde die Etymologie und die Bildweise des jeweiligen Wortes genauer betrachtet, um mögliche Gründe für Umlaut – etwa ein diachron anzunehmendes umlautbewirkendes Morphem – ausfindig zu machen. Bei den meisten Wörtern genügte es dabei, die Geschichte des Wortes, soweit überhaupt möglich, ins Althochdeutsche und teils ins Urgermanische

⁷ Ein Gang in die bzw. eine Kontaktaufnahme zu den jeweiligen Archiven war leider aus praktischen Gründen nicht in allen Fällen möglich.

zurückzuverfolgen. Vereinzelt war auch eine Rekonstruktion ins Urindogermanische und der Vergleich mit außergermanischen Kognaten relevant.

Auch die Wörterbücher der benachbarten Mundarten (Schwäbisch, Fränkisch, Alemannisch und Österreichisch-Bairisch) wurden bei jedem untersuchten Wort konsultiert. Sie sind in dieser Arbeit aber nur in denjenigen Fällen explizit angeführt, wo sie das Bild der bairischen Belege verändern oder ergänzen, z. B. bei schwacher Beleglage eines Worts im Material des BWB.

Zuletzt wurden die Ergebnisse aus den oben genannten Schritten zusammengetragen. Für die anfangs in einer Liste zusammengestellten Wörter ergab sich dadurch teilweise eine neue Gruppierung hinsichtlich ihres Umlauts.

Einige nach der hier vorgestellten Methodik durchgeführte Einzelstudien sollen in dieser Arbeit vorgestellt werden. Eine Zusammenfassung der in den Einzelstudien gewonnenen Erkenntnisse befindet sich im Schlusskapitel der Arbeit (Kapitel 6).

Bei jedem behandelten Wort gestaltet sich die Ausführlichkeit der oben genannten Schritte sehr unterschiedlich. Dieser Umstand ist kennzeichnend für die lexikographische Arbeit mit einem Ausgangsmaterial wie dem des BWB: Bei dem einem Wort erweist sich die Interpretation der exakten Lautwerte der einzelnen Belege als unübersichtlich, bei einem anderen kann das Feststellen der Semantik Schwierigkeiten bereiten, da z. B. kulturelles Wissen vorausgesetzt wird, das heute nicht mehr unmittelbar zugänglich ist. Wiederum andere Wörter können bezüglich ihrer Bildweise und Etymologie so undurchsichtig sein, dass nicht einmal ein klarer Lemmaansatz möglich ist, was wiederum zu Schwierigkeiten bei der Interpretation der einzelnen Lautwerte führen kann.

1.6. Fehlerquellen

1.6.1. Schreibung der Belege und lautliche Interpretation

Die oben beschriebene Herangehensweise sowie die Natur des Belegmaterials an sich bieten Spielraum für gewisse Fehlerquellen, die sich leider nicht vollständig ausmerzen lassen. Dazu gehört zunächst das grundlegende Problem des Verhältnisses zwischen gesprochener und geschriebener Sprache. Das lateinische Alphabet, das – in variierenden Erscheinungsformen – sowohl in den historischen wie in den Sammlerbelegen verwendet wird, kann den vielen phonetischen Details der Mundarten kaum gerecht werden. Ein Einsatz von Diakritika und Zusatzzeichen kann diese Mängel zwar ausgleichen. Doch existiert keine überregional verbreitete, konventionelle, und dabei linguistisch angemessene Standardorthographie für die Gesamtheit der bairischen Dialekte. Dies bedeutet, dass

sich der Dialektologe bei der Bearbeitung eines Lemmas für jede literarische Quelle und für jeden Sammler mit den jeweils vorliegenden Schreibkonventionen vertraut machen muss. Letztere sind überdies in den seltensten Fällen explizit erklärt.

Ein Großteil der Sammlerbelege wurde, wie oben beschrieben, durch „indirekte Befragung“ erhoben. Es handelt sich also bei den meisten Belegen um Laienschreibungen von Gewährspersonen, die im Regelfall keine linguistische oder phonetische Ausbildung erfahren haben. Die meisten regelmäßigen Sammler haben zwar im Lauf ihrer Tätigkeit ein sehr gutes Bewusstsein für lautliche Problematiken entwickelt und durchaus kluge Möglichkeiten gefunden, das Lautsystem ihres Dialekts angemessen zu verschriftlichen, jedoch besteht auf Seite des Dialektologen stets ein gewisses Restrisiko, die gewählten Schreibungen nicht richtig zu deuten.

Außerdem lassen sich viele Sammler von den Schriftbildern der sogenannten „Suggestierformen“ beeinflussen. Die Wörterbuchkommission muss schließlich die zu erfragenden Wörter in den Fragestellungen selbst verschriftlichen und dabei eine Form wählen, die von den Gewährspersonen auch verstanden wird. Oft wurden diese vorgegebenen, eben suggerierten Schreibungen einfach von den Sammlern übernommen.

Bei historischen Belegen aus althochdeutscher bis in die frühneuhochdeutsche Zeit gelten noch einmal andere Regeln zur Verschriftlichung, deren korrekte Beurteilung einen eigenen Forschungsgegenstand darstellt. Weitere Ausführungen zu dem Thema der Schreibungen befinden sich auch im Kapitel 2.3. und im Datail dann bei den einzelnen Wortstudien.

1.6.2. Beleglage

Art und Umfang der Beleglage eines bestimmten Wortes sind bis zu einem gewissen Grad auch immer dem Zufall geschuldet. Dank seiner langfristigen Anlage war es dem BWB möglich, über einen langen Zeitraum hinweg Belege aus einem äußerst dichten Ortsnetz zu sammeln. Deswegen sind allgemeine Angaben zur Verbreitung und Häufigkeit eines Wortes in der Regel recht aussagekräftig. Trotzdem kann aber immer auch das Fehlen einer erwarteten Lautung / Bedeutung (usw.) einem reinen Zufall zuzuschreiben zu sein. Dieses Problem kann vor allem bei Wörtern auftreten, nach denen nicht im Rahmen der Erhebungen nicht eigens gefragt wurde, sondern die zufällig im Kontext einer Antwort angegeben wurden.

Bezüglich dieser Arbeit besteht nicht zuletzt auch darin eine mögliche Fehlerquelle, dass die als Basis gewählte Liste an zu untersuchenden Wörtern auf der Grundlage von bereits veröffentlichten Wörterbuchartikeln erstellt wurde. Lagen im veröffentlichten Wörterbuchartikel auffällige

Umlautungen vor, hatte dies meinerseits stets eine Überprüfung des Originalmaterials zur Folge. Jedoch besteht die Möglichkeit, dass vereinzelte Umlautbelege von den Bearbeitern eines Wörterbuchartikels nicht als solche gewertet wurden und dadurch gar keinen Eingang in die jeweiligen Artikel fanden.⁸ Um diese Fehlerquelle zu umgehen, wäre es nötig gewesen von Anfang an nur mit dem Originalmaterial zu arbeiten – eine unverhältnismäßig zeitaufwendige Aufgabe. Online-Plattformen wie die BDO („Bayern Dialekte Online“, vgl. im Literaturverzeichnis unter Online-Datenbanken), die neuerdings automatisch generierte Suchanfragen im Material ermöglichen, waren zum Zeitpunkt der Entstehung dieser Arbeit erst im Aufbau begriffen.

⁸ Die Wahrscheinlichkeit für solche Irrtümer bzw. Auslassungen ist aber gerade im ersten Band besonders gering. Damals wurden die Belege von jedem der Mitarbeiter ein weiteres Mal vollständig überprüft. Nach der heutigen Verfahrensweise werden die Originalbelege nur noch von zwei Mitarbeitern geprüft.

2. Theoretische Grundlagen

2.1. Umlaut im Oberdeutschen bzw. im Bairischen

2.1.1. Allgemeines

Der Begriff „Umlaut“ bezeichnet im Allgemeinen sowohl den Prozess als auch das Ergebnis einer systematischen Vokalveränderung in der Haupttonsilbe eines Wortes bedingt durch den Vokalismus der nachfolgenden Silbe. Der Vokal der Haupttonsilbe gleicht sich dabei im Artikulationsort an den der Nebentonsilbe an (Bußmann 2008: 759).⁹ Dabei kann Palatalisierung (engl. *fronting*) – die Verschiebung hinterer Vokale nach vorne – oder in entgegengesetzte Richtung Velarisierung (*backing*), sowie Hebung (*raising*, niedere Zungenlage zu höherer, von offen zu geschlossen) oder gegenteilig Senkung (*lowering*) des Stammsilbenvokals eintreten (Bußmann 2008: 760).

Eines der prominentesten Beispiele für das Phänomen des Umlauts ist der in allen germanischen Sprachen (außer dem Gotischen) auftretende *i*-Umlaut, dessen Vorkommen und Reflexe speziell im oberdeutschen Bairischen auch Thema dieser Arbeit sind. Beim *i*-Umlaut löst, vereinfacht gesagt, ein *i*-Laut in der Folgesilbe die Hebung eines vorangehenden Vokals (oft Stammvokals des betreffenden Wortes) aus. Im Althochdeutschen ist auch eine gegenteilige Entwicklung festzustellen, nämlich die Senkung eines Vokals vor *u* in der Folgesilbe (*u*-Umlaut oder „Brechung“). Die vorliegende Arbeit befasst sich aber ausschließlich mit dem *i*-Umlaut. Wenn im Folgenden also von „Umlaut“ gesprochen wird, ist immer der *i*-Umlaut gemeint.

2.1.2. Der *i*-Umlaut als gemeinsames Merkmal des Nordwestgermanischen

Das Phänomen des *i*-Umlauts ist innerhalb der germanischen Sprachen keineswegs auf das Deutsche beschränkt. Es tritt auch in den anderen west- und nordgermanischen Sprachen auf und ist folglich vor allem in der historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft auch unter dem Begriff „nordwestgermanischer *i*-Umlaut“ bekannt. Konkret zeigen das Altenglische, das Altsächsische, das Altfriesische, das Altniederfränkische und das Altnordische sowie deren jeweilige Tochtersprachen Hebungen von Stammsilbenvokalen durch nachfolgendes *-i*, die unter dem Begriff *i*-Umlaut zusammengefasst werden können.

⁹ „Umlaut“ steht somit im Gegensatz zur „Vokalharmonie“, bei der der Vokalismus der Nebensilben bzw. Flexionsendungen an den der Stammsilbe angeglichen wird.

Diese Gemeinsamkeit darf aber nicht zu der Annahme führen, der *i*-Umlaut in den Einzelsprachen sei ein ererbtes Merkmal aus dem Ur-(nord-)westgermanischen. Vielmehr handelt es sich um ein areales Phänomen, das sich im Laufe der Zeit über ein weitreichendes Gebiet ausdehnte und dabei regional im Detail unterschiedliche Ausprägungen annahm (Stiles 2017: 905f.). Das Zentrum dieser Entwicklung lag wohl im Nordwesten, da in den altenglischen Sprachdenkmälern der Umlaut am frühesten bezeugt und am regelmäßigsten durchgeführt ist (vgl. Fortson 2010: 357).

Die germanischen Einzelsprachen haben nicht nur unterschiedliche Umsetzungen des Umlauts auf lautlicher Ebene, z. B. in welchem Kontext er (nicht) ausgelöst wird, wie genau sich der Stammsilbenvokal verändert usw., sondern sie gehen auch im Laufe ihrer weiteren Sprachentwicklung mit den neuen, durch *i*-Umlaut gehobenen Vokalen auf unterschiedliche Weise um. Eine gute Übersicht hierzu bietet Nübling (2013). Für das Neuhochdeutsche lässt sich eine Tendenz erkennen, nach der hier das ursprünglich durch lautlichen Kontext bedingte Phänomen des *i*-Umlauts stärker funktionalisiert wurde als in anderen germanischen Sprachen. So nutzt das Neuhochdeutsche den Umlaut, um grammatische Informationen wie „Plural“ oder „Diminutiv“ zu markieren, und zwar über solche Paradigmen und Ableitungen hinaus, wo Umlaut in diesen funktionalen Kontexten historisch ist. Diese Tendenzen beginnen bereits im Althochdeutschen und nehmen im Verlauf der weiteren Sprachgeschichte des Deutschen weiter zu, wobei dialektal gewisse Unterschiede in der Ausprägung dieser Entwicklung zu beobachten sind. Die anderen germanischen Sprachen konservieren den Umlaut eher in seinen historisch bedingten Kontexten (z. B. das Isländische) oder eliminieren ihn weitgehend (z. B. das Englische, Niederländische und Schwedische) (vgl. Nübling 2013: 22, 26, 29).

2.1.3. Entwicklung des Umlauts im Althochdeutschen

Die folgende Darstellung richtet sich nach dem allgemeinen Konsens, wie er auch in den einschlägigen Grammatiken festgehalten ist. Die genauen chronologischen Abläufe zu den einzelnen Umlautprozessen im Althochdeutschen intern stellen seit jeher ein Forschungsproblem der älteren Germanistik dar (Schulze 2010: 14f.). Die folgende Arbeit richtet sich nach den Grundentwicklungen, wie sie speziell für das bairische Althochdeutsche relevant sind.

In der germanistischen Tradition unterscheidet man für das Althochdeutsche zwischen sogenanntem „Primär-“ und „Sekundärumlaut“. Der Ausdruck Primärumlaut bezeichnet den Wandel von kurzem urgerm. **ă* zu ahd. *e*, der eintritt, wenn die Folgesilbe ein **i, ī, j* enthielt, z. B. ahd. *gesti* „Gäste – Pl. von Gast“ neben ahd. *gast* „Gast – Sg.“, ahd. *festi* „fest“ (Adj.) neben ahd. *fasto* (Adv.), ahd. *brennen* „brennen“ neben got. *brannjan* (vgl. Ahd.Gr. § 26, S. 43f. mit vielen weiteren Beispielen).

In den ältesten Glossen des Althochdeutschen ist der Primärumlaut ahd. *e* noch nicht durchgängig schriftlich erfasst. Stattdessen steht oft noch *a* an Stellen, an denen durch umlautbedingenden Kontext eigentlich schon *e* erwartet wäre (Ahd.Gr. §27, S. 44f.). Die ersten Schreibungen für den Primärumlaut tauchen in den althochdeutschen Denkmälern ab der Mitte des 8. Jahrhunderts auf und werden von da an immer häufiger. Ab dem 9. Jahrhundert ist der Primärumlaut regelmäßig geschrieben. Allerdings fehlen Umlautungen systematisch in bestimmten lautlichen Kontexten, in denen sie nach der oben gegebenen groben Definition an sich erwartet wären. So tritt Primärumlaut ahd. *e* nicht ein, wenn zwischen dem umzulautenden Stammvokal urgerm. **a* und dem umlautaushenden *i, ī, j* bestimmte Konsonantenclustern stehen, die in den Grammatiken gerne als „Umlauthemmer“ oder „umlauthemmende Konsonantenverbindungen“ bezeichnet werden. Dazu gehören nach Ahd.Gr. (§27, S. 45) allgemein, also sowohl im Oberdeutschen als auch im (Ost)fränkischen:

- *-ht-, -hs-*
- Konsonant + *w*

Im Oberdeutschen gelten ferner auch die folgenden Verbindungen als Umlauthemmer (Schatz 1907 §22, S. 34–38):

- *r* + Konsonant (speziell *-rr-, -rt-, -rs-, -rz-, -rf-, -rp-, -rw-, -rk-, -rh-, -rm-, -rn-*) – besonders ausgeprägt im Bairischen, weniger im Alemannischen
- *l* + Konsonant (*-ll-, -lt-, -ld-, -lz-, -ls-, -lw-, -lg-, -lh-*)
- *hh / ch* < urgerm. **k*
- *h* < urgerm. **h*

Besonders das Ausbleiben des Umlauts vor Verbindungen mit *-r-* unterscheidet das bairische Althochdeutsch auch von anderen oberdeutschen Dialekten wie dem Alemannischen (Ahd.Gr. §27 Anm. 2b, S. 46). Schon in der althochdeutschen Periode kann man also für das Bairische eine etwas stärkere Tendenz zur Umlautvermeidung als für andere Dialekten feststellen, eine Tendenz, die sich in jüngeren Sprachstufen in abweichender Form fortsetzt.

Ab dem 12. Jahrhundert erscheint Umlaut dann auch bei Vorliegen von eben genannten „umlauthemmenden“ Konsonantenverbindungen in den schriftlichen Quellen. Dies gilt auch für das Bairische bzw. Oberdeutsche. Geschrieben wird dieser Umlaut meist aber nicht mit *e*, sondern mit Zeichen, die in der gebräuchlichen Umschrift als *ä* wiedergegeben werden. Deswegen geht man davon aus, dass diese später erscheinenden Umlautprodukte einen anderen, offeneren Lautwert besaßen als diejenigen, die schon vor dem 12. Jahrhundert mit *e* bezeichnet wurden. Da er scheinbar später

eingetreten ist als der oben genannte Primärumlaut, werden Umlautprodukte dieser zweiten Phase unter dem Begriff „Sekundärumlaut“ zusammengefasst. Auch langes $\bar{a}$ und die Vokale o , u , au ($< ou$) und eu entwickelten Umlautvarianten æ ($< \bar{a}$), ö , ü etc., die ebenfalls ab dem 12. Jahrhundert in der Schrift greifbar werden. Deswegen verwenden manchen Grammatiken auch für diese Vokale den Begriff „Sekundärumlaut“.

Etwa zugleich mit dem Erscheinen der Sekundärumlaute in der Verschriftlichung tritt ca. ab dem 12. Jahrhundert die Nebensilbenschwächung ein, im Zuge derer i -haltige End- und Nebensilben zu e -haltigen geschwächt werden. Somit geht das umlautauslösende Moment verloren, und sollte synchron keine Grundlage für die Auslösung von Sekundärumlaut mehr bieten. Deshalb geht man davon aus, dass die Sekundärumlaute schon vor dem 12. Jahrhundert entstanden und gesprochen wurden, jedoch in der Schrift erst später zum Ausdruck kamen (vgl. Mhd.Gr. §L 16, S. 72). Besonders für die Bezeichnung der neu entstandenen Lautwerte von ä , ö und ü musste erst eine Möglichkeit zur Schreibung geschaffen werden, nämlich die Überstellung eines e über den jeweiligen Vokal.

Auch für den Sekundärumlaut ä kann angenommen werden, dass er schon wesentlich früher in der mündlichen Sprache verankert gewesen sein muss als er in der Schrift Ausdruck fand. Gütter (2003) sieht im Auftreten von Sekundärumlaut in alten Ortsnamen, die ab dem 8. Jahrhundert bezeugt sind und keine umlauthemmenden Konsonantenverbindungen aufweisen, sogar Anlass das Wirken des Primärumlauts in die Zeit vor Mitte des 8. Jahrhunderts zu stellen und ab dem 8. Jahrhundert für die gesprochene Sprache bereits Sekundärumlaut anzusetzen.¹⁰ Auch im (modernen) Bairischen gibt es problematische Fälle, bei denen Sekundärumlaut auftaucht, obwohl eigentlich Primärumlaut erwartet wäre (z. B. *Ente*, bair. *Antn* mit „hellem“ q). Umfassend geklärt sind diese Probleme noch nicht. Löfstedt 1944 zeigt beispielsweise, dass schon im bairischen Mittelhochdeutschen statt Primärumlaut öfter Sekundärumlaut eintritt, als man eigentlich erwartet, in Abhängigkeit von der Silbenzahl des Wortes und von der Art des umlautauslösenden Morphems (dazu s. Abschnitt 4.7.4.1 dieser Arbeit).

Die gewählten Begriffe Primär- und Sekundärumlaut suggerieren, dass es zwei Umlautwellen gegeben hat, die nacheinander abliefen und bezogen auf a unterschiedliche Umlautprodukte zum Resultat hatten (geschlossener vs. offener e -Laut). Jedoch muss in Erwägung gezogen werden, ob nicht beide Umlautungen gleichzeitig abliefen und, in Abhängigkeit von einer Kombination von verschiedenen Faktoren, z.B. je nach gegebenem lautlichen Kontext oder vorhandenem Morphem, e oder ä eintrat.

Diese Schwierigkeiten kann die vorliegende Arbeit nicht lösen. Bei der Diskussion einiger Beispiele wird die Problematik, ab wann das Eintreten des Sekundärumlauts anzusetzen ist, jedoch relevant. Im

¹⁰ Vgl. dazu z. B. auch Sonderegger (1961) und Schwarz (1954 [1977]).

Folgenden werden die Begriffe Primär- und Sekundärumlaut zwar verwendet, allerdings weniger um einen zeitlichen Unterschied zu implizieren als einen lautlichen: Primärumlaut bezeichnet das geschlossene *e* < vorahd. **a* und Sekundärumlaut das offene *ä*.

2.1.4. Weitere Entwicklung im Bairischen

Wie oben unter 2.1.2. bereits angesprochen hat das Neuhochdeutsche stärker als andere germanische Sprachen den zunächst lautgesetzlich entstandenen Umlaut zum Marker von grammatischen Informationen funktionalisiert. Innerhalb des Deutschen wiederum ist diese Funktionalisierung des Umlauts zwischen den verschiedenen Dialekten unterschiedlich stark ausgeprägt. Das Oberdeutsche und speziell das Bairische etwa nutzt den Umlaut stärker zur Pluralmarkierung als dies im Standarddeutschen oder in den mitteldeutschen Dialekten der Fall ist. Prominentes Beispiel hierfür ist bair. *Wagen* – Pl. *Wägen* vs. standarddeutsch *Wagen* – Pl. *Wagen* (KBSA, S. 27), parallel dazu bair. *Bogen* – Pl. *Bögen* vs. standarddeutsch *Bogen* – Pl. *Bogen*.¹¹

Solche Fälle von „analogem Umlaut“, bzw. dann „morphologisiertem Umlaut“ nutzt das Bairische beispielsweise auch zur Diminutiv- und Komparativbildung (vgl. z. B. Götz 1996), vermeidet es dagegen tendenziell aber im Zusammenhang mit Nominalderivation im allgemeinen Sinn: vgl. bair. *Kramer*, *Forster* vs. standarddt. *Krämer*, *Förster* (Moser 1929: 87f.; Henzen 1965: 162).

In Folge der Ausdehnung des „analogen Umlauts“ bildet das Bairische sogar auch „neue“ Umlaute zu Vokalen, die historisch gesehen gar nicht umlautfähig waren, z. B. bair. *hoaß* „heiß“ (< mhd. *heiz* < ahd. *heiz*), aber Komparativ bair. *hęaßn* „heißer“: In Analogie zu Fällen wie *groß* – *größer*, in denen der Komparativ mit dem Merkmal „Umlaut“ verknüpft ist, wurde der erste Bestandteil -*o*- des Diphthongs -*oa*- in der Komparation ebenfalls zu -*ö*- umgelauteet und fiel dann in einem zweiten Schritt durch die Entrundung mit *e* zusammen (Genaueres vgl. Kap. 2.2.8.). Die mittelhochdeutsche Grundlage -*ei*- kann dagegen in der Entwicklung zum Standarddeutschen keinen Umlaut bilden. Zum Teil werden die unterschiedlichen Umlautmöglichkeiten im Bairischen synchron auch zur semantischen Differenzierung genutzt, z. B. zum Substantiv nordbair. /ho:fm/ „Hafen, Topf“ (mhd. *haven*) die Diminutive nordbair. /ha:fa/ „Nachttopf“ (mit Sekundärumlaut) und nordbair. /hi:afal/ „Tasse“ (mit Primärumlaut) (Denz 1977: 158).

¹¹ Diese Entwicklungen sind sicher auch im Zusammenhang mit der sog. bairischen Apokope zu sehen, durch die Pluralendungen im Bairischen häufiger als im Standarddeutschen lautgesetzlich schwanden. Auf diese Weise musste der lautgesetzlich entstandene Umlaut in gewissen Deklinationsklassen zum einzigen Element der Pluralmarkierung werden und konnte sich auf dieser Basis auch als Pluralmarker in anderen Klassen etablieren.

2.2. Bairische Weiterentwicklung der mittelhochdeutschen Umlautprodukte

2.2.1. Vorbemerkungen

Die folgende Darstellung ist bewusst knapp, dafür aber möglichst übersichtlich gehalten. Die exakten kleinräumigen Verhältnisse in den verschiedenen Dialekträumen des Bairischen im Detail wiederzugeben wäre im Rahmen dieser Arbeit nicht möglich und auch nicht sinnvoll. Denn in manchen Regionen schwanken die einzelnen Reflexe der historischen Umlautvokale innerhalb eines Landkreises oder sogar von Ort zu Ort. Auch der lautliche Kontext spielt in manchen Regionen eine wesentliche Rolle. Trotzdem soll auf einen zumindest groben Überblick der regionalen lautgesetzlichen Entwicklungen von früheren Sprachstufen des Oberdeutschen hin zu den modernen Mundarten nicht völlig verzichtet werden. Denn die einzeldialektalen Feinheiten in den Lautungen der mundartlichen Belege, darunter z. B. der Öffnungsgrad der beteiligten Vokale, spielen doch eine wesentliche Rolle bei der Lemmatisierung und Etymologisierung dieser Belege.

Für eine exakte und ausführliche Darstellung der einzelnen lautlichen Verhältnisse sei auf die Sprachatlanten SBS, SMF, SNiB, SNOB, SOB, SUF, den KBSA sowie Kranzmayer (1956) und Wiesinger (1983) verwiesen, die die phonetischen Details und Isoglossen ortsgenau wiedergeben. Ebenso sei empfohlen, während des Lesens der folgenden Abschnitte gelegentlich einen Blick auf die Karten zu Beginn der Arbeit zu werfen. Diese ermöglichen einen Abgleich der Angaben im Text mit den geographischen Gegebenheiten sowie eine allgemeine räumliche Orientierung. Regelmäßig zu konsultieren ist gewiss auch die Liste nach dem Abkürzungsverzeichnis, in der die in dieser Arbeit verwendeten Kürzel für die bayerischen Altlandkreise aufgeschlüsselt werden.

2.2.2. Dialektale Gliederung des Bairischen

Die folgende Beschreibung der lautgesetzlichen Reflexe der mittelhochdeutschen Umlautvokale im Bairischen richtet sich nach einer allgemein anerkannten internen Gliederung der bairischen Dialekte. Sie folgt den Darstellungen des KBSA (S. 16–19) und dem BWB (I, XXXIV), beschränkt sich dabei aber auf die gröberen Züge. Erschöpfende Darstellungen zu den lautlichen Besonderheiten der einzelnen Varietäten liefern z. B. Wiesinger 1983 und die oben genannten Sprachatlanten.

Folgende großräumige Dialektgebiete werden in der bairischen Dialektologie allgemein unterschieden:

Südbairisch

Das Kerngebiet des südbairischen Sprachraums liegt außerhalb Bayerns, in Tirol und Kärnten. Einige Teile der südwestlichen Altlandkreise Oberbayerns liegen aber bereits im Übergangsgebiet zum Südbairischen und weisen schon gewisse Merkmale auf, die ansonsten für die Varietäten Tirols kennzeichnend sind. Das Südbairische gibt als besonders konservativer Teildialekt des Bairischen. So ist z. B. die verschobene Affrikate *kχ*, die zunächst im gesamten hochdeutschen Gebiet gemäß der Zweiten Lautverschiebung aus urgerm. **k* entstanden war und anschließend wieder zurückgedrängt wurde, im Südbairischen noch erhalten. Südbairische Lautformen sind z. B.:

kχua „Kuh“, *ischt* „ist“, *akχp* „Acker“, *priaf* „Brief“¹²

Mittelbairisch

Zum mittelbairischen Dialektgebiet gehört der Großteil von Oberbayern und Niederbayern mit dem Donau-, Isar- und Inntal. Auch ein Großteil der in Österreich gesprochenen bairischen Dialekte gehört zum Mittelbairischen.¹³ Viele der von Laien als „typisch“ bairisch wahrgenommenen lautlichen Merkmale, z. B. die *a*-Verdampfung, sind vor allem Merkmale des Mittelbairischen. Beispiele:

kua „Kuh“, *is(t)* „ist“, *āggp* „Acker“, *briav* „Brief“

Nordbairisch

Das Nordbairische wird in der Oberpfalz gesprochen. Nach Süden hin reicht sein Dialektgebiet bis zur Donau, nördlich grenzt es an die ostfränkischen Dialekte an. Typische lautliche Erscheinung sind z. B. die nordbairischen „gestürzten Diphthonge“. Beispiele:

kou „Kuh“, *is(t)* „ist“, *āggp* „Acker“, *breiv* „Brief“¹⁴

Die Übergänge zwischen den drei oben genannten Hauptdialektgebieten sind erwartungsgemäß fließend. Folgende Übergangsgebiete bedürfen einer eigenen Erwähnung.

¹² Diese Beispiele geben freilich nur einen kleinen Einblick in die unterschiedlichen Lautentwicklungen der einzelnen Unterdialekte des Bairischen. Weitere lautliche Charakteristika, die maßgeblich für ihre Unterscheidung sind, z. B. die *i*-Vokalisierung, sind hier bewusst außenvor gelassen.

¹³ Speziell für die in Österreich gesprochenen mittelbairischen Dialekte ist auch die Bezeichnung „Ostmittelbairisch“ in Gebrauch.

¹⁴ Vgl. dazu z. B. Rowley (2000).

Westmittelbairisch-schwäbisches Übergangsgebiet

Im Westen Oberbayerns liegt ein breiter Streifen, der die Übergangszone zum benachbarten Ostschwäbischen darstellt. Eine Reihe von Isoglossen durchzieht dabei diesen Raum. Diese verlaufen stufenweise und sind breit gefächert. Das gesamte betroffene Gebiet wird auch Lechrain genannt, wobei das östlich vom Fluss Lech gelegene Gebiet dem allgemeinen Konsens nach dem Bairischen zugeordnet wird, das westlich vom Lech gelegene dem Schwäbischen. Auch für das im BWB behandelte Gebiet bildet der Lech die Grenze.

Nürnberger Raum

Der Nürnberger Raum bildet das Übergangsgebiet vom (Nord-)Bairischen zum Ostfränkischen. Historisch wurden dort nordbairische Mundarten gesprochen, die aber starkem ostfränkischen Einfluss ausgesetzt waren bzw. weiterhin sind.

Süd-mittelbairisches Übergangsgebiet

Wie erwähnt, sind in den südlich gelegenen Altlandkreisen Bayerns marginale Übergangszonen zum Südbairischen vorhanden. Vor allem in Teilen des südwestlich gelegenen Altlandkreises Garmisch-Partenkirchen (GAP) und in Teilen des südöstlichen Altlandkreises Berchtesgaden (BGD) sind relikthafte südbairische Lautungen zu beobachten. Ansonsten ähneln die phonetischen Verhältnisse im Landkreis Garmisch-Partenkirchen aber Großteils denen des west-mittelbairischen Übergangsgebiets, während diejenigen im Landkreis Berchtesgaden meist mit dem Mittelbairischen übereinstimmen.

Nachbarmundarten

An das Bairische angrenzende Nachbarmundarten sind im Westen das (Ost-)Schwäbische, das zu den alemannischen Dialekten gehört, und im Nordwesten das Ostfränkische, das eine eigene dialektale Einheit bildet.

2.2.3. Lautliche Voraussetzungen

Ein hilfreiches Bezugssystem für die Beschreibung der verschiedenen mundartlichen Vokalentwicklungen des Bairischen bildet das mittelhochdeutsche Vokalsystem (KBSA, S. 22; Kranzmayer 1956: 1–19).

Im Übergang zum Neuhochdeutschen fand eine Umstrukturierung in der Quantität der Vokale in Abhängigkeit von der Silbenstruktur statt. Diese Prozesse sind als neuhochdeutsche Dehnung und

Kürzung bekannt.¹⁵ Vor allem die Dehnung spielt für das Bairische eine wesentliche Rolle. Im Standarddeutschen fallen meist die alten Langvokale (die schon im Althochdeutschen Langvokale darstellten) mit den „neuen“, durch Dehnung entstanden Langvokalen zusammen. In den einzelnen bairischen Dialekten hat sich dagegen der Unterschied zwischen „alten“ und „neuen“ Langvokalen teilweise bewahrt bzw. entwickelten sich die neuen Längen anders weiter als die alten. In der folgenden Darstellung findet sich bei den einzelnen Vokalen deswegen meist einer Dreierreihe, die zwischen kurzem Vokal, altlangem Vokal und gedehntem (= „neulangem“) Vokal unterscheidet. Dabei wird in germanistischer Tradition das „Dach“, z. B. über *â*, zur Bezeichnung alter Länge verwendet, der Längenstrich (Macron) über *ā* etc. für neue, durch Dehnung entstandene Länge. Vgl. die folgenden Beispiele:

- alte Kürze: nhd. *Acker* < mhd. *acker* < ahd. *ackar* < urgerm. **akraz*
- neue Länge / Dehnung: nhd. *Nase* < fnhd. *nāse* < mhd. *nase* < ahd. *nasa* < urgerm. **nasō*
- alte Länge: nhd. *Schaf* < fnhd. *schâf* < mhd. *schâf* < ahd. *scâf* < urgerm. **skēpa*

Auch eine neu eingetretene Kürzung von ursprünglicher Länge vor Frikativ / Affrikata nach dem Typ nhd. *Straße* < mhd. *strâze* → bair. *stråß* ist in Teilen des Bairischen vorhanden, spielt aber bei der folgenden Betrachtung kaum eine Rolle (vgl. Kranzmayer 1956: 100).

¹⁵ Für das Oberdeutsche wird allgemein angenommen, dass sich die neuhochdeutsche Dehnung ab dem 14. Jahrhundert durchgesetzt hat (Schmidt 2013: 296). Die Anfänge dieser Entwicklung gehen aber wohl bereits ins Althochdeutsche zurück (KBSA, S. 22). Vgl. auch Fn. 98 zu einer weiteren bairischen Besonderheit, der „Einsilblerdehnung“.

2.2.4. Unumgelautes mhd. *ǣ*, *ā* und *â*

Die folgende Tabelle nach KBSA (S. 23) und Kranzmayer (1956: 20–22) gibt einen Überblick über die Reflexe von mhd. *ǣ*, *ā* und *â* in den verschiedenen bairischen Dialektgebieten:¹⁶

Mhd.	WMbair.	SMbair.	Mbair.	NMbair.	Nbair.	NbgRaum	Bsp.
<i>ǣ</i>	<i>a</i>	<i>a / ǣ</i>	<i>ǣ / ɔ / o</i>	<i>ǣ / ɔ / o</i>	<i>ǣ / ɔ / o</i>	<i>a</i>	<i>Acker</i>
<i>ā</i>	<i>ā</i>	<i>ō</i>	<i>ō / o</i>	<i>ō / o</i>	<i>ō</i>	<i>ā</i>	<i>Nase</i>
<i>â</i>	<i>ō</i>	<i>ō</i>	<i>ō / ō</i>	<i>ō / ō</i>	<i>ou</i>	<i>ou</i>	<i>Schaf</i>

Tabelle 2: Vertretung von unumgelautes mhd. *ǣ*, *ā* und *â*

Anmerkungen zur Tabelle:

- 1) Mhd. *ǣ*: Fast im gesamten Bereich des Mittelbairischen von Ober- und Niederbayern findet sich die typisch „verdumpte“ Aussprache von mhd. *ǣ* als offenes *ǣ / ɔ* und auch als geschlossenes *o*. Grundsätzlich gilt die grobe Verteilung, dass Vokal von Westen nach Osten hin immer geschlossener wird. Die genaue Verteilung von offenem und geschlossenem *o* richtet sich z.T. auch nach bestimmten lautlichen Umgebungen im jeweiligen Wort (vgl. dazu z. B. Rowley 1996).

An den westlichen und nördlichen Rand- und Übergangszonen herrscht „neutrale Aussprache“, d. h. dort wird mhd. *ǣ* ohne Verdumpfung realisiert, ähnlich dem Standarddeutschen. Typisch ist „unverdumftes“ *ǣ* vor allem im Lechrain in den Altlandkreisen LL, westliches FFB, westliches WM und südwestliches AIC und FDB. Aber auch im Nürnberger Raum, und einem kleinen Teil der Oberpfalz (ESB, NEW) bleibt die Verdumpfung aus.

- 2) Mhd. *ā* verhält sich in weiten Teilen ähnlich wie mhd. *ǣ*, jedoch begegnet die Verdumpfung im Vergleich zu *ǣ* hier auch weiter im Norden. Der Westrand des mittelbairischen Gebiets behält die neutrale Aussprache.
- 3) Mhd. *â*: Im Fall der alten Länge hat die Verdumpfung alle Regionen des Bairischen erfasst. Die Realisierung schwankt – grob gesagt – zwischen offener Aussprache im Westen und

¹⁶ Abkürzungen (gültig hier und in den folgenden Tabellen): WMbair. = Westmittelbairisch; SMbair. = Südmittelbairisch; Mbair. = Mittelbairisch; NMbair. = Nordmittelbairisch; Nbair. = Nordbairisch; NbgRaum = Nürnberger Raum; Bsp. = Beispielwort (nhd. Entsprechung).

geschlossener im Osten. Im Nordbairischen und den angrenzenden Übergangsregionen zum Ostfränkischen hin begegnen als Reflexe von mhd. *â* auch Diphthonge, z. B. *šquf* „Schaf“.

2.2.5. Sekundärumlaut mhd. *ǣ*, *ǣ̄* und *â*

Im Fall des Sekundärumlauts ist eine Unterscheidung zwischen alten und neuen Längen nicht notwendig, da diese in allen Unterdialekten zusammengefallen sind. Die bairischen Reflexe der mittelhochdeutschen Sekundärumlaute bieten ein wesentlich übersichtlicheres Bild als diejenigen der unumgelauteten *a*-Laute. Vgl. die folgende Tabelle nach KBSA (S. 26f., 42f.) und Kranzmayer (1956: 23–25):

Mhd.	WMbair.	SMbair.	Mbair.	NMbair.	Nbair.	NbgRaum	Bsp.
<i>ǣ</i>	<i>ɛ</i>	<i>ɔ</i>	<i>ɔ</i>	<i>ɔ</i>	<i>ɔ</i>	<i>ɛ</i>	<i>Fässlein</i>
<i>ǣ̄ + â</i>	<i>ē / ē̄</i>	<i>ā</i>	<i>ā</i>	<i>ā</i>	<i>ā</i>	<i>ē / ē̄</i>	<i>Schnäbel,</i> <i>Käse</i>

Tabelle 3: Sekundärumlaut von mhd. *ǣ*, *ǣ̄* und *â*

Anmerkungen zu Tabelle 3:

- 1) Der häufigste Reflex des Sekundärumlauts ist der als für das Bairische typisch wahrgenommene „helle“ (palatale) *a*-Laut, im Folgenden mit dem Zeichen *ɔ* verschriftlicht. Er steht in Opposition zum „dunklen, verdumpften“ *ā* / *ɔ* / *o* aus unumgelauteten mhd. *ǣ* (s. oben) und ist kennzeichnend für weite Teile des Mittelbairischen in Ober- und Niederbayern sowie in der Oberpfalz.
- 2) In den Randgebieten, in denen auch keine *a*-Verdumpfung des unumgelauteten *ǣ* herrscht, ist die reguläre Entsprechung des Kurzvokals mit Sekundärumlautung ein offenes *ɛ*. Beim Langvokal tauchen dagegen vereinzelt auch geschlossene *e*-Lautungen auf.
- 3) In denjenigen Gebieten, in denen die offenen Lautungen *ɛ* / *ē̄* für Sekundärumlaut mhd. *ǣ* / *ǣ̄* vorkommen, fallen diese Reflexe mit den offenen Lautungen des ererbten mhd. *e* < ahd. *ē* < urgerm. **ē*, **aj* zusammen (vgl. dazu unten, Abschnitt 2.2.7).
- 4) Zwischen den Reflexen von mhd. *ǣ̄* und den Reflexen des Primärumlauts mhd. *e* < ahd. *e* < urgerm. **a* vor *i* besteht dagegen in allen oberdeutschen Mundarten eine strikte Unterscheidung (dazu unten).

2.2.6. Primärumlaut mhd. *e*, *ē*

Der Primärumlaut mhd. *e* < **a* vor *i*, entwickelt sich in allen bairischen Dialekten zu einem geschlossenen *e*-Laut. Somit unterscheidet sich der Reflex des Primärumlauts in allen bairischen Mundarten von dem des Sekundärumlauts. Im Mittel- und Nordbairischen, wo der Sekundärumlaut als helles *a* begegnet, ist diese Unterscheidung am deutlichsten. In den Varietäten der Rand- und Übergangsgebiete unterscheiden sich Primär- und Sekundärumlaut dagegen durch den Grad der Öffnung: Der Primärumlaut ist stets geschlossener als der Sekundärumlaut.

Eine Unterscheidung von alter und neuer Länge ist beim Primärumlaut nicht nötig bzw. gar nicht erst möglich, da altes langvokalisches ahd. *ā* in der Stellung vor *i* ja nicht vom Primärumlaut, sondern vom Sekundärumlaut erfasst wurde.

Mhd.	WMbair.	SMbair.	MBair.	NMbair.	Nbair.	NbgRaum	Bsp.
<i>e</i> (alte Kürze)	<i>eⁱ</i>	<i>e</i>	<i>e</i>	<i>e</i>	<i>e</i>	<i>e</i>	<i>wecken</i>
<i>ē</i> (neue Länge)	<i>ej</i> / <i>ē</i>	<i>ej</i>	<i>ē</i>	<i>ē</i>	<i>ī</i> / <i>ia</i>	<i>ē</i>	<i>Esel</i>

Tabelle 4: Bairische Vertretung von Primärumlaut mhd. *e*, *ē* nach KBSA (S. 36–39)

Anmerkungen zur Tabelle:

- 1) Die stark geschlossenen *e*-Lautungen des Primärumlauts entwickeln sich in einigen Varietäten des Bairischen weiter zu geschlossenen Diphthongen, im Folgenden als *ej* wiedergegeben. Im Nordbairischen der Oberpfalz finden sich im Fall des Langvokals (neue Länge) sogar Hebungen zu *ī*, die in manchen Gebieten wiederum zu *ia* diphthongiert werden.
- 2) Die geschlossene Aussprache des Primärumlauts steht auch in Opposition zur offenen Aussprache von „altem“ *ě* (= mhd. *ē*, *ē* < urgerm. **ě* / **aj*). In allen oberdeutschen Dialekten bleibt der Unterschied zwischen Primärumlaut und altem *ě* prinzipiell bestehen. Es gibt jedoch Tendenzen zum Zusammenfall der beiden *e*-Laute, abhängig von der Länge des Vokals, dem jeweiligen lautlichen Kontext und auch abhängig vom jeweiligen Dialektgebiet. Diese Differenzierung ist sehr kleinräumig und kann hier nur in Ansätzen berücksichtigt werden (vgl. dazu auch den nächsten Abschnitt, 2.2.7).
- 3) Ein grundsätzlicher Zusammenfall von Primärumlaut und altem *e* ist in ganz Bayern überall dort festzustellen, wo altes *e* im Kontext vom Primärumlaut steht, d. h. wo altem *e* historisch ein *i* folgt. Ein Beispiel bietet das Zahlwort „sechs“, mhd. *sehs* statt **sěchs* in Analogie nach der flektierten Form mhd. *sehse* < ahd. *sehsi* (Mhd.Gr. §L31, S. 90).

2.2.7. „Altes“ mhd. *ē*, *ē̄*, *ê* (< urgerm. **ē*, **a*)

Die Terminologie „altes“ *e* wird verwendet, um zwischen dem „neuen“, durch den Primärumlaut entstandenem *e* und ererbtem, eben dem „alten“ *e* zu unterscheiden. Das „alte“ *e* wird dabei oft mit Tremapunkten (*ë*) graphisch gekennzeichnet:

Kurzes und sekundär gedehntes mhd. *ë* / *ē̄* gehen über ahd. *ē* auf urgerm. **e* und letztlich uridg. **e* zurück; z. B. kurzes *ë* in mhd. *ëzzen* „essen“ < ahd. *ëzzan* < urgerm. **etan* < uridg. **h₁ed-* (EWAhd II, 1184ff.; Kroonen 2013: xix); neue Länge in *Nēbel* < mhd. *nēbel* / *nebel* < ahd. *nēbul* < < uridg. Wurzel **neb^h-*.

Mhd. *ê* in Länge dagegen geht über ahd. *ê* auf urgerm. **aj* zurück, das uridg. **aj* und **aj* (**h₂ej*) fortsetzt; z. B. in mhd. *snê* „Schnee“ < ahd. *snēo* (Nom.) / *snēwes* (Gen.) < urgerm. **snaigwa* < uridg. **snoig^{wh}-o-* (vgl. Kroonen 2013: xxiii).¹⁷

Ein „ganz altes“, uridg. bzw. vorurgerm. langes **ē* < **h₁e* / **eh₁* wird im gesamten Nordwestgermanischen zu **ā* (> ahd. *ā*) und ist somit für diese Tabelle irrelevant (vgl. Ringe 2014: 10-12). Z.B.: uridg. **uēr-* „Vertrauen“ → urgerm. **wēr-* > ahd. *wār* „wahr“, vgl. z.B. lat. *vērūs*, air. *fír* (Kluge-Seebold, S. 967) – oder ohne uridg. Anschluss: urgerm. **slēpana-* „schlafen“, vgl. got. *slepan* > nordwest-german. **slāpana* > ahd. *slāfan* (Ringe 2014: 11).

Mhd. *ë*, *ē̄*, *ê* wird in der Regel als offener *ɛ*-Laut im Bairischen fortgeführt. Am einfachsten sind diese Verhältnisse bei altlangem *ê* festzustellen:

Mhd.	WMbair.	SMbair.	Mbair.	NMbair.	Nbair.	NbgRaum	Bsp.
<i>ê</i>	<i>ɛα</i>	<i>ɛα</i> / <i>ē̄</i>	<i>ē̄</i>	<i>ē̄</i> / <i>ē̄</i>	<i>ɛj</i> / <i>äi</i>	<i>ɛj</i> / <i>äi</i>	<i>Schnee</i>

Tabelle 5: Bairische Vertretung von „altem“ mhd. *ê* nach KBSA (S. 46–47)

Bei kurzem mhd. *ë* und neu gedehntem mhd. *ē̄* sind die Verhältnisse komplizierter. Prinzipiell muss von einer ursprünglichen Opposition zwischen offenem alten *ë* gegenüber geschlossenem Primärumlaut *e* in Kürze wie Dehnung ausgegangen werden. Diese Unterscheidung lag wohl zunächst in allen oberdeutschen Dialektgebieten vor. Allerdings sind einzeldialektal und in speziellen lautlichen Kontexten die Reflexe von mhd. *ë* und mhd. *e* < *a* vor *i* (= Primärumlaut) teilweise zusammengefallen.

¹⁷ Tatsächlich sind die Verhältnisse komplexer: So unterbleibt z. B. die Monophthongierung von urgerm. **aj* zu ahd. *e* vor ahd. *h(h)* < urgerm. **k*; vgl. ahd. *eih* „Eiche“, an. *eik* (Ahd.Gr. §43 Anm. 4, S. 68). Für weitere Ausnahmen siehe Ahd.Gr. §44, S. 69-71.

Die Kürzen sind von diesem Zusammenfall in anderen kleinräumigen Dialektgebieten mehr betroffen als die Längen.

Die ursprüngliche offene Aussprache von *ē* in Dehnung und Kürze ist noch relikthaft im konservativen Südbairischen, in den isolierten Sprachinseln sowie im Nordbairischen bewahrt (vgl. Rowley 1997: 59–62). Ansonsten gilt: Je weiter man sich, grob gesagt, von Norden in Richtung Südwesten bewegt, desto weitgreifender ist der Zusammenfall von altem *ē* mit der geschlossenen Aussprache des Primärumlautes. Der Zusammenfall geschieht dabei geographisch gesehen stufenweise: Zuerst betrifft er nur die Langvokale, schließlich, in Teilen des südwestlichen Oberbayerns, fallen auch Lang- und Kurzvokale zusammen:

Mhd.	Sprachinseln, alpine Hochtäler, Randgebiete des Mittel- und Nordbairischen	Nbair.	Tiroler Wipptal	Mbair.	Teile des südbairischen Westrand des Mbair.	Bsp.
<i>ē</i> (< urgerm. * <i>ē</i> /* <i>aī</i>)	<i>ē</i>	<i>ē</i>	<i>ē</i>	<i>ē</i> / <i>e</i> (=PU)	<i>e</i> (=PU)	<i>essen</i>
<i>ē</i> (< urgerm. * <i>ē</i> /* <i>aī</i>) in neuer Dehnung	<i>ē</i>	<i>ē</i>	<i>ē</i> (= PU)	<i>ē</i> (=PU)	<i>ē</i> (=PU)	<i>Nebel</i>

Tabelle 6: Bairische Vertretung von „altem“ mhd. *ē*, *ē* nach KBSA (S. 28–31)

Anmerkungen zur Tabelle:

- 1) Zum Gebiet in Spalte 2 gehören folgende Altlandkreise: In Oberbayern: (EI, IN, Teile von ND, nördliches PAF; nördliches BGL, südöstliches TS), in Niederbayern: (KEH, nördliches LA, nördliches und nordwestliches SR) die ganze Oberpfalz (bei der PU ja zu *ī* wird), Ober- und Mittelfranken, in Schwaben AIC (außer südl. Landkreis) DON; vgl. Reiffenstein (1955, Karte 4).
- 2) Das Tiroler Wipptal (Spalte 4) zählt nicht zum Bearbeitungsgebiet und ist deswegen nur aus Gründen der Vollständigkeit in der Tabelle mitaufgenommen. Hier ist ein Zusammenfall nur bei den gedehnten Vokalen festzustellen.
- 3) Zum Gebiet in Spalte 5 zählen alle mittelbairischen Landkreise von Ober- und Niederbayern, die nicht schon unter Anm. 1 genannt wurden. Eine Ausnahme bildet das südwestliche

Oberbayern (s. Anm. 4). Im Fall des Kurzvokals tritt schon in vielen Fällen geschlossene Aussprache auf. In bestimmten lautlichen Kontexten und einzelnen Wörtern hat sich aber die offene Aussprache erhalten, z. B. in *šdēka* „Stecken“, *sēssl* „Sessel“.¹⁸

- 4) Am Westrand des Mittelbairischen und im Südbairischen (Spalte 6) ist für altes *ē* in Kürze wie Dehnung ein vollständiger Zusammenfall mit der geschlossenen Aussprache des Primärumlautes festzustellen. Dabei zeigt sich eine leichte Tendenz Diphthongierung der geschlossenen *e*: *essn*, *eⁱssn* „essen“, *messr*, *meⁱssr* „Messer“. Von der Diphthongierung betroffen sind im Kurzvokal: östliches FFB, GAP, LL, ND, WM und südliches AIC; in Dehnung GAP, LL, WM, südliches AIC sowie DON.

Wie oben in Abschnitt 2.2.5 angesprochen, fallen im Großteil des Oberdeutschen, also im Alemannischen, Schwäbischen und Ostfränkischen sowie in Randgebieten des Bairischen die Reflexe des Sekundärumlauts mhd. *ä* / *ā* / *â* mit denen des alten germanischen *ē* / *ē̄* in einer offenen Aussprache zusammen. Das Mittel- und Nordbairische bildet hierzu eine Ausnahme, da der Sekundärumlaut dort als „helles“ *ɐ* realisiert wird, und somit vom alten *ē* getrennt bleibt.

Es kommt also im Mittel- und Nordbairischen zu einer Dreierreihe:

$$ɐ \text{ (SU)} - ɐ \text{ (altes } \ddot{e}) - e \text{ (geschlossen, Primärumlaut)}$$

In den Randgebieten, in denen es zum Zusammenfall von Sekundärumlaut und altem *e* kam, besteht eine Zweierreihe:

$$ɐ \text{ (SU + altes } \ddot{e}) - e \text{ (geschlossen, Primärumlaut)}$$

In Teilen des Lechrains im südwestlichen Oberbayern (vgl. Anm. 4 oben) entfällt schließlich auch diese Unterscheidung:

$$e \text{ (geschlossen = PU + SU + altes } \ddot{e})$$

2.2.8. Fortsetzung von mhd. *ö*, *ō̄*, *ô̂*

Bei der Entwicklung von gerundetem mhd. *ö*, *ō̄*, *ô̂*, spielt die Entundung eine wesentliche Rolle: Beim lautlichen Prozess der Entrundung entfällt bei Vokalen das Merkmal „Lippenrundung“ (Bußmann 2008: 166). Die Entundung ist nicht nur im Bairischen anzutreffen, sondern in den meisten Dialekten des Ober- und Ostmitteldeutschen (KBSA S. 37).

¹⁸ Für Genaueres dazu s. Rowley 1996: 146f.

Im Bairischen werden durch die Entrundung die mittelhochdeutschen Vokale *ö, ü* (auch im Diphthong *üe*), *eu/äu* zu bair. *e, i, ie, ai*, z.B.: mhd. *müede* > bair. *miad*, mhd. *liute* „Leute“ > bair. *Lait* (u.a.). Diese Entrundungen sind im Bairischen in geschriebenen Quellen seit dem 13. Jahrhundert bezeugt (KBSA, S.37).

Im Folgenden Abschnitt soll lediglich auf die genauen Entrundungsverhältnisse bei mhd. *ö, õ, ô* eingegangen werden. Die übrigen gerundeten Vokale spielen bei den vorliegenden Untersuchungen keine Rolle, was hauptsächlich daran liegt, dass als Ausgangsmaterial nur Band I des BWB berücksichtigt wurde – und somit hauptsächlich Umlautungen von *a* in dieser Arbeit untersucht werden. Eine Überschneidung zu *ö* liegt insofern vor, als dass das Produkt der Entrundung – verschiedene *e*-Laute, teilweise mit den Umlautprodukten von *a* zusammenfallen:

Durch die Entrundung fallen im Bairischen die Reflexe von mhd. *ö* (in Kürze) vollständig mit den Reflexen des kurzen Primärumlautes mhd. *ë* zusammen; vgl. z. B. die Entsprechungen zu nhd. *Köpfe* < mhd. **-ō-*: mittelbair. *ghepf*, westmittelbair. *kʰe'pf* (KBSA, S. 36f.).

In Dehnung erscheint parallel dazu meist geschlossenes *ē* oder Weiterentwicklungen davon, vgl. die Entsprechungen zu nhd. *Vögel* < mhd. *-ō-*: mittelbair. *vēgl*, westmittelbair. *vejgl*, nordbair. *vīgl / viagl* (KBSA, S. 38f.).

Alte Länge von mhd. *ô* fallen mit den Reflexen von mhd. *ê* in alter Länge zusammen, vgl. die Entsprechungen von nhd. *böse* < mhd. *bōse*: westmittelbair. *beas*, mittelbair. *bēs*, nordbair. *bäis* (KBSA, S. 46f.).

2.3. Schreibung der einzelnen Reflexe im Material des BWB

Der Großteil des Materials des BWB, das dieser Arbeit zugrunde liegt, wurde über die indirekte Methode von Gewährspersonen, üblicherweise Laien, erhoben (vgl. Abschnitt 1.2.3). Dies bedeutet: Die Sammler, die die Belege liefern, schreiben diese in der Regel selbst nieder und verwenden dabei in den wenigsten Fällen eine einheitliche Lautschrift. Von Seiten der Wörterbuchkommission ist die indirekte Befragung der Gewährspersonen mit der Bitte verbunden, zumindest mit Bezug auf die beiden verschiedenen *a*-Laute, nämlich bair. *â* und *a*, schriftlich Unterschiede anzudeuten, etwa durch die Verwendung von Diakritika oder durch Zusätze wie „hell“, „dunkel“. Doch halten sich die Sammler nicht durchgängig an diesen Hinweis. Oft findet sich in den Belegen für beiderlei *a*-Laute einfach *a* geschrieben, so dass bei der Interpretation der Belege stets ein gewisses Risiko der falschen Einschätzung des genauen Lautwertes besteht.

Folgende Schreibungen, die tendenziell schwierig zu beurteilen sind, begegnen besonders oft:

Schreibung durch Sammler	steht für [Lautschrift]	mhd. Grundlage
<i>a</i>	<i>ā, a, a</i> (neutral)	<i>a, ä, ou</i> (bair. <i>bām</i> < mhd. <i>boum</i>)
<i>ä</i>	<i>ē</i>	<i>ä, ë</i> (altes), <i>e</i> (Primärumlaut), <i>ö</i>
<i>e</i>	<i>e, ē</i>	<i>ä, ë</i> (altes), <i>e</i> (Primärumlaut), <i>ö</i>
<i>o</i>	<i>o, ā</i>	<i>o, a</i>

Tabelle 7: Mehrdeutigkeit der Vokalschreibungen durch Sammler

Die Angaben in der Tabelle decken nur einige der vielfältigen Schreibweisen ab, die im Material begegnen können. Die Sammler zeigen sich dabei oft sehr kreativ und haben teilweise geschickte Möglichkeiten entwickelt, die wahrgenommen Lautunterschiede schriftlich zum Ausdruck zu bringen.

Für die lexikographische Arbeit ist es daher besonders wichtig, soweit möglich die einzelnen Schreibkonventionen der einzelnen Sammler zu kennen. Dazu ist es immer wieder erforderlich, bei der Arbeit an einem Wort die Schreibung eines Sammlers mit anderen Schreibungen desselben Sammlers abzugleichen, um so mit den persönlichen Schreibkonventionen bzw. -tendenzen des Sammlers vertraut zu werden.

Ein eigenes Problemfeld ist die Schreibung von Belegen in historischen Quellen. Diese unterliegt unterschiedlichsten Regeln und Konventionen und muss abhängig von Zeit, Ort und Quelle jeweils eigens beurteilt werden. An dieser Stelle alle Möglichkeiten aufzuzählen, wäre bei weitem zu umfangreich.

Besonderer Erwähnung bedarf die Verwendung von Zeichen wie *ā* oder *ō* für die Langvokale *ā* und *ō* in historischen Quellen, die ab dem 13. Jahrhundert auftritt (vgl. z. B. Weinhold 1867: 54, 67 und die Abschnitte zu *Ahn* und *Aar* in den Abschnitten 4.5.3.6 und 4.10.2 dieser Arbeit). Diese Schreibungen können fälschlicherweise als Umlaute interpretiert werden. In der vorliegenden Arbeit werden solche Fälle unter den jeweiligen Belegen genau besprochen und soweit möglich beurteilt.

Die Schreibungen aus den Belegen, sowohl von modernen Gewährspersonen wie auch aus historischen und literarischen Quellen, wurden jeweils exakt aus den Belegen übernommen und nicht in die unter Abschnitt 1.4 dargestellte Lautschrift übertragen, da dies bereits eine Interpretation der Belege beinhaltet hätte. Auch wurden die Belege – trotz des dadurch womöglich entstehenden Eindrucks von Inkonsistenz – nicht hinsichtlich ihrer Groß- und Kleinschreibung normiert.

3. Umlaut ausgelöst durch Suffix *-(t)er*

3.1. Allgemeines

Eine grobe Betrachtung aller Stichwörter in Band I des BWB, die auf das Suffix *-er* enden, legt nahe, dass in der Wurzelsilbe dieser Wörter sowohl Primär- als auch Sekundärumlaut auftreten kann. Genauso kann aber auch keine Umlautung erfolgen.

Keinen Umlaut zeigen beispielsweise bair. *Almer* „Bewirtschafter einer Alm“, *Aller* „Grube“, *Angsterer* „jemand, der Angst hat“. Mit Sekundärumlaut belegt finden sich z. B. bair. *Ackerer* / *Äckerer* „jemand, der pflügt“ oder bair. *Jäger* „Jäger“. Auch Lautungen, die auf Primärumlaut deuten, begegnen, wie z. B. bair. *iachza* für *Ärzer* „Heilkundiger“ (vgl. unter 3.2.11.1). Für ein und dasselbe Lemma können verschiedene Umlautformen belegt sein, beispielsweise tritt das Wort *Pächter* – zumindest des ersten Eindrucks nach – mit Primärumlaut (*bęχta* in OB, NB, OP, OF), Sekundärumlaut (*bąχta* / *bąkta* in WUN) oder ohne Umlaut (*bǫχta* / *bǫkta* in NEW, TIR, WUN) auf (BWB I, 824).

Um Vorhersagen treffen zu können, warum unter welchen Umständen welche Lautung eintritt, empfiehlt es sich, das Suffix *-er* in Hinblick auf seine historischen Quellen und seine Entwicklung genauer zu betrachten. Im synchronen Suffix *-er* sind nämlich aus historischer Perspektive mehrere distinkte Morpheme zusammengefallen. Mögliche Quellen sind:

1. das Lehnsuffix *-er* ← lat. *-ārius*;
2. ererbtes *-er* << uridg. **-ro-* / **-reh₂-*;
3. verdunkelte, (ehemals) eigenständige Wörter im Hinterglied von synchron undurchsichtigen Komposita;
4. ein vermeintlicher Sonderfall: das Element *-(d/t)er* in Baumnamen.

Im Folgenden soll jede dieser Gruppen vorgestellt werden und ihnen das relevante Material des BWB zugeordnet werden. Einige speziell bairische Lexeme, die im Standarddeutschen nicht belegt sind, erfordern dabei besondere Aufmerksamkeit bezüglich ihrer Etymologie. Ebenso wird auf Unterschiede in der Umlautverteilung zwischen den bairischen Formen dieser Wörter und ihren standarddeutschen Entsprechungen eingegangen. Nicht behandelt werden konnten bei der folgenden Untersuchung dabei das Konkretsuffix *-der* / *-ter* << uridg. **-tro-*, das Suffix *-ter* bei Verwandtschaftsbezeichnungen sowie Erweiterungen wie *-ler*, *-ner*.

3.2. Lehnsuffix *-er* ← lat. *-ārius*

3.2.1. Herkunft / Etymologisches

Das Suffix *-er* geht über mhd. *-ære* / *-ere* auf ahd. *-āri* / *-āri* zurück. Außer im Althochdeutschen tritt das Suffix auch in anderen altgermanischen Sprachen auf: got. *-āreis*, asächs. *-ari* / *-eri*, ae. *-ere*, an. *-are* / *-ere*, afränk. *-ere* (Henzen 1965: 158). Diese Reihe erlaubt die Ansetzung eines zugrundeliegenden urgermanischen Suffixes **-ǣrja-*.¹⁹

Dem allgemeinen Konsens zufolge handelt es sich bei diesem Suffix um eine frühe Entlehnung aus dem Lateinischen. Im Lateinischen trat lat. *-ārius* stets an Substantive an (Leumann 1977 §277, S. 279). Es bildete dabei denominal Adjektive, z. B. lat. *aquārius* (ebd.), oder Substantive. Maskuline Substantive auf *-ārius* stellten zumeist Berufsbezeichnungen dar, wobei die Ableitungsbasis der Bildung auf *-ārius* den Gegenstand oder Ort bezeichnete, mit dem eine Person handelte oder beruflich assoziiert war, z. B. lat. *tabernārius* „Budenbesitzer“, *veterinārius* „Tierarzt“ (Leumann 1977 §277, S. 280). Auch Neutra auf *-ārium* und Feminina auf *-āria* konnten gebildet werden. Die neutralen Bildungen bezeichneten dabei typischerweise Räumlichkeiten, Gebäude und Behältnisse (z. B. *vivārium* „Tiergehege“) und die Feminina z. B. verschiedene Arten von Erzgruben (z. B. *ferrāria* „Eisengrube“). Ähnlich der Funktion von maskulinem *-ārius* im Lateinischen bildete auch das Lehnsuffix in den germanischen Sprachen Nomina agentis zu nominalen Grundlagen (Henzen 1965: 158); vgl. dazu auch den nächsten Abschnitt.

Dass es sich bei ahd. *-āri* um ein Lehnsuffix handelt, ist u. a. daran erkennbar, dass es in den frühesten Belegen der jeweiligen Einzelsprachen nur in sogenannten „gelehrten Begriffen“ vorkommt, beispielsweise im Gotischen in Wörtern wie got. *lais-āreis* „Lehrer“, *bôk-āreis* „Schriftgelehrter, (Buch-)Schreiber“, *liup-āreis* „Sänger“ (Kluge 1926: 6). Ähnlich verhält es sich im Althochdeutschen. Dieses weist Entlehnungen wie lat. *monetārius*, *molinārius*, *tolonārius* auf, die noch vor dem Einsetzen der Zweiten Lautverschiebung in den Sprachgebrauch kamen (daraus ahd. *munizzari*, *mulinari*, *zolonari* usw.). Ausgehend von solchen Bildungen verselbstständigte sich das Suffix und kam auch in neuen althochdeutschen Nominalbildungen zum Einsatz. Wie in anderen germanischen Sprachen verdrängte es dabei weitgehend ererbte Suffixe zur Bildung von Nomina agentis, wie z. B. die *n*-Stammbildungen (ahd. *gebo* „Geber“, ahd. *boto* „Bote“) (Kluge 1926: 6, Henzen 1965: 158), oder die Bildungen auf urgerm. *-jan* (z. B. got. *fiskja*, ahd. *becko*, *gisello*) (ebd.). Die ererbten Suffixe verloren also ihre Produktivität zugunsten des neuen Lehnsuffixes.

¹⁹ Zur Quantität des *a*-Vokals vgl. unten.

3.2.2. Bildeweisen

Als Basis für die Ableitung von Nomina agentis auf *-āri* dienten im Althochdeutschen, wie auch zuvor schon im Lateinischen, Nomina (Henzen 1965: 159). Im heutigen deutschen Sprachgebrauch ist das letztendlich auf ahd. *-ari* zurückgehende Suffix *-er* als Mittel zur Bildung von Nomina agentis sehr produktiv geworden und kann auch zu deren Ableitung von Verben dienen. Dies ist eine jüngere Entwicklung und nimmt im Laufe der Sprachgeschichte immer mehr zu (Henzen 1965: 159). Wie von Henzen beobachtet und von mehreren heutigen Muttersprachlern bestätigt, werden Bildungen auf *-er* in jüngster Zeit sogar eher als Deverbativa denn als Denominativa wahrgenommen. Ein Überblick über Ableitungsbasen, an welche *-er* im modernen Standarddeutschen antreten kann, findet sich z. B. bei Henzen (1965: 161).

3.2.3. Langes oder kurzes *a* in ahd. *-ārī*?

Die Rekonstruktion der Quantität des *a*-Vokals in urgerm. **-ārja-* ist problematisch. Das lateinische Ausgangssuffix *-ārius* zeigt Länge, genauso got. *-āreis*. Kürze zeigen das Altsächsische, Altenglische, Altnordische und Altfränkische (Henzen 1965: 158). Im Althochdeutschen dagegen muss es beide Varianten gegeben haben: Sicher bezeugt ist langes *-ā-* bei Notker und Otfrid und durch mhd. *-ære*, welches aufgrund des auftretenden Sekundärumlauts (statt Primärumlaut *-eri*, s. gleich) einen Langvokal fortführen muss. Im älteren Oberdeutschen zeigen Schreibungen wie *<-ari>* keinen (Primär-)Umlaut, was ebenfalls für die Länge des *-a-* spricht (Ahd. Gr. §200 Anm. 1a, S. 259; Henzen 1965: 158).

Es gibt aber neben der Evidenz für ein langvokalisches *-āri* im Althochdeutschen auch Evidenz für eine kurzvokalische Variante, die im Einklang mit dem Altsächsischen, Altenglischen, Altnordischen und Altfränkischen zu stehen scheint. Sicher als kurzvokalisch zu werten ist der Vokal in denjenigen althochdeutschen Bildungen, in denen das Suffix Primärumlaut (ahd. *-eri*) oder sogenannten „verstärkten Umlaut“ (ahd. *-iri*) aufweist (Ahd.Gr. §200 Anm. 1a, S. 259, mit Beispielen); vgl. dazu auch unten, Abschnitt 3.2.4.

Was die genannten Unterschiede in der Vokalquantität zwischen den germanischen Einzelsprachen für die urgermanische Gestalt des Lehn suffixes bedeuten, ist umstritten: So wird teils angenommen, dass das ursprünglich lange *ā* bereits im Germanischen gekürzt wurde und als kurzvokalisches *-ari* ins Althochdeutsche vererbt wurde. Es unterlag dann als ahd. *-ārī* den bekannten Umlautprozessen und wurde zu ahd. *-eri* / *-iri* umgelautet. In einer zweiten Entlehnungsphase, also in jüngeren Lehnwörtern aus dem Lateinischen, wäre das Suffix gemäß dieser Theorie erneut und mit Langvokal direkt ins Althochdeutsche übernommen worden (Henzen 1965: 158 mit weiterer Literatur). Laut Brinkmann

(1965: 371f.) ist die Verteilung von ahd. *-āri* vs. ahd. *-ari* / *-eri* / *-iri* dagegen eher eine regionale als eine zeitliche. So solle z. B. im Donauraum *-āri* mit Länge und am Rhein *-ari* mit Kürze vorherrschen (ebd.).

Für die folgenden Untersuchungen zu den Reflexen von ahd. *-āri* im Bairischen ist in erster Linie die Tatsache von Bedeutung, dass es im Althochdeutschen wohl beide Formen nebeneinander gegeben haben muss. Zu erwarten ist, dass im Bairischen die Wörter mit langvokalischer Variante häufiger anzutreffen sind, da nur die (später entlehnte?) langvokalische Variante produktiv wurde (vgl. unten).

3.2.4. Lautliche Entwicklung von ahd. *-āri* (mit Kürze) im Bairischen

Die kurzvokalische Suffixvariante ahd. *-āri* ist einerseits selbst vom Umlaut betroffen, andererseits löst sie wiederum selbst Umlaut in der Ableitungsbasis aus. Das zugrundeliegende Phänomen wird in Braune-Heidermanns „Althochdeutscher Grammatik“ auch als „verstärkter *i*-Umlaut“ bezeichnet (Ahd.Gr. §27 Anm. 7a, S. 47): Vor *-i-* wird *-ā-* in einem ersten Schritt zu *-e-* umgelautet (*-āri* > *-eri*). In einem zweiten Schritt wird dieses *-e-* dann weiter zu einem *-i-* assimiliert (*-eri* > *-iri*). Das neue *-i-* < *-e-* < *-ā-* kann seinerseits im Vokal der vorangehenden Silbe Primärumlaut auslösen (ebd. §68 Anm. 1, S. 100):

ahd. *nagal* „Nagel“, Pl. **nagali* > **nageli* > *negili*²⁰

Der Wandel *ā* > *e* > *i*, hier am Beispiel der zweiten Silbe von ahd. *negili* illustriert, findet hauptsächlich in schwachtonigen Nebensilben statt (ebd.). Jedoch gibt es für diesen Wandel daneben auch Evidenz in den betonten Erstgliedern von Personennamen, besonders in der Stellung vor *-g-* und *-r-* (Wagner 2016: 471–473). Beispielsweise tritt in frühen althochdeutschen Namenslisten der Name *Miginold* neben *Meginold* auf, dessen Erstglied wohl zu ahd. *magan*, *megin* „Kraft“ gehört (Wagner 2016: 472). Laut Wagner (2016: 473) handelt es sich dabei eher um eine Tendenz als um ein vollständig vollzogenes Lautgesetz, eine Tendenz, die allerdings Parallelen sowohl im Altsächsischen als auch im Altfränkischen zeigt (Wagner 2016: 472f.). Der Wandel *ā* >> *i* vor *i* fand somit nach Ausweis solcher Personennamen zumindest in Tendenzen schon im frühen 9. Jahrhundert statt.

Durch weitere Nebensilbenschwächung und Apokope wird mhd. *-ere* / *-iri* schließlich zu (standard-)nhd. *-er* (Fnhd.Gr. §L38 und §L39, S. 78–80) und fiel mit dem Produkt der langvokalischen

²⁰ Die neuhochdeutsche Schreibung des Plurals *Nägel* mit *ä* – normalerweise Anzeichen von Sekundärumlaut – wurde erst sekundär eingeführt, um den etymologischen Zusammenhang zwischen den beiden Stämmen im Singular und Plural auch schriftlich zu visualisieren (Mhd.Gr. §L30, S. 90).

Suffixvariante ahd. *-āri* zusammen. Dieser lautliche Zusammenfall der beiden Suffixvarianten gilt auch für das Bairische.

3.2.5. Lautliche Entwicklung von ahd. *-āri* (mit Länge) im Bairischen

Wie die kurzvokalisches Suffixvariante ahd. *-āri* erfuhr auch ahd. *-āri* mit Langvokal Umlaut, allerdings wegen der Länge des *ā* Sekundärumlaut: ahd. *-āri* > mhd. *-ære* (vgl. Ahd.Gr. §200, S. 259 und Mhd.Gr. §L38, S. 97).²¹ Der Sekundärumlaut *-æ-* in *-ære* wird im Vergleich zum Primärumlaut *e / i* in *-eri / -iri* erst später explizit in der Schrift bezeichnet. Deswegen kann man bei Schreibungen des Suffixes *-ari* in althochdeutscher Zeit mit scheinbar unumgelauteten *-a-* (im Suffix) davon ausgehen, dass es sich bei diesem *a* um einen Langvokal handeln muss, der zwar gemäß dem Konsens der Forschung schon umgelautet war, aber noch nicht von *a* verschieden geschrieben wurde (Ahd.Gr. §200, S. 259 Anm. 1a). Auch mhd. *-ære* unterlag, wie oben erwähnt, der Nebensilbenschwächung und Apokope und fiel schließlich mit der kurzvokalischen Variante zusammen (Fnhd.Gr. §L38–§L39, S. 78–80).

Der Zusammenfall von Langvokalen und Kurzvokalen vor *-r* und somit auch der der beiden Suffixvarianten ahd. *-āri* und *-āri*, gilt allerdings nicht in allen Varietäten des Oberdeutschen. Im lautlich konservativen Südbairischen bleiben die langvokalischen Endsilben von den kurzvokalischen Endsilben getrennt (Kranzmayer 1954: 254). Sie sind zwar bezüglich ihrer ursprünglichen Qualität zusammengefallen, nicht aber bezüglich ihrer Quantität. Aus dem bewahrten Quantitätsunterschied entstand dann sekundär ein erneuter Qualitätsunterschied:

- südbair. *-(a)r*: z. B. in den Reflexen von ahd. *magar* „mager“, *lambir* „Lämmer (Pl.)“
- südbair. *-ar*: z. B. in den Reflexen von ahd. *snîdâri* „Schneider“, *niamêr* „nimmer“, *hōhōr* „höher“

So kontrastieren beispielsweise in den Tiroler Hochtälern *mogr*, *lempr* mit *schnaidar*, *nimmar* (Kranzmayer 1954: 252f.).²² Dabei ist anzunehmen, dass vor dem völligen Zusammenfall der Endsilbenvokale erst alle kurzvokalischen Nebensilben in *-(a)r* zusammengefallen waren und alle langvokalischen in *-ar* (Kranzmayer 1954: 252). Für einen gewissen Zeitraum bestand im Binnenbairischen also noch ein qualitativer aber kein quantitativer Unterscheid mehr zwischen

²¹ Zur Schreibung in den Handschriften und zur exakten phonetischen Qualität des *æ* im Kontrast zu anderen *e*-Lauten vgl. Mhd.Gr. §L 38, S. 97.

²² Diese Differenzierung gilt außer in den Mundarten der Tiroler Hochtäler auch in den Mundarten des Ötz-, Sill-, Ziller-, Passeier- und Obereisacktales, des Kärntner Gail- und Obergurktales und in den älteren südbairischen Sprachinseln, konkret in den „Sieben Gemeinden“ (Kranzmayer 1954: 252f. mit Beispielen).

Endsilbenvokalen. Das moderne Südbairische bewahrt diesen „Zwischenstand“, der bis zu einem gewissen Zeitpunkt auch noch im Mittel- und Nordbairischen gegolten haben muss. Laut Kranzmayer (1954: 253) hatte diese Unterscheidung im Mittel- und Nordbairischen aber nur bis zum 13. Jahrhundert Bestand.

Die modernen bairischen Mundarten unterscheiden somit, genau wie das Standarddeutsche, nicht mehr zwischen den alten Quantitäten in den Reflexen der Suffixvarianten ahd. *-ǣri* und *-āri*.

3.2.6. Erwartete Umlautwirkung von *-er* < ahd. *-ǣri* im Bairischen

In den Handbüchern wird hinsichtlich der Umlautwirkung von *-er* < *-ǣri* bzw. seinen Vorstufen meist keine Unterscheidung zwischen der langvokalischen und der kurzvokalischen Variante gemacht, bzw. wird verallgemeinernd nur die langvokalischen Variante des Lehnsuffixes besprochen (z. B. Henzen 1965: 159, 162; Moser 1929: 87–89; Mhd.Gr. §L16 Anm. 6, S. 73). Diese war wohl wesentlich häufiger, da sie und nicht die kurzvokalische Variante produktiv wurde und für die Bildung zahlreicher neuer Nomina agentis in Verwendung kam. Außerdem ist eine Unterscheidung beider Varianten spätestens ab frühneuhochdeutscher Zeit formal nicht mehr möglich.

Im Fall von mhd. *-ære* muss das umlautaushlösende Moment das ursprüngliche *-i* in **-ǣri* < ahd. *-āri* gewesen sein, das nach seiner Umlautwirkung auf *ā* noch eine Zeit lang als solches fortbestand. Da es vom jeweiligen Stammvokal aus gesehen in der zweitfolgenden Silbe stand, trat im Stammvokal Sekundärumlaut ein (Henzen 1965: 162; Mhd.Gr. §L30 4., S. 89). Nach Vollzug der Endsilbenschwächung konnte *-ære* dagegen lautgesetzlich keinen Umlaut mehr auslösen. Dies bedeutet, dass die auftretenden Umlautungen von später mit dem Suffix *-ære* neugebildeten Lexemen analogisch bedingt sein müssen.

Tatsächlich bewirkt langvokalisches *-ære* in mittelhochdeutscher Zeit nur in wenigen Fällen Umlaut (Mhd.Gr. §L16 Anm. 6, S. 73). In neuhochdeutscher Zeit dagegen weitet sich der Umlaut in mit *-ære* bzw. nhd. *-er* gebildeten Wörtern aus. Nach Moser (1929: 87f.) ist während der gesamten frühneuhochdeutschen Zeit eine regionale Verteilung zwischen umlautlosen Formen im Bairischen und umgelauteten Formen im (West-)Mitteldeutschen festzustellen, wobei sich aber die beiden Dialekträume in dieser Hinsicht zunehmend beeinflussen.²³ Etwa ab dem 17. Jahrhundert dringen die umgelauteten Formen auch ins Bairische ein und werden allmählich immer häufiger (Moser 1929: 88). Die Verhältnisse variieren dabei jedoch teils von Wort zu Wort und von Region zu Region.

²³ Das Schwäbisch-Alemannische weist ebenfalls eher umgelautete Formen auf (Moser 1929: 87f.).

Angesichts seines meist analogischen Ursprungs verwundert es nicht, dass der Sekundärumlaut bei Bildungen auf *-er* im Bairischen seltener auftritt als beispielsweise im Mitteldeutschen. Wie in Abschnitt 2.1.4 erwähnt, tendiert das Bairische mehr als andere Varietäten des Deutschen dazu, den Umlaut z. B. zur Plural- und Diminutivmarkierung als grammatisches Merkmal zu funktionalisieren. Dem entspricht eine schwächer ausgeprägte analogische Ausweitung des Umlauts bei einem rein der Wortbildung dienenden Mechanismus wie der Bildung von Nomina agentis mit *-ære* > *-er*.

Bei der kurzvokalischen Variante ahd. *-eri* / *-iri* dagegen wären folgende Auswirkungen auf die Stammsilbe erwartet: In Wörtern, in denen kurzvokalisches Suffix *-äri* zu *-iri* geworden ist, müsste *-iri* in der Stammsilbe Umlaut nach den bekannten Regeln bewirken. Das heißt: kurzes *-ä-* in Stammsilbe erfährt Primärumlaut („verstärkter *i*-Umlaut“, s. Beispiel ahd. *negili* in Abschnitt 3.2.4 oben), langes *ā* oder kurzes *ǣ* vor umlauthemmenden Konsonanten (vgl. 2.1.3 oben) erfährt dagegen Sekundärumlaut. Theoretisch sollte in sehr frühen Bildungen auf ahd. *-äri* also Primärumlaut der Stammsilbe möglich gewesen sein. Laut Henzen (1965: 162) ist ein solcher Primärumlaut aber in keiner althochdeutschen Bildung auf *-äri* belegt.

Die uns vorliegenden Quellen können den Wortschatz und die anzunehmende regionale Variation des Althochdeutschen gewiss nur lückenhaft abbilden. Daher ist nicht auszuschließen, dass die jüngeren Mundarten in Einzelfällen doch den erwarteten Primärumlaut in der Stammsilbe alter Bildungen auf *-äri* zeigen. Anders gesagt: Sollten im Material des BWB tatsächlich Beispiele auftreten, die Hinweise auf Primärumlaut liefern, so muss überlegt werden, ob dies auf eine sehr alte Bildung mit der älteren und selteneren kurzvokalischen Suffixvariante ahd. *-iri* < *-äri* hinweist.

Die Beurteilung der im Folgenden diskutierten Belege, insbesondere der historisch-schriftlichen, gestaltet sich insofern schwierig, als etwa ab dem 16. Jahrhundert eine Neigung zur etymologischen Sprachreflexion die Reflexe von Primär- und Sekundärumlaut auf orthographischer Ebene verwischte. Konkret wurde im Zuge dieses Prozesses <e>, die alte Schreibung für Primärumlaut, durch <ä> (sonst Schreibung für Sekundärumlaut) ersetzt, um die etymologischen Zusammenhänge zwischen verschiedenen Stämmen oder Formen eines Wortes klarzustellen (Mhd.Gr. §L30, S. 90), z. B.:

nhd. Sg. <Gast> – Pl. <Gäste> statt mhd. <geste>

Andererseits kamen im Neuhochdeutschen Umlaute auch bei solchen Bildungen auf *-ære* auf, für die ursprünglich gar kein Umlaut bezeugt war (Mhd.Gr. §L27, S. 87). Über die Schriftsprache fanden solche Bildungen auch Eingang ins Bairische.

3.2.7. Beispiele für umlautlose Nomina agentis auf *-er*

Erwartungsgemäß (s. oben) ist die Anzahl der Nomina agentis auf *-er*, die im Bairischen keinen Umlaut aufweisen, deutlich größer als die Zahl derer, die Evidenz für Umlaut bieten. Zu den umlautlosen Nomina agentis auf *-er(er)* in Band I des BWB zählen die folgenden:

- *Almer(er)* „Bewirtschafter einer Alm“ (BWB I, 289f.)
- *Almoser* „Armenhäusler“ (ausgestorben, BWB I, 295)
- *Alper* „Nachtgeist“ (BWB I, 297)
- *Angsterer* „Mensch, der große Angst zeigt“ (BWB I, 492)
- *Paarer* „best[immter] Kegel (schräg vor und hinter dem König)“ (BWB I, 806)
- *Backer, Bacher* „Bäcker“ (BWB I, 856)
- *Packer* „Arbeiter, der Packarbeiten ausführt“ (BWB I, 857f.)
- *Bader* „Betreiber eines Badehauses, Bader“ (ausgestorben, BWB I, 875–877)
- *Bahnerer* „bei der Eisenbahn Beschäftigter“ (BWB I, 909f.)
- *Baller(er)* „Schusser“ (BWB I, 974)
- *Pampfer*¹ „Vielesser“ (BWB I, 1001)
- *Papierer* „Papierhersteller“ (BWB I, 1087)
- *Barner* „Roßknecht“ (BWB I, 1183)
- *Baucher(er)* „Sprung ins Wasser, bei dem man mit dem Bauch aufschlägt“ (BWB I, 1358)
- *Pauker* „Paukenschläger, Lehrer“ (ausgestorben, BWB I, 1418)

3.2.8. Beispiele für Nomina agentis auf *-er* mit Sekundärumlaut

Als Beispiele für Nomina agentis auf *-er* mit Evidenz für Sekundärumlaut (neben zugleich vorhandenen unumgelauteeten Varianten unter demselben Lemma) sind aus dem Material des BWB die folgenden anzuführen:

- *Ackerer / Äckerer* „einer, der pflügt“ (BWB I, 113)
- *Ameiser(er) / Ämeiserer* „Sammler von Ameisen und Ameiseneiern“ (BWB I, 338)
- *Baferer*² / *Bäferer* „Schwätzer“ (BWB I, 884)
- *Jäger* „Jäger“ (Wörterbuchartikel noch nicht erschienen)

Bei all diesen Lexemen handelt es sich um jüngere Bildungen, die mit Ausnahme von *Baferer*²⁴ und *Jäger* auf nominaler Basis gebildet sind. Die Schwankung zwischen unumgelauteten und umgelauteten Formen muss auf die oben erwähnte Wechselwirkung mit außerbairischen Varietäten zurückzuführen sein. Das bedeutet aber nicht, dass all diese Wörter Lehnwörter aus angrenzenden Dialektgebieten sind. Vielmehr muss von einer allgemeinen Ausbreitung der Umlautung durch das Suffix *-er* ausgegangen werden, deren Ursprung in anderen Dialekten lag.

3.2.9. Anmerkungen zu den Beispielen mit Sekundärumlaut

3.2.9.1. *Ackerer*

Bei bair. *Ackerer* / *Äckerer* entsteht durch Antritt des Suffixes *-er* an den ebenfalls auf *-er* auslautenden Stamm des Basiswortes *Acker* (ahd. *ackar* << uridg. **h₂eǵ-ro-*, vgl. Abschnitt 3.3.3.1 unten) ein scheinbar gedoppeltes „Suffix“ *-erer*. Historisch motivierte Bildungen wie *Ackerer* waren Ausgangspunkt für eine typische Sonderentwicklung der bairischen Nominalwortbildung: Durch Nomina agentis wie *Ackerer* wurde durch Reanalyse ein „erweitertes“ Suffix *-erer* zur Bildung von Nomina agentis abstrahiert, das im Bairischen besondere Produktivität erlangte. Die in den Listen oben angeführten Lexeme *Angsterer*, *Bahnerer*, *Ameiserer* und *Baferer*² sind nur wenige von zahlreichen Beispielen hierfür. Das „erweiterte Suffix“ oder „Wuchersuffix“ *-erer* (Henzen 1965: 159f.) kommt auch in anderen Varietäten des Deutschen vor, ist im Bairischen aber besonders häufig anzutreffen. Bei bairischen Bildungen, in denen historisch unmotiviertes gedoppeltes *-erer* antritt, kann von eher jüngeren Bildungen ausgegangen werden.

3.2.9.2. *Jäger* und *Äser*

Besonders erwähnenswert erscheint das Wort *Jäger*, das vom Redaktionsteam des BWB bisher noch nicht behandelt wurde.²⁵ Die bairische Aussprache von *Jäger* lautet durchwegs /jəɔ/, also mit „hellem“ *a*, bzw. in den Gebieten, in denen keine *a*-Verdumpfung herrscht, gemäß den Lautgesetzen

²⁴ Bei *Baferer* / *Bäferer* „Schwätzer“ handelt es sich nach BWB um eine Bildung zu mhd. *baffen* „schelten, zanken“ (BWB I, 884 unter *bafern*² und 889 unter *baffen*). Alternativ wäre auch eine Nomen-agentis-Bildung zu bair. *Bafer(er)*¹ „Geifer“ (Bildung zu ital. *bava* „Geifer“) möglich, da ein semantischer Übergang von „jemand, der viel und schnell spricht“ zu „jemand, der beim Sprechen spuckt und eine feuchte Aussprache hat“ im BWB gut bezeugt ist, vgl. z. B. das Lemma *Trenscher* (noch nicht erschienen).

²⁵ Veröffentlicht wurden bis jetzt (Stand: März 2022) Wörterbuchartikel zu Wörtern der Alphabetstrecken *a* – *Dreier*.

/jɛgɔ/ bzw. /jego/.²⁶ Es liegt also immer Sekundärumlaut vor, Belege ohne Umlaut sind mir im Material des BWB nicht begegnet. Dadurch unterscheidet sich das Wort *Jäger* von anderen Bildungen auf *-er* ← *-ārius*, bei denen neben den umgelauteten Belegen immer auch umlautlose Belege stehen. Gerade das Wort *Jäger* ist aber so gut bezeugt (derzeit ca. 120 Belege, vgl. Fn. 26), so dass es sich hierbei um keinen Zufall in der Beleglage handeln kann. Nach Moser (1929: 89) gehen diese Umlautungen auf eine Bildung mit kurzvokalischer Suffixvariante *-iri* < *-āri* zurück. Im Althochdeutschen ist zwar die kurzvokalische Variante als ahd. *jagari* (mit **-āri*) neben *jagāri* (mit **-āri*) belegt (AWB²⁷ und EWAhd VI, 252). Jedoch weist die kurzvokalische Variante ahd. *jagari* anscheinend (noch) keine Schreibungen mit Primärumlaut auf. Die mittelhochdeutsche umgelautete Form mhd. *jegere* bezeugt aber die umgelautete Variante ahd. **jegir(i)* zumindest indirekt. Mhd. *jegere* kann jedoch nicht die Vorläuferform von (mittel-)bair. *Jäger* (/jagɔ/ etc.) sein, da in diesem Fall für die bairische Form statt des eindeutigen Sekundärumlauts Primärumlaut erwartet wäre (/jego/ o. ä.).²⁸

Kranzmayer (1956: 2) nimmt an, dass es sich bei bair. *Jäger* um ein mitteldeutsches Lehnwort handelt. Wie oben beschrieben tritt der Sekundärumlaut bei Bildungen mit dem Suffix *-ære* < *-āri* im Mitteldeutschen viel regelmäßiger auf als im Bairischen. Damit diese Erklärung greifen kann, müsste das Wort in mitteldeutscher umgelauteter Form aber noch vor der Senkung des Sekundärumlauts *ä* zu bair. /a/ ins Bairische gekommen sein. Andernfalls wären auch im Bairischen offene *e*-Lautungen erwartet, die phonetisch dann näher am alten *e* lägen. Wann die Senkung des Sekundärumlauts zeitlich anzusetzen ist, ist umstritten. Löfstedt (1944: 50) vermutet aufgrund der belegten Schreibungen einen Zeitraum zwischen 1350 und 1450. Kranzmayer (1956: 24) und Reiffenstein (2003:

²⁶ Im Material des BWB befinden sich momentan (Stand: März 2022) ca. 120 Belege für das Wort *Jäger*. Es ist aber davon auszugehen, dass im Laufe der noch ausstehenden lexikographischen Bearbeitung des Wortes noch wesentlich mehr Belege vor allem aus der jüngeren Sprache hinzukommen werden, da das Exzerpieren und die Auswertung der Wörterlisten noch nicht vollständig abgeschlossen ist. Im Zuge dieser noch ausstehenden Auswertung können freilich noch Lautungen zum Vorschein kommen, die das hier beschriebene Bild verändern.

²⁷ Quelle: AWB, Lemma unter http://awb.saw-leipzig.de/cgi/WBNetz/wbgui_py?sigle=AWB&lemma=jagari, abgerufen am 14.03.2022 um 18:23.

²⁸ Tatsächlich weist ein Beleg aus dem niederbayerischen Mallersdorf eine interessante Lautung auf: *Jiager* (MAL). Diphthongischer Primärumlaut *ia* (wie in nordbair. *iasl* „Esel“) kann hier nicht vorliegen, liegt der Landkreis doch im mittelbairischen Kerngebiet. Evtl. ist die Sequenz *-ia-* im Beleg auch gar nicht unbedingt als Diphthong zu werten: Das *i* kann noch zum Anlaut gehören, Silbenträger ist nur *a*, das wohl als helles *a* (Sekundärumlaut) gewertet werden muss.

2912) setzen den Beginn dieses Lautwandels dagegen schon früher an, nämlich im 12./13. Jahrhundert.

Tatsächlich sind einige Fälle von historischen Entlehnungen aus dem mitteldeutschen Raum ins Bairische bekannt.²⁹ Bezeichnenderweise stammen die betreffenden Wörter allesamt aus dem semantischen Feld der Jagd, also aus der sog. Jägersprache. Beispielsweise gilt auch im Bairischen die Lautform *Hirsch* mit -rř- für *Hirsch*, statt erwartetem bair. *Hirz* und *Hireß* < ahd. *hirz*, *hirus* < urgerm. **heruta*- < uridg. **ker-u*-³⁰ (nach Kranzmayer 1956: 2). Allerdings gibt Kranzmayer (ebd.) als Zeitraum der Entlehnung von *Hirsch* die Zeit „um 1400“ an. Nimmt man für die Entlehnung von *Jäger* einen ähnlichen Zeitraum an, so wäre auch im Bairischen eine e-Lautung erwartet, sofern man die Senkung des Sekundärumlauts zu bairisch *q* im 12./13. Jahrhundert ansetzt (vgl. oben).

Aus der Jägersprache findet sich im Material des ersten Bandes des BWB außerdem noch folgende Bildung auf -er, die ebenfalls ausschließlich mit Umlaut auftritt:

- *Äser* „Maul des Rotwildes“ (BWB I, 635)

Im Material sind nur zwei Sammlerbelege vorhanden. Beide Sammlerbelege (M, VIT) schreiben <ä> womit ein offener e-Laut /e/ angezeigt werden soll. Geht man auch hier von einer Entlehnung aus der mitteldeutschen Jägersprache aus, so muss es sich im Vergleich zu *Jäger* um eine spätere Entlehnung handeln. Denn anders als bei der Entlehnung von *Jäger* fand bei *Äser* keine bairische Senkung des Sekundärumlauts mehr statt.

Unklar bleibt bei dieser Bildung aber, ob es sich um eine Ableitung direkt vom Substantiv *Aas* (mhd. *âz*) handelt und der Umlaut in Zusammenhang mit der Derivation steht; oder ob *Äser* eine Ableitung vom Verb *äsen* „fressen (von Rotwild)“ (mhd. *æzen*) darstellt, welches selbst bereits Umlaut aufweist.

Die beiden Wörter *Jäger* und *Äser* passen aufgrund ihrer unterschiedlichen Lautungen (*Jäger* stets mit Sekundärumlaut, *Äser* stets mit offenem e, was als Lehnlautung gedeutet werden muss) nicht gut in das Bild, das Kranzmayer über die Entlehnungen aus dem Mitteldeutschen zeichnet. Weitere Untersuchungen zu diesen und anderen Wörtern der Jägersprache wären lohnend. Ebenso sollte das mitteldeutsche Ausgangsmaterial dabei genauer betrachtet werden.

²⁹ Laut Kranzmayer (1956: 2) handelt es sich um die Mundarten der Regionen um die Städte Frankfurt, Speyer, Worms und Aachen.

³⁰ Bei urgerm. **her-ut-a* liegt eine Bildung zur Wurzel uridg. **ker*- „Horn“ vor mit dem Suffix urgerm. *-ut(a)-, das hauptsächlich zur Bezeichnung von Tiernamen diente, wie z. B. in **hurnuta/ō*- „Hornisse“ (Kroonen 2013: 223).

3.2.10. Beispiele für Nomina agentis auf -er mit Primärumlaut

In Band I des BWB finden sich nur zwei Wörter, deren Suffix -er angesichts ihrer Funktion als Nomina agentis auf -*āri* zurückgeht und deren Belege auf Primärumlaut in der Stammsilbe hindeuten:³¹

- *Ärzer* „Heilkundiger“ (BWB I, 616)
- *Pächter* „Pächter“ (BWB I, 824)

3.2.11. Anmerkungen zu den primärumgelauteten Wörtern

3.2.11.1. *Ärzer*

Bair. *Ärzer* „Heilkundiger“ ist wohl eine Umbildung zum selben mittellateinischen (und letztlich griechischen) Lehnwort, das auch nhd. *Arzt* zugrunde liegt: nhd. *Arzt* < mhd. *arzāt*, *arzet* < ahd. *arzāt* ← mlat. *archiater* (Kluge-Seebold, S. 64). Zum Verhältnis von *Ärzer* (aus mutmaßlichem ahd. **arzāri*) zu ahd. *arzāt* siehe unten.

Die Belege zu bair. *Ärzer* stammen allesamt aus der jüngsten Sammelperiode, genauer aus dem Jahr 1599. Ihr Stammvokal weist ausschließlich Lautungen mit *ia-* oder *ir-* in der Stammsilbe auf, z. B.:

- *lachza* (MÜ)
- *Irza* (TS)

Sämtliche zugehörige Belege kommen aus Oberbayern und dabei hauptsächlich aus den Landkreisen Altötting (AÖ), Laufen (LF), Mühldorf (MÜ), Rosenheim (RO), Traunstein (TS) und Wasserburg (WS), die geographisch gesehen ein zusammenhängendes Dialektgebiet bilden (Bayerisches Inntal – Chiemgau). Die Lautung *ia-* / *ir-* / *iach-* setzt im Mittelbairischen lautgesetzlich die Sequenz mhd. -*er-* fort, dessen *e* eindeutig auf Primärumlaut vor -*r-* hinweist (Kranzmayer 1956: 34f.)³² Als

³¹ Ebenfalls scheinbaren Primärumlaut wegen der Lautung -*e-* weisen auf: bair. *Ätzer* „Hersteller von Ätzdekoren (fachspr[ach]l[ich] in der Glaserei)“ (BWB I, 674) und bair. *Bäcker* „Bäcker“ (BWB I, 858). Bair. *Ätzer* ist eine jüngere, deverbative Bildung vom Verb mhd. *etzen* < urgerm. **at-jan* „essen lassen“, einer Kausativbildung zur Wurzel von *essen* (Kluge-Seebold, S. 70). Vgl. zur semantischen Entwicklung auch nhd. *beizen* = Faktitivum zur Wurzel von *beißen* (Kluge-Seebold, S. 107). Der Umlaut wurde aus der verbalen Basis mitübernommen und nicht durch das Suffix -*er* ausgelöst. Bair. *Bäcker* ist ein jüngeres Ersatzwort für basisdialektales bair. *Beck* < ahd. *bak-jōn* zum Verb urgerm. **bak-a-* „backen“. Der Vokalismus von *Bäcker* „Bäcker“ kann dabei entweder die Lautung des Standarddeutschen widerspiegeln, oder auch vom Vokalismus des älteren *Beck* beeinflusst sein.

³² Bei ererbtem *ë* vor *r* sind die Lautungen mittelbair. und nordbair. /*ɐo/* und westmittelbair. /*ar/* zu erwarten (Kranzmayer 1956: 30).

Reflex von Sekundärumlaut kommen die genannten Lautungen in diesem Gebiet nicht in Frage (Kranzmayer 1956: 25). Die Belege im Material des BWB für das Wort *Ärzer* deuten daher eindeutig auf Primärumlaut hin. Dass im Lemmaansatz des BWB die Schreibung mit *Ä*- statt etymologisch korrektem *Erzer* verwendet wurde, liegt am Bestreben der Redaktion, sich soweit möglich an standarddeutschen Formen zu orientieren (in diesem Fall *Arzt*). Dabei nimmt man bewusst auch Schreibungen in Kauf, die bezüglich der genauen Verhältnisse im Bairischen zwar etymologisch nicht korrekt sind, aber die Ableitungsstrukturen zwischen einzelnen Lexemen schriftlich verdeutlichen.

Historische Belege sind für *Ärzer* (etymologisch korrekter: *Erzer*) im Material des BWB leider nicht bezeugt. Die Primärumlautung in diesem Wort könnte aber darauf hindeuten, dass es sich um eine alte Bildung handelt. Unter der Annahme, dass Nomina-Agentis auf *-er* < *-ǣri* ursprünglich auf nur nominaler Grundlage gebildet wurden, könnte mit Vorsicht die Vermutung aufgestellt werden, dass in *Ärzer* eine alte Bildung mit kurzvokalischer Suffixvariante *-iri* < *-ǣri* zu einer Kurzform bzw. Umbildung von ahd. *arzāt*, also etwa **arzǣri*, vorliegt (> **arziri* > **erzer* > bair. *Ärzer*). Es würde sich dabei wohl um eine Umbildung zu ahd. *arzāt* handeln, die nach einem produktiven Bildemuster für Berufsbezeichnungen gewählt wurde und somit regional (?) das Lehnwort mit dessen ungewöhnlicher Struktur ersetzte. Durch entsprechend alte Belege mit Primärumlaut beweisen lässt sich diese Vermutung anhand des Materials des BWB jedoch zugegebenermaßen nicht.

Das WBÖ vermutet, dass *Ärzer* eine jüngere Bildung zum Verb bair. *ärzen* „sich heilkundig betätigen“ ist (WBÖ I, 318). In der Tat finden sich unter dem Eintrag zu *ärzen* auch im BWB Belege mit Primärumlaut (z. B. *iazta* „ärzt er (3.Sg.)“ PAN). Sogar ein älterer historischer Beleg aus dem 15. Jahrhundert ist mit Primärumlautung vorhanden:

- *Er sull mit einer Erzeney andern endten* [anderswo] *erzen* (Regensburg, 1475, VHO 21 [1862], 196)

Im Althochdeutschen ist einmal ein Verb *gi-arzenôn* (**arzinōn*) belegt (EWAhd I, 360), welches eine Vorform von bair. *ärznen* darstellen kann (auch dieses ist im 15. Jahrhundert mit Primärumlaut belegt, vgl. BWB I, 617). Dass für die Verben bair. *ärzen* und *ärznen* – anders als für *Ärzer* – ältere historische Belege bezeugt sind, spricht ebenfalls für die Annahme, dass das Substantiv bair. *Ärzer* vom Verb *ärzen* abgeleitet ist und den Primärumlaut von seiner verbalen Grundlage übernommen hat.

3.2.11.2. *Pächter*

Bei dem Wort bair. *Pächter* treten in den jüngeren Belegen neben umlautlosen Formen und solchen mit Sekundärumlaut (hellem *a*) auch Belege mit offenen *e*-Lautungen auf, die für sich genommen auf einen Primärumlaut deuten z. B.:

- *Bechda* (KÖZ) (Primärumlaut?)
- *da Pechter* (IN) (Primärumlaut?)
- *Bächta* (PAF) (Primärumlaut?)
- *da Bächta* (RO) (ohne Umlaut)
- *Pakter* „helles a“ WUN (Sekundärumlaut)

Der älteste Beleg für das Wort stammt aus dem 16. Jahrhundert und weist eine Schreibung mit -*ä*- auf. Wie in Abschnitt 3.2.6 ausgeführt, zeigt sich aber ab dem Frühneuhochdeutschen eine Tendenz, alte Primärumlaute statt mit *e* mit *ä* zu schreiben, um etymologische Zusammenhänge mit verwandten Wörtern schriftlich zu verdeutlichen. Dies ist theoretisch auch im Fall von *Pächter* vorstellbar, wo der offensichtliche Zusammenhang mit dem Wort *Pacht* eine Schreibung des Primärumlauts mit *e* statt *ä* im 16. Jahrhundert bereits gefördert haben könnte.

Jedoch gibt es auch in den anderen konsultierten Wörterbüchern (WBÖ II, 49; DWB VII, 1396; Schwäb.WB I, 998) keinen Beleg für *Pächter*, der wesentlich älter ist. Der älteste Beleg ist laut dem Fnhd.Wb.³³ für das 13. Jahrhundert belegt, stammt aber nicht aus dem Belegraum des Bairischen. Die Gesamtbeleglage spricht daher stark dafür, in *Pächter* keine Bildung aus althochdeutscher Zeit zu sehen, deren dann „primärer“ Umlaut vom Suffix ahd. *-eri* / *-iri* < *-äri* ausgelöst worden wäre. Dies bedeutet wiederum, dass die *e*-Lautungen im Material des BWB in jüngerer Zeit unter dem Einfluss der Schriftsprache entstanden sein müssen. In der Schriftsprache, in der ja keine Senkung des Sekundärumlauts *ä* zu /*a*/ stattgefunden hat, gilt eine offene *e*-Lautung für den Sekundärumlaut. Dieses offene /*e*/ muss ins mündliche Bairische übernommen worden sein, nachdem die alten, „ererbten“ Sekundärumlautungen schon zu /*a*/ gesenkt worden waren. Bei einem Wort wie *Pächter*, das vor allem in offiziellem Kontext Gebrauch findet, verwundert das Auftreten von standardsprachlichen Lautungen in der Mundart nicht. Ein Sammler schreibt sogar wörtlich: „*Pachter* [ohne Umlaut] neuerdings *Pächter* [offener *e*-Laut aus der Schriftsprache]“ (AIC).

3.2.12. Zusammenfassung

Im Bairischen löst das Nomina agentis bildende Suffix *-er* basisdialektal keinen Umlaut aus. Dementsprechend liefert das Material für die meisten zugehörigen Lexeme aus Band I des BWB auch keine Evidenz für Umlaut. Ab frühneuhochdeutscher Zeit dringen Formen mit Sekundärumlaut aus anderen dialektalen Räumen ins Bairische ein. Vor allem das Mitteldeutsche schien dabei großen

³³ Quelle: Eintrag in der Online-Version des Frühneuhochdeutschen Wörterbuchs (Fnhd.Wb.) unter http://fwb-online.de/go/p%C3%A4chter.s.0m_1646598158, abgerufen am 16.03.2022 um 18:49.

Einfluss gehabt zu haben. Sekundärumlaut taucht daher bei einigen Lexemen im BWB auf. Diese können deswegen als eher jüngere Bildungen gesehen werden, bei denen eine Angleichung der ererbten oberdeutschen Formen an die Lautgestalt ihrer mitteldeutschen Kognaten stattfand. Vor diesem Hintergrund wird es verständlich, dass sich bei den meisten Beispielen von Bildungen auf *-er* (<< ahd. *-āri*) mit Sekundärumlaut ein Nebeneinander von nicht umgelauteten und umgelauteten Formen beobachten lässt. Gleichzeitig kann aber nicht im Umkehrschluss daraus geschlossen werden, dass alle Wörter auf *-er* ← *-ārius* mit Sekundärumlaut Lehnwörter aus anderen Dialekten sind. Vielmehr wurde die Umlautwirkung des Suffixes *-er*, wie sie in anderen Dialekten vorlag, auch ins Bairische übertragen, aber mit weniger Konsequenz durchgeführt.

Tatsächliche Lehnwörter aus dem Mitteldeutschen bzw. eine völlige Übernahme der mitteldeutschen Wörter liegen wohl vor in bair. *Jäger* evtl. auch *Äser* (letzteres nur, wenn nicht vom Verb), die auch im Bairischen ausschließlich mit Sekundärumlautung auftreten und zum semantischen Feld der Jägersprache gehören. Wie auch andere Beispiele zeigen, war die bairische Jägersprache einem besonders starken mitteldeutschen Einfluss ausgesetzt. Bildungen auf *-er* < *-āri* mit Primärumlaut im Stammvokal würden dagegen auf sehr alte Bildungen deuten, in denen noch die kurzvokalische Suffixvariante ahd. *-iri* < *-eri* < *-ari* vorlag. In Band I des BWB findet sich kein eindeutiges Beispiel für einen solchen lexikalisch-lautlichen Archaismus. Für die zwei Lexeme, die (scheinbaren) Primärumlaut aufweisen, nämlich bair. *Ärzer* und *Pächter*, fehlt jede Evidenz für eine Existenz des Wortes vor dem 16. Jahrhundert, so dass das Vorliegen einer Bildung auf *-iri* aus althochdeutscher Zeit sehr unwahrscheinlich scheint. Die *e*-Lautungen müssen und können in beiden Fällen auf andere Weise erklärt werden (Ableitung vom Verb *ärznen*, ahd. *gi-arzinôn* bei *Ärzer*; standardsprachlicher Einfluss bei *Pächter*).

3.3. Ererbtes *-er* << uridg. **-ro-* und **-reh₂-*

3.3.1. Etymologisches zum Suffix *-er*

Vom Lehnsuffix *-er* ← lat. *-ārius* zu unterscheiden ist ererbtes *-er*, das auf ahd. *-ar* (mask.), *-ara* (fem.) und letztlich uridg. **-ro-*, **-reh₂-* zurückgeht. Durch den Vergleich des Althochdeutschen mit anderen germanischen Sprachen lässt sich noch für das Urgermanische **-ra-*, **-rō-* ansetzen (Henzen 1965: 119f.). Der Mittelvokal *-a-* trat wohl erst sekundär im Althochdeutschen zwischen Stamm und *-r(a)* (vgl. Kluge 1926: 49), vgl. got. *akrs*, an. *akr* aber ahd. *ackar* „Acker“. Urgerm. **-ra-* geht auf uridg. **-ro-* zurück, durch dessen Anfügung neben Adjektiven auch maskuline und neutrale Konkreta gebildet wurden (vgl. Brugmann 1906: 347f.).

Typisches Beispiel hierfür ist *Acker* < ahd. *ackar* << uridg. **h₂eǵ-ro-* zur Wurzel uridg. **h₂eǵ-* „treiben, führen“ (LIV, S. 225). Durch Anfügen des Konkret-Suffixes uridg. **-ro-* muss für uridg. **h₂eǵ-ro-s* „das (Konkrete), worauf das Vieh zum Weiden getrieben wird“ o. ä. angenommen werden (vgl. EWAhd I, 41), vgl. auch Abschnitt 3.3.3.1 zu *Acker* unten. Auch scheinbar sekundäre feminine Bildungen auf **(a)rō* waren im Germanischen möglich, z. B. nhd. *Feder* < ahd. *fēdara* (Kluge 1926: 49), neben mndd. *vēder*, ne. *feather* etc., dem in anderen indogermanischen Sprachzweigen im Genus abweichende *r*-haltige Bildungen wie ai. *pátra-* (**pét-ro-*), gr. *πτερόν* (**pt-eró-*) „Flügel“ (EWAhd III, 96f.) gegenüberstehen. Ihre Produktivität haben diese Suffixe laut Kluge aber schon in vorgermanischer Zeit verloren (Kluge 1926: 49). Dadurch sind die Beispiele aus dem Althochdeutschen auch alle aus dem germanischen ererbt und es sind keine Neubildungen aus jüngeren Sprachstufen vorhanden.

Im Zuge der mittelhochdeutschen Nebensilbenschwächung fiel das kurzvokalische ahd. *-ar(a)* << uridg. **-ro-*, **-reh₂-* schließlich mit den langvokalischen Morphemen im Auslaut, zu dem auch mhd. *-ær* < ahd. *-āri* ← lat. *-ārius* gehört, sowohl in Qualität als auch in Quantität in *-(ə)r* zusammen. Laut Kranzmayer (1954: 253) war dieser Zusammenfall im Mittel- und Nordbairischen bereits im 13. Jahrhundert vollständig abgeschlossen.³⁴ Für die modernen bairischen Mundarten lässt sich also rein durch das Betrachten der phonologischen Gestalt des Suffixes *-er* nicht feststellen, ob es auf altes **-ro-* oder **-āri(us)* zurückgeht. Im Gegensatz zum Lehnsuffix *-er* ← *-ārius* fehlt beim Erbsuffix *-er* jedoch ein Umlaut auslösendes Element, also **i*, *ī*, *j*, so dass den Wörtern, die mit diesem Suffix gebildet wurden, Umlaut in der Stammsilbe fehlt.

3.3.2. Beispiele: Überblick

Zur Gruppe der uridg. **-ro-* enthaltenden Bildungen im Bairischen gehören folgende maskuline Lexeme, die im Material des BWB I erwartungsgemäß allesamt ohne Umlaut erscheinen:

- bair. *Acker* „Acker“ (BWB I, 84–89)
- bair. *Amer*¹ „Emmer, Sommerdinkel (*Triticum dicoccum*)“ (BWB I, 340)
- bair. *Anger* „Grasplatz, Grasstreifen, eingefriedetes Grundstück“ (BWB I, 418–420)

Auch ein Beispiel für eine feminine Konkretabildung auf ahd. *-ra* (uridg. **-reh₂-*) ist belegt:

- bair. *Ader* „Ader, Sehne“ (BWB I, 157–159)

³⁴ Im Südbairischen können Unterschiede der Vokalquantität in den Endsilben noch bis ins 15. Jahrhundert ausgemacht werden, zumindest in der Endung *-er* neben *-ēr* (Kranzmayer 1954: 253).

Eine Substantivierung zu einem Adjektiv auf urgerm. **-ra-* (uridg. **-ro-*) liegt vor in:

- bair. *Ampfer* „Sauerampfer (*Rumex acetosa*)“ (BWB I, 356f.)

3.3.3. Anmerkungen zu den Beispielen

3.3.3.1. Bair. *Acker* „Acker“

Bair. *Acker* < mhd. *acker* < ahd. *ackar* < urgerm. **akra-* < uridg. **h₂eǵ-ro-s* ist eine **ro*-Bildung zur uridg. Wurzel **h₂eǵ-* „treiben“ (LIV, S. 255). Durch Anfügung des Suffixes uridg. **-ro-* ergibt sich für uridg. **h₂eǵ-ro-s* die Bedeutung „das Konkrete, auf das [das Vieh zum Weiden] getrieben wurde“ (EWAhd I, 41). Das Wort ist fest im Grundwortschatz mehrerer indogermanischer Sprachzweige verankert; vgl. ai. *ájra-*, Gr. *αγρός*, lat. *ager* (< **agros*) u. a., alle etwa „Fläche, Feld, Acker“ (vgl. EWAia I, 52).

3.3.3.2. Bair. *Anger* „Grasplatz“

Bair. *Anger* < mdh. *anger* < ahd. *angar* < urgerm. **angra-* < uridg. **h₂enk-ró-* (Kroonen 2013: 28). Die Konkretabildung uridg. **h₂enk-ró-* gehört zur Verbalwurzel uridg. **h₂enk-* „biegen“ (LIV, S. 286). Dieselbe Wurzel liegt auch bair. *Angel* „Angel, Stachel“ zugrunde (dazu im Detail Abschnitt 4.7 unten). Als ursprünglich konkrete Bedeutung von uridg. **h₂enk-ró-* muss in etwa „das (konkrete) Gebogene; Biegung“ angesetzt werden. Für den Bedeutungsübergang „Gebogenes“ > „(gebogenes) Land“ gibt es Parallelfälle, z. B. asächs. *wang* „Feld, Aue“ mit der ursprünglichen Bedeutung „Wölbung, Krümmung“, wie noch ersichtlich in nhd. *Wange* „Backe“ (EWAhd. I, 247). Auch bayerische Ortsnamen wie *Nesselwang*, *Luttenwang* zeigen diese Entwicklung.

Im Schwäbischen begegnet eine Form mit unerwartetem Umlaut in einem Beleg aus dem Altlandkreis Donauwörth:³⁵ schwäb. *Ängerer* „Angerfeld“ (von der Gewährsperson *Engärä* geschrieben, mit Sekundärumlaut). Dieser Umlaut lässt sich durch das erneute Antreten eines Suffixes *-er* an *Anger-* erklären. Das sekundär angefügte Suffix in *Ängerer* geht auf das Lehnsuffix *-er* < lat. *-ārius* zurück (dazu Abschnitt 3.2). Henzen (1965: 159) bezeichnet die dadurch neu entstandene Suffixfolge auch als „erweitertes Suffix“ oder „Wuchersuffix“ *-erer*. Durch das Antreten von *-er* < *-ārius* an Stämme, die bereits auf (ererbtes) *-er* < **-ro-* endeten, wurden in der Regel Nomina agentis gebildet. Prominentes Beispiel ist nhd. *Zauberer* zu *Zauber* < ahd. *zoubar* < urgerm. **taub-rá-*. Die weitere Herkunft dieses Wortes ist unklar (Kluge-Seebold S. 1003). Die Semantik des Grundwortes *Zauber*

³⁵ Quelle: Eintrag auf „Bayerns Dialekte Online“ (BDO, 2019) unter <https://purl.badw.de/rggraz>, abgerufen am 05.03.2022 um 00:19:21.

passt aber insofern zu der für Konkretabildung auf *-ro- typischen, als es sich bei einem Zauber um eine(n) „einzelne(n) [magische(n)] Prozess / Ablauf / Wirkung“ handelt.

Im Fall von schwäb. *Ängerer* verwundert dagegen ein Nomen-agentis, abgeleitet von *Anger*, aus semantischer Sicht, bezeichnet schwäb. *Ängerer* doch nicht eine Person oder ein anderes Wesen mit Potenzial zur Agensrolle. Allerdings ist das „Wuchersuffix“ -erer, in dem das zweite -er mehr oder weniger funktionslos sein kann, im Oberdeutschen besonders produktiv, wie ein kursorisches Blättern durch das BWB auf Anhieb bestätigt. Vor allem in jüngeren Bildungen begegnet es dabei häufig, vgl. z. B. bair. *Fußballerer* „Fußballspieler, Fußballanhänger“ (BWB I, 974). Da im Fall der Ableitung *Anger* → *Ängerer* offensichtlich kein Wechsel zum Nomen agentis stattfindet, scheint es sich im Prinzip bei *Ängerer* also um eine solche Bildung mit funktional blassem zweiten -er zu handeln.

Ergänzend sei dabei jedoch erwähnt, dass die im Beleg schwäb. *Ängerer* von der Gewährsperson angegebene Bedeutung „Angerfeld“ immerhin doch auf eine geringfügige Weiterentwicklung der ursprünglichen Bedeutung von *Anger* „Grasplatz“ hindeutet. Es geht wohl um ein bewirtschaftetes Feld, das entweder nah an einem Grasplatz (= *Anger*) liegt oder evtl. als Teil eines größeren Grasplatzes angelegt wurde. Aus diesem Grund wäre m. E. dafür zu plädieren, den Beleg *Ängerer* nicht direkt dem Lemma *Anger* zuzuordnen, sondern ihn als Ableitung von *Anger* zu behandeln und als eigenes Lemma anzusetzen. Es handelt sich also nicht um einen umgelautesen und – unabhängig davon – mit völlig funktionslosem -er versehenen Beleg von *Anger*. Stattdessen handelt es sich um eine auch semantisch distinkte Ableitung, deren Sekundäumlaut in der Wurzelsilbe beim Antritt des Suffixes -er ← -ārius als dritte Silbe die erwartete Entwicklung darstellt.

3.3.3.3. Bair. *Amer*¹ „Emmer, Sommerdinkel“

Bair. *Amer* ist in der modernen Mundart ausgestorben. Es setzt über mhd. *amar* das ahd. Wort *amar* fort, dessen weitere Herkunft sich nur bis ins Germanische verfolgen lässt (EWAhd I, 190–192). Germanische Kognaten finden sich immerhin in mndd. *āmerkorn*, mndl. *amer*, ne. *amelkorn* (EWAhd I, 191), was auch für das Urgermanische die Ansetzung eines Stamms *am-ra- erlaubt. Weitere Anschlüsse sind unsicher. Einen möglichen, in der Wurzel übereinstimmenden Anschluss außerhalb des Germanischen bildet gr. ἄ-μυλ-ον „nicht in der Mühle Gemahlenes“ (ebd.), welches auch als *amylum* „Stärke“ ins Lateinische entlehnt wurde.

In bairisch *Amer* ist gegenüber standarddeutsch *Emmer* die alte lautgesetzlich erwartete unumgelaute Variante bewahrt.³⁶ Der e-Vokalismus von standarddeutsch *Emmer* geht in den Worten von EWAhd (I, 192) auf „Kreuzung von ahd. *amar* und ahd. *amil(um)* < lat. *amylum* [...] zurück“. Eine neutrale Stammvariante auf *-ja-, deren Einfluss auf ahd. mask. *amar* für den Primärumlaut in nhd. *Emmer* verantwortlich sein könnte, ist laut EWAhd (I, 190) zwar in der Form von ahd. *amari* belegt. Ein Einfluss dieser Variante könne jedoch wegen ihrer schwachen Bezeugung nicht als Grund für den Umlaut in *Emmer* < **amar* angenommen werden (EWAhd I, 192).

Meines Erachtens muss das spärliche Auftreten von ahd. *amari* aber noch kein Grund sein, diese Erklärungsmöglichkeit für den Umlaut in der neuhochdeutschen Form zu verwerfen. Das erhaltene Korpus bildet trotz seines relativ großen Umfangs doch nur ein beschränktes Spektrum der althochdeutschen Sprache ab, v. a. ihrer schon zu jener Zeit ausgeprägten regionalen Verschiedenheiten.

So findet sich beispielsweise für die Personalpronomina der 2. Person Plural bair. *eß* „ihr“ / *enk* „euch“ in der gesamten althochdeutschen Zeit kein Beleg, obwohl diese Formen ohne Frage die auch im Gotischen und Altsächsischen bezeugten urgermanischen Pronomina der 2. Person Dual fortsetzen (got. **jut*, *igqis*, asächs. *git*, *ink* < urgerm. **jut*/**jit*³⁷, **inkwiz*); vgl. Seebold 1984: 16f., Ringe 2006: 209 und Ahd.Gr. §192d, S. 247 (mit weiterer Literatur). Trotzdem haben sich die Formen *eß* / *enk* im Bairischen nicht nur erhalten, sondern sogar die Pronomina der 2. Person Plural *ihr*, *euch* verdrängt.³⁸ Mit Blick auf das schwach belegte ahd. *amari* als möglichem Einflussfaktor auf *amar* lässt sich angesichts solcher Beispiele sagen: Eine geringe Zahl von Belegen für ein Wort innerhalb des althochdeutschen Korpus bedeutet nicht unbedingt ihr geringes Vorkommen in der Sprachpraxis.

Schließlich ist im BWB auch eine scheinbare Variante zu bair. *Amer*, nämlich bair. *Amel* belegt (Cgm 3720, fol.71^r, *non vidi*; vgl. BWB I, 340). Bair. *Amel* könnte eine Fortsetzung von ahd. *amil* darstellen (s. oben) und somit jenes Lehnwort aus lat. *amyla* auch für das nach-althochdeutsche Bairische bezeugen. Sowohl das ererbte Wort als auch das Lehnwort existierten somit im Bairischen, ohne dass dadurch der Vokalismus des Erbwortes *Amer* beeinflusst wurde.

³⁶ Bair. *Amer*, nhd. *Emmer* illustriert das lautgesetzliche Ausbleiben der frühneuhochdeutschen Dehnung von Vokalen in offenen Silben vor -m- (vgl. ahd. *himil* >> nhd. *Himmel*; Schmidt 2013: 296).

³⁷ Zu den Problemen bei der exakten Rekonstruktion der urgermanischen Form des Nominativs siehe Seebold 1984: 26.

³⁸ Für einen Erklärungsvorschlag zu dieser funktionalen Verschiebung siehe Seebold 1984: 17.

3.3.3.4. Bair. *Ader* „Ader, Sehne“

Bair. *Ader* lässt sich über mhd. *âder*, ahd. *âd(e)ra* und urgerm. **ēþ-rō-(n)* auf uridg. **h₁e(h₁)t-r-eh₂-* zurückführen (vgl. EWAhd I, 54–57).

Bair. *Ader* ist innerhalb des ersten Bandes des BWB das einzige Beispiel für eine ahd. *ra*-Bildung bzw. eine Bildung auf **-r-eh₂-*, dem femininen Gegenstück zur **ro*-Bildung. Zur Bildung eines Femininums muss eine Umbildung des Suffixes urgerm. **-ra-* < **-ro-* gemäß den germanischen Feminina auf **-ō* < **-ā* < **-eh₂-* angenommen werden. Im Althochdeutschen ist dabei ein typischer Übergang zur schwachen *n*-Deklination festzustellen (EWAhd I, 54). Außergermanische Anschlüsse mit verwandten Bedeutungen liegen vor in homerisch-gr. ἥτορ „Herz“ und air. *inathar* „Eingeweide“ (Kompositum mit Präposition **en-*) (Beekes 2010: 527 und Frisk I,645). Für weitere Überlegungen bezüglich der Semantik und indogermanischer Bildungen für Körperteile auf **-ter* vgl. EWAhd I, 55.

3.3.3.5. Bair. *Ampfer* „Sauerampfer (*Rumex acetosa*)“

Das Beispiel *Ampfer* soll hier stellvertretend genannt sein für andere (substantivierte) Adjektive, deren *-er* letztlich auf das Suffix uridg. **-ro-* zurückgeht und dementsprechend keinen Umlaut erzeugt hat. Bair. *Ampfer* geht über mhd. *ampfer* auf den althochdeutschen maskulinen *n*-Stamm *ampfaro* zurück, der eine Nominalisierung zu einem ererbten **ro*-Stamm darstellt. Durch Übergang in die *n*-Deklination wurde im (Vor-)Althochdeutschen zum im Germanischen belegten Adjektiv urgerm. **ampra-* „sauer, scharf“ (vgl. an. *apr* „hart, scharf“, mndl. *amper* „sauer, bitter“) so ein substantivisches Konkretum gebildet. Das Adjektiv **ampra-* „sauer, scharf“ wiederum lässt sich durch Vergleich mit ai. *amla-* „sauer“ auf uridg. **Hom-ro-* zurückführen (EWAia III, 12; EWAhd I, 207 und Kroonen 2013: 25).³⁹

Über die Suffigierung mit uridg. **-ro-* lassen sich viele althochdeutsche und teils noch im Neuhochdeutschen fortgesetzte Adjektive auf ahd. *-ar* > nhd. *-er* erklären, vgl. ahd. *timbar* „dunkel“, ahd. *fagar* „passend“ oder nhd. *tapfer*, *heiter*, *bitter* u. v. m. (Henzen 1965: 120). Die Wurzel, an die das Suffix jeweils tritt, muss nicht zwangsläufig eine Verbalwurzel sein (ebd.), oft hat sie primär adjektivischen Charakter und liegt nur in **ro-* oder anderen Nominalableitungen vor.⁴⁰

³⁹ Lat. *amārus* „bitter“ resultiert demgegenüber aus einer Umbildung (wohl Ersetzung von ererbtem **-ro-* durch das lat. Suffix *-ārus*; de Vaan 2008: 37).

⁴⁰ Zur Rolle solcher adjektivischer Wurzeln im Urindogermanischen und den typischen Nominal- und Verbalbildungen dazu (genannt „Caland-System“) siehe z. B. Rau 2009.

3.4. Verdunkelte, (ehemals) eigenständige Wörter im Grundwort eines Kompositums

Eine weitere Quelle für nhd. *-er* können auch eigenständige Wörter sein, die in Zusammensetzungen das Hinterglied bilden. Durch Akzentverlagerung auf die erste Silbe, also das jeweilige Vorderglied, standen diese Wörter nun im Schwachton und unterlagen dort den bekannten lautlichen Reduktionen. Dabei veränderten sich einige so stark, dass sie synchron nicht mehr als eigenständige Wörter verstanden werden, sondern lautlich mit den oben besprochenen *er*-Suffixen zusammengefallen sind.

3.4.1. *Adler*

Ein bekanntes Beispiel für ein Wort mit Endsilbe *-er*, das auch im Material des BWB vorliegt, ist *Adler* (BWB I, 179 als *Adler*¹).

3.4.1.1. Etymologie

Die im BWB-Artikel zitierten Belege für bair. *Adler* „Adler (Aquila); Raubvogel“ zeigen keinerlei Anzeichen für das Vorliegen von Umlaut in der Stammsilbe dieses Worts (BWB I, 179). Die Vorstufe mhd. *adelar*, *adeler* ist ein Kompositum aus den Wörtern *adel* (ahd. *adal*) „edel“ und *ar* (ahd. *aro*) „Aar, (großer) Raubvogel; Adler, Weihe“ (Kluge-Seebold, S. 17). Es handelt sich historisch gesehen hier also nicht um ein Suffix *-er* < **-ra-* oder *-er* ← lat. *-ārius*, sondern um ein ehemals eigenständiges Wort im Kompositionshinterglied.

Laut Kluge-Seebold (S. 17) war diese Zusammensetzung wohl zunächst ein „technischer Ausdruck der Falknerei“, vergleichbar mit jüngeren Bildungen wie *Fisch-adler*, *See-adler*. In der Tradition der mittelhochdeutschen Falknerei, die gerade um das 12. Jahrhundert einen Höhepunkt erlebte, wurden die Jagdvögel in „edle“ und „unedle“ eingeteilt (Suolahti 2000: 346). Die Bezeichnung „der edle Aar“ gibt Auskunft über den Stellenwert des Tieres. Belege für das Kompositum treten passend dazu ab dem 12. Jahrhundert auf und verdrängen schließlich das zuvor üblichere Simplex mhd. *are*, ahd. *aro* (ebd.).

3.4.1.2. Chronologische Verteilung der Belege für *Aar* und *Adler*

Der älteste Beleg im Material des BWB stammt aus der zweiten Hälfte des 12. Jh.: „der *adelær*“ (Spec.Eccl.28,11 f. *non vidi*; nach BWB I, 179). Von da an gibt es für *Adler* konstant Belege im Material,

während die Belege für *Aar* ab dem 12. Jahrhundert abnehmen und schließlich verschwinden. Ein Umlautvokal in der Stammsilbe begegnet bei keinem einzigen Beleg. Vgl. die folgende Tabelle:⁴¹

<i>Adler</i>	Jahrhundert	<i>Aar</i>
0	9.Jh	
0	10.Jh	
0	11.Jh	1x
1x	12.Jh.	3x
1x	13.Jh.	2x
1x	14.Jh.	1x
4x	15.Jh.	1x
nicht belegt	16.Jh	1x
1x	17.Jh.	0
1x	19.Jh.	0
vereinzelt	Sammlerbelege (1920–heute)	0

Tabelle 8: Chronologische Verteilung der Belege für *Aar* und *Adler* im Material des BWB

3.4.1.3. Umlautwirkung der Silbe *-erin* *Adler*

Das (ehemalige) Kompositionshinterglied *-er* < *aro* weist historisch kein umlautaushösendes Element auf. Dementsprechend erscheint es nicht überraschend, dass *Adler* keinerlei Umlautungen in der Stammsilbe aufweist.

Ahd. *aro*, ein maskuliner *n*-Stamm, geht auf urgerm. **aran-* zurück – genaueres dazu unten im Abschnitt zu *Aar* (4.10). Für sich genommen ist ein *n*-Stamm wie *Aar* ausgehend von den obliquen Kasus (ahd. *erin*) grundsätzlich fähig, Umlaut der Stammsilbe zu entwickeln (Abschnitt 4.4). Doch selbst wenn die umgelautete Obliquusform mhd. *eren* < ahd. *erin* als Ausgangspunkt für die Bildung des Kompositums fungiert hätte, könnte sie keinen Umlaut in der Stammsilbe der ersten Silbe des Kompositums mehr auslösen.

⁴¹ S. auch den Abschnitt zur Lautung im Lemma *Adler*¹ des BWB I, 179.

3.4.2. *Sperber*

3.4.2.1. Etymologie

In der Literatur wird im Zusammenhang mit dem Wort *Adler* gern auf das Wort *Sperber* verwiesen (vgl. Pfeifer 1989: 1321; Kluge-Seebold, S. 865), denn hier scheint auf ersten Blick ein ähnlich gebildetes Kompositum wie im Fall von *Adler* vorzuliegen, mit mhd. *ar* „Adler“ als Kompositionshinterglied.

Das erste Element des Wortes *Sperb-er* < ahd. *sparo* geht auf urgerm. **sparwa(n)-* (mask.) zurück, ein Stamm, der durch Vergleichsmaterial in anderen altgermanischen Sprachen gut bezeugt ist (Kroonen 2013: 466, mit Anschluss ins Urindogermanische). Das auslautende **-w* in vorahd. **sparw-*, das bei anderen Ableitungen wie *Sper-ling* < **sparw-ling* lautgesetzlich entfällt bzw. sich im Auslaut zum Vokal *-o* entwickelt (Mhd.Gr. §L84, S. 142f.), erscheint im Inlaut vor Vokal verhärtet, daher **sparw-ar* > *Sperber*; vgl. auch mhd. *garwe* > nhd. *Garbe*; mhd. *varwe* > nhd. *Farbe* (Mhd.Gr. §L86, S. 144).

Allerdings wäre der offenbare Umlaut im Vorderglied *Sperb-* unerwartet, falls *-er* tatsächlich auf ahd. *aro* „Adler“ zurückgehen sollte (vgl. 3.4.1 oben). Dem allgemeinen Konsens nach ist der Umlaut in *Sperber* sekundär aus einer falschen Interpretation des Hinterglieds entstanden, das als umlautaushörsendes Suffix *-ārius* aufgefasst wurde (Pfeifer 1989: 1321; Kluge-Seebold, S. 865; Suolahti 2000: 362). Kluge-Seebold (S. 865) verweisen auf romanische Falkennamen auf *-ārius* (> frz. *-ier*), die schon früh als Vorbild für Vogelnamen im Althochdeutschen fungiert haben müssen.

Einem Raubvogel wie dem *Sperber* wird von Sprechern konzeptuell gewiss ein hohes Maß an Agentivität zugeschrieben. Daher besteht die Möglichkeit, dass das Wort für „*Sperber*“ ab einem gewissen Zeitpunkt sekundär als Nomen agentis uminterpretiert wurde. Dies könnte tatsächlich den Vorgang begünstigt haben, dass in *Sperber* analog nach den Nomina agentis auf *-er* < ahd. *-āri* ← lat. *-ārius* Umlaut aufkam, obwohl dieser bei einem Kompositum mit Hinterglied ahd. *aro* „Adler“ diachron nicht zu erwarten ist (vgl. das Fehlen von Umlaut bei *Adler*).

Nicht ganz klar ist, ob in *Sperber* Primär- oder Sekundärumlaut vorliegt. Schon im Spätalt- und Mittelhochdeutschen treten anscheinend sowohl primärumgelautete Formen (*sperwer* u. a.) als auch unumgelautete Formen (*sparwāri*, *sparwære*) auf (Kluge-Seebold; Lexer II, 1081). Dies deutet auf ein Nebeneinander der kurzvokalischen Suffixvariante ahd. *-āri* > *-iri* (in ahd. *sperwir*) und der langvokalischer Suffixvariante *-āri* (in mhd. *sparwære*) hin. Die primärumgelauteten Formen scheinen eine alte Umbildung aus der Zeit, als kurzvokalisches ahd. *-āri* noch produktiv war, fortzusetzen.⁴² Die Schreibung mhd. *sparwære* (Primärumlaut aber Suffix *-ære* < *-āri*) belegt sogar eine Mischform –

⁴² Das Wort stellt somit offenbar eine ältere Bildung als *Adler* dar.

offensichtlich war das Wort einem starken Maß an Analogieprozessen und volksetymologischer Umdeutung unterworfen.

Kognaten zu *Sperber* aus anderen germanischen Sprachen liegen in der Tat im Mittelniederdeutschen (*sparwer*, *sperwer*) und Mittelniederländischen (*sperware*) vor (Kluge-Seebold) und machen somit eine voralthochdeutsche Bildung wahrscheinlicher. Die Kognaten zu *Sperber* aus anderen germanischen Sprachen sprechen auch deshalb gegen ein Kompositum mit Hinterglied **aran-* „Adler“, weil bei Reflexen des alten „Adler“-Wortes in diesen Sprachen das Erscheinen eines *-n* im Auslaut erwartet wäre (vgl. EWAhd I, 342).⁴³

Angenommen, dass beide Varianten, also mhd. *sperwer* (mit *-āri*) und mhd. *sparwære* (*-āri*) im jüngeren Bairischen fortbestehen, so ist für das theoretisch ein Nebeneinander von Formen mit Primärumlaut (aus mhd. *sperwer* u. ä.) und unumgelauteten Formen (aus mhd. *sparwære*) zu erwarten.

3.4.2.2. Blick ins Material

Im jüngeren Material des BWB ist das Wort *Sperber* nur mehr spärlich belegt. Üblichere mundartliche Ausdrücke für dieselbe Vogelart sind z. B. *Hennenvogel*, *Taubenvogel* und *Stösser*. Außerdem wird zumeist zwischen den Vogelarten Sperber, Mäusebussard, Habicht und auch Geier nicht unterschieden. Alle diese Vögel können somit mit denselben Ausdrücken bezeichnet werden, teilweise sogar auch der Sperber mit beispielsweise *Geier*.

Die vorhandenen Sammlerbelege stammen allesamt aus Sammlerperioden zwischen 1913 und 1940, jüngere Belege sind nicht vorhanden. Alle Belege wurden mittels der indirekten Methode erhoben.

Fast alle Belege lauten *Sperba* oder *Speawa*, z. B.:

- *Speawa* (AÖ)

Die Schreibung mit *e* kann, anders als es die Nähe zur standarddeutschen Schreibung *Sperber* vielleicht vermuten lässt, wohl keinen ins Bairische ererbten Primärumlaut bezeichnen. Erwartet wäre für einen Primärumlaut in der Stellung vor *-r-* im (Mittel)bairischen eigentlich die Lautung *-i-* / *io* (Kranzmayer 1956: 24), also bair. *†/spioba/*, */spiowa/* (o. ä.). Die tatsächlich im Material gut belegten Schreibungen deuten aber eher in Richtung eines alten *ë* vor *r* (vgl. z. B. mittelbair. *beog* „Berg“, Kranzmayer 1956: 30). Altes germanisches *ë* kann jedoch bei *Sperber* keinesfalls vorliegen, wie die etymologischen

⁴³ Zur Konkurrenz der Stämme **aran-* und **arni-* im frühen Germanischen siehe auch Abschnitt 4.10.3.

Ausführungen oben gezeigt haben (das erste Element des Wortes geht sicher auf urgerm. **sparwa(n)-* zurück).

Daher scheint es wahrscheinlich, dass die bezeugte übliche Lautform von bair. *Sperber* erst in junger Zeit aus der Standardsprache ins Bairische gelangte, was auf direktem Weg zur üblichen Schreibung *Sperba* / *Speawa* in den Sammlerbelegen führt. Dazu passt die geringe Belegzahl im BWB und die Tatsache, dass im Bairischen neben *Sperber* auch zahlreiche andere Bildungen wie *Hennenvogel* zur Bezeichnung des Vogels vorhanden sind.

Zuletzt sind noch zwei Belege zu nennen, die sich vom Rest der etwa dreißig Belege abheben:

- *Schpårbå* (WOR)
- *Spawa* (VIT)

Die Verwendung des Zeichens *å* in der Stammsilbe des Belegs aus WOR legt als Interpretation zunächst ein unumgelautetes verdumpftes *a* nahe. Der Sammler aus WOR verwendet das Zeichen *å* aber auch für die Schreibung des auslautenden *a*-Schwas /*ɔ*/ < -er; vgl. z. B. im selben Beleg am Wortende oder auch im unbestimmten Artikel *å* (< eine) in einem anderen Beleg (*å Scheibm*). Eindeutig unumgelautetes, verdumpftes *a* schreibt dieser Sammler meist mit *o*, wie in *föst hoitn* „fest halten“, *Sichåheitsnol* „Sicherheitsnadel“. Der Sammler scheint also das Zeichen *å* allgemein für schwa-ähnliche reduzierte Laute zu verwenden. Die Reduktion von offenem *e* (altes *ë* oder auch aus jüngerer Entlehnung) vor *r* zu Schwa ist für den Landkreis Wolfratshausen (WOR) lautgesetzlich erwartet. Also ist auch der Beleg *Schpårbå* – genauso wie *Sperba* / *Speawa* – durch standardsprachlichen Einfluss zu erklären.

Der Beleg *Spawa* aus VIT deutet auf den ersten Blick ebenfalls auf ein unumgelautetes *a* hin. Im Vergleich zur Schreibpraxis dieses Sammlers in anderen Belegen wird aber auch hier schnell deutlich, dass die Deutung als unumgelautetes *a* nicht zutreffen kann. Unumgelautetes, verdumpftes *a* schreibt die der Sammler aus VIT durchgängig mit *o*: *Drogn* „Trage“, *Agnopfö* „Augapfel“. Dagegen verwendet er die Schreibung <*a*> durchgängig für helles *a* (aus mhd. *ou* und als Reflex von Sekundärumlaut): *Bamhackl* „Buntspecht („Baumhäckel“), *Wossaplattln* „einen flachen Stein so in den Boden werfen, dass er auf der Wasserfläche hüpfte“ („Wasserplätteln“). Der Beleg *Spawa* spricht also für das Vorliegen von Sekundärumlaut. Es ist also theoretisch möglich, dass hier ein vereinzelter Beleg vorliegt, der eine ältere Entlehnung der sekundärumgelauteten Form (vgl. mhd. *sparwære* u. ä.) aus dem Mitteldeutschen bezeugt.

3.5. (Vermeintlicher) Sonderfall: *-(t)er* in Baumbezeichnungen

3.5.1. Vorbemerkung

Unter den zahlreichen auf *-ter* / *-der* endenden Substantiven im Bairischen fällt eine Gruppe wegen ihrer einheitlichen Semantik auf: Eine Reihe an Baum- und Strauchnamen wird mittels eines Suffixes *-ter* / *-der* gebildet. Im Material aus Band I des BWB, der für die vorliegende Arbeit als Grundlage dient, finden sich zwei Beispiele für solche Bildungen:

- *Affalter* „Apfelbaum (*malus communis*)“ und
- *Aspalter* / *Aspalte* „Espe (*populus tremula*)“.

Im noch unbearbeiteten Material des BWB finden sich darüber hinaus weitere solcher Bildungen, z. B.

- *Holler* < *Hol(un)der* (*sambucus nigra*) und
- *Eller* < *El-der* „Erle“ (*Alnus*).

Aber auch aus dem Standarddeutschen sind Beispiele bekannt, darunter *Wacholder* (auch *Reckholder*), *Maßholder* „Feldahorn“, *Flieder*, *Rüster* „Ulme“ und *Heister* „Buche(nstrauch)“. Als einziger der das Element *-ter* / *-der* enthaltenden Baumnamen weist das standarddeutsche *Rüster* „Ulme“ zu mhd. *rust* „ds.“ Umlaut auf. Ansonsten scheint das Element im Allgemeinen nicht mit dem Auftreten von Umlaut assoziiert zu sein, was auch die Betrachtung der bairischen Belege im Zuge dieses Abschnitts bestätigt.

Im Folgenden sollen die bairischen Baumnamen *Affolter* und *Aspalter* genauer analysiert werden. Dabei werden insbesondere anhand des besser belegten *Affolter* exemplarisch für alle anderen ähnlich gebildeten Baumbezeichnungen die Merkmale des Suffixes *-ter* / *-der* erörtert.

3.5.2. *Affalter* „Apfelbaum (*malus communis*)“

3.5.2.1. Bairische Lautungen, Genus und Etymologie

Affalter erscheint im BWB in einer Reihe von verschiedenen Lautungen, darunter /qf̥q̥ita, óbv-, óid-/ u. a. (vgl. BWB I, 187 unter dem Lemma *Affalter*). Ein Grund für den auffälligen Lautungsreichtum bei diesem Wort ist sicherlich, dass das Wort in allen Sprachstufen, für die es bezeugt ist (s. unten), Kontaminationen aus den bzw. volksetymologischen Anschlüssen an die Lexeme bzw. Lexembestandteile *Apfel-*, *alt-*, oder *-falter* unterworfen war (BWB I, 187; EWAhd I, 60). Lautungen

mit Umlaut treten im Bairischen zumindest bei diesem Wort nicht auf.⁴⁴ Im BWB finden sich sowohl feminine wie maskuline Belege, häufiger ist jedoch feminines Genus. Die Verhältnisse im neueren Bairischen setzen in dieser Hinsicht die des Althochdeutschen fort, wo als Vorformen von bair. *Affalter* Bildungen mit beiderlei Genus belegt sind. Das Femininum tritt dabei als *ō*- oder *n*-Stamm (d. h. starkes oder schwaches Femininum), das Maskulinum als *a*-Stamm (d. h. starkes Maskulinum) auf:

Bair. *Affalter* < mhd. *affalter*, *a(p)falte* < ahd. *affoltra* (fem.), *affaltar* (mask.)⁴⁵

Während die genannten althochdeutschen Bildungen im Bairischen lautlich zusammengefallen sind, zeigt also die fortbestehende Alternation des Genus weiterhin seine zweifache Herkunft.

Auf germanischer Ebene entsprechen den althochdeutschen Formen asächs. *apuldra* (mit Varianten), mndd. *āpeldēr(n)* (mit Varianten), afränk. und mndd. *Apeldoorn* (ein Ortsname), ae. *æppelder* und aisl. *apaldr* (vgl. EWAhd I, 61), so dass auf ein urgerm. **apaldrō-/a-* geschlossen werden kann (Kroonen 2013: 32). Diese Bildung lässt sich morphologisch weiter untergliedern in **apal-*, einer Ablautform zu urgerm. **apla-* (woraus nhd. *Apfel*) und einer noch näher zu bestimmenden Ableitungssilbe **-drō- / -dra-*.

Bezüglich der ausbleibenden Umlautwirkung des (scheinbaren) „Baumsuffixes“ *-ter / -der* ist in erster Linie das Element urgerm. **-drō- / -dra-* von Bedeutung. Um eine vollständige Besprechung des Wortes zu bieten, soll im Folgenden jedoch auch auf das Vorderglied **apal-* und seine weitere Etymologie näher eingegangen werden.

3.5.2.2. Lautgeschichtliches zum Vorderglied *Affa/-*

Die althochdeutsche Entsprechung von urgerm. **apal-* lautet ahd. *affal-* bzw. *afful-*. Das intervokalische *-p-* in der germanischen Form unterliegt in der Stellung vor Vokal nicht der westgermanischen Konsonantengemination und wird daher gemäß der Zweiten Lautverschiebung zu *-ff-* verschoben (Schwerdt 2000: 128). Im verwandten Stamm urgerm. **apla-* dagegen unterliegt **p* in der Stellung vor **-l-* schon der Konsonantengemination und entwickelt sich lautgesetzlich über **appl-* zur Affrikate *-pf-* in ahd. *apf(u)l*.⁴⁶

⁴⁴ Im Material des WBÖ findet sich dagegen eine einzelne umgelautete Form: *äpφltr* aus Deutschrut – Oberkrain (WBÖ I, 270). Die Affrikate *-pf-* in der ersten Silbe legt den Schluss nahe, dass es sich um eine Angleichung an *Apfel* handelt, genauer gesagt an den Plural von *Apfel*, wie der Umlaut *ä* vermuten lässt (ebd.), der wohl als Schreibung für Primärumlaut gedeutet werden muss.

⁴⁵ Vgl. BWB I, 187 und EWAhd I, 60.

⁴⁶ Über die genaue Qualität des Vokals vor *l* vgl. Schatz (1907: 51).

Auf germanischer Ebene setzen die althochdeutschen Formen *affal-*, *afful-* auf der einen und *apf(u)l* auf der anderen Seite somit zwei Stammvarianten mit unterschiedlichen Ablautstufen des suffixartigen Elements **(o)l-* fort: die Schwundstufe in urgerm. **ap-l-o-* und die Vollstufe in urgerm. **ap-al-*. Letzteres liegt auch in urgerm. **apal-dra* (>> bair. *Affalter*) vor, während **ap-l-o-*, woraus lautgesetzlich nhd. *Apfel*, in zahlreichen germanischen Einzelsprachen das Wort für „Apfel“ liefert.

Weitere Evidenz für die Bildung mit Vollstufe liegt vor in urgerm. **apala-grēwa-* „Apfelschimmel (als Subst.) / scheckig-grau (als Adj.)“, welches in an. *apal-grár* und asächs. *apul-grē* (Adj.) bezeugt ist. Urgerm. **aplo-* ist neben ahd. *apful* > mhd. *appfel* > nhd. *Apfel* noch in ae. *æpl*, *apple*, asächs. *appul*, ndl. *appel* sowie krimgotisch *apel* belegt (Kroonen 2013: 31)⁴⁷.

Die beiden Ablautstufen weisen auf einen uridg. ablautenden *l*-Stamm hin, etwa uridg. **h₂eb-ol-*, **h₂eb-l-*. Urgerm. **apal-* wäre somit die athematische Fortsetzung von uridg. **h₂eb-ol-* und bezogen auf die Bildweise historisch älter, urgerm. **apla-* das Resultat einer thematisierten Ableitung **h₂eb-l-o-* von der Schwundstufe **h₂eb-l-* und somit jünger. Unter dieser Annahme geht in den germanischen Sprachen das verbreitete Grundwort für *Apfel* (urgerm. **aplo-*) auf die jüngere Form, die Varianten *Affal-* in *Affalter* und seinen germanischen Entsprechungen auf die ältere Form zurück. Dass die ältere Form nur noch relikthaft in Kompositionsvordergliedern bewahrt ist, ist einzelsprachlich gesehen nicht ungewöhnlich: vgl. aus dem (Ober-)Deutschen Beispiele wie nhd. *Brom-beere* (zu mhd. *brâme* „Dornstrauch“).

Außergermanisch findet sich nur Anschluss an die schwundstufige⁴⁸ Suffixvariante uridg. **h₂eb-l-*, die den Ausgangspunkt für ahd. *apful* > nhd. *Apfel* darstellt. Belegt ist der Stamm noch im Keltischen in air. *ubull*, walis. *afal*; im Baltischen in lit. *oboul̃ys*, *óbuolas*, lett. *ābuōls*, apreuß. *woble*, *wabelcke*; sowie im Slavischen in aksl. *ablъko* (*ablŭko*), russ. *яблоко* (*jábloko*), serb.-kroat. *jabuka* (Kroonen 2013: 31). Die Ansetzung eines *l*-Stammes **h₂eb-ol-*, **h₂eb-l-os* für das Urindogermanische selbst bleibt jedoch aus mehreren Gründen umstritten. Grob dargestellt sind dabei folgende Punkte wesentlich:

- Fortsetzer von angenommenem uridg. **h₂eb-ol-*, **h₂eb-l-os* treten nur in den westlichen indogermanischen Sprachen auf.
- Das Rekonstrukt enthält das Phonem **-b-*, das für das Urindogermanische kaum nachgewiesen werden kann.

⁴⁷ Auch im althochdeutschen Paradigma von *apful* findet sich Evidenz für einen Wechsel zwischen *apf-* und *aff-*, abhängig vom Folgelaut (Vokal oder Konsonant) und somit vom Vorliegen des Elementes **(o)l-* entweder in Voll- oder in Schwundstufe (EWAhd I, 298).

⁴⁸ Die baltischen Formen können auch auf eine Vollstufe zurückgehen (Kroonen 2013: 32).

- Das Rekonstrukt weist in seiner Lautform Ähnlichkeiten zum Etymon um lat. *mālum* „Apfel“ (gr. μήλον) auf, so dass evtl. von einer parallelen Entlehnung aus einer nicht bekannten vor-indogermanischen Sprache ausgegangen werden kann.

Eine ausführlichere Zusammenfassung der Forschungsgeschichte zu dieser Problematik findet sich z. B. im EWAhd (I, 298–301), über die kulturgeschichtlichen Zusammenhänge vgl. etwa Hoops (1905). Im Kontext dieser Arbeit genügt es festzustellen, dass ahd. *apful* und ahd. *affol-(tra)* aus dem Urgermanischen ererbt ist, was sich durch zahlreiche Kognaten aus anderen germanischen Einzelsprachen belegen lässt.

3.5.2.3. Die Ableitungssilbe *-ter* / *-der*

Wie erwähnt begegnet das Suffix *-ter* bzw. *-der* von bair. *Affalter* auch in weiteren Baum- und Strauchnamen, darunter *Holunder*, bair. *Holler* < **Hol-der*, ferner bair. (schwäb.) *Eller* < *El-der* „Erle“ oder *Wacholder*. Dabei ist *-ter* die gemäß der Zweiten („Althochdeutschen“) Lautverschiebung verschobene Variante und *-der* deren niederdeutsche Entsprechung (vgl. *Flieder*, *Holunder*, *Wacholder*).

Mehrfach wurde der Vorschlag gemacht, das Element *-ter-* / *-der* in Baumnamen sei als stark reduzierte Form auf urgerm. **trewa-* „Baum“, letztendlich also auf uridg. **dr-eu-* (neben **dor-u-* / **der-u-*) „Baum, Holz“ zurückzuführen (so z. B. Henzen 1965: 120 Anm. 1; auch Kluge-Seebold zu *Wacholder*). Diese Annahme mag zwar aus semantischer Perspektive „verlockend“ sein (EWAhd I, 62). Sie ist jedoch mit den bekannten Lautgesetzen nicht zu vereinbaren und muss deshalb, wie im Folgenden skizziert, höchst zweifelhaft bleiben.

Urgerm. **trew-a-* stellt die lautgesetzliche Fortsetzung von uridg. **dreyo-* dar, einer thematisierten Version der Stammvariante **dr-eu-* (mit schwundstufiger Wurzel und vollstufigem *u*-Suffix) des gut bezeugten urindogermanischen Wortes für „Baum, Holz“. ⁴⁹ Auch in einer hypothetischen Verbindung wie uridg. ***h₂ebol-d(e)reu-* als Vorläufer des rekonstruierbaren urgerm. **apaldrō-/a-* müsste das uridg. **-d-* gemäß der Ersten („Germanischen“) Lautverschiebung zu **-t-* verschoben werden, also in urgerm. †*apal-trew-* resultieren. Für ahd. *affaltr-a* usw. wäre eine solche urgermanische Vorform zwar theoretisch möglich, da *-t-* vor *-r-* nicht der Zweiten Lautverschiebung unterliegt (Ahd.Gr. §161, S. 214). Doch widersprechen dem die Kognaten aus den anderen altgermanischen Sprachen, die

⁴⁹ Für die zahlreichen Kognaten vgl. z. B. gr. δόρυ, ai. *dāru-*, heth. *ta-a-ru* „Holz“ (EWAia I, 721). Zum Flexionstyp dieses Wortes im Urindogermanischen (zunächst akrostatisch **doru-* / **deru-*, später proterokinetisch **doru-* / **dr-eu-* – letzteres ist Quelle der germanischen Form) s. z. B. Kümmel (2014: 166).

allesamt ein *-d-* im Inlaut aufweisen und somit auf ein germanisches **apal-dr°* hinweisen (vgl. oben). Zusätzlich gibt EWAhd I, 62 den Hinweis, dass das Althochdeutsche im „Baumnamen-Suffix“ *-ter / -der* noch einen Reflex des **w* von urgerm. **trewa-* aufweisen müsste, wenn dies tatsächlich die korrekte Quelle des Suffixes wäre. Sein Fehlen sei ebenfalls Evidenz dafür, dass die Herkunft von *-ter / -der* eine andere sein müsse. Die plausibelste und vom EWAhd präferierte Herleitung ist dabei diejenige vom Suffix urgerm. **-pra-*, **-dra-* (< uridg. **-tro-*, mit Verner-Variante), das grob gesagt Konkreta bildete (vgl. z. B. ahd. *ruo-dar* „Ruder“; Kluge 1926: 49). Die Herleitung von einem solchen, funktional recht unspezifischen und häufigen Suffix schließt nicht aus, dass es in manchen seiner Fortsetzungen trotzdem als „Baumnamen-Suffix“ interpretiert wurde.

Gegen die oben genannten Einwände ist allerdings auf eine auch sonst zu beobachtende Tendenz hinzuweisen, wonach synchron nicht mehr durchsichtige Hinterglieder von Komposita gerade im Schwachton besonders starken Reduktionen (hier des **-w-*) und Lenierungen (des erwarteten urgerm. **-t-*) unterliegen können, die nicht im Detail den „üblichen“ Lautgesetzen entsprechen. So wäre u. U. zur „Rettung“ der Herleitung von altgermanisch *-dr-* (ahd. *-tr*) aus **trewa-* ein Szenarium denkbar, in dem erwartetes urgerm. **-t-* im schon früh als „Suffix“ reanalysierten Kompositionshinterglied leniert, und **-w-* apokopiert wurde.

Brugmann (referiert im EWAhd) und ihm folgend Kluge-Seebold (S. 51) bringen außerdem den Vorschlag, dass sich erst einzelsprachlich im Althochdeutschen und relativ spät ein neuartiges Ableitungsmorphem *-olter / -alter* zur Verdeutlichung von Baumbezeichnungen entwickelt habe. Dies legen Beispiele wie die folgenden nahe:

- bair. *Aspalter* zu *Espe* (s. in Abschnitt 3.5.3 unten)
- wohl auch nhd. *Wachholder* << ahd. *wehh-alter*, dessen erstes Element *wach-* / *wech-* etymologisch unklar ist⁵⁰

Ausgangspunkt soll dabei gerade das häufige ahd. *affalter* gewesen sein, bei dem durch falsche Resegmentierung die Sequenz *-alter* als Kompositionselement mit der Bedeutung „Baum“ umgedeutet worden sei (Kluge-Seebold, S. 49). Laut EWAhd sprechen Bildungen wie *Flieder*, *Rüster*, *Heister* aber gegen diese Hypothese, da diese Beispiele zeigen, dass das Segment *-ol-* / *-al-* nicht primär Bestandteil des „Baumnamen-Suffixes“ war (EWAhd I, 62). Jedoch führen Kluge-Seebold (S. 41) zurecht an, dass jüngere Bildungen auf *-alter / -olter* neben älteren auf *-ter* gegeben haben könnte. Anders gesagt: Womöglich war *-alter / -olter* (aus *affalter*) zeitweise im Prozess, *-ter / -der* als produktives „Baumnamen-Suffix“ abzulösen. Auffällig ist in diesem Zusammenhang auch,

⁵⁰ S. Kluge-Seebold (S. 965).

dass *-alter / -older* an Wörter antritt, deren Etymologie und Bedeutung zum Zeitpunkt des Antritts wohl schon verdunkelt war, was eine zusätzliche Auszeichnung mit einem „Baumnamen-Suffix“ begünstigte.

3.5.2.4. *Affalter*: Zusammenfassung und Ausblick

Das Lexem bair. *Affalter* weist, ähnlich wie fast alle standarddeutschen Baumnamen auf *-der*, keinen Umlaut auf, obwohl das Vorliegen eines auf *-er* endenden Suffixes in Hinblick auf die Beispiele in Abschnitt 3.2 dies vielleicht nahelegen würde. Etymologisch gesehen entspricht das Fehlen von Umlaut jedoch den Erwartungen, da es sich bei dem Element *-ter* vermutlich um die Fortsetzung von urgerm. **-pra-*, **-ōra-* handelt, in dem kein *i-* oder *j* enthalten ist, das Umlaut auslösen hätte können.

Tatsächlich scheint es mehrere Faktoren zu geben, die bei einer zukünftigen umfassenden Untersuchung des „Baum-Suffixes“ noch stärker zu berücksichtigen sind. Auffällig ist beispielsweise, dass bei keinem der betreffenden Baumnamen, außer bei *Affalter* und vielleicht noch bei *Holunder*, die Etymologie des ersten Bestandteils einwandfrei feststeht (vgl. Kluge-Seebold, S. 302; 407f.; 424; 605; 751; 778f.; 965). Eine sekundäre explizite Kennzeichnung dieser ab einem gewissen Zeitpunkt unanalysierbaren Lexeme mittels eines „Baumnamen-Suffixes“ ist daher nachvollziehbar.

Nicht außer Acht gelassen werden sollte auch ein möglicher Einfluss von entlehnten Pflanzennamen mit ähnlicher Lautstruktur am Wortende. Ein Beispiel hierfür ist *Ginster* < mhd. *ganeister* < ahd. *geneste(r)* < spätlat. *ginesta*, dessen *-r-* erst sekundär und wohl durch romanische Vermittlung in Analogie zu anderen Wörtern auf *-estra* antrat (Pfeifer 1989: 450f.).

3.5.3. *Aspalte(r)* „Espe (*populus tremula*)“

3.5.3.1. Blick ins Material

Im Fall des Baumnamens *Aspalter*, für das im BWB (I, 635) bereits ein Wörterbuchartikel veröffentlicht wurde, liegt wie bei *Affalter* ebenfalls eine Bildung auf *-ter* vor. Vorhanden sind laut der im Artikel enthaltenen Informationen außerdem Nebenformen auf *-te*. Umlautungen sind, den Angaben des Artikels nach zu urteilen, nicht belegt. Gleiches gilt für aussagekräftige Informationen zum Genus des Wortes.

Das Material des BWB liefert nur verhältnismäßig wenige Belege für *Aspalter*. Aus der jüngsten Erhebungsperiode, der Zeit der indirekten Befragungen in den 1960er Jahren, stammen die folgenden vier Belege:

- *Aschpalte* (LF)
- *Aschpalte* (RO)
- *Asfalter* (WOR)
- „ja“ (TÖL)

Alle vier Belege sind Antworten auf die Frage „Ist Ihnen das Wort *Aschpalte(r)* für „Espe“ bekannt?“ Die Gestalt der ersten zwei Belege könnte dabei durch die in der Frage suggerierte Form beeinflusst worden sein, da typische mundartliche Merkmale in den Lautungen *Aschpalte*, *Asfalter* fehlen. Beispielsweise würde man statt auslautendem -e im Bairischen eher -n erwarten (oder Apokope vgl. unten), ebenso wie verdumpfte *a*-Lautungen und *i*-Vokalisierung: **aschpoitn* (o. ä.). Allerdings müssen diese Überlegungen aufgrund der geringen Datenmenge als reine Hypothesen behandelt werden.

Über das Genus der Belege lässt sich, wie gesagt, nur mutmaßen. Die Formen ohne auslautendes -r können auf ein schwaches Maskulinum oder ein schwaches Femininum hinweisen. In beiden Fällen kann der auslautende Vokal entweder wegfallen oder durch -n ersetzt werden, vgl. z. B.

- schwache Maskulina: /boustbout/ „Postbote“ (FDB) < ahd. -*boto* (BWB II, 1752f.); /bro(d)n/ „Braten“ (TÖL) < ahd. *brâto* (BWB III, 88–90);
- schwache Feminina: *brezn* / *breza* „Breze“ < ahd. *brezza* (BWB III, 332–335).⁵¹

Doch auch bezüglich der Behandlung des Auslauts stellt sich die Frage, inwieweit die Suggestierform Einfluss auf die Schreibungen der Sammler nahm. Das suggerierte *Aschpalter* kam dabei wohl durch die im Anschluss besprochenen Belege aus der vorhergehenden Erhebungsperiode zustande. Alle vier der oben genannten Belege stammen aus Landkreisen des südöstlichen Oberbayerns, die aneinander angrenzen, so dass womöglich an ein Reliktgebiet zu denken ist.

Zwei weitere Belege wurden ebenfalls durch indirekte Befragung zwischen 1913 und 1933 erhoben:

- *oakšpöln* (M)
- *oa[ch?]spoetn* (RO)

Bei beiden Belegen fällt auf, dass die verantwortlichen Sammler einzelne Buchstaben teils mehrmals überschrieben haben, was die Belege, insbesondere den zweiten, schwierig zu lesen macht. Ich schließe mich hier dem BWB (I, 635) an, das den zweiten der Belege in dem Artikel zu *Aspalte(r)* zitiert und als *oaxšppiitn* interpretiert. Die Buchstabensequenz nach dem anlautenden Diphthong, hier in

⁵¹ Auch im Fall des schwachen Femininums kann unter Umständen die Endung -en / -n schwinden.

eckigen Klammern dargestellt, könnte meines Erachtens aber auch als <st> gewertet werden, was zu einer Lesung **oastspoetn* (o. ä.) führt. Beide Belege weisen ein sich lautlich sehr von den weiter oben genannten Belegen unterscheidendes Vorderglied auf. Hyperkorrektur oder ein volksetymologischer Anschluss an nhd. *Eiche*, bair. *Oach-(n)*, und evtl. auch an *Spalte* liegt nahe (BWB I, 635) – mehr dazu im Abschnitt 3.5.3.3 („Etymologie“) unten.

Auch bei den zuletzt genannten älteren Belegen ist das Genus nicht exakt zu bestimmen. Wie für die jüngeren Belegen oben schon erklärt, kann es sich hier um schwache Feminina oder schwache Maskulina halten. Nur durch den Vergleich mit ähnlichen Bildungen wie *Affalter*, *Wacholder* usw. kann maskulines Genus erschlossen werden. Da hier wohl größere volksetymologisch bedingte Umgestaltungen stattgefunden haben, ist das anzunehmende ursprüngliche maskuline Genus bzw. die Endung *-er* ebenfalls dieser Umgestaltung unterlegen.

3.5.3.2. Der Hofname *da aspa*

Ein letzter scheinbar zu *Aspalter* gehöriger Beleg aus derselben Erhebungsperiode wie die beiden zuletzt besprochenen Belege stammt aus Niederbayern:

- *da aspa* „Hofname“ (GRI)

Da es sich bei diesem Beleg um einen Eigennamen handelt, ist er im gedruckten Wörterbuchartikel zu *Aspalter* im BWB nicht berücksichtigt. Hof-, Flur- und Ortsnamen können zwar einerseits stark von volksetymologischen Umdeutungen betroffen sein, andererseits aber auch Archaismen bewahren. Deswegen lohnt es sich, diesen Beleg im Folgenden genauer zu diskutieren. Der vorliegende Beleg bietet einigen Spielraum für Interpretationen, sowohl auf lautlicher als auch auf semantischer Ebene und hinsichtlich der Bildweise.

Im Anlaut ist einfaches *a*- geschrieben – ohne weitere Diakritika oder Zusätze, die Auskunft über die exakte Qualität des Vokals geben könnten. Theoretisch kann in Form einer solchen Schreibung palatales *a* (also Sekundärumlaut) oder verdumpftes *a* (also umlautloses *a*) vorliegen. Der Sammler, von dem der Beleg *da aspa* stammt, ist für seine exakten Schreibungen bekannt, wie in Abschnitt 4.7.2.2 der Arbeit beschrieben. Nach meiner Erfahrung mit dem Material dieses Sammlers im Rahmen der täglichen lexikographischen Arbeit am BWB, ist in seinen Belegen verdumpftes *a* nahezu ausschließlich mit übergestelltem *o* versehen (*å*). Helles *a* hingegen wird von diesem Sammler oft mit Akut geschrieben (*á*). Bleibt ein *a* unmarkiert, ist es speziell bei diesem Sammler eher als palatales *a* zu werten. Dementsprechend liegt auch im hier untersuchten Beleg *aspa* wohl eher helles *a* und somit Sekundärumlaut vor.

Fraglich bleibt allerdings, ob der Beleg überhaupt zum Lemma *Aspalter* zu stellen ist. Die vorliegende Endung hier ist *-er* (> *-a*) und nicht *-alter*. Ein Schwund von *-t-* etwa durch sein Antreten an gewisse Konsonantencluster wie hier vorliegendes *-sp-* ist untypisch für das Bairische. Eher wäre das Einfügen eines Bindevokals an der Morphemgrenze erwartet. Dies ist einer von zwei Gründen, die dafür sprechen, den Beleg vom Lemma *Aspalter* zu trennen und zu einem anderen Lemma zu stellen. Ein zweiter Grund liegt in der Semantik des Ausdrucks bzw. seiner Verwendung des Ausdrucks als Hofname.

Hofnamen, sogenannte Aulonyme, können in ähnlichem Maße Archaismen bewahren wie Flur- und Ortsnamen. Innerhalb der Onomastik nehmen sie eine Sonderstellung ein, da sie sowohl zur Benennung und somit zur Identifikation von landwirtschaftlichen Anwesen, also als Toponyme, wie auch zur Benennung der auf diesem Anwesen lebenden Menschen, als Anthroponyme, fungieren können (Harvalík 2004: 415f.). Übertragungen, sogenannte „Transonymisierungen“, finden in beide Richtungen statt (Harvalík 2004: 416). Als Benennungsmotiv für das Toponym können grob gesagt zwei Möglichkeiten in Betracht gezogen werden:

- 1) Benennung des Hofes nach speziellen örtlichen Begebenheiten, wie Bodenbeschaffenheit, Höhenlage oder Nähe zu Gewässern und
- 2) Benennung nach dem Bewohner, dabei können Vornamen, Nachnamen, Berufsbezeichnungen oder sogar individuelle Eigenschaften und/oder Eigenheiten des Besitzers ausschlaggebend sein (vgl. Harvalík 2004: 418f. mit vielen Beispielen).

Markante Bäume in der näheren Umgebung des Hofes spielen dabei eine besonders wichtige Rolle (Grohne 1912: 4). Speziell im bayerischen Raum sind wohl von Baumnamen ausgehenden Bildungen wie *Tanner* oder eben *Asper* / *Äsper* aber speziell auf Personennamen beschränkt (vgl. Kunze 2004: 101; allgemein König 1998 und Ertle 1939⁵²). Die Bedeutung kann man dann wohl als „derjenige, der nah an *Tannen* / *Espen* etc. wohnt“ ansetzen. Mit dieser Semantik geht das Suffix *-er* in diesen Fällen wohl eher auf das Lehnsuffix *-er* ← *-ārius* zurück. Dazu passt das Aufkommen des Sekundärumlauts im Beleg. Dass der Sammler diesen Beleg als Hof- und nicht als Personennamen auszeichnet, obwohl man eher Zusammensetzungen wie z. B. *Tannerhof* erwarten würde, liegt an der oben beschriebenen Transonymisierung, die speziell bei Haus- und Hofnamen vorkommt.

Somit ist dieser Beleg eindeutig und endgültig aus der Reihe der Belege um *Aspalter* für die reine Baumbezeichnung zu streichen. Es handelt sich um ein selbständiges Lexem mit anderer Bedeutung

⁵² Eine grobe Durchsicht der genannten Werke hat ergeben, dass die untersuchten Flur- und Hofnamen in diesen Werken nie das Suffix *-er* aufweisen. Weitere Untersuchungen zu dieser Frage wären aber erforderlich.

und anderer Bildeweise. Diese liefert überdies ein weiteres Beispiel für durch das Lehnsuffix *-er* ← *-ārius* ausgelösten Sekundärumlaut.

3.5.3.3. *Aspalter*: Etymologie

Da der Hofname *da aspa* also zu einem anderen Lemma zu stellen ist (s. oben), gibt also keiner der echten Belege von *Aspalter* einen Hinweis auf das Vorliegen von Umlaut. Auffällig ist jedoch die große Schwankung in der Lautung des Stammvokals, die in diesem Abschnitt erklärt werden soll.

Grundlage der Bildung *Aspalter* ist der althochdeutsche feminine *n*-Stamm ahd. *aspa* „Espe, Zitterpappel“ (EWAhd I, 370–372). Diese Baumbezeichnung sowie verschiedene Ableitungen davon sind innerhalb des Germanischen gut bezeugt, so dass als Grundform urgerm. **aspō(n)-* (EWAhd I, 371) angesetzt werden kann. Weiteren Anschluss gibt es im Baltoslavischen: Lett. *apse*, apreuß. *abse*, lit. *āpušė* und russ. *osina*, poln. tschech. *osika* und weitere einzelsprachliche Kognaten aus dem Slavischen geben Hinweis auf eine gemeinsame baltoslavische Vorform **opsa-* (ebd.). Die baltoslavischen Formen weisen dabei wohlgermerkt auf eine Sequenz **-ps-* hin, mit der das germanische **-sp-* scheinbar in Kontrast steht.

Dies schließt aber den Anschluss an die germanischen Kognaten nicht aus: Die Metathese *-ps- > -sp-* ist im Germanischen wie auch in den verschiedenen Oberdeutschen Mundarten nicht vollständig durchgeführt, vgl. nhd. *Wespe* vs. bair. *Weps* < ahd. *wefsa* << uridg. **uob^h-s-eh₂*⁵³ (EWAhd I, 371; Pfeifer 1989: 1560). Zu dieser unsteten Metathese passend ist im Fränkischen Wörterbuch fränk. *Apsn* „wohl Eberesche“ belegt⁵⁴, welches zum selben Lemma zu stellen ist. Das Verhältnis zu weiteren Entsprechungen und deren Bedeutung für die Rekonstruktion in einigen Turksprachen, z. B. teleut. *apsak* (Kroonen 2013: 39 mit weiteren Bsp.), ist nicht endgültig klar. Laut dem EWAhd (I, 371) weisen sie „auf uralte Entlehnungen des idg. Wortes aus dem Iran[ischen] [...] oder dem Armen[ischen]“ in die betreffenden Turksprachen hin.⁵⁵

⁵³ Eine Bildung zur Wurzel uridg. **uob^h-* „weben“ (Pfeifer 1989: 1560).

⁵⁴ Quelle: „Bayerns Dialekte Online“ (BDO, 2019) unter <https://purl.badw.de/zgll0H>, abgerufen am 09.02.2022 um 13:20:05.

⁵⁵ Hoops (1905: 123f.) nimmt an, dass die Entsprechungen in diversen Turksprachen in zwei Leitformen untergliedert werden können: *os / osak* (u.a.) neben *auspak / apsak* (u.a.). Dabei sollen die erstgenannten Formen auf eine jüngere Entlehnung aus dem Slavischen zurückgehen, die letztgenannten auf eine ältere Entlehnung aus einer iranischen Sprache (wobei das Wort im Iranischen jedoch anscheinend nicht bezeugt ist). Ein Anschluss an griech. *aspris* „fruchtlose Eichenart“ und griech. *aspis* „Schild“, wie ihn Hoops (1905: 122) annimmt, kann nicht zuletzt aufgrund der Lautform gr. *-sp-* vs. (vor)germ. **-ps-* sicher ausgeschlossen werden

Die im Standarddeutschen übliche umgelautete Form *Espe* begegnet ab dem Frühneuhochdeutschen (EWAhd. I, 370). Mittelhochdeutsch lautet das Wort noch *aspe* (Lexer I, 101). Dem allgemeinen Konsens zufolge geht der Umlaut im Simplex auf sekundäre Assoziation des Substantivs *aspe* mit dem zugehörigen Stoffadjektiv mhd. *espen* < *aspîn* „aus Espenholz“ von Seiten der Sprecher zurück (EWAhd I, 370f.). In dem hier betrachteten *Aspalter* liegen dagegen Weiterbildungen zu unumgelautetem ahd. *aspa* vor. Die bairischen Belege von *Aspalter* lassen sich in drei Leitformen einteilen: *Asfalter*, *Aschpalte* und *Oachspalte*.

Eine Form, wie sie im Beleg *As-falter* vorliegt, findet dabei am leichtesten eine Erklärung: Sie scheint lautlich von *Affalter* „Apfelbaum“ (vgl. oben) beeinflusst worden zu sein, wobei letzteres offenbar von *Affal-ter* zu *Af-falter* reanalysiert wurde. Auch die Belege zu *Aschpalte* und *Oachspalte* weisen mit dem Morphem *-al-* jedoch ein Element auf, das historisch unter der Annahme einer Recharakterisierung von ahd. *aspa* mit dem „Baumnamen-Suffix“ *-ter* / *-der* unerklärt bleibt. Zur Klärung des Elements *-al-* scheint es attraktiv doch auf eine Abwandlung der oben unter Abschnitt 3.5.2.3 erwähnten Hypothese Brugmanns zurückzugreifen. Demnach wäre neben *-ter* / *-der* zeitweise oder regional mit *-alter* ein geneuertes „Baumnamen-Suffix“ aufgekommen, das synchron noch stärker als mit Baumnamen assoziiertes Element empfunden wurde.

Gemäß einer anderen Hypothese hätte die scheinbare Ersetzung von **asp-ter* durch **aspal-ter* primär zur Vermeidung des im Oberdeutschen untypischen Konsonantenclusters **-spt-* in **aspter* gedient. Demnach wäre anstelle des „Vorderglieds“ **asp(a)* eines älteren **aspter* zunächst eine Form wie fränk. *Aspel* „Esche“⁵⁶ getreten (zu Kontaminationen zwischen den Wörtern für *Espe* und *Esche* s. gleich). Da durch diese Alternative aber Formen mit der Erweiterung *-fal-* statt *-pal-* nicht erklärt werden können, scheint sie unwahrscheinlicher.

In der Lautung [šp] in *Aschpalte* ist die alte palatale Aussprache von ererbtem *s* bewahrt.⁵⁷ Gerade inlautend und in der Stellung vor *-p-* bleibt im Bairischen diese alte Aussprache erhalten, bzw. nähert

(Beekes 2010: 154 und Frisk I, 168f.). Dass die Bezeichnung für den Baum nur in Regionen auftaucht, in denen der Baum auch wächst (Kroonen 2013: 39), erscheint logisch und würde erklären, warum die Bezeichnung in südlicheren Sprachen der Indogermania fehlt.

⁵⁶ Quelle: „Bayerns Dialekte Online“ (BDO, 2019) unter <https://purl.badw.de/gkXR6J>, abgerufen am 09.02.2022 um 16:50:01.

⁵⁷ Im Althochdeutschen und zum Teil noch im Mittelhochdeutschen bestand ein deutlicher Unterschied in Schreibung und Aussprache von „altem“ *s* < urgerm. **s* und „neuem“, durch die zweite Lautverschiebung entstandenem *s* < urgerm. **t* in postvokalischer Stellung. Das sekundäre *s* < **t* wurde alveolar artikuliert, das ererbte *s* < urgerm. **s* dagegen palataler gesprochen, als eine Art „Zwischenstufe“ zwischen alveolarem *s* und

sich noch mehr der Lautung [ʃp] an (vgl. das Bsp. *Haspel*; Kranzmayer 1956: §32b2, S. 89). Zusätzlich kann die Bewahrung oder erneute Verbreitung von palatalem *s* im konkreten Fall des Wortes *Aspalter* (*Aschpalter*) auch durch Kontamination mit dem Namen der *Esche* (*Fraxinus excelsior*) gefördert worden sein. Laut Marzell (III, 979) sind Vermischungen beider Wörter im Simplex in den Mundarten ganz Deutschlands gut belegt. Die mit dieser lautlichen Vermischung einhergehende Verwechslung der botanisch gesehen völlig unterschiedlichen Pflanzen geschähen nach Marzell alleine wegen der ähnlichen Lautgestalt ihrer Namen (ebd.). Eine lautliche Vermischung sowohl der Baumnamen selbst als auch ihrer Zuordnung zu den beiden Bäumen im botanischen Sinn lasse sich konkret im dem Bairischen benachbarten Fränkischen⁵⁸ feststellen.

Eine noch weiter fortgeführte Umbildung liegt wohl der Form *Oachspalte* zugrunde. Ohnehin schon durch Umdeutung entstandenes, zusammengesetztes *Aspalte* wurde weiter umgedeutet in *Oach* „Eiche“ und *-spalte* „Spalte“. Diese Umdeutung zu *Eiche* kann durch Hyperkorrektur lautgesetzlich verankert werden. Denn ein Lautwandel von mhd. *ei* > bair. *oa* > *a* ist belegt, allerdings (neumundartlich) nicht in den Gebieten um München und Rosenheim, aus denen die Belege kommen (Kranzmayer 1956: 58–62). Laut Wiesinger (2001: 97f.; 107) gibt es aber Reflexe von dieser Lautentwicklung auch in Altbayern, vor allem in Ortsnamen. Besonders in einem relikthaften Wort und einer etymologisch undurchsichtigen Bildung wie *Aspalter* ist es also durchaus möglich, dass ein vermeintlicher Zusammenhang von *oa*- und *a*-Lautungen einen Anschluss an Eiche, mundartlich *Oach*, motiviert hat.

Alternativ, oder zusätzlich, kann das Aufkommen von *-ch* in *Oachspalte* auch durch Hyperkorrektur erklärt werden: Auslautendes *-ch* schwindet in Altbayern unter bestimmten Umständen (Kranzmayer 1956: §33c; S. 92f.) und könnte hier unter dem Einfluss von *Eiche* falsch resubstituiert worden sein. Die Anlehnung an das Wort *Eiche* scheint vor allem unter dem Gesichtspunkt plausibel, dass in der

postalveolaren *f* (*sch*) < *-sc-* (Ahd.Gr. §168, S. 226). Etwa ab dem 13. Jahrhundert wurde diese dreigliedrige Unterscheidung zu Gunsten einer zweigliedrigen aufgegeben. Dabei fiel der Zwischenlaut aus ererbtem *s* je nach phonetischer Umgebung im Wort, aber auch je nach Zeit und je nach Region, entweder mit alveolarem *s* < **t* oder mit *f* < *sc* zusammen. Zum genauen Prozess und der einzeldialektalen Entwicklung im bairischsprachigen Raum vgl. Kranzmayer (1956 §32, S. 88–90).

⁵⁸ Fränk. *Espe* „Espe, (Eber-)Esche“ (BDO: <https://purl.badw.de/2vVLFw>, abgerufen am 10.02.2022 um 18:13:38); fränk. *Espe* „Esche“ (BDO: <https://purl.badw.de/2thuXn>, 10.02.2022 18:15:22); fränk. *Aspel* „Esche“ (BDO: <https://purl.badw.de/zLaR8X>, 10.02.2022 18:17:13); fränk. *Aspe* „Espe, Esche“ (BDO: <https://purl.badw.de/zOB5Bq>, 10.02.2022 18:18:11).

Variante *Aschpalter* parallel auch ein Zusammenhang zwischen *Aspalter* und einem anderen Baumnamen, dem der *Esche*, hergestellt wurde.

Der ursprüngliche etymologische Zusammenhang mit *Espe* (ahd. *aspa*) konnte wohl im Fall der Varianten *Aschpalter* und *Oachspalte* nicht mehr erkannt werden. Ein volksetymologischer Anschluss des hinteren Wortbestandteils *-spalter* an das Wort *Spalte* ist dabei semantisch gesehen nicht naheliegend. Es stand wohl bei den Sprechern vor allem das Bedürfnis im Vordergrund, überhaupt einen Anschluss nicht nur des ersten Wortbestandteils, sondern auch des zweiten an ein erkennbares Wort herzustellen. Insgesamt handelt es sich bei den behandelten Belegen von *Aspalter* um recht außergewöhnliche Fälle von volksetymologischer Umdeutung, die der Seltenheit des Wortes im täglichen Sprachgebrauch und der archaischen Lautform seines Vorderglieds (*Asp-* gegenüber standardsprachlich *Espe*) geschuldet ist.

3.5.3.4. *Aspalter*: Zusammenfassung

Wie in Hinblick auf andere Beispiele des „Baumnamen-Suffixes“ *-ter / -der* bzw. seiner erweiterten Form *-alter* zu erwarten, liegt im Wort *Aspalter* „Espe“ kein Umlaut vor. Dies verfestigt die Annahme, dass das „Baumnamen-Suffix“ *-ter / -der* prinzipiell keinen Umlaut auslöst, unabhängig von seiner fraglichen Etymologie. Die Schwankungen des Vokals der ersten Silbe von *Aspalter* in den einzelnen besprochenen Belegen gehen auf starke volksetymologische Umbildungen und lautliche Beeinflussung durch andere Baumnamen zurück. Dies und das scheinbare Aufkommen verschiedener Stämme zeigen deutlich, dass *Aspalter* und ähnliche Bezeichnungen für die Espe seltene, kaum mehr gebrauchte Wörter darstellen und volksetymologisch mit *Esche* und *Eiche* in Verbindung gebracht werden. In den Formen, die nicht nach dem Vorbild *Eiche* umgestaltet sind, ist die ursprünglich unumgelautete Form ahd. *aspa-* als *Asp-* bewahrt.

4. Umlaut in maskulinen *n*-Stämmen

4.1. Vorbemerkungen

Unter den bairischen Substantiven, die im Nominativ unerwarteten Umlaut haben, fällt die Gruppe der *n*-Stämme besonders auf. Einige maskuline *n*-Stämme weisen Umlaut auf, z. B. bair. *Ahn* / *Ehn* / *Ähn(i)* „Großvater“, wohl auch *Pflock* / *Pflöck*, andere maskuline *n*-Stämme dagegen nicht, darunter bair. *Ahnd* „Leid“, *Auf* „Uhu“ und *Atta* „Vater“. Im Folgenden soll anhand von ausgewählten Beispielen untersucht werden, was bei diesen *n*-Stämmen Umlaut ausgelöst haben könnte und ob hinter dem Phänomen des Umlauts bei *n*-Stämmen im Bairischen ein größeres, zusammenhängendes System steht. Zum Zweck dieser Untersuchung wurden alle maskulinen *n*-Stämme aus Band I des BWB exzerpiert und die daraus entstandene Liste um weitere vereinzelte Beispiele aus den nachfolgenden Bänden ergänzt. Die hier besprochenen Beispiele sind eine Auswahl davon. Die folgenden Hypothesen zu den maskulinen *n*-Stämmen lassen sich im Prinzip auch auf die neutralen *n*-Stämme übertragen, weswegen sie in der folgenden Darstellung der althochdeutschen Paradigmen mitberücksichtigt werden. Jedoch sind in Band I des BWB keine umgelauteten *n*-stämmigen Neutra vorhanden und die besprochenen Beispiele sind dementsprechend allesamt Maskulina.

4.2. Althochdeutsche Grundlagen der Flexion der *n*-Stämme

Die folgende Tabelle gibt einen Überblick über die Kasusendungen der maskulinen und neutralen *n*-Stämme im bairischen Althochdeutschen:⁵⁹

		mask. <i>hano</i> „Hahn“	neutr. <i>herza</i> „Herz“
Sg.	Nom.	<i>hano</i>	<i>herza</i>
	Gen. / Dat.	<i>hanin</i> > <i>henin</i>	<i>herzin</i>
	Akk.	<i>hanun</i>	<i>herza</i>
Pl.	Nom. / Akk.	<i>hanun</i>	<i>herzun</i>
	Gen.	<i>hanōno</i>	<i>herzōno</i>
	Dat.	<i>hanōm, -ōn, -un</i>	<i>herzōm, -ōn, -un</i>

Tabelle 9: Flexion der maskulinen und neutralen *n*-Stämme im bair. Althochdeutschen

⁵⁹ Zu den Paradigmen vgl. Schatz (1907: 115) und Ahd.Gr. (§221 F2.2.2.1, S. 282)

Speziell in den oberdeutschen Dialekten Bairisch und Alemannisch lautete die Endung des Genitivs und Dativs Singular ahd. *-in*, im Gegensatz zum Altfränkischen, wo die vorherrschende Endung *-en* lautete (Franck 1909: 192).⁶⁰

Möglicherweise geht die Diskrepanz zwischen *-en* und *-in* in den verschiedenen westgermanischen Dialekten auf zwei ursprünglich differenzierte Endungen, nämlich westgerm. **-en* = Gen. Sg. und westgerm. **-in* = Dat. Sg. zurück, die je nach Dialekt in gegensätzlicher Richtung dem Kasusynkretismus unterlagen.

4.3. Exkurs: urindogermanischer Hintergrund

Die urindogermanischen Endungen der *n*-Stämme im Genitiv und Dativ Singular des Maskulinums lauteten uridg. **-n-os/es* (Gen. Sg.) und uridg. **-n-ei* (Dat. Sg.) (Boutkan 1995: 278). Für das Urgermanische kann man dagegen laut Boutkan (ebd.) annehmen, dass das Suffix *-n-* immer in der *e*-Stufe fortgeführt wurde. Abweichend davon nimmt Kroonen an, dass die *e*-Stufe im Genitiv und Dativ Singular nur im Gotischen und Althochdeutschen vorhanden war, die somit den alten Ablaut der hysterokinetischen *n*-Stämme bewahrt haben. Die anderen altgermanischen Sprachen, Altenglisch und Altnordisch, sollen dagegen die *o*-Stufe im Suffix **-on-* als germanisch **-an-* verallgemeinert haben (Kroonen 2011: 35). So oder so ergeben sich für den Genitiv und Dativ Singular für die Vorläufer der althochdeutschen Formen die Endungen (vor)urgerm. **-en-as/es* (Gen. Sg.) und **-en-ei* (Dat. Sg.).

Diese beiden unterschiedlichen Kasusendungen sollen sich nun im Westgermanischen bzw. Voralthochdeutschen unterschiedlich weiterentwickelt haben: Urgerm. **-en-as/es* > vorahd. **-en* und urgerm. **-en-ei* > vorahd. **-in*. Im bairischen (und alemannischen) Althochdeutschen habe sich demnach *-in* aus dem ursprünglichen Dativ auch im Genitiv durchsetzen können, im Altfränkischen sei dagegen umgekehrt die Endung *-en* aus dem ursprünglichen Genitiv in den Dativ vorgedrungen. Lautgesetzlich sind diese beiden angenommenen unterschiedlichen Entwicklungen aber nicht genug durch Parallelfälle gestützt. Für urgerm. **-ī* < uridg. **-ej*, vgl. Ringe (2006: 200). Auch die altsächsische Endung für den Genitiv / Dativ Singular, asächs. *-en* (Asächs.Gr. §330, S. 213f.)⁶¹, kann als das Ergebnis einer Verallgemeinerung des ursprünglichen Genitivsuffixes gewertet werden. Ringe (2006: 196f.)

⁶⁰ Im Altfränkischen tritt sehr vereinzelt ebenfalls die Endung *-in* auf (Franck 1909: 192). Abseits des Oberdeutschen ist *-in* auch die vorherrschende Endung im Süden der alten ost- und rheinfränkischen Dialektgebiete (Ahd.Gr. §221 Anm. 2, S. 282).

⁶¹ Im Altsächsischen stehen neben *-en* auch *-on* und *-an* (Asächs.Gr. §330 Anm. 2 und 3, S. 213f.).

andererseits erklärt die Endung ahd. *-in* als Reflex des alten urindogermanischen Lokativ Singular uridg. **-én*.

Eine alternative Erklärungsmöglichkeit, nämlich dass das **-en-* in allen frühgermanischen Dialekten und in allen Kasus zu *-in-* wurde, hält Boutkan (1995: 83) für unwahrscheinlich. Denn eine spätere Senkung von altem *-in* in Genitiv und Dativ zu *-en* sei zwar bezeugt, trete jedoch erst viel später ein. Für das bairische Althochdeutsche als Ausgangspunkt für die neueren bairischen Varietäten ist die genaue Herleitung der Kasusendung ahd. *-in* im Genitiv und Dativ Singular allerdings nicht ausschlaggebend. Relevant ist lediglich das Vorhandensein von *-i-* im Suffix, das, wie unten ausgeführt, zunächst zu Umlaut in der Wurzelsilbe führen musste.

4.4. Umlaut im Paradigma der althochdeutschen *n*-Stämme

Die oberdeutsche Endung ahd. *-in* des maskulinen und neutralen Genitiv und Dativ Singular löste nach den bekannten Lautgesetzen Primärumlaut im Stammvokal aus, vgl.

- ahd. *nemin* „(dem) Namen“;
- ahd. *crepin* „(dem) Grab“;
- ahd. *za scedin* „zu Schaden“ (Schatz 1907: 116).

Dem allgemeinen Konsens nach wurde diese Umlautung aber schon sehr früh durch innerparadigmatischen Ausgleich wieder aufgegeben. So tauchen bereits im 9. Jahrhundert in Denkmälern wieder vermehrt umlautlose Formen auf, z. B. *grapin* „(dem) Grab“ (Ahd.Gr. §221 Anm. 2a, S. 282; Schatz 1907: 116).

Infolge dieses früh eintretenden paradigmatischen Ausgleichs konnte sich der Umlaut in den obliquen Formen der maskulinen und neutralen *n*-Stämme nur in Relikten bis in die heutige Sprache halten. Vor allem in zusammengesetzten Ortsnamen, deren erstes Glied ein Substantiv oder Adjektiv im Genitiv ist, können solche Umlautungen bewahrt sein (Schatz 1907: 116). Beispiele hierfür sind nach Schatz (ebd.):

- ahd. *ad Cunzynhusun* „Günzenhausen“
- ahd. *Ósinuuanc, Óasinuuanc* „Jesenwang (Jesenwang)“
- ahd. *Maninseo*, mhd. *Maense* „Mondsee“ (auch heute mundartlich mit hellem *q*)
- ahd. *Lenginveld* „Lengfeld“
- ahd. *Hohinperc* „Höchenberg“

- ahd. *ad Crumpah* „Grimmelbach“

Bei dem beschriebenen paradigmatischen Ausgleich ist es zunächst keineswegs selbstverständlich, dass es die umlautlosen Formen waren, die sich letztendlich im ganzen Paradigma durchgesetzt haben. Im Singular stehen zwei umlautlose Formen, nämlich Nominativ und Akkusativ, zwei Formen mit Umlaut, nämlich Genitiv und Dativ, gegenüber. Es herrscht gewissermaßen „Gleichstand“, zumindest gemessen an der Anzahl von umgelauteeten und unumgelauteeten Formen im Paradigma. Dass sich im Singular bei den meisten Wörtern die umlautlose Form durchgesetzt hat, mag in einem Zusammenspiel mehrerer Faktoren begründet sein. Zu nennen sind hier vor allem

- 1) die größere „Prominenz“ der Nennform im Nominativ;
- 2) die Ausweitung des funktionellen Umlauts als Pluralmarker, die einen umlautlosen Singular als Kontrast fordert.

Zum letzteren Punkt ist allerdings anzumerken, dass der Ausgleich der umlautlosen Formen im Singular bereits zu einem sehr frühen Zeitpunkt im Althochdeutschen stattgefunden hat, einem Zeitpunkt, zu dem die Pluralmarkierung mittels Umlaut noch nicht außerhalb der lautgesetzlich erwarteten Fälle etabliert war (bzw. noch nicht in dem Ausmaß vgl. Nübling 2013: 29). Ein Ausgleich in die andere Richtung, also zugunsten der umgelauteeten Formen zumindest im Singular, hätte unter diesem Gesichtspunkt also mit einer ähnlich hohen Wahrscheinlichkeit stattfinden können.

Bei der Besprechung der folgenden Beispiele aus dem BWB soll überprüft werden, ob diese Annahme – eine Verallgemeinerung der umgelauteeten Obliquusformen – bei den jeweilig untersuchten Wörtern zutreffen kann. Gegebenenfalls werden Szenarien aufgestellt, die zur Durchsetzung der umgelauteeten Formen beigetragen haben können.

4.5. *Ahn / Ehn / Ähn(i)* „Großvater; Enkel“

4.5.1. Beleglage

Der Wörterbuchartikel zu *Ahn* „Großvater; Enkel“ im Rahmen des BWB wurde bereits verfasst und ist in BWB (I, 221) erschienen. Schon im Lemma-Ansatz begegnen dabei Formen, deren Wurzelsvokal als umgelauteet zu werten ist: *Ahn* – *Ehn* – *Ähn(i)*. Aus dem Abschnitt „Lautung“ des Wörterbuchartikels wird ersichtlich, dass sowohl umlautlose Formen, Formen mit Sekundärumlaut und evtl. auch Formen mit Primärumlaut belegt sind. Die folgende Darstellung richtet sich nach dem Abschnitt „Lautung“ im BWB (I, 221):

- ohne Umlaut: $\bar{a}n$ (STA; PA) / $\bar{a}n\alpha$ (LL)
- Sekundärumlaut: $\tilde{a}$ (ND) / $\tilde{a}\alpha$ (AIC)
- Primärumlaut / Sekundärumlaut: $\tilde{e}n\alpha$ (FFB, GAP, LL, SOG, WM; FDB) / $\tilde{e}in\alpha$ (GAP) / $\tilde{e}n\alpha$ (LL)

Die Formen mit Anlaut *e-* / *ę-* usw. stammen alle aus Altlandkreisen, in denen es keine *a*-Verdampfung gibt, und somit der Sekundärumlaut auch nicht durch helles *a* reflektiert wird, sondern durch *ę* oder *e*. (vgl. oben, Abschnitt 2.2.5). Offene *ę*-Lautung weist tendenziell eher auf Sekundärumlaut hin, geschlossene auf Primärumlaut (vgl. Abschnitt 2.2.6). Im Material scheinen beide Fälle vorzuliegen.⁶²

Historische Belege, die vor allem in den Komposita *Ab-ahn* „Urgroßvater“, *Aber-ahn* „Urgroßvater“, *Alt-ahn* „Großvater“, *Ge-ahn* „ds.“, *Ur-ahn* „Urgroßvater“ und weiteren (vgl. BWB I, 221f.) vorliegen, weisen meist Schreibungen mit *-e-* auf, was formell eher als ein Resultat von Primärumlaut zu werten ist:

- *aben* „Abahn – Urgroßvater“ (15. Jh., Clm 23803, fol. 124^v)
- *Aller En* „Alterahn ds.“ (1428, Cgm 151, fol. 2^r)
- *den halben hof ... von irem Gen* „Geahn – Großvater“ (1467, MB CVIII, 532)

Vereinzelt treten aber auch Schreibungen mit *-ä-* auf, die als Sekundärumlaut aufgefasst werden können oder als „etymologisierende Schreibung“ eines Primärumlauts:

- *Aberäne* (18./ 19. Jh., Westenrieder Gloss. 6)

Ohne Umlaut erscheint das Wort einmal in einer historisch-literarischen Quelle:

- *Stief-Ahn* (Landrecht 1756: 17)

Im gedruckten Artikel des BWB wird bereits eine Vermutung zur Herkunft des Umlauts formuliert, wonach er in Analogie zu den umgelauteten Diminutivformen des Wortes eingedrungen sei (BWB I, 221).

4.5.2. Etymologie

Bair. *Ahn* geht auf ahd. *ano*, mhd. *ane*, einen maskulinen *n*-Stamm, zurück. Durch Vergleich mit mndd. *āne* „Vorfahr“, mndl. *aen* „Großvater“ und dem Eigennamen asächs. *Ano* kann ein

⁶² Genauerer dazu im „Blick ins Material“, Abschnitt 4.5.3.

urgerm. **anan-* erschlossen werden, ebenfalls ein *n*-Stamm mit der Bedeutung „Großvater“⁶³ (EWAhd I, 215–217). Entsprechungen in außergermanischen Sprachen sind (teils auch nur für die feminine Variante desselben Stamms) vorhanden, z. B.

- aksl. *vnùk* „Enkel“;
- gr. *annís* „Mutter des Vaters oder der Mutter“;
- lat. *anus* „alte Frau“;
- lit. *anýta* „Schwiegermutter der Frau“.

Allerdings sind diese wohl weniger auf eine gemeinsame urindogermanische Grundlage zurückzuführen als vielmehr durch die Natur des Wortes als Ausdruck der kindlichen Lallsprache zu begründen (EWAhd I, 216). Für den Ansatz einer urindogermanischen Wurzel uridg. **h₂e-n-* als Quelle dieses vergleichbaren Wortmaterials spricht sich dagegen Derksen (2008: 530) aus.

Aufgrund der einzelsprachlichen Evidenz kann somit – entgegen der in Grimms „Deutschem Wörterbuch“ (DWB I, 192)⁶⁴ vertretenen Meinung – keine *ja*-Stammbildung in einer früheren Sprachstufe angenommen werden, die den Umlaut im bairischen Material direkt erklären könnte. Denn in keiner der sonstigen genannten germanischen Sprachen gibt es Anzeichen für das Vorhandensein einer solchen Bildung. Zusätzlich sprechen auch die althochdeutschen Belege selbst gegen eine solche Annahme: eine *ja*-Stammbildung würde durch die westgermanische Konsonantengeminierung eine Doppelung des Nasals zu *-*nn-* bewirken. Die althochdeutschen Belege geben jedoch keinen Hinweis auf solch eine Geminierung (EWAhd I, 217).

Es scheint daher erstrebenswert, den im bairischen Material zu beobachtenden Umlaut auf andere Weise zu erklären. Zu diesem Zweck es nötig, zunächst das bairische Material genauer zu betrachten,

⁶³ Die im BWB angeführte Bedeutung „Enkel“ muss sich sekundär über eine Reduktion der Grundbedeutung auf den Verwandtschaftsgrad entwickelt haben. Die Bedeutung „Verwandter 2. Grades“ konnte dann in beide Richtungen des Stammbaums konstruiert bzw. projiziert werden. Ähnliche Entwicklungen sind auch aus anderen Sprachen bekannt, vgl. z. B. aruss. *внукъ* (*vñnukŭ*), tschech. *vnuk*, serb.-kroat. *ùnuk* „Enkel“, gebildet zur selben Wurzel wie urgerm. **anan-* (Derksen 2008: 530f.), oder auch Lexeme in verschiedenen indigenen Sprachen Nord- und Mittelamerikas, z. B. karok. *átíš* „Großvater, Enkel“, zuni *nana* „Großvater, Enkel“. Diese und weitere sprachtypologisch relevante Beispiele sind über die „Database of Cross-Linguistic Colexifications“ (CLICS³ = Rzymiski et al. 2019) abrufbar. Siehe den Eintrag zu „Colexifications for GRANDFATHER and GRANDSON“ unter <https://clics.cild.org/edges/1383-1618> (abgerufen am 19.02.2022 um 17:04).

⁶⁴ Abgerufen über das „Wörterbuchnetz“ des Trier Center for Digital Humanities unter <https://www.woerterbuchnetz.de/DWB>, am 05.03.2022.

und zwar jenseits der in den Wörterbuchartikel zu *Ahn / Ehn / Ähni* aufgenommenen Informationen, durch Rückgriff auf die originalen Belege im betreffenden Zettelkasten.

4.5.3. Blick ins Material

Bei der Sichtung des Materials im Zettelkasten fallen mehrere Punkte auf, die im Folgenden der Reihe nach besprochen werden sollen.

4.5.3.1. Präzision der Vokalwiedergabe

Der Großteil der Belege stammt aus sogenannten Kundfahrten. Im Rahmen dieser von 1927 bis 1933 praktizierten Methode der Datenerhebung für das BWB führen die Mitarbeiter des Wörterbuchs selbst zu den Gewährspersonen, befragen sie vor Ort und schreiben eigenhändig die Belege in einer dafür eingerichteten Lautschrift nieder. Durch diese direkte Erhebung sind die vorhandenen Lautungen zum Lemma *Ahn* äußerst präzise und zuverlässig. Deswegen kann man mit hoher Sicherheit Aussagen beispielsweise über den Öffnungsgrad der relevanten Vokale machen, der z. B. für die Bewertung dieser Vokale als Produkt von Primär- oder Sekundärumlaut so wichtig ist. Unter den aus Kundfahrten gewonnenen Belegen befinden sich z. B. die folgenden:

- *ejno* (LL)
- *dar ēna hqts gwißt* (LL)
- *ö'na* (nördl. LL + südl. FDB)
- *trēna* (SOG)⁶⁵
- *āina* (LL)
- *ēna* (WM)

Es treten sowohl offene (z. B. *āina* LL; *ēna* WM) als auch geschlossene (z. B. *ejno* LL, *ö'na* LL/FDB) *e*-Lautungen auf. Die geschlossenen *e*-Lautungen deuten auf einen Primärumlaut hin, die offenen können für Primär- und Sekundärumlaut stehen. Viele der Belege stammen aus dem Gebiet im westlichen Oberbayern, in dem die Unterscheidung zwischen Primär- und Sekundärumlaut aufgegeben wurde und auch für den sonst offenen Sekundärumlaut geschlossene Lautungen auftreten (vgl. 2.2.7). In diesem Fall bedeutet das, dass die geschlossenen Lautungen nicht zwangsläufig auf einen Primärumlaut hinweisen müssen. Allerdings werden die angenommenen Primärumlaute durch die historischen Belege mit Primärumlaut gestützt und müssen deswegen als mögliche Interpretation der geschlossenen Lautungen in Betracht gezogen werden.

⁶⁵ Im Anlaut dieses Belegs liegt eine „falsche“ Reagglutinierung des Artikels vor.

4.5.3.2. Übergewicht der umgelauteeten Belege

Innerhalb des Materials des BWB gibt es wesentlich mehr umgelauteete Belege als unumgelauteete. Weit über siebenzig umgelauteete Belege stehen nur drei Belegen ohne Umlaut gegenüber (von ca. 80–90 Belegen insgesamt):

- $\bar{a}n$ (STA; PA) – im Originalmaterial nicht gefunden
- $\bar{a}n\alpha$ (LL) – im Originalmaterial nicht gefunden

Die hier zitierte Schreibweise der Belege gibt die Angaben aus dem Wörterbuchartikel wieder. Der Beleg aus dem Landkreis Landsberg am Lech (LL) verwundert. Denn dieser Landkreis liegt im Lechrain, also im westlichen Oberbayern an der Grenze zu Schwaben. In diesem Gebiet gibt es keine a -Verdumpfung. Unumgelauteetes a bleibt somit in der Aussprache neutral gegenüber Sekundär- und Primärumlaut. Eventuell könnte die Schreibung mit $\langle \bar{a} \rangle$ die „verunglückte“ Bezeichnung eines Nasalvokals darstellen. Die genannten Belege ohne Umlaut konnte ich im Originalmaterial nicht finden. Deswegen kann keine Aussage darüber gemacht werden, ob der Sammler selbst oder ein Dialektologe auf Kundfahrt die Lautungen verschriftlicht hat, und wie genau die Schreibung deswegen zu werten sind.

4.5.3.3. Sichere Fälle von Sekundärumlaut

Unter den vielen umgelauteeten Belegen gibt es zwei, die aus Altbayern stammen und helles a aufweisen. Sie sind als sichere Fälle von Sekundärumlaut zu werten.

- $\tilde{a}$ (ND) / $\tilde{a}\alpha$ (AIC)

Beide Belege stammen aus Altlandkreisen aus dem westlichen Oberbayern, die gerade noch die Senkung von mhd. $\bar{a}$ bzw. $\bar{a}$ zu mittelbair. a / $\bar{a}$ mitgemacht haben (vgl. SBS IV, 414 für mhd. $\bar{a}$ und 517 für mhd. a).

4.5.3.4. Kein Diminutivsuffix, doch Primärumlaut in historischen Belegen

Keiner der historischen Belege zeigt ein Diminutivsuffix. Geschrieben sind diese Belege ausschließlich mit e , was auf einen Primärumlaut schließen lässt, z. B.:

- *vnserm lieben enen hertzog Heint(ich)* (1317; Urk.Raitenhaslach 526)
- *aben* (2. Hälfte 15. Jh.; Clm 23803, fol. 124^v)

4.5.3.5. Überwiegen der nicht-diminuierten Form auch in modernen Belegen

Weiter fällt auf, dass auch die vorherrschende Form in den jüngeren Belegen diejenige ohne Diminutivsuffix ist, was prinzipiell nicht für die im BWB-Artikel vorgeschlagene Erklärung des Umlauts in Analogie zur Diminutivbildung spricht (dazu s. oben). Typische bairische Morpheme zur Diminutivbildung sind *-lein* / *-elein* bzw. im lechrainischen Bereich *-la* oder *-la*. Man würde hier also Formen wie **enal/änal*, **enai/änai*, **ehndl/ähndl* o. ä. < **ähn(e)lein*, bzw. bei den aus dem Lechrain stammenden Belegen **ejla* o. ä. erwarten. Solche Belege fehlen im Material aber völlig.

Weitaus am häufigsten sind vielmehr zweisilbige Belege mit auslautendem *-o* (ca. 80 Belege), z. B. *ēino* (FFB). Am zweithäufigsten, jedoch mit deutlichem Abstand, sind zweisilbige Belege auf *-i* (ca. 10 Belege), z. B. *ēini* (GAP). Einsilbige Belege ohne vokalischen Auslaut, wie es eigentlich für *n*-Stämme im Bairischen erwartet wäre (vgl. z. B. bair. *Bot* „Bote“, *Drak* „Drache“), sind bei *Ahn* für die moderne gesprochene Mundart überhaupt nicht belegt. In den historischen Belegen finden sich sowohl einsilbige Formen ohne vokalischen Auslaut, wie z. B. mhd. *aller-en* (= *Alterahn*) „Urgroßvater“ (1428; Cgm 151, fol.2^r), als auch zweisilbige auf *-a*, *-e*, oder *-i* z. B. mhd. *eni* (1307). Eine Verteilung, nach der (Sekundär-)Umlaut nur bei Formen, die auf *-i* auslauten, auftauchen würde, lässt sich für keine Belegphase feststellen.

Weder beim gut belegten auslautenden *-o* noch bei dem selteneren auslautenden *-i* handelt es sich um Diminutivsuffixe. Beide Vokale stellen letzte Reflexe der obliquen Kasusendungen (wohl ahd. Gen. / Dat. Sg. *-in*, nicht Akk. Sg. *-un*; dazu gleich) des Paradigmas der *n*-Stämme dar. Dabei handelt es sich innerhalb des Bairischen um einen bemerkenswerten Archaismus. Denn die Endung des Nominativ Singular der *n*-Stämme ahd. *-o* ist im Bairischen lautgesetzlich ganz geschwunden, z. B. in bair. *Bot* „Bote“, *Drak* „Drache“. Die „Endung“ *-i* ist vor allem aus dem Schweizerdeutschen bekannt, wo sie an viele männliche Personennamen antritt:

„Die Endung *-i* entspricht [...] schwachen Formen der ä[lteren] Spr[ache], ahd. *-o*, resp. *-in* [...], das in den Nominativ dringen konnte und sein *-n* verlieren musste. Den Umlaut konnte solches (unechtes) *-i* nie wirken“ (Schwz.Id. I, 248).

In diesem Kontext ist es bedeutsam, dass die bairischen Belege, die auf *-i* auslauten, allesamt aus den beiden Altlandkreisen Garmisch-Partenkirchen (GAP) und Schongau (SOG) stammen, die an der südlichen Grenze von (West-)Oberbayern liegen. Diese Gegend bewahrt, wie für Randgebiete typisch, eher Archaismen als innovationsfreudigere Landkreise, die zentraler im Dialektgebiet liegen. Charakteristisch für das südwestliche Oberbayern ist auch das Vorkommen typisch südbairischer Kennzeichen (KBSA, 18f.), die in ausgeprägterer Form sonst für die in Tirol ansässigen Varietäten

charakteristisch sind. Die Altlandkreise Garmisch-Partenkirchen und Schongau liegen in der Tat im Übergangsgebiet vom Mittelbairischen zum Südbairischen (vgl. die Karten zu Beginn der Arbeit und KBSA, S. 18f.).

Beim Auslautvokal *-a*, der sowohl für die übrigen Altlandkreise als auch für Garmisch-Partenkirchen und Schongau belegt ist, muss es sich ebenfalls um die Fortführung der obliquen Kasusformen handeln, die auf den Nominativ übertragen wurde. Die Schreibung <a> in Endsilben ist die von modernen Sammlern typischerweise gewählte Schreibweise von *a*-ähnlichen Schwa-Lauten. Die über direkte Befragung erhobenen Belege bestätigen die Schwa-Lautung. Diese *a*-Schwa sind vor allem im westlichen Oberbayern häufig, aus dem ja auch ein Großteil der Belege stammt, vgl. z. B. lechrain. /*kiochlo*/ „Küchlein; Schmalzgebäck“, /*k^xarto*/ „Karte“. ⁶⁶ Weiter westlich im Schwäbisch-Alemannischen wird der Schwa-Laut eher als *e*-ähnliches Schwa realisiert. Ein Schwa ist in beiden Fällen erwartetes Endprodukt der im Mittelhochdeutschen einsetzenden Nebensilbenschwächung. Als Ausgangsform vor der Nebensilbenschwächung können für dieses auslautende *-o* in /*eno*/ usw. rein lautlich gesehen sowohl die althochdeutsche Kasusendung *-in* des Genitivs / Dativs Singular als auch die Akkusativendung ahd. *-un* gesehen werden.

An dieser Stelle ist es von Interesse anzumerken, dass eine Übertragung einer Endung von entweder Genitiv / Dativ oder Akkusativ Singular auf den Nominativ auch im Nominativ der schwachen Maskulina⁶⁷ des Zimbrischen eingetreten ist (vgl. Kranzmayer 1981: 128 und Rowley 2013: 49). Hier deutet auslautendes *-o* in einer Nominativform wie zimbr. *haso* „Hase“ auf die Endung einer flektierten Form auf *-on* / *-un* wie **hason* (Rowley ebd.).

Auf den ersten Blick sieht diese Lautform zimbr. *-o* < *-on* / *-un* nach einem Fortsetzer des Akkusativ Singulars zimbr. *-on* / *-un* < ahd. *-un* (Akk. Sg.).

Funktional wäre aber eine Herkunft aus der Endung des Genitivs / Dativs Singular zimbr. *-in* < ahd. *-in* sinnvoller, was vor allem durch die Lautform einiger zimbrischer Ortsnamen gestützt wird: In den zimbrischen Ortsnamen *Mitoballe* und *Altoburg* begegnet *-o-* als (scheinbares) Fugenelement zwischen den jeweiligen Kompositionsgliedern (Rowley 2013: 50). *Mito-balle* (ital. Mezzaselva) und *Alto-burg* (wörtl. „Alten-Burg“) zeigen die typische Kompositionsstruktur von Adjektiv und Substantiv,

⁶⁶ Diese Belege stammen aus dem Landkreis Landsberg am Lech (LL) und wurden mir mündlich von einem kompetenten Dialektsprecher zugetragen.

⁶⁷ Genauer gesagt handelt es sich nur um einige Tier- und Monatsbezeichnungen, z. B. zimbr. *okßßo* „Ochse“ deren Nominativ Singular auf *-o* endet, im Gegensatz zu sonst vorkommendem *-e* im Nom. Sg. z. B. *narre* „Narr“ (Rowley 2013: 49).

die auch in Ortsnamen aus dem althochdeutschen-bairischen Sprachraum belegt sind, z. B. *Lengin-veld* „Lengen-feld“. In diesen vordergliedrigen Adjektiven ist im althochdeutschen Bairischen eindeutig die alte Genitiv-Dativ-Form bewahrt (vgl. dazu auch oben, Abschnitt 4.2). Deshalb ist zu überlegen, dass auch das zimbrische *-o-*, sowohl in *Alto-burg* als auch in *haso*, eine lautgesetzliche Entwicklung der Genitiv / Dativ Endung *-in* < ahd. *-in* ist und nicht auf den Akkusativ Singular *-un* zurückgeht.⁶⁸

Wenn sich die obliquen Endungen auf den Nominativ ausdehnen, so ist es möglich, dass sich ebenso der Umlaut aus den obliquen Kasus auf den Nominativ übertragen hat. Anders gesagt, der vorliegende paradigmatische Ausgleich involviert nicht die Übertragung von Endungen von einer Paradigmenstelle in die andere, sondern von ganzen Formen.

4.5.3.6. Kollokation *Ahn und Ahne*

Wie angemerkt, stammen die meisten Belege aus Kundfahrten. Es handelt sich dabei um Einzelbelege. Das Wort wurde dabei ohne weiteren Kontext notiert, das Augenmerk seitens der Mitarbeiter des BWB war also rein auf die Lautung gerichtet. Bei den wenigen Belegen, die in einem längeren Kontext notiert sind, vor allem literarische, fällt jedoch einer durch das Auftreten einer bestimmten Kollokation auf, nämlich das Nebeneinander von „Großvater“ und „Großmutter“⁶⁹:

- *meins eenen Hainrichen Ebners vnd Diemūten mener ānen* [„Großmutter“]⁷⁰ (1427, Urk.Heiliggeistspital München 520)

Dass diese Kollokation im allgemeinen Sprachgebrauch häufig war, ist aus sachlichen Gründen real.

Das im zitierten Beleg enthaltene Wort für Großmutter, bair. *Ahne*, geht auf ahd. *ana* zurück, einem femininen *n*-Stamm, der zur selben Wurzel gebildet ist wie ahd. *ano* „Großvater“ (EWAhd. I, 215–217). Es weist laut BWB (I, 229f.) in den historischen Belegen keinen Umlaut auf, z. B.

- *ana* (Aldersbach, VOF; 12. Jh.; Stsg III, 65,24)

⁶⁸ Ein Parallellfall aus dem (West-)Mittelbairischen liegt evtl. im Ortsnamen *Wessobrunn* (Altlandkreis WM) vor (vgl. Rowley 2013: 50).

⁶⁹ Weitere Beispiele für diese Kollokation finden sich in den Wörterbuchartikel und im Originalmaterial zu den stammverwandten Lexemen bair. *Ahne* „Großmutter“ und bair. *Ähnel* „Großvater“ (diminuiert).

⁷⁰ Die Schreibung <ā> in *ānen* bezeichnet in diesem Fall keinen Umlaut, sondern einen Langvokal (Weinhold 1867: 54).

In den jüngeren Sammlerbelegen tauchen neben umlautlosen Formen laut BWB (I, 230) auch einige helle *a*-Lautungen auf. Diese begegnen ausschließlich in Landkreisen, in denen keine *a*-Verdampfung stattfand und helles *a* somit für neutrales, unumgelautetes *a* stehen muss (südwestliches AIC, FFB, FDB). Lediglich ein Beleg schert aus: *neina* (FFB), mit anlautendem *n*- infolge falscher Reagglutinierung, dessen *ei* als Sekundärumlaut⁷¹ gedeutet werden kann. Diminutivsuffixe sind ebenfalls nicht belegt.

Die im oben zitierten Beleg (Urk.Heiliggeistspital München 520) belegte Vokalschreibung <*ā*> in *ānen* muss aller Wahrscheinlichkeit nach als Schreibung mit explizitem Ausdruck der Vokallänge gewertet werden und nicht für einen Umlaut *ä* (Weinhold 1867: 54). Die Schreibung <*ā*> für den Langvokal *ā* (durch sekundäre Dehnung in offener Tonsilbe entstanden) begegnet ab dem 13. Jahrhundert (ebd.). Für die Lesung von <*ā*> als nicht-umgelauteten Langvokal spricht auch die Schreibung <*ū*> im Personennamen *Diemūten* im selben Beleg. Diese Schreibung <*ū*> steht hier für den Diphthong ahd. *-uo-* bzw. mhd. *-ue-* in *-muot* / *-muet*, ein häufiges Kompositionselement in althochdeutschen femininen Personennamen (Ahd.Gr. §210 Anm. 5, S. 271), und nicht für einen Umlaut.

4.5.4. Zusammenfassung der Beleglage

Mehrere Punkte aus den genannten Beobachtungen sprechen gegen den Einfluss einer Diminutivbildung als Grund für die Umlautung in bair. *Ahn* / *Ehn* / *Ähni*:

1. Zunächst ist hier das Auftreten des Primärumlauts sowohl in jüngeren wie in historischen Belegen des Wortes zu nennen. Im Material finden sich, wie oben aufgeführt, sogar sehr alte Belege (13. Jh.), die eindeutig einen Primärumlaut haben. Demgegenüber lösen die üblichen Diminutivsuffixe in der Regel eher Sekundärumlaut aus.
2. In keinem einzigen Beleg aus dem Material des BWB tritt *Ahn* / *Ehn* / *Ähni* selbst mit Diminutivsuffix auf. Bei der gegebenen hohen Anzahl an Belegen (ca. 80) wäre zumindest ein wenig direkte Evidenz für Diminutivbildungen zu erwarten, wenn diese für den fast durchgängigen Umlaut von *Ahn* / *Ehn* / *Ähni* verantwortlich sein sollte.
3. Im Vergleich von *Ehn* / *Ähni* „Großvater“ und *Ahne* „Großmutter“ stellt sich bei Annahme der Diminutiv-Hypothese die berechtigte Frage, warum dann nur das Maskulinum umgelautet ist. Dies gilt besonders, wenn man die im Sprachgebrauch gewiss häufige Kollokation der beiden

⁷¹ Sekundärumlaut kann aufgrund der Offenheit des Vokals hier angenommen werden. Da es sich nur um einen einzigen Beleg handelt, liegt evtl. jüngerer Einfluss vor. Die angedeutete Diphthongierung *ei* spricht allerdings eher für einen Primärumlaut.

Wörter bedenkt.⁷² Die Annahme, der Umlaut komme aus dem Diminutiv, impliziert, dass Diminutivsuffixe in solchen Fällen nur an das Maskulinum getreten wären, an die feminine Form dagegen nicht. Im Falle von *Ahn* / *Ähni* / *Ehn* müsste von einer analogisch nach dem Diminutiv gebildeten Form ausgegangen werden. Es stellt sich die berechtigte Frage, warum nur beim Maskulinum die Diminutivendung so dominant war, dass sie das zugrundeliegende Maskulinum *Ahn* bzw. ahd. *ano* beeinflusste, das Femininum *Ahne* (ahd. *ana*) jedoch nicht. Diminutivbildungen stellen oft Koseformen dar, und gerade im Fall von Verwandtschaftsbezeichnungen dienen sie in der Regel dazu, eine besondere Nähe des Sprechers zum benannten Verwandten zum Ausdruck zu bringen. Bei einer paarweisen Nennung zweier Vertreter desselben Verwandtschaftsgrades wie *Ehn* und *Ahne* wäre es verwunderlich, wenn nur zu einem von beiden Nähe ausgedrückt werden soll – und das bei durchgängig allen Belegen dieser Phrase.

Da durch diese Gründe ein Zusammenhang mit dem Diminutivsuffix als plausible Erklärung für den Umlaut in *Ahn* / *Ehn* / *Ähni* sehr unwahrscheinlich wird, lohnt sich ein Blick auf eine alternative Hypothese: Die Verallgemeinerung des Umlauts aus den obliquen Formen des Paradigmas der althochdeutschen *n*-Stämme. Diese wäre in unserem Fall wohl durch Homonymenflucht und wegen eines Drangs zur Genusdifferenzierung bzw. im Fall von *ano* und *ana* auch zur Sexusdifferenzierung eingetreten. Im Folgenden soll diese Hypothese näher dargelegt und bewertet werden.

4.5.5. Umlaut aus dem Paradigma der maskulinen *n*-Stämme zum Zwecke der Genusdifferenzierung

Wie oben unter 4.4 gezeigt, löste die Endung des Genitivs / Dativs Singular ahd. *-in* bei maskulinen und neutralen *n*-Stämmen zunächst Umlaut in der Stammsilbe aus. Die Genitiv- / Dativendung der femininen *n*-Stämme dagegen lautete ahd. *-ūn*. Im gesamten Paradigma der femininen *n*-Stämme gibt es keine *i*-haltige Endung und folglich keine von Umlauterscheinungen betroffenen Formen:⁷³

⁷² Im Material zum Lemma *Ahn* / *Ehn* / *Ähni* begegnet die Phrase nur einmal. Im Material zum stammverwandten Substantiven *Ähnel* / *Ehnel* „Großvater“, ebenfalls kombiniert mit *Ahne* „Großmutter“ ist sie häufiger belegt.

⁷³ Zu den Paradigmen vgl. Schatz (1907: 115) und Ahd.Gr. (§221, S. 282).

		hano „Hahn“ (mask.)	zunga „Zunge“ (fem.)
Sg.	Nom.	<i>hano</i>	<i>zunga</i>
	Gen. / Dat.	<i>hanin > henin → hanin</i>	<i>zungūn</i>
	Akk.	<i>hanun</i>	<i>zungūn</i>
Pl.	Nom. / Akk.	<i>hanun</i>	<i>zungūn</i>
	Gen.	<i>hanōno</i>	<i>zungōno</i>
	Dat.	<i>hanōm, -ōn, -un</i>	<i>zungōm, -ōn</i>

Tabelle 10: Flexion der ahd. mask. und fem. *n*-Stämme im Vergleich

Wie ebenfalls oben unter 4.4 geschildert, unterlag das Paradigma des Maskulinums im Singular in der weiteren Sprachgeschichte des Deutschen einem innerparadigmatischen Ausgleich. Dabei waren theoretisch folgende zwei Szenarien denkbar: Ein Ausgleich zugunsten der umlautlosen Formen (wie meist der Fall) oder ein Ausgleich zugunsten der umgelauteten Formen. Im Fall des Beispiels *Ahn* / *Ehn* / *Ähni* fand gemäß einer These, die hier zur Diskussion gestellt werden soll, ein Ausgleich zugunsten der umgelauteten Formen statt.

Angesichts der schon im Althochdeutschen einsetzenden eindeutigen Tendenz zur Verallgemeinerung der unumgelauteten Form, bedarf es allerdings einer konkreten Begründung, will man für einzelne Lexeme die gegensätzliche Entwicklung annehmen.

Im Fall von *Ahn* kann dieser Grund im Nebeneinander der maskulinen und femininen *n*-Stämme ahd. *ano* (mask.) „Großvater“ und ahd. *ana* (fem.) „Großmutter“ und ihrer späteren Reflexe gelegen haben. Die beiden Wörter unterscheiden sich schon im Althochdeutschen nur in den Endungen, die meist genauso lang wie der Stamm selbst sind. Im Zuge der Endsilbenschwächung, die im Bairischen des 12. und 13. Jahrhunderts schon sehr weit fortgeschritten war (Kranzmayer 1954: 252), wären sie, bei gewöhnlicher Verallgemeinerung der unumgelauteten Wurzelsilbe *an-* von *ano*, in allen Kasus und Numeri sogar ganz zusammengefallen. Eine Auseinanderhaltung der beiden Genera wäre somit nur noch durch den Kontext möglich gewesen.

Gerade bei Verwandtschaftsbezeichnungen ist die Unterscheidung des grammatischen Genus aber sehr wesentlich, da es ja hier, als Bezeichnung von Menschen, auch zur Unterscheidung des natürlichen Geschlechts dient. Bei Verwandtschaftsbezeichnungen stimmt grammatisches Genus fast immer mit dem biologischen Sexus überein. Eine Differenzierung zwischen beiden Geschlechtern ist gerade in diesem Kontext der Genealogie, wo es ja immer zwei Seiten der Vererbungslinie gibt (eine mütterliche und eine väterliche) relevant. Es verwundert daher nicht, dass es für die meisten Vertreter dieser Wortgruppe sogar zwei unterschiedliche Wortstämme zum Ausdruck des Maskulinums und

Femininums gibt (vgl. im neuhochdeutschen Standard *Vater – Mutter, Bruder – Schwester, Sohn – Tochter* usw.). Hier bei diesem Beispiel geschieht diese Unterscheidung aber nicht über unterschiedliche Wortstämme, sondern eben über die grammatische Endung. Wenn eine Unterscheidung beim Paar *ano* und *ana* > *ane* und *ane* rein auf lautlicher Basis nicht mehr möglich ist, können Mechanismen greifen, die zur „Flucht aus der Homonymie“ führen (zu diesem Konzept vgl. z.B. Kranzmayer 1954: 252). Eine genusdifferenzierende Sprache wie das Alt- und Mittelhochdeutsche kann durch verschiedene Sprachwandelprozesse dem sprachökonomisch unbefriedigenden Zustand einer Homonymie von männlicher und weiblicher Verwandtschaftsbezeichnung entkommen, z. B. indem auf anderes lexikalisches Material oder auf etymologisch verwandte, doch lautlich distinkte Formen ausgewichen wird. Letzteres könnte im Fall des Beispielworts *Ahn / Ehn / Ähn(i)* geschehen sein:

Einziges unterscheidendes Merkmal bei Paaren mit gleichem Stamm wie ahd. *ano* und *ana* ist der Umlaut des Maskulinums im Gen. / Dat. Sg. – natürlich nur, wenn sie nach den *n*-Stämmen flektieren. Eine Verallgemeinerung des umgelauteten Stammvokals würde diesen Unterschied zur Genusdifferenzierung, bzw. bei belebten Substantiven zur Sexusdifferenzierung nutzen.

		<i>ano</i> „Großvater“ (mask.)	<i>ana</i> „Großmutter“ (fem.)
Sg.	Nom.	<i>ano</i> → * <i>eno</i> (bzw. * <i>ene</i> ⁷⁴)	<i>ana</i>
	Gen. / Dat.	<i>anin</i> > <i>enin</i>	<i>anūn</i>
	Akk.	<i>anun</i> → * <i>enun</i>	<i>anūn</i>

Tabelle 11: Genusdifferenzierung durch Verallgemeinerung des Umlauts bei ahd. *ano*

Dass der Umlaut in Fällen wie *Ahn / Ehn / Ähn(i)* zur Genusdifferenzierung bei gleichlautenden maskulinen und femininen *n*-Stämmen ausgebaut wurde, wird u. a. durch das Auftreten der Belege in Kollokationen wie *meinem Ehn* und *meiner Ane* gestützt.

Hier wird besonders deutlich, dass ein Nebeneinander von völlig gleichlautenden Wörtern v. a. in bestimmten Sprechsituationen verwirrend geworden wäre. Das Bairische zeigt auch in anderen Fällen eine Tendenz zur Homonymenflucht. Die Verwendung der alten Dual-Pronomina der 2. Person bair. *eß*, *enk* als reguläre Plurale gilt als Paradebeispiel hierfür (Kranzmayer 1954).

⁷⁴ Die Generalisierung der umgelauteten Stammvariante fand wohl erst dann statt, als die mittelhochdeutsche Endsilbenschwächung bereits eingetreten war und der Umlautvokal in der Wurzelsilbe somit seine ursprüngliche Kontextbedingung verloren hatte. Erst durch die Mittelsilbenschwächung entstand Homonymie zwischen Maskulinum und Femininum.

Das Ausweichen auf die umgelauteten maskulinen Formen bei *Ahn* kann als weiteres Beispiel für dieses typisch bairische Verhalten angesehen werden.

Außerdem zeigt das Bairische einen stärkeren Hang zur Funktionalisierung des Umlauts als andere Varietäten des Deutschen (vgl. 2.1.4). Im Fall des genusmarkierenden Umlauts von *Ahn* sind beide Tendenzen vereint. Durch die Verallgemeinerung des Umlauts im Maskulinum wurde einerseits ein Gleichklang des Maskulinums mit dem Femininum vermieden, gleichzeitig wird der Umlaut so zum Träger der grammatischen Information „Maskulinum“, die in diesem Fall mit dem biologischen Geschlecht übereinstimmt.

Ein solches System, nach dem Umlaut zur Markierung des (grammatischen wie biologischen) Maskulinums verwendet werden konnte, bezeugen auch andere Verwandtschaftsbezeichnungen, die auf alte *n*-Stämme zurückgehen, wie bair. *Töte* „Pate“ vs. *Tote* „Patin“, *Göte* „Pate“ vs. *Gote* „Patin“. Erst später gelangte ein neues System in die Sprache, bei dem eher das (biologische) Femininum mit Umlaut markiert wurde im Gegensatz zu umlautlosem Maskulinum, nämlich die Suffigierung des Femininums mit *-in* wie in nhd. *Ärztin* neben *Arzt*. Dass der Kontrast zwischen Maskulinum mit Umlaut und Femininum ohne Umlaut das ältere Muster darstellen muss, bezeugen im Beispiel *Ahn* einerseits die vielen umgelauteten Belege aus historischen Sprachstufen, andererseits auch die Tatsache, dass überhaupt Primär- und nicht (nur) Sekundärumlaut auftritt. Dies bedeutet, dass die Umlautung in einer Zeit stattgefunden haben muss, als die Endungen ahd. *-in* noch nicht durch die Nebensilbenschwächung zu *-en* o. ä. reduziert worden war und Primärumlaut in der Stammsilbe bewirkte. Bei den jüngeren femininen Bildungen auf *-in* dagegen tritt eher der Sekundärumlaut ein.⁷⁵

Ein vermehrtes Auftreten der Kollokation *Ähn und Ahne* in obliquen Kasus ist nur bedingt im Material des BWB bezeugt. Ausschlaggebender sind die Belege mit auslautendem Vokal *-a* u. ä., die wie oben beschrieben auf die oblique Form des Genitivs bzw. Dativs zurückgehen. Sie belegen deutlich, dass dem Wort *Ahn* in der Variante */ena/* eine versteinerte Genitiv- / Dativform zugrunde liegt.

⁷⁵ Das Motionssuffix *-in* trat bereits im Althochdeutschen an das Suffix ahd. *-āri* ← lat. *-ārius*. Es wurde im Verlauf der deutschen Sprachgeschichte sehr produktiv und in der erweiterten Form *-erin* < *-ari-* + *-in* sogar an Grundwörter gehängt, zu denen es gar kein Maskulinum gab, z. B. *Sennerin*, *Näherin*, *Wöchnerin* (Henzen 1965: 153). Wegen der Dreisilbigkeit der neu entstandenen Feminina ergibt sich für das Bairische meist Sekundärumlaut in der Stammsilbe (vgl. 4.12.3.1). Auch wurden lautgesetzliche Primärumlaute (bei Ein- und Zweisilblern) in der Regel mit Sekundärumlauten ersetzt, um etymologischen Zusammenhang mit dem Grundwort zu zeigen (Henzen 1965: 153).

Die Genusdifferenzierung ist also als Grund für das Ausweichen auf die umgelauteeten Formen des Maskulinums durchaus plausibel. Dass sich das Schema „Maskulinum = Umlaut vs. Femininum = kein Umlaut“ nicht noch weiter durchgesetzt hat und auch auf andere Stammbildungen übergegangen ist, mag damit zusammenhängen, dass die Wortbildung bzw. Bildung von Personenbezeichnungen mittels Bildung eines *n*-Stamms bereits im Althochdeutschen nicht mehr produktiv war und von anderen Bildweisen wie der Ableitung mit dem Suffix *-er* (mhd. *-ære*, ahd. *-āri* / *-āri*) verdrängt wurde. Für die Genusmarkierung (bzw. Sexusmarkierung bei Personenbezeichnungen) setzte sich stattdessen letztlich die Suffigierung des Femininums mit *-in* (ahd. *-inna*, mhd. *-inne*) durch (vgl. Henzen 1965: 152–154).

Nicht ganz ins Schema passend bleibt zugegebenermaßen das Auftauchen des Sekundärumlauts in einigen Belegen, was für eher spätere Bildungen spricht. Eine Möglichkeit diese zu erklären, könnte in der jüngeren Dialektentwicklung liegen: Die eindeutigen Belege für Sekundärumlaut stammen aus den Altlandkreisen Neuburg a. d. Donau (ND) und Aichach (AIC), die beide am nördlichen Rand des westmittelbairisch-schwäbischen Übergangsgebietes liegen. Die Isoglosse zwischen der *e*-Lautung und der *ø*-Lautung des Sekundärumlauts verläuft durch beide Landkreise. Die Belege stammen jeweils aus dem Teil des Landkreises, der bezogen auf den Sekundärumlaut bereits die mittelbairische Aussprache zeigt. In diesen Übergangsgebieten muss immer auch mit einem gewissen Maß von Hyperkorrekturen gerechnet werden. Gerade in den letzten ca. 50 Jahren ist ein Trend bei den Sprechern solcher Übergangsgebiete zur bewussten sprachlichen Abgrenzung zum Lechrain und einer vermehrten Verwendung typisch „münchenerischer“ mittelbairischer Lautungen festzustellen.⁷⁶ Da es sich bei den Belegen mit Sekundärumlaut aus AIC und ND um junge Belege handelt, könnte das Auftreten des Sekundärumlauts also als Resultat einer Art Hyperkorrektur bewertet werden. Allerdings zeigt das Material auch einige offene *e*-Lautungen bei älteren Sammlerbelegen, die ebenfalls durch Sekundärumlaut erklärt werden können. Vielleicht muss hier von einer zweiten Umlautung ausgegangen werden, die durch andere Mechanismen ausgelöst wurde, für das allerdings ein plausibles Szenarium fehlt. Andernfalls müssen die Sekundärumlautungen als ungeklärte Fälle in der Reihe neben anderen Lexemen stehen, bei denen ebenfalls Primärumlaut erwartet wäre, aber Sekundärumlaut auftritt (z. B. in bair. *Antn* /*antn*/ „Ente“ << ahd. *anita*).

⁷⁶ In diesem Zusammenhang sei auch erwähnt, dass eine nicht unbeträchtliche Zahl der Anwohner im Landkreis Neuburg a. d. Donau im benachbarten, mittelbairischen Landkreis Ingolstadt (IN) im Audi-Werk arbeitet. Eine bewusste oder unbewusste Angleichung und Hyperkorrekturen sind daher dort wahrscheinlich.

4.6. *Atta* „Vater“

4.6.1. Einleitendes

Das bairische Wort *Atta* „Vater“, das im BWB (I, 666) bereits als Wörterbuchartikel erschienen ist, ist in der modernen Mundart ausgestorben. Im Material des BWB sind nur zwei historische Belege vorhanden, die jeweils aus dem frühen 19. Jahrhundert stammen. Im Alt- und Mittelhochdeutschen sowie in anderen regionalsprachlichen Wörterbüchern aus dem oberdeutschen Raum, vor allem aus dem Westoberdeutschen, sind ebenfalls zugehörige Belege vorhanden, z. B. österr. *Ätti* (WBÖ I, 424), schwäb. *aette* (Schwäb.Wb I, 424) und schwz. *Att, Atte, Ätti* (Schwz.Id. I, 584f.), letzteres ist ebenfalls „abnehmend“ im Gebrauch (ebd.).

4.6.2. Etymologie

Das zugrundeliegende althochdeutsche Wort ahd. *atto*, ein maskuliner *n*-Stamm, hat einige Entsprechungen in anderen germanischen Sprachen, z. B. mndl. *ate*, nordfries. *atte, atje, aite* und got. *atta* (EWAhd. I, 386).⁷⁷ Etymologisch betrachtet handelt es sich aller Wahrscheinlichkeit nach um ein Lallwort aus der Kindersprache (EWAhd I, 386). So finden sich neben ungefähren Wortgleichungen in anderen indogermanischen Sprachen (z. B. lat. *atta*, heth. *atta-* „Vater“⁷⁸) auch lautlich-semantische Parallelen in anderen Sprachfamilien, vgl. sumer. *adda* „ds.“, türk. *ata* „ds.“, finn. *aiti* „Mutter“ (EWAhd I, 387).

4.6.3. Blick ins Material (und in andere Mundartwörterbücher)

Anders als bei den zuvor besprochenen *n*-Stämmen, findet sich unter den Belegen für *Atta* aus dem BWB kein Hinweis auf Umlaut, was angesichts der sehr spärlichen Beleglage aber auch lediglich dem Zufall geschuldet sein kann. Deswegen werden bei den folgenden Überlegungen auch die Artikel – und sofern zugänglich auch die Primärdaten – verschiedener Mundartwörterbücher der angrenzenden Dialekte herangezogen.

Bei einem Blick in diese Wörterbücher stellt sich heraus, dass Formen belegt sind, die – zumindest scheinbar – Sekundärumlaut aufweisen, z. B.

⁷⁷ Zum Ausbleiben der Verschiebung *-tt-* > *-z-* in diesem Wort vgl. EWAhd (I, 386) und Fn. 82 unten.

⁷⁸ Weitere Kognaten unter eDiAna: <https://www.ediana.gwi.uni-muenchen.de/dictionary.php?lemma=293> (abgerufen am 23.02.2022).

- mhd. *ätte* (EWAhd I, 385f.);
- österr. *Ätti* (WBÖ I, 424);
- schwäb. *Aette* (Schwäb.WB I, 349f.).

Entgegen der geschilderten Beleglage im Material des BWB setzt auch Schmeller (I, 171) mit *Ätt / Ätten* eine Umlautform für das Bairische an und führt Belege mit hellem *a* an: bair. *Ätt ... Ättā* (ebd.).

Als Grund für den – scheinbaren – Umlaut verwies Grimm laut EWAhd (I, 386) auf das Vorliegen einer alten **jan*-Variante neben dem „einfachen“ *n*-Stamm urgerm. **attan*-. Allerdings wäre bei einer solchen alten **jan*-Variante, die ja aus voralthochdeutscher Zeit stammen müsste⁷⁹, Primärumlaut erwartet, wie er z. B. auch in dem althochdeutschen Personennamen *Etzel* < *Attila* „Väterchen“ bezeugt ist. Der Ansatz einer **jan*-Variante erscheint als unwahrscheinlich.

Auch eine Verallgemeinerung der umgelauteten Genitiv- / Dativ-Singular-Formen, wie oben bei *Ahn / Ehn* „Großvater“ dargestellt, ist in diesem Fall eher unwahrscheinlich: Auch dabei wäre Primärumlaut zu erwarten (vgl. oben zu *Ahn / Ehn*). Da die Endung *-in* direkt an den Stamm antritt, müsste in althochdeutscher Zeit ahd. **attin* also zu ahd. **ettin* werden und dürfte deswegen keine Reflexe mit hellem *a* oder *ä* in den oberdeutschen Mundarten zeigen. Wie in Abschnitt 2.1.3 dargelegt, greift Sekundärumlaut in der Regel nur dann, wenn zwischen dem Wurzelsvokal und der umlautbewirkenden Silbe (hier *-in*) typische „umlauthemmende“ Konsonantenverbindungen vorliegen. Die Geminata *-tt-* in ahd. *atto* gehört aber nicht zu diesen Clustern (vgl. Schatz 1907 §22, S. 34–38).

Die auf den ersten Blick naheliegende Erklärung, Sekundärumlaut würde durch den Ausgang *-i* in Formen wie *Ätti* usw. bewirkt, muss ebenso verworfen werden. Parallel zum Fall von *Ähni* (s. oben zu *Ahn / Ehn* etc.), handelt es sich bei dem vokalischen Auslaut *-i* von *Ätti* um eine Versteinerung der lautlich reduzierten alten Endung des Genitiv Dativ Singular ahd. *-in* (Schwz.Id. I, 248), wie oben unter *Ahn* bereits ausführlich dargestellt. Umlaut konnte dieses *-i*, das in schriftlichen Belegen als Schreibung eines Schwas zu interpretieren ist, nicht bewirken (ebd.).⁸⁰ Angesichts des Mangels einer offensichtlichen Erklärung bezeichnet das Schweizerische Idiotikon den Sekundärumlaut in schwz. *Ätti* als „unorganischen“ Umlaut (Schwz.Id. I, 585) und mutmaßt, es handle sich um Formen „mit

⁷⁹ Die Bildungen mit dem Suffix *jan*- waren bereits in Althochdeutscher Zeit nicht mehr produktiv und müssen deswegen aus einer früheren Sprachstufe kommen (Kluge 1926: 6, Henzen 1965: 158).

⁸⁰ Alternativ kann das auslautende *-i* in *Atti* usw. auch als kindersprachliche Verniedlichung interpretiert werden. Umlaut löst dieses kindersprachliche *-i* aber i. d. R. genau so wenig aus – vgl. kindersprachliche Bildungen wie *Mami*, *Papi*, *Hasi* usw.

kindlichem *ä* statt *a*“ (ebd.). Der „Umlaut“ – bzw. dann richtiger: der reine Laut -*ä*- – sei also der Natur des Wortes als Lallwort aus der Kindersprache geschuldet.⁸¹

Auch die bei Schmeller aufgeführten Schreibungen mit hellem *a* können auf diese Weise als kindersprachliche Laute gewertet werden. Die Schreibung als helles *a* zeigt hier lediglich an, dass kein verdumpftes *ā* vorliegt. Ähnlich wie im Fall von Lehnwörtern, bei denen *a* aus Ausgangssprachen ebenfalls als helles *a* entlehnt wird (z. B. bair. /gəɾəʃ/ „Garage“ aus frz. *garage*) unterliegt das *a* der Kindersprache nicht der Verdumpfung. Dies führt zu einer Lautgestalt, die den Anschein von Sekundärumlaut erweckt.⁸² Die Belege des WBÖ (I, 424) können auf die gleiche Weise erklärt werden.

Bei einem Blick in die Datenbank des „Dialektologischen Informationssystems von Bayerisch Schwaben“ (DIBS) und in den „Sprachatlas von Bayerisch-Schwaben“ (SBS) stellt sich heraus, dass im Mundartgebiet von Bayerisch-Schwaben unumgelaute *a*-Lautungen neben den auch sonst bezeugten Belegen mit scheinbarem Sekundärumlaut vorkommen: So begegnen Belege, die einen offenen *e*-Laut zeigen, z. B. schwäb. *dtr̥et* < *dr̥ et* < *der̥ et* (Westallgäu)⁸³, und unumgelautes schwäb. *adl* (SBS II, K97 u. S. 175 – Nr. 136 Döpschhofen/Gesserthausen). Offener *e*-Laut ist in dieser Varietät der erwartete Reflex von Sekundärumlaut (SBS IV, K119–125). Doch auch diese offenen *e*-Lautungen im Schwäbischen sprechen nicht zwangsläufig für einen durch -*i*- ausgelösten Umlaut, sondern können reine Spielformen der Kindersprache sein, die noch stärkerer Varianz in Bezug auf die exakte Vokalqualität aufweist. Demgegenüber repräsentieren die daneben belegten umlautlosen Formen wie *adl* synchron gewissermaßen eine Angleichung des „umlautartigen“ *e*-Lauts der Kindersprache an den *a*-Laut, der dem Wort in der Sprache der Erwachsenen anscheinend primär zukam.

⁸¹ Wie die Schreibungen mit *ä* der im Schweizerischen Idiotikon aufgeführten Belege lautlich exakt zu werten sind, kann ich nicht beurteilen, da mir das Originalmaterial nicht zugänglich ist. In einigen Gebieten des Alemannisch-Schwäbischen liegen die Reflexe von Primär- und Sekundärumlaut sehr nah beieinander. Im Schweizerdeutschen als nah verwandter alemannischer Dialekt könnte bei einzelnen zugehörigen Belegen daher u. U. auch Primärumlaut vorliegen, was laut Schwz.Id. für schwz. *Ätti* aber ausgeschlossen werden kann.

⁸² Auf ähnlich Weise bedeutet die Lautfolge -*tt*- in ahd. *atto* auch nicht, dass die zweite Lautverschiebung bei diesem Wort ausblieb (erwartet wäre aus dieser Perspektive **atzo*) und im Umkehrschluss bair. *Atta* auf urgerm. **ad-* zurückgehen muss (vgl. dazu EWAhd I, 386). Vielmehr ist auch -*tt*- hier das Ergebnis einer „Entlehnung“ bzw. eine Übernahme aus der Lallsprache der Kinder.

⁸³ Quelle: Eintrag auf „Bayerns Dialekte Online“ (BDO, 2019) unter <https://purl.badw.de/QUn3G>, abgerufen am 21.02.2022 um 21:58:51.

4.6.4. Zusammenfassung

Das Wort bair. *Atta* / *Atte* ist auf Grund seines Charakters als kindersprachliches Lallwort nur beschränkt für Untersuchungen geeignet, die v. a. an regelmäßigen lautgesetzlichen Entwicklungen interessiert sind. Die kindliche Sprache ist zum Teil eigenen Gesetzen unterworfen und die *ä*-Laute sind wohl eher diesem Umstand geschuldet, als dass sie Sekundärumlautungen, ausgelöst durch nachfolgendes *-i-*, darstellen. Trotzdem lässt sich aufgrund der in allen größeren Dialektwörterbüchern präsentierten Daten einheitlich feststellen, dass Belege für „echten“ Primärumlaut durchgängig fehlen. Primärumlaut wäre durch Formen wie **attin* > *ettin* zumindest in älteren Sprachstufen durchaus denkbar, da das Wort ja von seinem Status als Lallwort ausgehend in die Erwachsenensprache übergegangen ist. Dies zeigt sich daran, dass es innerhalb der Sprachgeschichte des Deutschen an sprachübergreifendem morphologischem Wandel teilgenommen hat, der die Struktur des Wortes gegenüber der zugrundeliegenden Lallwort-Struktur verändert hat – vgl. die Einordnung des reinen Lallworts *atta* (o. *ä*.) unter die *n*-Stämme (Nom. Sg. *atto* und die Endsilbenschwächung von ahd. *atto* > *ätte*). Andererseits lässt sich keine sichere Aussage darüber treffen, inwiefern das Wort im Althochdeutschen überhaupt ein vollständiges Paradigma ausgebildet hat und inwiefern eine flektierte Form wie **atin* > *etin* dann überhaupt im Gebrauch war.

Grund für das Fehlen des Primärumlauts kann die Verallgemeinerung der umlautlosen Formen aus dem Nominativ / Akkusativ Singular sein. Dies steht nicht im Widerspruch zu der oben unter 4.5.5 formulierten These zur Verwendung des Umlautes zum Zwecke der Genusdifferenzierung, sondern bekräftigt sie sogar. Denn zur Verwandtschaftsbezeichnung *Atte* < ahd. *atto* liegt keine formal entsprechende feminine Form wie ahd. *†atta* „Mutter“ vor.⁸⁴ Somit gab es im Gegensatz zum Fall von ahd. *ano* und ahd. *ana* keinen Anlass zu einer sekundären Genusdifferenzierung und keinen Grund für ein Ausweichen auf die umgelauteten Formen beim Maskulinum.⁸⁵

⁸⁴ Auch in anderen indogermanischen Sprachen scheint es kein stammgleiches Femininum neben **atta* gegeben zu haben, so dass auf andere Lexeme zurückgegriffen werden musste, vgl. dazu heth. *attas=annas* „Vater und Mutter (= Eltern)“, Quelle: eDiAna: <https://www.ediana.gwi.uni-muenchen.de/dictionary.php?lemma=293> (abgerufen am 23.02.2022).

⁸⁵ Laut Schwäb.WB (I, 348) ist *Amme* das in oberdeutschen Dialekten parallel zu *Atta* verwendete Femininum. Dies stellt aber kein Homonym dar und konnte somit *Atta* (bzw. seine Vorläufer) auch nicht in die Homonymenflucht treiben. Eine möglicherweise formal mit ahd. *atto* in Beziehung stehende feminine Bildung sah J. Grimm im Personennamen ahd. *Uota* (Grimm 1841: 25). Diese Überlegung ist jedoch aus lautlichen Gründen nicht zu halten (vgl. EWAhd I, 386).

4.7. *Angel* / *Ängel* „Fischangel; Stachel“

4.7.1. Lemmaansatz im BWB

Im BWB ist das Substantiv *Angel* in Band I, 413f. behandelt (ohne Komposita). Weder im Lemmaansatz noch in der Lautung finden sich hier Hinweise auf einen Umlaut. Greift man jedoch auf die Materialgrundlage des Artikels zurück, findet sich mindestens ein Beleg, der als umgelautet bewertet werden kann (dazu unten). *Angel* ist in erster Linie ein maskulines Substantiv, es gibt aber auch Belege für feminines Genus. Folgende Bedeutungen können ausgemacht werden:

1. Fischangel, Angelgerät
2. Haken – 2a. Angelhaken, 2b. Widerhaken
3. Stachel (eines Insekts)
4. Insekt mit Stachel – 4a. Hummel, 4b. Hornisse, 4c. allg. Insekt mit Stachel
5. Tür-, Fensterangel

4.7.2. Beleglage

4.7.2.1. Überblick

Das Wort ist mit insgesamt ca. 400 Belegen im Material sehr gut vertreten. Die häufigsten Belege finden sich für Bedeutung 1 „Angelgerät“, gefolgt von Bedeutung 2a „Angelhaken“ und 3 „Stachel“. Für die Bedeutungen 2b „Widerhaken“, Bedeutung 4 „Insekt mit Stachel“ mit den genannten Unterbedeutungen und Bedeutung 5 „Tür, Fensterangel“ nennt das BWB die Verbreitungsangabe „vereinzelt“ (ebd.).

Unter dieser Vielzahl an Belegen ist der Anfangslaut fast durchgehend entweder mit unbezeichnetem *a*- oder mit einem Hinweis auf Verdumpfung notiert, z. B. durch die Schreibung *â*- oder explizit durch Zusätze wie „dunkel“. Unter dem Gesichtspunkt der Vokalschreibung fallen drei Belege besonders ins Auge, darunter zwei Belege von Gewährspersonen und ein historischer. Diese werden im Folgenden der Reihe nach besprochen.

4.7.2.2. Belege eines Sammlers aus dem Altlandkreis Griesbach

Ein Sammler aus dem Altlandkreis Griesbach (GRI, Niederbayern, indirekt erhoben) liefert folgende Belegreihen:

- a) *da Angl, da Angln, da Ståchl* (Antwort auf die Frage „Stachel“)
- b) *d Ångl, d Ångln* (Antwort auf die Frage „Fischfanggerät“)

Diese Belege stammen von einem Sammler, der an den indirekten Erhebungen der Zeit zwischen 1913 und 1933 teilnahm. Der Sammler schrieb dabei seine Antworten auf schriftlich gestellte Fragen selbst auf. Auf Grundlage seiner Antworten auf andere Fragen ist dieser bestimmte Sammler unter den Mitarbeitern des BWB als äußerst zuverlässig und genau in seinen Schreibweisen bekannt. In den zwei oben genannten Beispielen liefert er je einmal die Singular- und einmal die Pluralform des gesuchten Wortes. In Beleg a) gibt er zusätzlich ein Synonym an: Neben dem Wort *Angl* kennt er für die Bedeutung „Stachel“ auch *Ståchl*.

In Hinblick auf die präzisen Angaben des Sammlers fällt es auf, dass er bei *Ståchl* den Stammvokal explizit als verdumpftes *a* (Schreibung <å>) angibt. Beim Synonym *Angl* in Beleg b) dagegen schreibt er im Singular wie im Plural <a> ohne weitere Diakritika. Dies lässt vermuten, dass es sich in Beleg a) verglichen mit Beleg b) tatsächlich um zwei verschiedene *a*-Lautungen handelt, das unbezeichnete *a* in *Angl(n)* „Stachel“ in Beleg a) muss für ein „helles“ *a* stehen. Dass der Sammler ein Diakritikon o. ä. einfach aus Ungenauigkeit weggelassen oder vergessen hat, ist unwahrscheinlich, da er ja auf demselben Belegzettel bei *Stachel* die Verdumpfung verschriftlicht. Dazu im Kontrast steht der Beleg b), in dem derselbe Sammler das (scheinbare) Homonym *Ångl(n)* „Fischfanggerät(e)“ explizit mit „dunklem“ *å*- schreibt. Außerdem zeigen die unterschiedlichen Artikelschreibungen in den beiden Belegen auch eindeutig, dass *Angl* in der Bedeutung „Stachel“ maskulines Genus hat, in der Bedeutung „Fischfanggerät“ dagegen feminines.

Gerade in ihrer Kombination müssen die zwei beobachteten formalen Unterschiede zwischen *da Angl(n)* und *d Ångl(n)* ernst genommen werden. Es scheint je nach Bedeutung sowohl unterschiedliche Lautung als auch unterschiedliches Genus vorzuliegen. Dies ist ein Indiz dafür, dass zumindest in der Sprache dieses Sammlers das nur „vereinzelt“ belegte *Angl* „Stachel“ ein formal von dem verbreiteten Wort für „Angel“ unterschiedenes Wort vorliegt. In anderen Varietäten scheinen die beiden Wörter, sofern *Angl* „Stachel“ überhaupt belegt ist, formal zusammengefallen zu sein, oder ihre Verschiedenheit wurde schriftlich nicht klar zum Ausdruck gebracht.

4.7.2.3. Belege eines Sammlers aus dem Altlandkreis Landsberg am Lech

Ein Sammler aus dem Altlandkreis Landsberg am Lech (LL, westliches Oberbayern, direkt erhoben) liefert folgende beiden Belege:

- a) *angl* „Hornisse“
- b) *engl* „Pl. von Hornisse = der Stachel“

Diese Belege stammen aus dem westlichen Oberbayern und wurden auf Kundfahrten zwischen 1927 und 1933 von einem damaligen Mitarbeiter des BWB direkt erhoben. Dies bedeutet, dass für die hier vorliegenden Schreibungen eines ausgebildeten Dialektologen der damaligen Wörterbuchkommission große Exaktheit angenommen werden darf. Leider ist der hier besonders relevante Beleg b) – mit expliziter Kenntlichmachung eines umgelauteten *a* zu *e* – trotzdem nicht einfach zu deuten. Im Vergleich zu Beleg a) ist erst einmal klar, dass a) den Singular von *Angel*, hier in der Bedeutung 4c „Hornisse“ und b) den Plural davon angibt. Da die Belege aus dem Lechrain kommen, einem Gebiet, in dem keine *a*-Verdumpfung herrscht, ist *angl* klar als neutrales, d. h. hier unumgelautetes *a* zu werten. Das *e* in Beleg b) kann dagegen sowohl für das Produkt von Sekundär- als auch Primärumlaut stehen.

Hinweise für die Entscheidung zwischen Sekundär- und Primärumlaut kann prinzipiell der Grad der Öffnung des *e*-Vokals geben. Leider ist aber der Öffnungsgrad des Vokals im Fall dieses Belegs nicht genauer angegeben, was untypisch für einen Beleg aus den Kundfahrten ist.⁸⁶

Für *engl* als Pluralform lässt sich eine Umlautung durch die Annahme von funktionellem Umlaut im Plural erklären. Unklar bleibt allerdings, wie der Zusatz „= der Stachel“, der sich wörtlich so auf dem

⁸⁶ Dem diakritikonlosen *e*-Zeichen nach zu urteilen ist eher ein geschlossener *e*-Laut, also Primärumlaut anzunehmen. Obwohl in der bei Kundfahrten verwendeten Lautschrift geschlossene Vokale mit einem Punkt über dem Vokal gekennzeichnet werden, so besteht doch die Möglichkeit, dass der verantwortliche Dialektologe nur offenes *e* als <e> kennzeichnete und geschlossenen Vokal unbezeichnet ließ (vgl. die Hinweise zur „offiziellen“ Lautschrift des BWB in Abschnitt 1.4 der Arbeit). Gleichzeitig soll diese Form aber auch Plural anzeigen, wofür (im westlichen Mittelbairischen) als analog-funktionaler Umlaut eher Sekundärumlaut, also offenes *e* erwartet wäre. Der Landkreis Landsberg a. Lech, aus dem dieser Beleg stammt, gehört aber zu Teilen schon zu dem Gebiet, in dem die offenen und geschlossenen *e*-Laute zu geschlossenen zusammengefallen sind. Eventuell hat der für die Verschriftlichung verantwortliche Dialektologe deshalb bewusst auf die Verwendung weiterer Diakritika verzichtet. Angesichts des belegten Sekundärumlauts aus dem Altlandkreis Griesbach (GRI) kann auch für diesen Beleg eher Sekundärumlaut angesetzt werden.

Belegzettel findet, zu werten ist. Es verwundert, dass eine formale Pluralform vom damaligen Mitarbeiter des BWB anscheinend auch als Ausdruck für den Singular betrachtet wurde. Oder ist hier von der Absicht zweier separater Bedeutungsangaben und somit von zwei verschiedenen Wörtern bzw. Formen auszugehen, sozusagen *engl*¹ (Pl.) = Pl. von *angl* „Hornisse“ und *engl*² (Sg.) = „Stachel“?

Die unklare Art der Notation, die Verwendung des Zeichens „=“, das sonst bei Kundfahrtbelegen nicht verwendet wurde, und auch die mehrdeutige Wiedergabe des exakten *e*-Lautes – das alles ist sehr ungewöhnlich für einen direkt erhobenen Beleg aus dieser Zeitspanne. Weil die Interpretation dieses Beleges zu weitreichenden Vermutungen verleitet, wurde er zurecht im Artikel *Angel* im BWB nicht berücksichtigt. Auch für die folgende Diskussion kann er aus denselben Gründen nicht als „Beweis“ für Umlaut gelten. Trotzdem sollte er im Hinterkopf behalten werden, als ein Beleg, der in der Bedeutung „Stachel“ einen Primär- oder Sekundärumlaut bezeugen kann – mit gewissem Vorbehalt. Berücksichtigt man die oben diskutierte Unterscheidung von *da Angl* „Stachel“ und *d Ångl* „Fischfanggerät“ durch einen ebenfalls im ersten Drittel des 20. Jahrhunderts tätigen Sammler, scheint eine solche Annahme durchaus möglich.

4.7.2.4. Ein historischer Beleg

Ebenfalls nicht eindeutig zu bewerten ist der folgende historische Beleg:

- *man spricht, daz die frösch der peinn [Bienen] ängl niht enpfinden, dâ mit si stechent* (Konrad vM Bdn 291,33f.).

Die Form <*ängl*>, hier in explizit verschriftlichter Umlautung bezeugt, kann kontextuell sowohl als Singular als auch als Plural interpretiert werden. Im Singular wäre der Umlaut bemerkenswert und für die hiesige Diskussion relevant, im Plural wäre das Aufkommen eines funktionellen Umlauts dagegen erwartet. In der folgenden Besprechung kann der Beleg deswegen nicht berücksichtigt werden.

4.7.2.5. Zusammenfassung der Beleglage

In der Bedeutung „Stachel“ gibt es auf jeden Fall einen sicheren Beleg für einen Sekundärumlaut, der außerdem auch explizit besagt, dass der Umlaut nur in dieser Bedeutung des polysemen Worts *Angel*, und nicht in der verbreitetsten Bedeutung „Fischfanggerät“ vorkommt. Evtl. gibt es einen Anschluss an diese Aussage durch einen weiteren Beleg *engl* „Pl. [von „Hornisse“] = Stachel“. Zusätzlich zu der komplementären Verteilung des Umlauts auf die Bedeutungen kommt auch noch eine komplementäre Verteilung des Genus. Nur in der Bedeutung „Stachel“ liegt sichere Evidenz für ein Maskulinum vor. Dagegen finden sich im gesamten Material keine eindeutigen Belege für maskulines Genus in Bedeutung „Angelgerät“.

4.7.3. Etymologie: Überblick

Ein Blick auf die Etymologie bestätigt, was die Belege schon vermuten ließen: In dem nhd.-bair. Wort *Angel* sind zwei unterschiedliche althochdeutsche Wörter zusammengefallen. Die Bedeutungen 1 „Fischangel“ und 2 „Haken“ gehen auf ahd. *angul* „(Angel-)Haken“ zurück, die Bedeutungen 3 „Stachel“, 4 „Insekt mit Stachel“ und 5 „Türangel“ setzen dagegen ahd. *ango* „Stachel von Pflanze oder Insekt; Türangel“ fort (EWAhd I, 250 und 252).

Angel in der Bedeutung „Fischangel, Haken“ geht über mhd. *angel* auf den mask. *a*-Stamm ahd. *angul* „(Angel-)Haken“ zurück (EWAhd I, 252). Dessen Genus alternierte bereits im Mittelhochdeutschen zwischen Maskulinum und Femininum, im Neuhochdeutschen setzte sich das Femininum schließlich durch. Ahd. *angul* führt urgerm. **angula*-z fort, welches auch Fortsetzer in asächs. *angul*, mndd. *angel*, ae. *angel*, *angul*, aisl. *ǫngull* hat (ebd.).

Die Bedeutungen „(Insekt mit) Stachel, Türangel“ führen die Bedeutungen von mhd. *ange* < ahd. *ango* „Stachel von Pflanzen oder Insekt; Fischangel, Türangel“ fort. Bei ahd. *ango* handelt es sich um einen maskulinen *n*-Stamm, der auf urgerm. **angan-* zurückgeht, der auch in as. *ango* „Türangel, Stachel“, mndl. *ang(h)e* „Angel, Stachel“, ae. *anga*, *onga* „ds.“ und aisl. *angi* „Spitze, Zacken“ vorliegt (EWAhd I, 250).

Beide germanischen Bildungen gehen auf dieselbe urindogermanische Wurzel zurück:

- Der maskuline *a*-Stamm urgerm. **angulaz* < uridg. **h₂enkúlos*, eine Ableitung mittels des seltenen Suffixes **-ulo-*⁸⁷ zu **h₂enk-* „biegen“ (LIV, S. 268), vgl. gr. ἄγκυλος „krumm, gebogen“, ai. *aṅkurá-* „Sprössling“.
- Der maskuline *n*-Stamm urgerm. **angan-* < uridg. **h₂enkon-* / **h₂onkon* ist eine *n*-Stammbildung zur selben Wurzel.

Für die hier untersuchten althochdeutschen Wörter und deren dialektale Fortsetzungen ist die vorgermanische Wortgeschichte dieser Stämme allerdings nicht weiter ausschlaggebend. Entscheidend ist im Kontext der weiteren Diskussion vielmehr der unterschiedliche Stammauslaut der beiden Wörter in der althochdeutschen Periode, sowie das resultierende potenziell abweichende Umlautverhalten.

⁸⁷ Siehe dazu Brugmann (1906: 361).

Die beiden zunächst distinkten, aber sowohl lautlich als auch semantisch doch ähnlichen althochdeutschen Bildungen begannen sich schon etwa ab dem 11. Jahrhundert aneinander anzugleichen:

- „vom 11. Jahrhundert an übernimmt *angul* die Bed. von *ango* [...] Mhd. lautet das Wort *angel* m[ask]., ist aber manchmal schon f[em]., bes. im Sinne von ‚Fisch- od. Türangel‘; nhd. [...] wechselt es zum Fem.“ (EWAhd I, 252).
- „mhd. *ange* ... im heutigen Deutsch nur noch in manchen Mdaa. [Mundarten] lebendig“ (EWAhd I, 250)

Auch im Bairischen scheint der Fortsetzer von *angul* die Bedeutungen des alten *n*-Stamms in sich aufgenommen zu haben. Denn auch in den Bedeutungen 3 bis 5 („Stachel; Insekt mit Stachel; Türangel“) lauten die bairischen Belege allesamt auf *-l* aus.

4.7.4. Erklärungsmöglichkeiten für Umlaut in *Angel* „Stachel“

4.7.4.1. Indirekter Reflex des *n*-Stamms ahd. *ango*?

Trotz der angenommenen Übernahme der Bedeutung von ahd. *ango*, mhd. *ange* durch die Fortsetzer von ahd. *angul* könnte der Umlautvokal in *Ängel*, für den es, wie oben beschrieben, vereinzelte Evidenz gibt, indirekt das alte *n*-stämmige Paradigma von ahd. *ango* reflektieren. Wie oben in Abschnitt 4.4 erläutert, war der Genitiv / Dativ Singular der *n*-Stämme wegen seiner Endung *-in* im Althochdeutschen umlautfähig. Auch wenn die Umlautung dabei zumeist zugunsten eines einheitlichen Singular-Paradigmas bald wieder aufgehoben wurde, war die Verallgemeinerung der umgelauteten Formen im Zuge dieses Ausgleichsprozesses prinzipiell ebenso möglich. Das letztere Szenarium ist vor allem für solche Wörter attraktiv, die z. B. auf Grund ihrer bevorzugten semantischen Rolle besonders häufig im Dativ oder Genitiv vorkommen mussten.

In *Angel* „Stachel“ << ahd. *ango* kann ein Beispiel für die letztgenannte Situation vorliegen. Ein Konzept wie „Stachel“ weist keine ausgeprägte Agentivität auf. Es tritt daher im Satz üblicherweise nicht in Agens- bzw. Subjektfunktion, sondern vielmehr in der Rolle eines Instruments auf. Daher scheint es plausibel, dass das Wort im natürlichen täglichen Sprachgebrauch nicht häufig im Nominativ vorkam. Häufiger war sein Gebrauch vermutlich im Kontext präpositionaler Ausdrücke wie „Insekt mit Stachel“ oder „die Biene hat mich mit dem Stachel gestochen“, Kontexte also, in denen das Wort im Dativ stand, oder gelegentlich auch in Patiensrolle.

Quantitativ bestätigen, z. B. durch eine statistische Auswertung, lässt sich diese Überlegung anhand des Materials des BWB zwar nicht. Die meisten Belege sind kontextlose Ein-Wort-Antworten auf

Fragen wie „Wie sagen Sie zum Stachel eines Insekts?“. In den wenigen teils von den Sammlern konstruierten Satzbelegen, die vorliegen, tritt *Angel* „Stachel“ meist im Akkusativ auf, z. B. *ziag'n Angl außa* (AM). Ähnlich dürfen die vereinzelt Nominativbelege, wie z. B. *dou schteggd d' Ångl no dinna* („drinnen“) ⁸⁸ (HIP) als konstruiert angesehen werden, gemäß dem Bestreben der Sammler, Satzbeispiele für die Verwendung der Wörter in ihrer Nennform anzugeben. Interessant sind in diesem Zusammenhang auch Fälle wie der bereits oben zitierte Beleg „*man spricht, daz die frösch der peinn* [Bienen] *ängl niht enpfinden, dâ mit si stechent* (Konrad vM Bdn 291, 33f), wo *ängl* als Singular oder Plural interpretiert werden kann.

Unpassend zur Hypothese, dass der Umlaut in *Angel* „Stachel“ auf die Genitiv / Dativ Singular Endung *-in* der althochdeutschen maskulinen *n*-Stämme zurückgeht, erscheint zunächst auch die Tatsache, dass im bairischen Wort deskriptiv Sekundär- und nicht Primärumlaut vorliegt. Der Umlaut im Paradigma der maskulinen *n*-Stämme begegnet ja bereits in den frühesten Sprachdenkmälern und kann nach der Endsilbenschwächung nicht mehr gewirkt haben. Deswegen wären im Fall der Endung ahd. *-in* als Umlautauslöser eher Primärumlautungen erwartet, also ahd. **engin* >> bair. *†engl* (o. ä.). Hierbei ist zu beachten, dass die Lautfolge *-ng-* dem allgemeinen Konsens nach auch nicht unter die den Primärumlaut hemmenden Lautfolgen gezählt wird (vgl. Schatz 1907: §22–29; S. 34–44).

Dieselbe Problematik, dass im Bairischen gelegentlich Sekundärumlaut statt historisch erwartetem Primärumlaut steht, begegnet allerdings auch bei mehreren anderen bairischen Wörtern, deren Herkunft aus althochdeutschen Formen mit Primärumlaut-Kontext unbezweifelbar ist. Ein prominentes Beispiel ist *Ente* < ahd. *anita* = bair. *Antn* (statt *†Entn*), ein Fall, für den bis jetzt, soweit mir bekannt, keine plausible Erklärung gegeben wurde. Eine Vermutung, dass das Folgen bestimmter Nasalverbindungen wie *-nt-* (*anita* > **ænita* > mhd. **ænte* [belegt *ente*] >> bair. *Antn*, statt *†Entn*) oder auch das in *Angl* vorliegende *-ng-* unter Umständen die Phonematisierung des umgelauteten Vokals verhindern konnten, kann im Rahmen dieser Arbeit leider nicht ausgearbeitet und verifiziert werden. Es muss aber festgehalten werden, dass Gegenbeispiele zu einer solchen These existieren; vgl. z. B. bair. *Enkel* „Knöchel“ < ahd. *enkil* (EWAhd I, 260).

Eventuell und unter Ansetzung einer Kette von Zusatzannahmen kann zur Klärung des Auftretens von Sekundär- statt Primärumlaut in *Angel* auch eine unterschiedliche Umlautwirkung in Dreisilblern geltend gemacht werden. Laut Löfstedt (1944: 77f.) zeigen z. B. mittelhochdeutsche Diminutive, bei denen das Umlaut bewirkende Diminutivsuffix *-lîn* (ahd. *-lîn*, Ahd.Gr. §196, S. 254) in dritter Silbe steht, durchgängig Sekundärumlaut statt Primärumlaut in der Wurzelsilbe. Ahd. *ango* und der dazugehörige

⁸⁸ Hier wohl außerdem *Angel* „Stachel“ = feminin.

Genitiv / Dativ Singular *angin* sind nun freilich nur zweisilbig. Um eine mit Dreisilbigkeit arbeitende Begründung also auch für das Beispiel ahd. *ango* >> bair. *Angel* geltend zu machen, müssen notwendigerweise einige Zwischenschritte angenommen werden. So könnten durch eine frühe Einkreuzung von ahd. (bzw. mhd.) *ango* und *angul* dreisilbige Formen im Genitiv entstanden sein. An den Stamm des starken Maskulinums *angul* hätte im Zuge dessen Bedeutungserweiterung die Genitiv- / Dativ-Endung des schwachen Maskulinums *ango* antreten müssen (**angulin*).

Auf dieser Grundlage wäre dann die folgende Lautentwicklung vorstellbar:

ahd. **angulin* >> mhd. **ängelen* >> bair. *Angl*

Rein lautlich gesehen bietet dies eine Lösung für das Auftauchen des Sekundärumlautes in den modernen bairischen Belegen, doch die dafür anzunehmenden analogischen Prozesse sind komplex, kaum nachweisbar und daher eher zu vernachlässigen.

4.7.4.2. Ausbreitung des funktionalen Plural-Umlauts?

Neben dem im vorangehenden Abschnitt gemachten Versuch den Umlaut von bair. *Angel* „Stachel“ durch dessen indirekte Herkunft von einem maskulinen *n*-Stamm zu erklären, soll hier noch ein alternativer Erklärungsversuch unternommen werden. Demnach könnte der Sekundärumlaut in *Angel* seinen Ursprung auch im Plural haben.

In diesem Fall wäre die Umlautung wesentlich jüngeren Alters als im Fall einer Herkunft aus dem *n*-Stamm-Paradigma. Ihr Aufkommen würde in die Zeit fallen, in der der Umlaut als morphologisches Mittel der Pluralmarkierung bereits etabliert war, auch bei Wörtern, deren Pluralbildungen aus historischer Perspektive keine Pluralmorpheme mit Umlautwirkung beinhalten. Für das Lemma *Angel* sind im Material des BWB neben den diskutierten Singular-Belegen auch Belege im Plural vorhanden. Diese zeigen regelmäßig Sekundärumlaut auf:

- *ḡngl* (TÖL, WS; NEW, OVI)
- *ḡngl* (LL)

Ein Indiz für das Vordringen von Formen des Plurals in den Singular kann auch der bei *Angel* zu beobachtende Genuswechsel von Maskulinum zu Femininum sein. Solche Wechsel von Maskulinum/Neutrum zum Femininum gelten als typische Erscheinung bei Wörtern, die hauptsächlich im Plural verwendet werden. Beispiele sind:

- bair. *Treber*, fem., „Rückstand beim Brauen, Keltern“ < mhd. *treber* < ahd. *trebir* < *trabir* Neutrum Plural (BWB IV [Lieferung 29], 221f. und Pfeifer 1989: 1453).

- evtl. nhd. *Biene* (fem.) ← ahd. *bini* (neutrum)⁸⁹

Weil im Plural das Genus nicht mehr unterschieden wird, kann für den Singular ein „falsches“ Genus rückgebildet werden. Eine besondere Rolle spielt bei diesem Prozess auch der bestimmte Artikel *die*, der im Femininum Singular gleich dem maskulinen und femininen Plural lautet.

Im speziellen Fall von bair. *Angel* stellt sich aber bei beiden Bedeutungen („Fischfanggerät“ und „Stachel“) die berechnigte Frage, ob das Wort aufgrund seiner Semantik wirklich dazu prädestiniert ist, oft im Plural verwendet zu werden. In der Bedeutung „Fischfanggerät“ fällt diese Vorstellung schwer. Man könnte in die Richtung argumentieren, dass die ursprüngliche Bedeutung eher „Gekrümmtes“, „Haken“ war und somit wohl ursprünglich eher den Angelhaken an der Angel bezeichnete. Von diesen hatte man beim Gang zum Fischen wohl in der Regel mehrere dabei. Allerdings scheint die Bedeutung „Angelhaken“ nicht mehr präsent gewesen zu sein, als der morphologische Umlaut im Plural systematisiert wurde. Die vorherrschende Bedeutung verschiebt sich spätestens ab dem Mittelhochdeutschen schon auf das ganze „Fischfanggerät“.⁹⁰ Der Übergang zum femininen Genus erfolgt dagegen erst im Spätmittelhochdeutschen (Kluge-Seebold, S. 45).

Die Bedeutung „Stachel eines Insekts“ scheint ebenfalls nicht prädestiniert für ein Auftreten im Plural. Am ehesten scheint als Ausgangspunkt für eine Ausbreitung des Plural-Umlauts die Bedeutung „Insekt mit Stachel“ plausibel, da Insekten oft in Schwärmen auftreten. Diese spezielle Bedeutung „Insekt mit Stachel“ muss aber sekundär aus der Bedeutung „Stachel“ entstanden sein. Außerdem ist gerade in diesen beiden Bedeutungen „Stachel“ und „Insekt mit Stachel“ das Maskulinum bewahrt.

Die dritte Bedeutung, „Türangeln“, schließlich bezieht sich auf Bauteile, die immerhin meist paarweise vorliegen. Ob diese aber doch viel seltener vorkommende Bedeutung wirklich einen glaubhaften Ausgangspunkt für die Überführung des Umlauts aus dem Plural in den Singular darstellt, bleibt zu bezweifeln. Ebenso können diese Überlegungen nicht erklären, warum dann der Umlaut nicht in allen Bedeutungen auf den Singular übergriffen hätte, sondern nur in der Bedeutung „Stachel“.

⁸⁹ Im Althochdeutschen steht neutrales ahd. *bini* „Biene“ neben dem femininen *jō*-Stamm ahd. *bīna*. Die nhd. Formen scheinen aber auf das kurzvokalische Neutrum *bini* zurückzugehen, da für ahd. *bīna* die lautgesetzlich korrekte nhd. Entsprechung **Beine* wäre (wie sie auch in österr.-bair. *pein* vorliegt; BWB II,758f. und WBÖ II, 834). Nhd. *Biene* ist also möglicherweise durch Umdeutung des Neutrum Plural zum Femininum zu erklären, wenn nicht vielmehr ein niederdeutsches Wort vorliegt.

⁹⁰ Vgl. das Lemma „*angel* (st.M.)“, Bedeutung 2, in der Datenbank des MWB Online (www.mhdwb-online.de).

4.7.5. Zusammenfassung der etymologischen Überlegungen

Für die indirekte Herkunft des für bair. *Angel* „Stachel“ belegten Umlauts aus dem alten *n*-Stamm-Paradigma von *ango* sprechen folgende Punkte:

1. Auf Umlaut hindeutende Beleg treten ausschließlich in der Bedeutung auf, die auf den *n*-Stamm zurückgeht.
2. Ein zuverlässiger Sammler belegt für diese Bedeutung auch ein von *Angel* (*Ångl*) „Gerät zum Fischfangen“ abweichendes Genus, nämlich Maskulinum.
3. Rein lautlich ist das Aufkommen des Sekundärumlauts statt des Primärumlauts erklärbar, kann jedoch (bis jetzt) nicht endgültig verifiziert werden. Eine alternative Erklärungsmöglichkeit, nämlich der Übergang von umgelauteten Pluralformen auf den Singular, ist vorhanden. Sie ist jedoch semantisch schwer zu motivieren.

Es lässt sich zwar nicht mit Sicherheit behaupten, dass die auftretenden Umlautformen von *Angel* ihren Ursprung im alten *n*-Stamm-Paradigma von ahd. *ango* haben. Diese Theorie erscheint aber plausibler als die einzig vorhandene Alternative.

Ein weiteres Substantiv, in dem die häufige Verwendung der obliquen Kasus zur Ausbreitung einer Umlautform in den Nominativ geführt hat, könnte in bair. *Pflock* vorliegen. Für dieses Wort, das auf mhd. *ploc* (*a*-Stamm) neben mhd. *pfloce*, einen *n*-Stamm, zurückgeht, liegt im Material des BWB Evidenz für Umlautungen bair. *Pfleck* < *Pflöck* u. ä. vor (BWB II, 635f.). Weitere Untersuchungen sind wünschenswert.

4.8. *Träben* „Rückstand von Hopfen und Gerste beim Brauen“

4.8.1. Beleglage

Ähnlich wie die beiden zuvor besprochenen Lexeme *Ahn* / *Ehn* / *Ähn(i)* und *Angel*, kann auch der Umlaut im Wort *Träben* „Rückstand von Hopfen und Gerste beim Brauen“ ein Beispiel für Umlaut darstellen, der seine historische Ursache im zugrundeliegenden *n*-Stamm-Paradigma findet.

Bei diesem Wort handelt es sich innerhalb des Materials des BWB um ein Hapax legomenon, das an seiner einzigen Belegstelle noch dazu in der kontrahierten Form *Tram* (< **Trabm* < **Trabn* < *Traben*) erscheint. Der Beleg dazu stammt aus der jüngsten Sammlerperiode des BWB (nach 1950) und kommt aus dem Altlandkreis Eggenfelden (EG) in Niederbayern. Im Beleg heißt es:

- *der Tram wurde vom Bräuhaus geholt [sic], Abfallstoffe vom Hopfen und Gerste. Es wurde als Viehfutter verwendet.*

Ob es sich bei dem Vokal *-a-* in *Tram* um einen Sekundärumlaut handelt oder um ein unumgelautetes *a* lässt sich rein aus der Schreibung nicht ablesen. Im Altlandkreis Eggenfelden herrscht *a*-Verdumpfung und der Sekundärumlaut wird zum palatalen *ä* gehoben. Wenn eine Gewährsperson einen *a*-Vokal nicht selbst z. B. mittels eines Diakritikons genauer spezifiziert, lässt sich im Nachhinein oft kaum mehr über dessen Phonetik entscheiden. Im Fall von *Tram* im obigen Beleg liegt genau dieses Problem vor.

Um die intendierte Phonetik einer Schreibung in einem Beleg näher zu bestimmen, kann manchmal ein Blick auf andere Antworten desselben Sammlers auf Fragen innerhalb derselben Wörterliste (und der folgenden Nr. 118 vom selben Sammler) helfen. Im Kontext des vorliegenden Problems galt es also, die potenziell relevanten Wörter innerhalb der betreffenden Wörterliste hinsichtlich der Frage zu betrachten, ob ein Muster in der Schreibung von Sekundärumlaut gegenüber unumgelautetem *a* erkennbar ist. Eine Durchsicht ergab folgende Daten (mit meinen Hervorhebungen):

<i>mitn Hafal holts [sic] beim Bräuhaus die Germ [Hefe]</i>	Sekundärumlaut <i>ä</i> – geschrieben < <i>a</i> >
<i>dua fei a Wassa ein in Wetzsteinhalter</i>	unumgelautet – geschr. < <i>a</i> >
<i>auf da Straß</i>	unumgelautet – geschr. < <i>a</i> >
<i>ein Dobl „am Hang gelegene Wiese“</i>	-o- < mhd. <i>tobel</i> – geschr. < <i>o</i> > ; irrelevant
<i>was werde [sic] deb [sic] da wieder los sei?</i>	unumgelautet – geschr. < <i>o</i> >
<i>die Nosn is ganz nass</i>	unumgelautet (<i>Nase</i>) – geschr. < <i>o</i> > unumgelautet (<i>nass</i>) – geschr. < <i>a</i> >

Tabelle 12: Schreibungen von **a* durch den Urheber des Belegs *Tram*

Einer der in der Tabelle angeführten Belege bedarf einer näheren Erläuterung:

- Bair. *Dobl* „am Hang gelegen Wiese“ gehört wohl zu bair. *Tobel*² „Einschnitt, Vertiefung im Gelände“ (BWB III, 1800). Die vom Sammler festgestellte Bedeutung „am Hang gelegene Wiese“ ist sonst nicht direkt belegt, lässt sich aber gut an die bereits vorhandenen anknüpfen, vgl. im BWB III Bed. 1a: „enges Tal, enge Schlucht, Tobel“, Bed. 3 „Wiese, Feld“ und darunter Bed. 3a: „tiefer gelegenes Grundstück“. Die Belege für das Wort reichen bis ins

Mittelhochdeutsche zurück (mhd. *tobel*).⁹¹ Es handelt sich bei der vorliegenden Schreibung also mit großer Sicherheit um bair. *o* < mhd. *o*, nicht etwa um ein verdumpftes *a*.

Aus diesen Belegen wird in Ansätzen deutlich, dass der Sammler in seiner Schreibung der *a*-Laute folgendes System verwendet: Er verwendet unbezeichnetes <*a*> sowohl für Sekundärumlaut als auch für unumgelautetes, kurzes -*ǣ*- (in *Wassa*, *Straß*, *nass*), <*o*> für neu gedehnte *ā* (in *Nosn*, *wos*). Insgesamt fällt eine Nähe zur Standardorthographie mit einigen Schreib- bzw. Tippfehlern auf. Davon abgesehen scheint der Sammler dazu zu tendieren, eher die verdumpften *a*-Lautungen (vor allem in Dehnung) explizit durch Schreibung mit <*o*> zu markieren und somit von den kurzen *a*-Lautungen zu unterscheiden, wie es fürs Mittelbairische typisch ist (vgl. Kap. 2.2.4.).

Die Vokalschreibung <*a*> im Beleg *Tram* kann somit theoretisch sowohl unumgelautetes *a* als auch das Resultat von Sekundärumlaut darstellen. Aufgrund eines Vergleichs mit außerbairischen mundartlichen Anschlüssen scheint unter diesen beiden Möglichkeiten eher die Deutung als Ausdruck von Umlaut (allerdings wäre Primärumlaut eher erwartet) attraktiv, wie im Folgenden gezeigt werden soll. Im Folgenden wird auf das abstrakte Lemma, das dem Beleg *Tram* zugrunde liegen muss, als bair. *Träben* Bezug genommen.

4.8.2. Etymologie

Wie bereits gesagt, handelt es sich bei *Tram* / *Träben*, um einen relativ jungen Einzelbeleg. Es sind im mir zugänglichen bairischen Material auch keine Vorgängerformen aus früheren Sprachperioden belegt. Allerdings bieten andere deutsche Mundartwörterbücher Einträge, die gleichfalls unter dem historisch gesehen identischen Lemma einzuordnen sind. Diese zeigen ebenfalls Umlaut, vgl.

- rhein. *Treben* „Rückstand beim Bierbrauen“ (Rh.WB VIII, 1319; Formen unter dem Lemma *Treber*);
- pfälz. *Treben* „Rückstand“ (Pf.WB II, 443).

Zusammen mit bair. *Tram* / *Träben* können diese mitteldeutschen Wörter auf ein nicht belegtes ahd. Substantiv **trabo* zurückgeführt werden, einen maskulinen *n*-Stamm. Der *e*-Vokal in der Wurzelsilbe, den sowohl das Rheinische wie das Pfälzische Wort aufweisen, ist meinem Verständnis nach zu

⁹¹ Die Schreibungen *d* und *t* stehen in der Praxis vieler Sammler für denselben bairischen Laut, einen stimmlosen und nicht-aspirierten dentalen Plosiv. Weitere Anschlussmöglichkeiten an außergermanische Kognaten sind vorhanden, lassen aber auf der lautlichen Ebene keine geradlinige Rekonstruktion zu. Kluge-Seebold (S. 919) gehen u. a. aus diesem Grund von einem Lehnwort aus dem Romanischen oder Keltischen aus.

urteilen erklärungsbedürftig. Die relevanten Wörterbücher äußern sich nicht weiter zum Vokalismus der Wörter.

Eine plausible etymologische Anschlussmöglichkeit für *Tram* / *Träben* innerhalb des Bairischen bietet das Wort *Treber* (BWB IV [Lieferung 29], 221f.). Dieses Substantiv trägt dieselbe Bedeutung wie bair. *Tram* / *Träben* und ist offenbar nach einem anderen Derivationsmuster zur selben Wurzel gebildet. *Treber* und seine Entsprechungen sind sowohl im Bairischen als auch in anderen deutschen Mundarten besser belegt als bair. *Tram* / *Träben* und mitteldeutsch *Treben*. Es hat ferner bezeugte Vorläufer im Alt- und Mittelhochdeutschen sowie Anschlüsse in anderen germanischen Sprachen (ebd.).

Für das Urgermanische lässt sich ein neutraler *s*-Stamm rekonstruieren:

- bair. *Treber* < mhd. *treber* < ahd. *trebir* << urgerm. **drabiz* (Kroonen 2013: 98f.)
- vgl. an. *draf*, fär. *drav* „dünnes Bier“, anfränk. *draf* (ebd.).

Transponiert ins Urindogermanische lässt sich auf Grundlage der germanischen Reflexe ein urindogermanischer neutraler *s*-Stamm **d^hrob^h-es-* ansetzen. Diesem liegt die Wurzel **d^hreb^h-* „sich ausscheiden, sich niederschlagen, gerinnen“ zugrunde (LIV, S. 153f.).

Parallel zur Bildung urgerm. **drab-iz* > ahd. *trebir*, kann – hypothetisch gedacht – im Urgermanischen auch ein *n*-Stamm gebildet worden sein: urgerm. **drab-an-* > ahd. Nom. Sg. **trabo*, Gen. / Dat. Sg. **trebin*. Aus diesem im Althochdeutschen nicht bezeugten Wort würde bei Durchsetzung des unumgelauteten Stammes in jüngeren Dialekten **trabe*, **traben* werden, was sich im Bairischen weiter zu *trabm* und schließlich *tram* assimilieren kann. Nun ist aber in den mitteldeutschen Dialekten nicht **Traben* sondern *Treben* belegt, was auf einen Primärumlaut deutet. Akzeptiert man dagegen den umgelauteten Charakter des bairischen Belegs (*a* in *Tram* kann auch einen unumgelauteten Vokal wiedergeben, siehe oben), kann es sich höchstens um Sekundärumlaut handeln. In diesem Zusammenhang ist es auch bemerkenswert, dass sowohl im bairischen Beleg als auch in den mitteldeutschen Lemmata allem Anschein nach die alte Obliquusform mit der Endung *-en* vorliegt und die alte Nominativform (erwartet bair. †*Trab* und mitteldeutsch †*Trab*) völlig verdrängt hat.

4.8.3. Erklärung des Umlauts

Den bairischen Sekundärumlaut aus dem Genitiv / Dativ Singular der *n*-Stämme zu erklären, ist mit Schwierigkeiten verbunden: Zum einen stellt sich wie im Fall anderer in diesem Kapitel besprochener Wörter die Frage, warum sich gerade in diesem Wort die Lautung der obliquen Kasus durchgesetzt

haben soll. Zum anderen bedarf auch das Aufkommen des Sekundärumlauts anstatt des erwarteten Primärumlauts einer Erklärung.

Zunächst zum Umlaut an sich: Erwartet wäre der Primärumlaut, wie er sich auch in den mutmaßlichen mitteldeutschen Kognaten *Treben* sowie im wurzelverwandten und bedeutungsgleichen bair. *Treber* < ahd. *trebir* < urgerm. **trab-iz* findet. Beim angenommenen *n*-Stamm ahd. **trabo* muss der Stammvokal *-a-* ein Kurzvokal sein, wie die etymologischen Ausführungen oben gezeigt haben. Ein Langvokal dagegen könnte den Sekundärumlaut erklären, kann aber aus etymologischen Gründen hier nicht vorliegen. Die Endung *-in* tritt zudem direkt an die Wurzelsilbe an. Keine weitere Silbe, die den Umlaut hemmen oder vermindern könnte, steht dazwischen. Des Weiteren endet der Stamm *trab-* auf den einzelnen Konsonanten *-b-*. Allein durch *-b-* wird Primärumlaut aber dem Konsens nach nicht verhindert (vgl. Schatz 1907 §22, S. 34–38). Lediglich andere unerklärte Sekundärumlautungen statt der erwarteten Primärumlautungen in einzelnen Wörtern bieten Anschlussmöglichkeiten, nicht aber direkte Erklärungsmöglichkeiten; vgl.:

- bair. *Antn* „Ente“ < ahd. *anita*
- bair. *Angl* „Stachel“ (vgl. oben, Abschnitt 4.7)

Ein Szenarium aufzustellen, das das Ausweiten der umgelauteten Obliquusform erklären kann, bereitet ebenfalls Schwierigkeiten. Homonymenflucht scheidet wohl aus. Denn in den einschlägigen Wörterbüchern des Alt- und Mittelhochdeutschen sowie Dialektwörterbüchern, sind keine dafür infrage kommenden Lemmata aufgeführt. Ob das Wort *Träben* auf Grund seiner Semantik besonders oft im Genitiv / Dativ Singular in der Sprachpraxis verwendet, lässt sich nicht feststellen, da im Material des BWB ja nur ein Beleg vorliegt. Das semantisch völlig identische Wort bair. *Treber* < ahd. *trebir* zeigt kein gehäuftes Vorkommen in obliquen Kasus (BWB IV [Lieferung 29], 221), was sich auf *Traben* / *Träben* wohl übertragen lässt.

Auf Grund der großen lautlichen und semantischen Nähe von bair. *Treber* und *Traben* / *Träben* muss die Möglichkeit in Betracht gezogen werden, dass die Lautform von umgelautetem *Treber* in die von *Traben* übergegangen ist. Dies mag eventuell der Grund für die *e*-Lautungen im Mitteldeutschen sein. Fürs Bairische hingegen scheidet diese Möglichkeit aus, da ja in *Treber* Primär-, in *Traben* / *Träben* aber Sekundärumlaut vorliegt.

Als letzter Erklärungsversuch sei noch die These angeführt, der Umlaut stamme bei *Träben* aus dem Plural. Bei dem Wort *Treber* gibt es Anzeichen dafür, dass Übergänge zu einem pluralischen Wort vorhanden waren. So kommt mhd. *treber* ausschließlich im Plural vor (BWB IV [Lieferung 29], 222). Angesichts der Semantik „Rest, Abfallstoff beim Brauen / Mosten“ scheint das nicht außergewöhnlich,

da solche Reste aus vielen kleinen Einzelementen bestehen. Das Wort *Treber* weist im bairischen sogar hauptsächlich das Genus Femininum auf, was für einen häufigen Pluralgebrauch spricht (vgl. dazu auch oben, Abschnitt 4.7.4.2). Dafür spricht auch die althochdeutsche Form *trebir* < **drabiz*: In der Regel waren die urgerm. *s*-Stämme im Singular in der neutralen *a*-Deklination aufgegangen (Ahd.Gr. §232, S. 291). Im Nominativ Singular schwand das stammbildende Suffix *-*az* < uridg. *-*os*- im Westgermanischen, da es im absoluten Auslaut stand (Ahd.Gr. §197, S. 255). Im Plural dagegen hielt sich das Morphem -*ir* < urgerm. *-*iz* (letztlich ein Reflex der **e*-stufigen Variante des Suffixes uridg. *-*es*-) und gewann sogar eine gewisse Produktivität als Pluralmarker über die *s*-Deklination hinaus (ebd.); vgl. ahd. *lamb* „Lamm, Nom. Sg.“ und ahd. *lambir* „Lämmer, Nom. Pl.“. Damit scheint es also, dass das Wort *treber* bereits in althochdeutscher Zeit stark mit dem Plural assoziiert wurde. Im *n*-Stamm *Träben* müsste sich dann aber eine jüngere analoge Pluralmarkierung durchgesetzt haben, da sonst ja Primärumlaut erwartet wäre.

4.8.4. Zusammenfassung

Den Umlaut in *Tram* (**Traben* / **Träben*) auf die Obliquusform der alten *n*-Stämme zurückzuführen, ist möglich, aber unwahrscheinlich. Ein alternatives Szenarium, nämlich der Umlaut komme aus dem Plural, ist vorhanden und scheint – zumindest angesichts der jetzigen Datenlage – plausibler. *Tram* ist nur einmal im gesamten Material des BWB belegt. Zudem ist bei diesem Beleg noch nicht einmal eindeutig klar, ob Umlaut vorliegt. Endgültige Aussagen über die lautliche Vorgeschichte dieses Lexems zu machen, ist daher nahezu unmöglich.

Sollten keine weiteren Belege einschließlich solcher aus weiteren Mundarten hinzukommen, so scheint es derzeit am plausibelsten, das Lemma als „*Traben* / *Träben*“ (mit Sekundärumlaut) anzusetzen, auch wegen des dann möglichen Anschlusses an die umgelauteten, semantisch entsprechenden Wörter aus dem Mitteldeutschen. Als Erklärung für den Umlaut in diesem Wort spricht, sofern man das Wort für sich betrachtet, meines Erachtens eher die Plural-Hypothese. Doch ist auch das aus diesem Kapitel der Arbeit entstehende Gesamtbild zu betrachten, nach dem sich kumulativ doch eine gewisse Evidenz für einen möglichen Zusammenhang zwischen *n*-Stämmen und sowohl Primär- als auch Sekundärumlaut im Bairischen findet.

4.9. Schaden

4.9.1. Vorbemerkung

Die im Material des BWB vorliegenden Belege zum Wort *Schaden* wurden im Rahmen der lexikographischen Arbeit des BWB bisher noch nicht bearbeitet. Grund zu der Annahme, dass auch bei diesem Wort Umlaut vorliegen könnte, der seinen Ursprung im Genitiv / Dativ Singular des zugrundeliegenden althochdeutschen *n*-Stamms hat, liefert das Zimbrische.

4.9.2. Schaden im Zimbrischen

Das Zimbrische ist eine bairische Sprache, die noch heute in drei Sprachinseln in Oberitalien gesprochen wird.⁹² Gemäß dem allgemeinen Konsens stellt es eine Fortsetzung von westbairischen Mundarten dar, die bereits im Mittelalter vom restlichen bairischen Sprachgebiet weitgehend isoliert wurden.⁹³ Im 11. Jahrhundert⁹⁴ wanderten hauptsächlich Bauern aus dem Gebiet um das Kloster Benediktbeuern (bei Bad Tölz / Oberbayern) im Zuge einer Hungersnot nach Italien aus (Baum 1983: 8; 11f.; 45). Die von diesen Auswanderern gesprochene Sprache nahm in der Folge aufgrund seiner völligen geographischen Abgeschlossenheit an vielen sprachlichen Neuerungen des Binnenbairischen nicht teil. Abgesehen von einigen jüngeren Einflüssen aus dem umliegenden Italienischen gilt das Zimbrische deswegen als besonders archaisch und bietet eine gute Grundlage, um Aussagen über frühere Sprachstände des Bairischen zu machen.

Im Zimbrischen zeigt das Wort *Schaden* Umlaut im Nominativ Singular:

- zimbr. *šēidon* (Kranzmayer 1981: 232, vgl. auch Meid 1985: 30)

Es handelt sich bei dem in der oben gewählten Umschrift mit *ēi* wiedergegebenen Diphthong eindeutig um einen Reflex des Primärumlauts ahd. *e*. Nur aus dem durch Primärumlaut entstandenen geschlossenen *e*-Laut kann sich im Zimbrischen die diphthongische Lautung *-ei-* in zimbr. *šēidon*

⁹² Es handelt sich dabei um drei räumlich nicht zusammenhängende Gebiete mit jeweils eigenen Dialektvarianten: (1) Die sogenannten „Sieben Gemeinden“ in der italienischen Provinz Vicenza, (2) die „Dreizehn Gemeinden“ in der Provinz Verona und das Dorf Lusern in der Provinz Trient (Rowley 2007: 10-16). Die Sprecherzahl ist bis 2007 stark gesunken (ebd.).

⁹³ Eine Gegenüberstellung der verschiedenen Theorien über die Herkunft der Zimbern und ihrer Sprache sowie eine Bewertung dieser Theorien findet sich bei Rowley (2021).

⁹⁴ Nach Kranzmayer (1981: 10) muss für die Auswanderung aus sprachlichen Gründen eher von einem Zeitraum um 1150 ausgegangen werden.

entwickelt haben (Meid 1985: 29). Sekundärumlaut dagegen wird zu einem offenen -e-, das in Lautung wie in Verschriftlichung keine Diphthongierung aufweist (Meid 1985: 30). Zudem ist die geschlossene Aussprache und zuletzt Diphthongierung des Primärumlauts eine typische Entwicklung für Mundarten aus dem westlichen Oberbayern, aus dem die Sprecher des Zimbrischen vermutlich auch stammen (Baum 1983: 8; 11f.).

Bei anderen maskulinen *n*-Stämmen des Zimbrischen ist meines Wissens kein Primär- oder Sekundärumlaut belegt oder zumindest sind solche weiteren Beispiele bisher nicht identifiziert worden.⁹⁵ Grund für die Durchsetzung der umgelauteten obliquen Form ist bei diesem Wort, so Meid (1985: 30), der häufige Gebrauch des Wortes in der Phrase *zu Schaden kommen*.

4.9.3. *Schaden* im Binnenbairischen

In Hinblick auf die Situation im Zimbrischen liegt der Gedanke nahe, dass auch in anderen bairischen Varietäten Spuren von Primärumlaut im Wort *Schaden* zu finden sein könnten. Bei einer Durchsicht der Belege zu *Schaden* im Material des BWB konnte ich jedoch keinerlei Hinweise auf Primärumlaut – oder solche auf Sekundärumlaut – finden.⁹⁶ Dies betrifft gleichermaßen die jüngeren Belege wie die historischen. Die Phrase *zu Schaden kommen* ist allerdings gut bezeugt, vor allem in den historischen Quellen. Es scheint also, dass das häufige Vorkommen von *Schaden* im Dativ Singular im Binnenbairischen (anders als im Zimbrischen) nicht bewirken konnte, dass sich die umgelautete Form auch im Nominativ durchsetzte. Wir haben es bei den gegensätzlichen Ausgleichsprozessen bezüglich des maskulinen *n*-Stammparadigmas also allem Anschein nach mit einer Isoglosse zu tun, die das Zimbrische vom restlichen Bairischen trennt.

Dies wiederum lässt aber interessante Rückschlüsse auf die relative Chronologie zu: Das Zimbrische zeigt hier einen Sprachstand, der sehr archaisch im Gegensatz zum Binnenbairischen ist. Dies könnte dafür sprechen, dass die Zimbrische Sprechergemeinschaft doch eher zu einem früheren Zeitpunkt

⁹⁵ Interessant wäre es freilich, alle hier besprochenen *n*-Stämme auch im Zimbrischen hinsichtlich möglicher Umlautungen zu untersuchen und mit den hier besprochenen Fällen zu vergleichen. Der Index von Kranzmayer (1981, Band 2) wurde im Rahmen dieser Arbeit benutzt, um die betreffenden Lemmata jeweils kurz nachzuschlagen. Dabei wurde kein weiterer Fall mit Umlaut außer zimbr. *šēidon* „Schaden“ gefunden. Jedoch kann dieser sehr oberflächliche Abgleich nicht als aussagekräftiger Beweis gelten. Untersuchungen anhand von zimbrischen Primärquellen wären nötig.

⁹⁶ Momentan liegen im Material des BWB ca. 200–300 Belege vor. Da noch nicht alle Wörterlisten exzerpiert sind, können genauere Angaben hier nicht gemacht werden.

ausgewandert sein muss (vgl. oben und Fn. 94), nämlich als das Paradigma von *scado* noch nicht in die eine oder andere Richtung ausgeglichen war.

Sollte das vom BWB gesammelte Material für das bisher unbearbeitete Wort *Schaden* vor dessen endgültiger Auswertung noch wachsen, kann sich das oben gezeichnete Bild freilich noch ändern. Das gleiche gilt auch für die ebenfalls noch ausstehende Behandlung des Wortes in den Dialektwörterbüchern benachbarter Mundarten wie WBÖ, DIBS oder WBF.

4.10. *Aar* „großer Raubvogel; Adler, Milan, Weihe“

4.10.1. Einleitendes

Das Wort *Aar* „großer Raubvogel; Adler, Milan, Weihe“ (BWB I, 6f.) ist im moderneren Bairischen wie auch im Standarddeutschen als in gesprochener Sprache verwendetes Lexem ca. ab dem 17. Jahrhundert ausgestorben (Pfeifer 1989: 1). Wie zu erwarten, gibt es daher im Material des BWB entsprechend keinen einzigen modernen Sammlerbeleg. Die vorhandenen historischen Belege reichen bis zum 16. Jahrhundert.

Wie in Abschnitt 3.4.1 zum Wort *Adler* bereits besprochen, wird *Aar* vor allem als Bezeichnung für den Adler (*Aquilus*) zunehmend durch das Kompositum *Adler* < *adel* + *aar* „edler Aar“ verdrängt (Suolahti 2000: 345–347). Die Belege für *Aar* im Material des BWB nehmen innerhalb des Belegzeitraums deutlich ab, während sie für *Adler* im gleichen Zeitraum zunehmen.

4.10.2. Beleglage

Hinsichtlich des Vokalismus von *Aar* fällt der folgende mittelbairische Beleg vom Ende des 15. Jahrhunderts ins Auge (Cgm 757 – *non vidi*; Abschrift in Dallapiazza 1983: 278, Zeilen 373–375):

- *dy pösen eeleit [...] leben zw geleicher weis [...] miteinander als der ör mit der henn, als der wolff mit dem lampp*

Die Schreibung von *Aar* mit <ö> ist überraschend. Umgelautetes *o* ist aus etymologischer Sicht beim Wort *Aar* ausgeschlossen. So ist zu überlegen, ob der graphische „Umlaut“ hier als eine Schreibung für den (wohl verdumpften) Langvokal gewertet werden muss (vgl. Weinhold 1867: 67). Die Verwendung des Umlautzeichens für Langvokale tritt laut Weinhold besonders häufig in dem von ihm als „mittlere Zeit“ bezeichneten Belegzeitraum des Bairischen auf (ebd.). Die von ihm genannten Beispiele stammen konkret aus dem 12. bis 14. Jahrhundert (ebd.). Eher erwartet wäre in diesem Fall allerdings die Schreibung <ä>. Dagegen kann die Zeichenkombination <oe>, und somit womöglich

auch deren Variante <ö>,⁹⁷ für geschlossenes *e* stehen (Weinhold 1867: 68). Unter dieser letzteren Annahme dürfen wir die Schreibung von *Aar* als <ör> im obigen Beleg mit Vorbehalt als einen Hinweis auf einen Primärumlaut bei diesem Wort betrachten.

In einem inhaltlich fast identischen Text, „eine bayerische fürstenspiegelkompilation des 15. Jahrhunderts“ (besprochen in Brinkhus 1978: 127, Z. 136-139), findet sich eine Parallele zum obigen Beleg. Die beiden Texte sind einander in Inhalt und Form so ähnlich, dass die Vermutung naheliegt, einer habe als Vorlage für den anderen gedient oder beide haben dieselbe Vorlage benutzt (Dallapiazza 1983: 278, Fn. 88). Hier lautet die Stelle:

- [die Eheleute, die verdammt werden, sind die,] *die so unfreuntlich miteinander leben und hassent sich als der är und das hun [...] und als der wolff und der hunt*

Die Schreibung des Umlautzeichens in <ä> kann hier gemäß den oben zitierten Überlegungen Weinholds wiederum einen Langvokal anzeigen, und zwar ist diese Deutung hier plausibler als im Fall der Schreibung mit <ö>. Wertet man sie als echte Bezeichnung eines Umlauts, deutet sie in diesem Fall eher auf Sekundärumlaut hin. Durch die Konventionen der Umschrift des Herausgebers lassen sich diesbezüglich gewisse Schlüsse ziehen: Ein paar Zeilen weiter im Text schreibt er *nach deinem müt* „gemäß deinem Mut / Gemüt“ (Brinkhus 1978: 127, Z. 861). In *müt* liegt aber das Monophthongierungsprodukt eines alten Diphthongs (ahd. *muot*) vor. Der ehemals diphthongische, jetzt langvokalische Charakter des Vokals kann also durch die Schreibung <û> (Brinkhus <ü>) ausgedrückt werden, selbst zu einem Zeitpunkt, als bereits die frühneuhochdeutsche Monophthongierung eingetreten war. Dass dieser ursprüngliche Diphthong, nun ein Langvokal, in Brinkhus' Präsentation des Textes mit <ü> wiedergegeben wird, bestärkt die Vermutung, dass auch <ä> in der Schreibung <är> einen Langvokal bezeichnet.

Ein weiterer beachtenswerter Beleg stammt aus der Quelle Cgm 683, fol. 111^v. Leider war es mir nicht möglich, diesen Beleg im Original zu überprüfen. Stattdessen muss er hier so zitiert werden, wie er im Exzerpt auf dem Belegzettel erscheint:

- ör (2. Hälfte 15. Jh.)

⁹⁷ Eine weitere Möglichkeit ist, dass die Schreibung *ör* im oben zitierten Beleg dem Herausgeber geschuldet ist und dieser *o* mit hochgesetztem *e* als Konvention mit *ö* umschreibt. Dies würde die oben vorgeschlagene Erklärung des <ö> als Schreibung für offenes *e* sogar vereinfachen.

Hier stellt sich dieselbe Problematik wie im Fall des oben zitierten Belegs *ör* aus Cgm 757. Handelt es sich tatsächlich um einen Primärumlaut (mit <ö> = <oe> als Schreibung für geschlossenes *e*) oder ist es als eine ungewöhnliche bzw. missglückte Schreibung für den Langvokal *-ā-* zu beurteilen?

Alte Länge liegt dem Wort *Aar* < ahd. *aro* nicht zugrunde, vgl. dazu Abschnitt 4.10.3 unten zur Etymologie. Bei den Formen mit Langvokal wie sie auch in nhd. *Aar* vorliegen, handelt es sich um Produkte der sogenannten „frühneuhochdeutschen Dehnung“. Knapp zusammengefasst werden im Zuge dieser Entwicklung mittelhochdeutsche kurze Vokale in offener Tonsilbe gedehnt (Schmidt 2013: 296). Auch bei Einsilblern mit geschlossener Tonsilbe kann Dehnung eintreten, beispielsweise dann, wenn in flektierten Formen die Stammsilbe wieder zur offenen wird (ebd.), z. B.

- mhd. Gen. Sg. *ta-ges* > nhd. *Tā-ges*;
- daher auch mhd. *tac* → nhd. *Tāg*.

Bei Einsilblern mit geschlossener Silbe, die auf Liquida enden, tritt ebenfalls die Dehnung ein, z. B. mhd. *vil* > nhd. *viel*. Auch nhd. *Aar* zeigt im Vergleich zu ahd. *aro* bzw. mhd. *are* Dehnung. Selbst wenn der auslautende Vokal mhd. *-e* mundartlich schon vor der Dehnung apokopiert wurde, endete die Silbe auf Liquida und unterlag entsprechend trotzdem der Dehnung.⁹⁸

Die Dehnung tritt in den verschiedenen Mundarten zu verschiedenen Zeiten und auch in verschiedener Intensität auf. Insgesamt geht man davon aus, dass diese Entwicklung schon im Späalthochdeutschen einsetzte (KBSA, S. 22). Räumlich lagen ihre Anfänge wohl im Niederfränkischen, von wo aus sie sich dann nach Süden ausbreitete (Schmidt 2013: 296). Für das Oberdeutsche, abgesehen vom Alemannischen, wird angenommen, dass es im 14. Jahrhundert von dieser Entwicklung erfasst wurde (ebd.). Tatsächlich sind die dialektalen Entwicklungen natürlich wesentlich komplexer und differenzierter als durch diese knappe Skizze angedeutet. Für die hier untersuchten bairischen Belege von *Aar*, die aus dem 15. Jahrhundert stammen, bedeutet die obige grobe Chronologie, dass Dehnung aller Wahrscheinlichkeit nach zu diesem Zeitpunkt schon eingetreten ist. Demnach können in den Schreibungen *ör*, *är* auch aus lautgeschichtlicher Sicht theoretisch Langvokale vorliegen.

Das Wort *Aar* liegt zuletzt auch vor in dem Kompositum *Erengrieß* (Schmeller I, 129), dessen Bedeutung wohl „Seeadler“ ist (Suolahti 2000: 349–351) und das bereits im Althochdeutschen in

⁹⁸ Im Bairischen besteht überhaupt ein größerer Hang zur Dehnung von einsilbigen Wörtern mit geschlossener Silbe, was auch als „bairische Einsilblerdehnung“ beschrieben wird. Anders als im Standarddeutschen zeigen im Bairischen allgemein auch Einsilbler mit geschlossener Silbe Dehnung; vgl. mhd. *vrosc* „Frosch“ = bair. *Frösch* oder nhd. *Loch* vs. bair. *Löch* (KBSA, S. 32f.).

Glossen als *eringreoz* (entspricht lat. *alietus*) belegt ist (EWAhd II, 1136). Das Vorderglied dieses Kompositums, *erin-*, stellt gemäß allgemeinem Konsens den umgelauteten Genitiv von ahd. *aro* dar (Suolahti, ebd.). Die Herkunft des Hinterglieds *-grieß* (< *greoz*) ist schwer zu greifen. Ein offenbar strukturell und semantisch äquivalentes, doch lautlich nicht ganz entsprechendes Kompositum liegt in ae. *earngeap*, *earngeup* vor. Dessen *-p* lässt sich nach Suolahti (2000: 350) durch Angleichung an das altenglische Verb *géopan* „schlucken“ erklären, so dass das rätselhafte ahd. *-greoz* wahrscheinlich die ältere Form darstellt.

Die Fortsetzung der umgelauteten Form ahd. *erin* in bair. *Erengrieß* kann freilich nicht als sichere Evidenz für Verallgemeinerung und allgemeine Fortsetzung des Primärumlaut im gesamten Paradigma des Simplex *Aar* im Bairischen gelten. Vielmehr wurde der lautgesetzliche Fortsetzer des althochdeutschen Genitiv Singular hier als „versteinerte“ archaisch-umgelautete Form im Kompositionsvorderglied bewahrt.

4.10.3. Etymologie

Aar geht über mhd. *ar(e)* auf ahd. *aro*, einen maskulinen *n*-Stamm, zurück (EWAhd I, 341–344, Kroonen 2013: 32). Das althochdeutsche Wort setzt zusammen mit asächs. *arn*, mndl. *arnen(t)*, ae. *earn*, an. *ørn* und got. *ara* urgerm. **ar(a)n-* fort. Außergermanischen Anschluss besteht u. a. an heth. *ḫāran-* „Adler“ sowie, mit abweichender Stammbildung, lit. *erēlis*, lett. *ērglis*, aksl. *orbъ*, altkymrisch *eryr* „ds.“ u. a. (alle mit *l-* bzw. *r*-Erweiterung, EWAhd I, 343). Gr. *ὄρνις* „Vogel“ stellt deskriptiv eine *i*-stämmige Ableitung vom *n*-Stamm mit schwundstufigem Suffix dar. Für das Urindogermanische lässt sich daher nur eine lose Gruppe von Stammbildungen um die Wurzel **h₃(e)r-* „sich in Bewegung setzen“ erschließen (**h₃er-on/en/n-*, **h₃er-n-i-* etc.; zur uridg. Wurzel siehe LIV, S. 299f.).⁹⁹

Auch das Althochdeutsche zeigt neben der Evidenz für den „einfachen“ *n*-Stamm urgerm. **aran-* Belege für einen vom *n*-Stamm abgeleiteten mask. *i*-Stamm ahd. *arn* (EWAhd I, 341). Dies bedeutet für das Bairische, dass etwaige Belege mit Umlautung theoretisch auch auf Flexionsformen aus dem *i*-Stamm zurückgehen könnten. Laut EWAhd (I, 341) sind die synchron *n*-haltigen Formen, die historisch den *i*-Stamm fortsetzen, im Althochdeutschen jedoch vergleichsweise spärlich belegt ist. In historischen wie jüngeren Sprachstufen sind sie vielmehr typisch für die niederdeutschen Regionen sowie überhaupt für die nördlichen germanischen Sprachen und Varietäten, wogegen die Fortsetzer von **aran-* vermehrt im Süden auftreten. Das Material des BWB liefert keine Evidenz für Vorkommen

⁹⁹ Zum Ansatz des urindogermanischen Laryngals **h₃* auf Grundlage des Hethitischen siehe Kloekhorst (2008: 302).

von *i*-stämmigem bair. **arni*-. Wohl aber gibt es Evidenz dafür im angrenzenden Schwäbischen: Der sogenannte Sprossvokal von schwäb. *ārā* (DIBS)¹⁰⁰ entwickelt sich im Schwäbischen sowie in Teilen des westlichen Mittelbairischen regelmäßig aus silbischem Nasal im Wortauslaut (vgl. standarddeutsch *warm* > *warm̩* > *wārā*).

Aar zeigt in keinem seiner Belege im Material des BWB eindeutigen Umlaut. Die vereinzelt Schreibungen <ö> und <ä> sind nicht eindeutig zu bewerten. Konkret ist es u. U. möglich, sie als Schreibung für den Langvokal *ā* bzw. verdumpft *ā̃* zu erklären, auch wenn die „lectio difficilior“ <ö> unter dieser Annahme ungewöhnlich scheint (s. Abschnitt 4.5.3.6 oben). Für die hypothetische Annahme, dass doch Umlaut der Grund für diese Schreibungen ist, kommen wiederum zwei Szenarien für dessen Erklärung in Frage.

4.10.4. Szenarien zur Erklärung der möglichen Umlaut-Belege

4.10.4.1. Umlaut aus den obliquen Formen des ahd. *n*-Stamms?

Diesem Szenarium liegt die Deutung der Schreibung mit <ö> (bzw. <oe>, s. Fn. 97 oben) als Bezeichnung von geschlossenem *e* (dem Resultat von Primärumlaut) zugrunde. Die Durchsetzung der nur in den obliquen Formen erwarteten Stammgestalt lässt sich im Fall des Wortes für „Adler“ allerdings in zweierlei Hinsicht nur schwer motivieren:

- 1) Einerseits tauchen die Belege fast nur im Nominativ und Akkusativ auf, also eben nicht in den obliquen Kasus. Ein belebtes Wesen wie ein großer Raubvogel nimmt in Sätzen der Alltagssprache wohl auch häufiger die semantische Rolle des Agens (Nom., „der Adler fliegt / fängt einen anderen Vogel“) oder, im weitesten Sinn, des Patiens ein (Akk., „siehst du den Adler?“) als etwa die eines Possessors (Gen.), Rezipienten oder Benefizienten (Dat.). Doch die Natur des vom BWB gesammelten Materials lässt es nicht zu, diese Annahme signifikant zu untermauern, da Belege innerhalb eines erweiterten Kontexts selten sind.
- 2) Andererseits gibt es, anders als z. B. im Fall von mask. *Ahn* / *Ehn* / *Ähn(i)*- vs. fem. *Ahne* (vgl. Abschnitt 4.5.5 oben), keine Evidenz für ein im Bairischen synchron stammgleiches Femininum, das ein Ausweichen auf die umgelauteeten Formen zum Zwecke der Homonymenflucht begünstigt haben könnte.

¹⁰⁰ Quelle: Eintrag auf „Bayerns Dialekte Online“ (BDO, 2019) unter <https://purl.badw.de/rRbcOV>, abgerufen am 27.02.2022 um 19:27:05.

Das mit Primärumlaut bezeugte Vorderglied im Kompositum *Erengriß* „Seeadler“ trägt ebenfalls nicht dazu bei, die Existenz einer umgelauteuten Variante im Nominativ für die Zeit der Belege *ör*, *är* zu stützen. Denn hier liegt vermutlich eine im Kompositum bewahrte versteinerte Genitivform vor, die synchron kaum mehr mit dem Paradigma des Simplex *Aar* verbunden gewesen sein dürfte.

4.10.4.2. Umlaut aus der *i*-Stammvariante **arni*-?

Diese Möglichkeit bietet auf den ersten Blick eine attraktive Alternative zur im vorherigen Abschnitt besprochenen Hypothese. Denn so könnte das vermutete Auftreten von Umlaut in *ör*, *är* (falls wirklich /er/) als aus dem ahd. Nom. Pl. *erni* verallgemeinert erklärt werden. Die dafür nötige Motivierung für die Ausbreitung des Umlauts vom Plural in den Singular scheint allerdings mindestens ebenso problematisch wie die vom Material nicht bestätigten Zusatzannahmen, die für die zuvor angebotene Erklärung nötig wären. Wegen seiner im Lauf der deutschen Sprachgeschichte zunehmend funktionalisierten Rolle als Pluralmarker, liefe eine solche Verallgemeinerung der Pluralform der allgemeinen Entwicklungstendenz entgegen.¹⁰¹

Allerdings fehlt im Material des BWB jegliche „harte“ Evidenz für die (Fort-)Existenz des althochdeutsch belegten *i*-Stammes im Bairischen. In solchen Formen müsste auslautendes *-n* zunächst bewahrt und im modernen Bairischen dann je nach Region entweder weiterhin bewahrt oder vokalisiert sein (†*Arn*, †*Oan*, †*Aro*) bzw. in der umgelauteuten Variante **Ean* u. ä. lauten. Die Beurteilung der Datenlage wird dabei schon dadurch erschwert, dass das Wort *Aar* bereits im 17. Jahrhundert ausgestorben war, uns also die vorhandenen historischen Belege für solche Überlegungen ausreichen müssen. Diese zeigen aber keinen Hinweis auf ein auslautendes *-n*, darunter sind gerade die Belege, die durch ihre Schreibungen mit <ö> und <ä> dafür besonders in Frage kommen. Diese Theorie eines *i*-Stammes kann daher kaum zutreffen. Allerdings sind für das benachbarte Schwäbische Formen wie schwäb. *ārā* < *arn* (DIBS)¹⁰² bezeugt, die das Vorhandensein der *i*-stämmigen Variante für das Oberdeutsche belegen, ohne zugleich Umlaut aufzuweisen.¹⁰³

¹⁰¹ Wie von Nübling 2013 hervorgehoben, zeigen die maskulinen *i*-Stämme (anders als etwa die *n*-Stämme) bereits im Althochdeutschen eine fast vollständige Ausmerzung des historisch erwarteten Umlauts im Singular (vgl. das Paradewort Nom. Sg. *gast*, Pl. *gestir*).

¹⁰² Quelle: Eintrag auf „Bayerns Dialekte Online“ (BDO, 2019) unter <https://purl.badw.de/rRbcOV>, abgerufen am 27.02.2022 um 19:27:05.

¹⁰³ Im Schwäbischen bleibt unumgelautes mhd. *a* neutral, während der Sekundärumlaut zu *e* wird (SBS IV, 414–443 und 517–582). Alternativ ist auch nicht ganz auszuschließen, dass die schwäbischen Formen statt dem *i*-Stamm **arni*- die Obliquusform des *n*-Stamms fortsetzen.

4.10.5. Zusammenfassung

Die auffälligen Vokalschreibungen in den hier untersuchten Belegen von *Aar* (*ör, är*) < ahd. *aro* (Stamm *aran-*) sind weder eindeutig als Langvokale noch als Umlaute zu interpretieren. Eine Fortsetzung der ursprünglich umgelauteten Wurzelvariante aus dem Paradigma der ahd. *n*-Stämme scheint im Fall dieses Wortes schwer motivierbar (etwa über Homonymenflucht, sekundäre Genusdifferenzierung oder bevorzugte semantische Rollen des Wortes). Gegen die Annahme von Umlaut wegen einer Herkunft des bairischen Wortes vom schwach belegten althochdeutschen *i*-Stamm mit Nom. Sg. *arn*, Nom. Pl. *erni* spricht das Fehlen eindeutiger Reflexe dieses Stamms im Bairischen. Diese wären erkennbar durch eine wie auch immer geartete Fortsetzung des Segments *-n-* – direkt oder indirekt über Vokalisierung (vgl. schwäb. *āra*). Doch auch die eventuell umgelauteten Belege weisen keinen Reflex von auslautendem *-n* auf.

Somit gibt es auch für einen Anschluss von eventuell umgelautetem bair. *ör/är* an die *i*-Stämme kaum gute Argumente. So bleibt es zuletzt doch die einfachste Annahme, die untersuchten Schreibungen mit <ö>, <ä> als Schreibungen für Langvokale zu werten.

4.11. *Auf* „Uhu; Eule“

4.11.1. Einleitendes

Ein weiterer maskuliner *n*-Stamm, und somit Kandidat für einen Umlaut, liegt im Vogelnamen bair. *Auf* „Uhu; Eule“ (BWB I, 682) vor. Dieses bairische Reliktwort ist außerhalb der bairischen Mundarten Bayerns und Österreichs sowie dem Zimbrischen im Deutschen nicht weiter belegt.¹⁰⁴ Auf alemannischem Gebiet begegnet stattdessen *hû(w)o* (WBÖ I, 440 und Schwz.Id. II, 1822f.). Die im heutigen Standarddeutschen übliche Bezeichnung *Uhu* war ursprünglich besonders im mitteldeutschen Gebiet verbreitet. Beide Wörter klingen aufgrund des onomatopoetischen Benennungsmotives des Wortes zwar ähnlich, sind aber wohl nicht näher verwandt (vgl. im nächsten Abschnitt).

4.11.2. Etymologie

Bair. *Auf* geht über mhd. *ûve*, *ûfe* auf den althochdeutschen *n*-Stamm *ûvo* zurück (BWB I, 682). Ahd. *ûvo* hat Entsprechungen in anderen germanischen Sprachen, nämlich ae. *úf* und an. *úfr* (Suolahti 2000:

¹⁰⁴ Das altertümliche Zimbrische hat dieses Wort bewahrt in zimbr. *auvo* mask. „Eule“ (Schmeller 1855: 107 [169]).

309). Da letztere nach den *a*-Stämmen flektieren, lassen sich in das Urgermanische zwei Stammvarianten, **ūfan*- und **ūfa*-, zurückprojizieren (vgl. Kroonen 2013: 562). Weitere direkte außergermanische Kognaten sind nicht bekannt. Es handelt sich offensichtlich um ein Onomatopoetikon, das den markanten Ruf des Tieres nachahmt. Ähnlich lautende, doch nicht als Kognaten zu bewertende Bezeichnungen liegen z. B. in lat. *bubo*, gr. βύας, oder, außerhalb der Indogermania, in finn. *huuhkaja* vor (Suolahti 2000: 309; Kroonen 2013: 562).

Ebenfalls von der in urgerm. **ūfa(n)*- vorliegenden „Wurzel“ abgeleitet ist im Althochdeutschen auch ein mit dem Diminutivsuffix *-ila* gebildetes Femininum, das dem heutigen standarddeutschen Wort *Eule* zugrunde liegt:

**ūv-il-a* > ahd. *iuwila* > mhd. *iuwel*, *iuw(e)le* > nhd. *Eule* (Pfeifer 1989: 305)

Ein Motionsfemininum liegt in der jüngeren, formal abweichenden Bildung bair. *Aufin* „Eule“ vor (BWB I, 703). Diese ist lediglich durch einen Einzelbeleg aus den indirekten Erhebungen der 1910er bis 1930er Jahre aus dem niederbayerischen Altlandkreis Griesbach (GRI) bezeugt. Ein nicht-diminuierter femininer *n*-Stamm ahd. †*ūva* o. ä. oder mundartliche Reflexe eines solchen sind dagegen nicht bezeugt.

4.11.3. Zum Fehlen von umgelauteten Formen

Verglichen mit den heutigen zoologischen Bedeutungen von nhd. *Uhu* und *Eule* legt die Genus-Sexus-Verteilung zwischen maskulinem bair. *Auf* einerseits und femininem bair. *Aufin* (und standarddeutsch *Eule*) andererseits die Vermutung nahe, dass kleinere Eulenvögel im Volksverständnis einst gerne als weiblich und größere als männlich interpretiert wurden. Dies bedeutet wiederum, dass im Volksverständnis eine Vorstellung von „männlichen“ und „weiblichen“ Eulenvögeln als klar unterscheidbaren Wesen existierte, was das Vorhandensein distinkter Begriffe für Männchen und Weibchen dieser Vögel rechtfertigen würde.

Beispiele wie *Ahn* / *Ehn* / *Ähn(i)* (s. o.) und womöglich *Ammer* / *Ämmer* (s. u.) deuten an, dass *n*-Stämme im Bairischen zum Zwecke der Genusdifferenzierung bei Lebewesen durchaus Reflexe von Umlaut bewahren können. Daher wäre dies auch bei einem Wort wie *Auf* (ahd. *ūfo*) und seinen femininen Entsprechungen (ahd. †*ūva*) zu erwarten.

Entgegen einer solchen Prognose muss jedoch im Fall des maskulinen *n*-Stamms bair. *Auf* „Uhu“ das völlige Fehlen von Reflexen eines Umlautes festgestellt werden (zu Erwarten wären Formen wie †*Euf* oder, mit später eintretender bair. Entrundung, †*Aif*). Der Grund dafür mag schlicht darin liegen, dass ohne ein zugleich existierendes homonymes Femininum †*ūva* kein Grund zur Genusdifferenzierung

durch Verallgemeinerung der umgelauteten Stammform im Maskulinum bestand. Zusätzlich kann eine schon im Fall von *Aar* (s. Abschnitt 4.10.4.1 oben) postulierte Vermutung geltend gemacht werden: Das Wort *Auf* übernimmt durch seine Semantik „Greifvogel“ in Sätzen meist die Rolle des Agens und tritt seltener in obliquen Kasus auf, vgl. dazu folgende Belege aus dem Material des BWB:

- *da Auf siagt [sieht] ban Dåg nöd* (GRI)
- *der auf trinket der tauben ir air [Eier] auz* (Konrad vM. BdN 173,6)

Schon aus syntaktischen Gründen bzw. mit Bezug auf die prototypischen semantischen Rollen des Wortes dürften somit die obliquen Formen Dativ und Genitiv, und also eine einstmals vorhandene umgelautete Stammvariante kaum eine prominente Rolle gespielt haben.

4.12. *Ammer* / *Ämmer* „Goldammer“

4.12.1. Etymologie

Ein weiterer bairischer *n*-Stamm, der in BWB (I, 351) bereits in bearbeiteter Form vorliegt, ist bair. *Ammer* / *Ämmer* „Goldammer“. Das Wort geht über mhd. *amer* auf ahd. *amaro* zurück. Ahd. *amaro* ist eine Bildung zu ahd. *amer* „Sommerdinkel, Emmer“ (WBÖ I, 180). Das Benennungsmotiv für den Vogel ist also seine bevorzugte Nahrung, die zu einem großen Teil aus Getreidekörnern wie denen des Emmers = ahd. *amar* besteht. Das gleiche Benennungsmotiv liegt z. B. auch in den Vogelnamen nhd. *Distelfink* „Stieglitz“, der gerne Distelsamen frisst, oder in nhd. *Mäusebussard* vor.

Die *n*-Stämme stellten in voralthochdeutscher Zeit die übliche Bildweise für Nomina agentis zu einer nominalen Grundlage dar (Henzen 1965: 158; Kluge 1926: 6). Diese Bildweise wurde aber schon früh von den Bildungen mittels Suffix *-er* < lat. *-ārius* verdrängt (ebd.). Moderne funktionale Entsprechungen einer *n*-Stammbildung, wie sie in ahd. *amaro* vorliegt, wären also z. B. nhd. **Haferer*, **Distler* oder Ähnliches. Kluge-Seebold (S. 39) und EWAhd (I, 193f.) dagegen nehmen für ahd. *amaro* eine Verkürzung aus einem Kompositum **amarfogal* an. Dass in Komposita das Bestimmungswort als Kurzform verwendet wird und dabei in die schwache (d. h. *n*-Stamm-)Deklination übertritt, ist ein bekanntes und in der deutschen Sprachgeschichte gut belegtes Phänomen: So tritt beispielsweise neben ahd. *îsa(r)vogel* „Eisvogel“ die Kurzform ahd. *îsarno* auf, neben nhd. *Misteldrossel*, nhd. *Mistel* (EWAhd I, 193). Auch für Personennamen wird diese Regel zur Bildung von Kurzformen angewandt, vgl. ahd. *Chuono* neben *Chônrrâdus* (ebd.).

Die althochdeutsche *n*-Stammbildung *amaro* hat direkte Entsprechungen in asächs. *amer*, mndd. *golt-amer* (EWAhd I, 193) sowie ae. *omer*, *amore* (glossiert unbekanntes lat. *scorellus*), so dass auch

für das Urgermanische ein maskuliner *n*-Stamm urgerm. **amazan-* „Ammer“ angesetzt werden kann (Kroonen 2013: 24).¹⁰⁵ Weitere Kognaten außerhalb des Germanischen sind nicht belegt (ebd.).

Auffällig ist das maskuline Genus von *amaro* im Althochdeutschen, während nhd. (*Gold-*)*Ammer* ein feminines Substantiv darstellt. Im Bairischen ist das Genus des Wortes nicht eindeutig zu bestimmen, da die für das Material des BWB verantwortlichen Gewährspersonen in den meisten Fällen nur Ein-Wort-Belege ohne Artikel, Kontext, oder explizite Nennung des Genus geliefert haben. Keinem der Belege im Material des BWB ist eine Genusangabe beigelegt oder das Genus durch Kontext zu erschließen. Wieso und wann im standarddeutschen *Ammer* ein Wechsel zum femininen Genus stattfand, ist nirgends beschrieben. Ob auch im Bairischen ein solcher Wechsel stattgefunden hat, lässt sich aufgrund der Datenlage nicht bestimmen. Im Alt- und Mittelhochdeutschen scheint es durchwegs Maskulinum gewesen zu sein (EWAhd I, 192f.; Lexer I, 50). Und auch im Frühneuhochdeutschen gibt es wohl noch keine Evidenz für ein Femininum (Fnhd.Wb.)¹⁰⁶. In Grimms „Deutschem Wörterbuch“ zitierten, jüngeren Material ist dagegen das Simplex nur im Femininum belegt (DWB I, 279), während beim Kompositum *Goldammer* Belege für maskulines und feminines Genus auftreten (DWB IV,(I,5,) 711).

In den Mundartwörterbüchern zeigt sich ein ähnliches Bild: Im Schweizerischen Idiotikon ist schwz. *Ammer* nur Maskulinum (Schwz.Id. I, 218), im Fränkischen Wörterbuch liegt keine Angabe zum Genus vor.¹⁰⁷ Im „Wörterbuch der Bairischen Mundarten in Österreich“ gibt es laut der Angaben im dortigen Artikel maskuline und feminine Belege (WBÖ I, 180), allerdings lassen die zitierten Belege den Schluss zu, dass es sich hier ähnlich wie im Material des BWB hauptsächlich um Belege handelt, bei denen keine expliziten Angaben zum Genus gemacht wurden.¹⁰⁸ Wie der Wandel von Maskulinum zu Femininum ablief, bleibt also zunächst unklar, auch weil dafür aussagekräftige Daten hinsichtlich des Genus anscheinend nicht erfasst wurden.

¹⁰⁵ Auch die Entsprechungen von ahd. *amaro* im Altenglischen (vgl. unten) können durch Kürzung aus älterem Kompositum erklärt werden, vgl. engl. *missel* neben *mistlethrush* (EWAhd I, 193). Inwiefern solche Bildungen auch für die niederdeutschen Entsprechungen angenommen werden können, ist mir nicht bekannt.

¹⁰⁶ Quelle: Eintrag in der Online-Version des Frühneuhochdeutschen Wörterbuchs (Fnhd.Wb.) unter http://fwb-online.de/go/ammer.h1.0m_1619716393, abgerufen am 23.02.2022 um 17:32.

¹⁰⁷ Quelle: Eintrag auf „Bayerns Dialekte Online“ (BDO, 2019) unter <https://purl.badw.de/zcBKD6>, abgerufen am 23.02.2022 um 19:01:41.

¹⁰⁸ Nicht geführt ist das Wort in den Nachschlagewerken zum Schwäbischen, namentlich DIBS und Schwäb.WB.

4.12.2. Blick ins Material

Im Material des BWB ist *Ammer* sowohl mit neutralem bzw. verdumpftem, also unumgelautetem Stammvokal bezeugt als auch mit hellem, also umgelautetem Stammvokal. Beispielsweise weisen *âma* (TIR) und *amr* (SOG) keinen Umlaut auf. Solche Belege ohne Umlaut sind im Material am häufigsten vorhanden. Zwei Belege bezeugen laut dem Wörterbuchartikel im BWB (I, 351) „helles“, also umgelautes *a*. In beiden Fällen erscheint *Ammer* als Teil des Kompositums *Gold-* bzw. *Gelbammer* „Goldammer“:

- *Goedamer* „hell“ (DAH) [im BWB-Lemma: Goldammer]
- *Gelammer* (ND)¹⁰⁹ [im BWB-Lemma: Gelbammer]

Beide Belege sind über die indirekte Methode erhoben und stammen aus der Sammelphase zwischen 1927 und 1940. Die Gewährsperson des ersten Belegs aus dem Altlandkreis Dachau (DAH) in Oberbayern gibt explizit den Zusatz „hell“ an, was für „helles“ *a*, also Sekundärumlaut spricht. Der zweite Beleg stammt aus dem Altlandkreis Neuburg an der Donau (ND) im Regierungsbezirk Schwaben. Dort herrscht bereits *a*-Verdumpfung. Der Sammler, der verdumpftes *a* sonst als <â> schreibt, muss hier also „helles“ *a*, d. h. Sekundärumlaut meinen.

In anderen Mundartwörterbüchern, konkret im WBÖ und WBF, sind keine umgelautesen Belege aufgeführt, während bei Schmeller ein Eintrag zu *Ammer* ganz fehlt. Im Schwz.Id. dagegen erscheinen ebenfalls Sekundärumlautungen mit -ä- (Schwz.Id. I, 218).

Mindestens die folgenden drei Szenarien kommen zunächst als hypothetische Erklärungen für die Umlautung in *Ammer* / *Ämmer* in Frage.

4.12.3. Szenarien zur Erklärung des Umlauts

4.12.3.1. Umlaut zur Genusdifferenzierung?

Lautliche Problematik

Die dem Gen. / Dat. Sg. von ahd. *amero* strukturell zugrundeliegende dreisilbige Form ist **amarin*. Gemäß den bekannten Lautgesetzen löst auch ein -i in dritter Silbe einen Umlaut im Stammvokal aus.

¹⁰⁹ Hier mit lautgesetzlich erwarteter Lautung aus mhd. *gel* < ahd. *gelo* < vorahd. **gelw-* < urgerm. **gelwa-* (Mhd.Gr. §L84, S.142). Der Auslaut -b in nhd. *gelb* stammt analogisch aus obliquen Formen wie dem Genitiv Singular ahd. *gelw-es* (Mhd.Gr. §L86, S. 144). Im Inlaut entwickelt sich *w* nach Liquida *l, r* regelmäßig zu -b, vgl. mhd. *swalwe* > nhd. *Schwalbe*, mhd. *varwe* > nhd. *Farbe* (ebd.).

Dabei wird der Vokal der zwischenstehenden Silbe über *e* zu *i* gehoben, ein Phänomen, das auch als „verstärkter Umlaut“ bekannt ist (Ahd.Gr. §27 Anm. 7a, S. 47). Dieses sekundäre *i* kann seinerseits wieder Umlaut in der Stammsilbe auslösen. Der (nicht bezeugte) Gen. / Dat. Sg. **amarin* müsste also über **amirin* zu **emirin* werden.

Diese Entwicklung lässt sich z. B. im Plural von ahd. *nagel* „Nagel“ beobachten:

ahd. *nagal* „Nagel“: Pl. **nagali* > **nageli* > *negili* (Ahd.Gr. §68 Anm. 1, S. 100)

Im Material des BWB und scheinbar auch in dem anderer Mundartwörterbücher sind keine älteren historischen Belege (also solche aus dem Zeitraum von vor ca. 1800) vorhanden. Somit kann im Rahmen dieser Arbeit keine zuverlässige Aussage darüber gemacht werden, ob ein eventueller Umlaut schon früh bezeugt war. Lediglich im Althochdeutschen gibt es laut EWAhd (I, 193) einen (scheinbar) umgelauteten Beleg *gold(en)emer* aus dem 13. Jahrhundert, dessen räumliche Provenienz und Quelle im EWAhd aber nicht angegeben ist. Je nach Alter des Belegs könnte es sich bei dem geschriebenen -e- in -*emer* auch schon um ein Produkt der Nebensilbenschwächung handeln, die im Binnenbairischen wohl ca. ab dem 13. Jahrhundert einsetzt (vgl. Kranzmayer 1954: 253).

Die oben genannten jüngeren Belege von *Ammer* im Kompositionshinterglied aus dem Material des BWB zeigen eindeutig Sekundärumlaut. Dagegen wäre im Falle einer Herkunft aus dem *n*-Stamm-Paradigma – angesichts des Alters und auch des Fehlens von umlauthemmenden Konsonanten(verbindungen) – eher ein Primärumlaut zu erwarten, vgl. dazu die Beispiele *Ahn* / *Ehn* / *Ähn(i)* (s. Abschnitt 4.5 oben), ahd. *henin* Genitiv / Dativ Singular „(dem) Hahn“, oder eben der verstärkte Umlaut in ahd. *negili*.

Entgegen dem bisher gezeichneten Bild gibt es allerdings Anzeichen, dass die modernen mundartlichen Reflexe von Umlaut in der Wurzelsilbe, wenn ausgelöst durch „verstärkten Umlaut“ in einer Binnensilbe, nicht so einheitlich ist, wie es das Beispiel ahd. *negili* (mit Primärumlaut in der Wurzelsilbe) nahelegt.

In ihrer Untersuchung „Zum Sekundärumlaut von germ. *a* im Bairischen“ zeigt Löfstedt (1944) vielmehr, dass die Reflexe von Umlaut in der Wurzelsilbe bei *i* in dritter Silbe schon im althochdeutschen und mittelhochdeutschen Bairischen keineswegs einheitlich sind: Der Plural von bair.-mhd. *nagel* zeigt sowohl Schreibungen mit Primär- als auch mit Sekundärumlaut: bair.-mhd. *nägili* und *negili* (Löfstedt 1944: 63). Die zugehörige Diminutivbildung bair.-mhd. *nägelîn*, bei der umlautaushörsendes -i ebenfalls in dritter Silbe steht, zeigt durchgängig Sekundärumlaut oder keinerlei Umlaut in der Stammsilbe (Löfstedt 1944: 77f.). Die gleiche Verteilung lässt sich für viele andere dreisilbige Wörter – bzw. zweisilbige Stämme mit zusätzlichem dritten *i*-haltigen Morphem –

nachweisen (Löfstedt 1944: 57-67). Wörter, in denen zwischen umlautaushörendem Morphem und Stamm keine weitere Silbe mehr steht, weisen dagegen in der Regel Primärumlaut auf, sofern keine umlauthemmenden Konsonanten(verbindungen) auf den umzulautenden Vokal folgen.

Löfstedts Beobachtungen legen nahe, dass im Bairischen ein Umlaut, der durch ein *i*-haltiges Morphem in dritter Silbe ausgelöst wird, eher als Sekundärumlaut realisiert wird. Unter Annahme dieser Hypothese kann auch der Sekundärumlaut in bair. **Ämmer* (auch in Komposita) aus (vor)ahd. **amarin* (über **ämerin*) erklärt werden.

Die genannten Beispiele (mhd.) *nägili* und (mhd.) *nägelîn* sind jedoch nicht völlig mit **amarin / ämerin* kompatibel. Zwar liegt in beiden Wörtern kurze, offene Stammsilbe vor, jedoch ist das umlautaushörende Morphem ein anderes. Ob in der Stammsilbe ein Primär- oder Sekundärumlaut eintritt, hängt möglicherweise auch vom umlautaushörenden Morphem ab: Im Lauf der Zeit könnten sich ausgehend von einer zunächst komplexen lautlich bedingten Verteilung von Primär- und Sekundärumlaut Assoziationen zwischen gewissen Morphemen unterschiedlicher Funktion mit bestimmten Formen des Umlauts gebildet haben.

Akzeptiert man die Möglichkeit von bairischem Sekundärumlaut der Wurzel ausgelöst durch ahd. *-in* in dritter Silbe, so kann auch der Sekundärumlaut im oben behandelte Lexem *Angel / Ängel* „Stachel“ auf diese Weise bewertet werden (s. Abschnitt 4.7.4.1 oben).

Funktionale Problematik

Wie in den oben bereits besprochenen Beispielen dargestellt, scheint eine Durchsetzung der umgelauteten Form aus dem althochdeutschen Genitiv / Dativ Singular auch im Nominativ v. a. dann plausibel, wenn das Wort entweder besonders oft im Genitiv oder Dativ verwendet wird (wie bei *Angel / Ängel* oder zimbr. *šēidon* „Schaden“), oder wenn die umgelauteten Formen zur Homonymenflucht dienen, in der Regel zur Genus- bzw. Sexusdifferenzierung (vgl. *Ahn / Ehn / Ähn(i)*).

Ein femininer *n*-Stamm ahd. **amara*, der als feminine Entsprechung neben *amaro* stehen würde, ist nicht belegt. Das scheint auch nicht verwunderlich, ist bei so einem kleinen Vogel wie der Goldammer die Unterscheidung zwischen Männchen und Weibchen für Laien schwierig bzw. im Alltag auch nicht relevant. Trotzdem gibt es indirekte Evidenz, die für den Ansatz von femininem ahd. **amara* sprechen kann, nämlich das jüngere feminine Genus des standardsprachlichen *Ammer*.

Die feminine Form *Ammer* ist in den einschlägigen Wörterbüchern nie mit Umlaut (als †*Ämmer* o. ä.) belegt. Dies muss aber im Umkehrschluss nicht bedeuten, dass alle Belege ohne Umlaut automatisch Feminina sind. Wie bereits gesagt, kann innerhalb des Materials des BWB den meisten Belegen kein

Genus eindeutig zugewiesen werden, was auch für die vereinzelt umgelauteten Belege gilt. Eine aussagekräftige Gegenüberstellung von Belegen mit Umlaut = Maskulinum vs. Belegen ohne Umlaut = Femininum ist deswegen für das BWB leider nicht möglich. Bei Schmeller ist das Wort nicht belegt. Durch den Vergleich mit anderen Wörterbüchern benachbarter Mundarten ergibt sich folgende Verteilung:¹¹⁰

	Mask.	Fem.
Schwz.Id. (I, 218)	kein Umlaut + SU	nicht belegt
WBÖ	kein Umlaut	kein Umlaut (kein Beleg zitiert)
Fnhd.Wb.	kein Umlaut	nicht belegt
Lexen (I, 50)	kein Umlaut	nicht belegt

Tabelle 13: *Ammer* im Mhd., Fnhd. sowie in ans Bairische angrenzenden Dialekten

Eine Tendenz zur Genusdifferenzierung zwischen umgelautetem Maskulinum und unumgelautetem Femininum lässt sich nur mit viel gutem Willen in diese spärliche Beleglage hineininterpretieren. Die einzigen sicher umgelauteten Belege, die eindeutig dem Maskulinum zugeordnet werden können, finden sich im Schweizerischen Idiotikon (Schwz.Id. I, 218). Da das Wort in den historischen Stufen maskulin ist, und im modernen Bairischen kein Femininum belegt ist, können die bairischen umgelauteten Belege aus dem BWB – mit großem Vorbehalt – als Maskulina gewertet werden.

Zusammengefasst lassen sich die lückenhaften Daten also so deuten, dass sie auf einem Nebeneinander von ahd. *amero* (> **ämero* > bair. *Ämmer* mit ungewissem, aber womöglich maskulinem Genus) und einem unumgelauteten Femininum ahd. **amera* (reflektiert in nhd. fem. *Ammer*) beruhen. In den oberdeutschen Dialekten hätte sich nach dieser Hypothese nur die maskuline Form – teils mit, teils ohne Umlaut – durchgesetzt, im Standard wäre dagegen nur die feminine Variante fortgeführt. Zusätzlich kann das Ansetzen eines femininen *n*-Stammes auch eine Erklärung für die femininen Formen im Standarddeutschen liefern.

Eine Differenzierung zwischen Maskulinum und Femininum mag bei dem kleinen Vogel *Ammer* zurecht unnötig erscheinen. Eine Unterscheidung ist im Alltagssprachlichen Kontext nicht wichtig und nur schwer möglich. Vielleicht lag im Althochdeutschen weniger eine Differenzierung nach biologischem Sexus vor, wie es für *Ähn* (mask.) vs. *Ahne* (fem.) anzunehmen ist, sondern lediglich zwei verschiedene Stammbildungen, bei denen das zugeordnete grammatische Genus eher zufällig ist und

¹¹⁰ Die Übersicht wurde ohne Rückgriff auf das Originalmaterial, also rein auf Grundlage der entsprechenden Wörterbuchartikel erstellt.

sich sekundär nach der jeweiligen Stammbildung und nicht dem biologischen Geschlecht richtet. Dass sich dann in den einzelnen Dialekten jeweils nur eine Form durchsetzte, wäre ebenfalls der in der Praxis schwierigen Unterscheidung zwischen weiblichem und männlichem Vogel geschuldet.

Bairisch *Ämmer* neben *Ammer* stellt zwar potenziell ein weiteres Beispiel für den aus den maskulinen *n*-Stämmen generalisierten Umlaut dar, jedoch ist auf Grund der ungenauen Beleglage im Bayerischen Wörterbuch, v. a. die mangelnden vorliegenden Informationen zum Genus des Wortes im Bairischen, keine sichere Beurteilung möglich.

4.12.3.2. Übertragung aus diminuierten Formen?

Wie oben ausführlich dargestellt, ist die Beleglage zu *Ammer* / *Ämmer* im Material des BWB knapp und unvollständig. Die geringe Anzahl an Belegen hat den einen einfachen Grund, dass die im Bairischen übliche Bezeichnung für den Vogel vielmehr *Ämmerling* / *Ammerling* lautet. Im Bayerischen Wörterbuch von Schmeller beispielsweise ist das Lemma *Ammer* gar nicht erst behandelt, das Lemma *Ämmerling* dagegen schon (Schmeller I, 75). Auch im BWB ist die Anzahl der Belege für *Ämmerling* deutlich höher als für *Ammer* (vgl. dazu auch beide Wortartikel im BWB I, 351 für *Ammer* – „vereinzelt“; BWB I, 352 für *Ämmerling* – „mehrfach“). Zusätzlich sind für das Lemma *Ämmerling* auch einige literarische und historische Belege bezeugt, wie sie bei *Ammer* fehlen. Dies zeigt eindeutig, dass *Ämmerling* im Bairischen die gebräuchlichere Bezeichnung für den Vogel war und ist. Im angrenzenden österreichisch-bairischen Dialektgebiet zeigt sich ein ähnliches Bild (WBÖ I, 181), genauso wie im Schwäbischen (Schwäb. WB II, 702f.). Insgesamt gilt die Verwendung von Diminutiven gerade bei dieser Vogelart als typisch für den süddeutschen Sprachraum (Suolahti 2000: 102).

Ämmerling ist eine Ableitung vom oben besprochenen *n*-Stamm ahd. *amaro* mithilfe des Suffixes *-ling*. Dieses ursprünglich individualisierende Suffix¹¹¹ weist vor allem in den jüngeren Sprachperioden verschiedene Bedeutungsschattierungen bzw. Funktionen auf, deren Bandbreite auch abhängig von der jeweiligen Mundart ist. Für das Standarddeutsche ist laut Henzen (1965: 166f.) neben einer diminutiven und verniedlichenden Bedeutung (z. B. in *Sperling* „kleiner Spatz“) auch eine Tendenz zu pejorativer Semantik festzustellen (z. B. in *Sträfling*, *Feigling*). Im Bairischen ist dieses Suffix sehr produktiv und noch stärker mit seiner ursprünglich individualisierenden Funktion assoziiert als im Standarddeutschen, z. B. in *Trenzerling* „(einzelne) Träne“, einer Ableitung von *trenzen* „weinen, tropfenweise fallen lassen“ (BWB IV [Lieferung 30, in Vorbereitung]). Die Übergänge zwischen den

¹¹¹ Vgl. Krahe-Meid (III §150, S. 198–209).

verschiedenen mit diesem Suffix assoziierten Bedeutungsschattierungen sind dabei freilich meist fließend.

Besonders auffällig ist schließlich die vermehrte Verwendung von Bildungen auf *-ling* zur Bezeichnung von kleinen Tieren und Pflanzen: Neben auch aus dem Standarddeutschen bekannten Beispielen wie *Engerling*, *Schmetterling*, *Schierling* (Henzen 1965: 167) stehen spezifisch bairische Beispiele wie das hier behandelte *Ämmerling*.

Ämmerling hat ausschließlich maskulines Genus und weist neben Formen mit Sekundärumlaut auch Formen ohne Umlaut auf. Auf Primärumlaut deutende Schreibungen sind nicht belegt. Insgesamt sind Belege mit Sekundärumlaut häufiger (ca. 60 Belege im Material) als solche ohne Umlaut (drei Belege im Material). Wie oben in Abschnitt 4.12.3.1 anhand des Beispiels bair.-mhd. *nägelîn* besprochen, entspricht das Erscheinen von Sekundärumlaut in *Ämmerling* einem möglichen Reflex von Umlaut in der Wurzelsilbe, wenn ausgelöst durch *i* in der dritten Silbe von Dreisilblern, hier durch das Suffix *-ling*.

Ansichts dieser Beleglage kommt der Verdacht auf, dass sich der Umlaut aus der mit *-ling* suffigierten Form *Ämmerling* auch auf *Ammer* ausgeweitet hat. Weiter verifizieren oder falsifizieren lässt sich diese Vermutung jedoch nicht.

4.12.3.3. Angleichung von *-er* an den Reflex von entlehntem lat. *-ārius*?

Eine dritte Möglichkeit die Umlautbelege von *Ammer* im Bairischen zu erklären, ergibt sich aus dem Vergleich mit dem Wort *Sperber*. Dieses ist morphologisch als Zusammensetzung aus dem Element **Sparb-* mit dem suffixartigen Element *-er* zu analysieren (zu *Sperber* s. Abschnitt 3.4.2 der Arbeit). Bei letzterem muss es sich um das Lehnsuffix *-er* ← lat. *-ārius* handeln, da sonst der Primärumlaut in der Stammsilbe nicht erklärt werden kann (vgl. Abschnitt 3.4.2.1 oben). Eine zu *Sperber* parallele Bildung könnte insofern auch in *Ammer* vorliegen, als dass volksetymologisch der Stammausgang in *Ammer* möglicherweise sekundär mit dem Umlaut auslösenden Lehnsuffix *-er* ← *-ārius* in Verbindung gebracht wurde.

Diese dritte Theorie scheitert aber daran, dass in *Ammer* keine Primärumlautungen vorhanden sind, die aber, wie auch das Beispiel *Sperber* zeigt, aufgrund der zeitlichen Einordnung des Lehnsuffixes *-er* ← *-ārius* unbedingt zu erwarten wäre. Auch kann diese Theorie das Auftreten des Genus Femininum bei *Ammer* nicht erklären. Die femininen Formen sprechen sogar klar gegen eine Bildung auf *-er* ← *-ārius*, weil Bildungen mit diesem Suffix stark mit dem Genus Maskulin assoziiert sind.

4.12.4. Zusammenfassung

Von den drei diskutierten Theorien zur Herkunft des Umlauts in einigen Belegen von *Ammer* im Bairischen, besitzen zwei eine gewisse Plausibilität:

Zum einen können die umgelauteten Formen durchaus auf die obliquen Kasus des alten maskulinen *n*-Stammparadigmas zurückgehen. Die Tatsache, dass der Umlaut der Wurzelsilbe im Bairischen als Sekundär- und nicht als Primärumlaut erscheint, würde wegen der Dreisilbigkeit der zugrundeliegenden althochdeutschen Form **amerin* sogar den Erwartungen entsprechen.

Auf funktionaler Ebene kommt Genusdifferenzierung als Grund für die Verallgemeinerung der umgelauteten Form aus den obliquen Kasus zwar in Frage und würde mit der parallelen Existenz eines Femininums ahd. **amara*, falls Quelle von nhd. fem. *Ammer*, in Beziehung stehen. Skeptisch stimmt dabei nur die Frage, ob eine Genus- /Sexusunterscheidung bei einem Vogel wie der Ammer im Alltag überhaupt möglich oder relevant gewesen wäre.

Als alternative Erklärungsmöglichkeit ist an den Einfluss der im Material des BWB viel häufiger belegten diminuierten Form *Ämmerling* zu denken. Dass *Ämmerling* so viel häufiger als *Ammer* bezeugt ist, lässt eine Beeinflussung plausibel erscheinen. Aufgrund der ungünstigen Beleglage für *Ammer* im Material und der mangelnden Informationen zum Genus kann keine zu diesem Problem endgültige Entscheidung getroffen werden.

5. Die Wortgruppe um bair. *Öl* (bzw. †*El*) „Brunnen; Ausgehöhltes“: Umlaut als Hinweis auf eine (vor)ahd. *i//ja*-Stammbildung?

5.1. Einleitendes

Die Lemmatisierung der Belege rund um die Wortgruppe *Öl*, *El* im Material des BWB (zu den Bedeutungen s. unten) bringt einige Schwierigkeiten mit sich. Der Lemmaansatz *El* richtet sich nach vorläufigen Sortierungen und internen Verweisen im Belegmaterial des BWB. Im Band I befindet sich unter dem Stichwort bair. *Aller* „Grube“ (BWB I, 271) auch ein Verweis auf noch nicht erschienenen *El*. Deswegen ist vorerst der Ansatz *El* übernommen. Bereits in den gestellten Fragen, die an die Gewährspersonen verschickt wurden, ist neben *El* ein alternativer Lemmaansatz bair. *Öl* genannt. Wie der Lemmaansatz etymologisch richtig lautet, und inwieweit Überlegungen zum Vorhandensein von Umlaut auslösenden Morphemen dabei wichtig sind, soll in der folgenden Besprechung erörtert werden.

5.2. Beleglage

Im Zettelkasten des BWB finden sich unter *El* mit den Bedeutungen „Brunnen, ausgehöhlter Baumstamm, gefasste Quelle, u.a. (vgl. unten)“ 21 Belege, davon stammen vier aus der Literatur. Die Sammlerbelege stammen dagegen allesamt aus der letzten Erhebungsphase des Wörterbuchvorhabens, genauer gesagt aus den Wörterlisten 52, 53, 89 und 144, und somit aus den 1960er, 1970er und 1990er Jahren.

Die Gewährspersonen taten sich sichtlich schwer damit, die mundartliche Lautung zu verschriftlichen. Das ist zwar ein allgemeines Problem, das bei vielen durch indirekte Befragung erhobenen Belegen im BWB auftritt, bei bair. *El* (bzw. wohl richtiger *Öl*) ist es aber besonders stark ausgeprägt. Ein Sammler aus Berchtesgaden schreibt wörtlich: „Die genaue Aussprache wiederzugeben, ist fast unmöglich“. Alle Sammler geben mehrere Versionen der Lautung des Wortes bzw. verschiedene Versuche ihrer Verschriftlichung an:

- *Aej* / *Ej* / *E-jhi* / *E(j)hi*, Neutrum, „mit Holz ausgelegte Quellfassung; mit Brettern gefasste Wasserquellen (im Gegensatz zu ungefassten Quellen = *Fluß* [sic])“ (BGD).
- *Ei* / *Ei* („getrennt gesprochen“) / *Ej*, Neutrum, „ein Wasserloch, das vom Boden her einen Zufluss hat, mit Steinen oder Holz ausgebaut. Der Zufluß liegt dabei in einiger Tiefe“ (BGD).

- *Äi*, Maskulinum, „ausgehöhlter Baumstamm“ (GRI).
- *ein Öi / Öl / Oil*, Mask.? Neutr.?, „Tiefbrunnen, mit Holz ausgeschlagen“ (WOS).
- *Unsa Ej*, Mask.? Neutr.?, „Hausbrunnen“ (WOS)

Daneben sind folgende „ja“-Antworten¹¹² anzuführen (die allerdings für Fragen der Lautung nicht zu werten sind):

- „ja“: Antwort auf die Frage „Ist Ihnen für „Brunnengestell“ Öl bekannt?“ (TS)
- „ja“: Antwort auf die Frage „Ist Ihnen für „Brunnengestell“ Öl bekannt?“ (MAL)
- „ja“: „Brunnengestell“ (EG)

Unklar bei der Zuordnung zum Lemma *El / Öl* sind folgende Belege. Zum einen verwundert das Genus Femininum, zum anderen unterscheidet sich die Semantik. Könnte hier eine volksetymologische Umdeutung bzw. Vermischung von *El* und *Aue* stattgefunden haben?

- *Die Öi, Oi = Au* (AÖ)
- *Ael: mia ham a Feld in da Ael hint khad* (OVI)

Als Vorderglied im Kompositum begegnet *El / Öl* in folgenden Lexemen:

- *Öibrunna* „tiefer Brunnen“ Gögging (KEH; aus BWB II, 589)
- *Ölbrunnen* (WÜM)
- *Ölbrunnen* (ohne Bedeutungsangabe) (REH)
- *Ölwiesen* „sumpfige Wiese“ (AIC)

Dazu sind als Ableitungen bzw. weitere zugehörige Bildungen die folgenden Wörter zu nennen:

- *Eijer* „Wasserzulauf und Absperrvorrichtung zur Wasserzufuhr eines Mühlrades“ (RO)
- *Olern* „Wassergrube bei einer Mühle“ (PAN); (behandelt in BWB I, 271)
- *eijern* „(Holz) triften“ (RO)
- *Noßg(e)öll* „nasser Fleck im Acker“ (NEW)
- *Nelle* „Art Hülse“ (Cgm 2941)

¹¹² Sogenannte „ja“-Antworten sind Belege, bei denen die Gewährsperson auf die gestellte Frage nur mit „ja“ geantwortet hat. Die Belege eignen sich zum Feststellen der Semantik und einer Aufstellung einer Verbreitung, bezogen auf die Lautung sind sie schwer zu werten.

Schließlich liefert das Material des BWB noch folgenden literarischen Beleg:

- *Nell / Ell* Neutrum „hohler Baumstamm über einer Quelle“, Egerland (Neubauer 1887: 28)

Dieser Beleg stammt aus einer Egerländer Wörtersammlung aus dem 19. Jahrhundert. Da das Egerland nicht in das Sammlergebiet des BWB gehört, kann dieser Beleg zwar (in einer zukünftig im BWB veröffentlichten Behandlung des Lemmas) nicht zitiert werden, da aber zu diesem Lemma sonst nur wenige historisch-literarische Belege vorliegen, wird auch dieser in der folgenden Untersuchung mitberücksichtigt.

Weitere Belege aus der Übergangszeit zwischen der mittel- und frühneuhochdeutschen Sprachperiode sind ebenfalls vorhanden:

- *Oell* „Getreidemaß“ (14. Jahrhundert, *Bayerland* 27 (1916), 370)
- „im 13. und 14. Jahrhundert [...] als Maße [...] *Oell*“ (*Inn-Salzachland* 1, 1949, Nr. 8 penultima)
- „*Oell*, auch in den Schreibungen *oll*, *Oel* auftretend“ (ebd. ultima)

Diese Belege gehören laut Schmeller (I, 61) und DWB (VII, 1269) zum selben, hier behandelten Hauptlemma *El / Öl*. Im Folgenden soll diskutiert werden, inwieweit dies lautlich zutreffen kann. Semantische Überlegungen folgen im Abschnitt „Etymologie“.

Der erste genannte Beleg *Oell* „Getreidemaß“ entstammt einem Artikel aus der populärwissenschaftlichen Zeitschrift *Bayerland*, verfasst von Rudolf Steppes (*Bayerland* 27 (1916), 370). Der Autor verweist als Quelle für seine Ausführungen lediglich auf eine Materialsammlung von 1886, erstellt von einem gewissen Herrn Dr. Kalchgruber (Kalchgruber 1886). Diese Sammlung ist ebenfalls eine Zusammenstellung verschiedener Maßeinheiten aus diversen unedierten Protokollen¹¹³ und Stadtrechten verschiedener Archive. Genauere Angaben nennt der Autor leider nicht. Er beschreibt einmal für das 13./14. Jahrhundert:

- *Oell*, *Oel* = 10 Metzen, im Gericht Deggendorf (Kalchgruber 1886: 338)

¹¹³ Grundquelle der Belege waren wohl alte Protokolle, die als Antwort auf eine Verordnung vom 28.02.1809 an die königliche „unmittelbare“ Kommission zu München geschickt wurden. Die Landrichter mussten die in ihren Bezirken verwendeten Maße umrechnen, damit in ganz Bayern einheitliches „Metzen“ verwendet werden konnte. Die Protokolle darüber wurden an die betreffende Kommission geschickt (Kalchgruber 1886: 341). Sie im Original zu überprüfen, war mir aus zeitlichen und organisatorischen Gründen nicht möglich. Für die Belege aus dem 13./14. Jahrhundert kann nur angenommen werden, dass ebenfalls verschiedene Stadtrechte als Quelle dienten (Kalchgruber 1886: 335). Genauere Angaben liegen in Kalchgrubers Aufsatz nicht vor.

Für das frühe 19. Jahrhundert:

- „Kötzting führt Münchner Maß, aber mit anderen Bezeichnungen, nämlich eine *Ell* (= 3 bayer. Metzen) zu 3 großen Metzen zu 2 kleinen Metzen zu 4 Maßl zu 6 Köpfel“ (Kalchgruber 1886: 343).

Die beiden Belege aus der Zeitschrift *Inn-Salzachland* 1, 1949 Nr. 8 konnten ebenfalls nicht bis zu ihren Originalquellen verfolgt werden. Es handelt sich wohl um Belege aus Urkunden des Gerichtes Deggendorf (ebd. ultimae). Die genaue Jahreszahl ist leider unbekannt. In Bezug auf die Schreibung und Datierung der Belege muss die zitierte Quelle hier beim Wort genommen werden.

Da die Autoren leider keine genaueren Angaben zu den verwendeten Archiven und jeweiligen Archivalien (Faszikel / Signaturen etc.) liefern, war es mir leider nicht möglich, an die vorliegenden Primärquellen zu kommen. In den oben zitierten Belegen ist nicht ausgearbeitet, wie die Verschriftlichung im Detail aussah, beispielsweise <o> / <œ> / <ō>, was aber zur exakten Bestimmung der Vokalqualität wichtig wäre. Der Umlaut von o wurde erst ab dem 12. Jahrhundert bezeichnet, allerdings nur sehr unregelmäßig (Weinhold 1867: 67). Um das 13. Jahrhundert herum konnte die Schreibung <œ> auch für den unumgelauteten Langvokal /ō/ stehen, was laut Weinhold (ebd.) Schreibungen wie *tōt*, *tōre* belegen sollen¹¹⁴, vgl. dazu auch die Schreibung æl für „Aal“ (BWB I, 5).

Die Schreibung *Ell* aus dem 19. Jahrhundert (Kalchgruber 1886: 343) allerdings deutet tatsächlich auf einen Umlaut von o hin. Die Doppelschreibung von -ll verwundert ebenfalls: Liegt den genannten Schreibungen ein Langvokal zugrunde, widerspricht die Kombination mit Doppelkonsonanz der Silbenstruktur, vor allem bei den späteren Belegen aus dem 19. Jahrhundert. Erwartet wäre Langvokal mit einfacher Konsonanz – ererbt oder durch Dehnung in Einsilblern vor -l – oder Kurzvokal mit Geminata (Schmidt 2013: 296). Die vorliegende Doppelkonsonanz hier lässt also eher auf einen Kurzvokal schließen. Eine ererbte altgermanische Geminata *-ll würde im Auslaut vereinfacht werden, z. B. bair.-ahd. *fol* „voll“, flektiert *follē* (Schatz 1907: §83, S. 90), kann also im Fall der Belege *Oell*, *Ell* nicht vorliegen. Durch die westgermanische Konsonantengemination entstandenes ahd. -ll- < *-lj- wurde im Hauptton nach Kürzen wie nach Längen -ll- geschrieben, z. B. *hella* „Hölle“ < *halja und *īllan* „eilen“ (ebd.).¹¹⁵ Wenn die mittel- / frühneuhochdeutschen Belege ernst zu nehmen sind, könnte

¹¹⁴ Es bleibt für mich unklar, wie Weinholds These in Hinblick auf folgende Fälle zu beurteilen ist: Weinhold gibt in seiner Liste auch ON wie *Hōhenwanc* und *hoechenwart* an (Weinhold 1867: 67). Doch bei letzterem stellt sich die Frage, ob hier nicht vielmehr Umlaut ausgelöst vom ahd. Suffix -in- im Paradigma der n-Stämme vorliegt.

¹¹⁵ Anders verhält es sich im Nebenton, wo nur nach kurzer Stammsilbe -ll- steht, sofern anschließendes *-j- nicht als -i- bewahrt ist (Schatz 1907: §83, S. 90). Belege für -llj im Absoluten Auslaut scheint es nicht zu geben.

die Evidenz für eine Geminate -// Rückschlüsse auf die Etymologie des Lemmas zulassen. Es könnte sich demnach um einen Reflex eines hypothetischen *ja*-Stammes **olja-* (Bzw. **elja-* oder allgemeiner **V-lja-*, zur Etymologie der Vokalqualität vgl. unten) handeln, was zusätzlich auch einen Umlaut erklären könnte, wie er ja scheinbar in *oell* / *ell* vorliegt. Die Möglichkeiten bezüglich der zugrundeliegenden Stammbildung werden unter 5.5 gegeneinander abgewogen.

Eine andere Hypothese, nämlich dass es sich bei diesen Belegen um eine Entlehnung von lat. *ōlla* „Topf“ handelt, könnte ebenfalls die Doppelkonsonanz und eventuellen Langvokal erklären, nicht aber den Umlaut. In diesem Fall könnte die Umlautschreibung wieder als Schreibung für den Langvokal gedeutet werden, der im Lateinischen ebenfalls vorliegt. Nicht erklärt werden kann mit dieser Theorie aber die Schreibung *Ell* aus dem 19. Jahrhundert, da der Anlaut *e-* nur durch Umlaut aus lat. *o-* entstanden sein kann.

Weitere Belege sind bei Schmeller (I, 61 und ebd. 1737) angeführt. Schmeller verteilt diese Belege auf zwei verschiedene Wörterbucheinträge:

- *das Öl* „1.) ein ausgehöhlter Baumstamm; 2.) *der und das Öl* [...] ein gewisses Getreidemaß“ (Schmeller I, 61)
- *die Nellen* „hohler Baumstock über einer Quelle; [...] das Öl“ (Schmeller I, 1737)

Schmeller verweist aber in beiden Artikeln auf den jeweils anderen. Als Beleg für *Nelle* zitiert Schmeller folgenden historischen Beleg aus dem 18. Jahrhundert:

- *Rolle oder Neln eine Hülse, womit durch Kötten die Thorfligel bey einer Schläussen aufgezogen werden* (18.Jh., Cgm 2941 Fol. 118)

Dieser Beleg ist hier der Vollständigkeit halber aufgelistet. Ob er tatsächlich etymologisch zum Lemma *Öl* oder *El* gehört, ist fraglich – siehe dazu unten im Abschnitt „Etymologie“. Auf jeden Fall handelt es sich angesichts des auslautenden -*n* um ein anders flektiertes Nomen. Auch ob *Neln* in dem oben zitierten Beleg Maskulinum oder Femininum ist, lässt sich nicht mit Sicherheit bestimmen. Schmeller (I, 1737) setzt zwar ein Femininum an, jedoch ist mir der Grund dafür nicht ersichtlich.

Schmeller lag seinerzeit auch noch ein weiterer Beleg für das Lemma *Nelle* vor, der von einer Gewährsperson stammte. Dieser bestätigt den Ansatz von Schmeller, das Genus bleibt dabei aber weiterhin unbestimmbar:

- *Nellen* „Hohler Baumstock über einer Quelle“

Wenn man diese Belege um *Nelle* mit den anderen Belegen vergleicht, fällt als erstes der unterschiedliche Anlaut auf. Zwei der literarischen Belege, einer im Grundwort, einer in einer

Ableitung, beginnen mit *n-*, bei allen anderen fehlt dieser Anlaut. Ein solcher Wechsel im Anlaut ist an sich nichts Ungewöhnliches (vgl. z. B. das bekannte Beispiel *Otter – Natter*¹¹⁶), in diesem Fall aber doch recht schwierig zu begründen:

Da das Grundwort *Öl / El* ein Neutrum ist, sind Phrasen wie **an de-n (N-)El* o. ä. nicht möglich (erwartet wäre stattdessen *an da-s (N-)El*). Damit eine Erklärung über falsche Reanalyse des Artikels wie bei *Otter / Natter* möglich wäre, müsste der Anlautkonsonant *n-* über eine maskuline Nebenform an das Wort getreten sein und sich dann auf das Neutrum ausgedehnt haben.¹¹⁷ Diese Entwicklung müsste schon recht früh stattgefunden haben, in einem Zeitraum, als der etymologische Zusammenhang zwischen maskulinen und neutralen Bildungen trotz abweichenden Bedeutungen noch offensichtlich war. Ein einziger maskuliner Beleg findet sich im von mir gesichteten Material, nämlich *Äi* „ausgehöhlter Baumstamm“ (GRI). Ihm stehen vier Belege gegenüber, die sicher als Neutra zu bestimmen sind. Gerade die historischen Belege können laut Schmeller (I, 61) sowohl Maskulinum als auch Neutrum sein, allerdings sind gerade das die Belege, bei denen ein *n*-Anlaut fehlt. Dies kann ein erster Hinweis darauf sein, dass man eventuell die mit *n-* anlautenden Belege von denen ohne diesen Anlaut etymologisch trennen muss (für Weiteres vgl. den Abschnitt 5.5 unten).

5.3. Lautliche Bewertung des Vokalismus

Bezüglich ihres Vokalismus lassen sich die Lautungen der bairischen Belege zunächst auf ein mhd. **e/* (mit */-*Vokalisierung im mittelbairischen Raum, ca. ab dem 13. Jahrhundert, vgl. Kranzmayer 1956: §49c5, S. 120) zurückführen. Ob es sich um Lang- oder Kurzvokale handelt, lässt sich wegen der ungenauen Schreibung der Sammler nicht exakt feststellen. Aufgrund der Einsilblerdehnung ist von langem *ē* auszugehen, das aber auch erst sekundär sein kann. Unklar ist auch, ob es sich um ein geschlossenes oder offenes *e* handelt. Die Schreibungen *<äi>* (GRI) und *<aej>* (BGD) könnte man als offene *e*-Lautungen werten, allerdings war in der den Auskünften der Sammler zugrundeliegenden

¹¹⁶ Nhd. *Otter* (fem.) „Schlange“ und nhd. *Natter* „Schlange“ gehen auf dasselbe Etymon zurück, nämlich ahd. *nāt(a)ra* > mhd. *näter(e)* (Pfeifer 1989: 959). Eine ostmitteldeutsche Variante davon lautete omd. *nōter*, mit Verdampfung von *ā* zu *ō* (ebd.). Das anlautende *n-* wurde als vorangehender unbestimmter Artikel interpretiert und schließlich weggelassen (ebd.). *Otter* und *Natter* gelten als Paradebeispiel für diese Reagglutinierung. Die gegensätzliche Entwicklung, nämlich dass ein *-n-* aus dem Artikel als Anlaut reanalysiert wird, tritt genau so häufig auf.

¹¹⁷ Eine Reanalyse von Phrasen mit dem unbestimmten Artikel wie *ein Öl* > *ei- N-öl* ist zumindest in jüngerer Zeit unwahrscheinlich, da der unbestimmte neutrale Artikel *ein* dialektal ab einem gewissen Zeitpunkt zu bair. *a* (/o/) reduziert wurde. Der Nasal schwand somit und kam nicht mehr für eine falsche Reanalyse als Anlaut infrage.

Fragestellung die Schreibung *Äi* suggeriert, sodass man auch bei der Bewertung dieser Schreibungen vorsichtig sein muss. Die Sammler könnten die suggerierte Form einfach abgeschrieben haben.

Die Differenzierung zwischen offenem und geschlossenem *e* wäre für die Etymologie wichtig, denn offene *e*-Laute weisen eher auf altes *e*, geschlossene auf Primärumlaut hin.¹¹⁸ Vor allem die Belege aus den Altlandkreisen Berchtesgaden und Traunstein sind in dieser Hinsicht ausschlaggebend, weil in dieser Gegend die Unterscheidung von altem *e* und Primärumlaut *e* < *a* noch vorhanden ist.¹¹⁹ Die Belege aus der Oberpfalz sprechen klar gegen einen Primärumlaut, weil hier sonst eine Lautung mit *ī*-, *ia*- zu erwarten wäre (Primärumlaut in Dehnung, vgl. Abschnitt 2.2.6 oben).

Da durch Entrundung die Nachfolger von mhd. *ö* vollständig mit denen von mhd. *e* (< *a*) bzw. in alter Länge mhd. *ê* zusammenfallen (Abschnitt 2.2.8), kann es sich bei all diesen Belegen, die *El* / *Ej* o. *ä*. lauten, auch um ein umgelautetes *ö* aus mhd. / ahd. *o* vor *i* handeln. Dabei fallen die kurzen und später gedehnten *ö*, *ō* mit den Primärumlauten (alte Kürze und neue Dehnung) *e*, *ē* zusammen, die alten Längen *ô* (< ahd. *ô* vor *i*) jedoch mit den Reflexen von altem langem mhd. *ê* (vgl. 2.2.6–2.2.8). Im Nordbairischen besteht ein Unterschied zwischen den Reflexen von Primärumlaut *ē* in Dehnung (= nordbair. *ī*-, *ia*-) und altlangem *ê* (= nordbair. *ē* / *ej* / *äi*). Da die relevanten Belege aus der Oberpfalz keine Lautungen *ī*-, *ia*- zeigen, muss beim Lemma *El* / *Öl* ein alter umgelauteter Langvokal mhd. *ô* < *ô* vor *i*) vorliegen und kein alter Kurzvokal, der sekundär gedehnt wurde.

Die Belege aus dem 13. und 14. Jahrhundert weisen aufgrund ihrer Schreibungen darauf hin, dass es sich in der Tat um ein mhd. *ö* handeln muss. Der Beleg *Ölwiesen* aus dem Altlandkreis Aichach (AIC) schließlich ist kein direkter Beleg für altes *ö*. Die Rundung ist hier sekundär durch Einwirkung des nachfolgenden *-l* entstanden, wie es in dieser Gegend typisch ist.

5.4. Bedeutung

Als Grundbedeutung all der oben genannten Belege von *Öl* / *El* ist m. E. „etwas Ausgehöhlt“, konkret „ein Baumstamm“ oder allgemeiner eine „Röhre bzw. Rinne (aus Holz)“ anzusetzen. Davon entwickelten sich über metonymische Verschiebungen Bedeutungen wie „Wasserzulauf (über eine Rinne / Röhre)“, „Brunnen mit Wasserzulauf (über Röhren)“, „(tiefer) Brunnen (mit Holz

¹¹⁸ Die *ä*-Schreibungen sind hier nicht als Sekundärumlaut von *a* zu werten (dieser würde in den betreffenden Gebieten helles *a* ergeben), sondern eben als sehr offene *e*-Laute (vgl. Abschnitte 2.2.5–2.2.8 oben).

¹¹⁹ Der Primärumlaut ist hier geschlossener als altes *ē*, vgl. Kollmer (1987, 129).

ausgekleidet)“ (= „große hölzerne Röhre“, oder auch „Brunnengestell“, „mit Holz ausgelegte Quellfassung“.

Die im späten Mittelhochdeutschen bzw. frühen Frühneuhochdeutschen belegte Bedeutung „Getreidemaß“ lässt sich ebenfalls gut von einer solchen Grundbedeutung ableiten: Es handelt sich dabei wohl um eine Art *Hohl*-maß, das die Menge an Getreide bezeichnet, die in ein ausgehöhltes (Holz-)Gefäß von bestimmter normierter Größe passt. In den oben zitierten Belegen wird der Vergleich zu *Metzen* genannt, ebenfalls ein Hohl- bzw. Volumenmaß. Der alternative Vorschlag, es handle sich bei dem Getreidemaß *Oell* um ein Lehnwort aus dem Lateinischen – lat. *-ōlla* – ist allerdings aufgrund der lautlichen Unstimmigkeiten vorerst nicht zu verwerfen. In diesem Fall müsste für die mittel-/frühneuhochdeutschen Belege für die Bedeutung „Getreidemaß“ ein eigenes Lemma angesetzt werden. Denn für die jüngeren Sammlerbelege zu *Öl* / *El*, die Bedeutungen von „ausgehöhlter Baumstamm“ bis zu „Brunnengestell“ aufweisen, scheint ein semantischer Zusammenhang zu lat. *olla* „Topf“ kaum möglich.

5.5. Etymologie

Zur Etymologie von *Öl* / *El* gibt es drei Vorschläge, die natürlich von der jeweils bevorzugten Lemmatisierung der Belege abhängen.

5.5.1. Ableitung von urgerm. **hnō-* < uridg. **kneh₂-* „schaben, reiben“

Ein Vorschlag geht von dem Ansatz *Nel* / *Nelle*, also den Belegen mit anlautendem *n-* aus. Die Belege ohne *n-* wären demnach sekundär. Neubauer (1887: 28) stellt die ganze Breite der Besprochenen Belege, also auch die neutralen *Öl*-Belege, zum mittelhochdeutschen Verb *nüelen* *nüezen* „durch Schaben glätten“ (Lexer II, 119); Schmeller hingegen nur den Beleg *Nelle*. Er verweist dabei zusätzlich zu mhd. *nüelen* auf das althochdeutsche Substantiv *hnol* / *nollo* „Gipfel, Anhöhe, Hügel, Knüttel“.

Ein direkter Zusammenhang zu mhd. *nüelen* < ahd. *nuoen* „hobeln, glätten“, wie von Neubauer (1887: 28) angenommen, ist vor allem aus lautlichen Gründen nicht möglich. Ahd. *nuoen* geht auf urgerm. **hnō-e/a-* zurück und dieses wiederum auf uridg. **kneh₂-e/o-* „schaben, reiben“ (EWAhd VI, 1071; LIV, S. 365). Die zugrundeliegende Lautfolge **-eh₂-* > **-ā-* > urgerm. **ō* wird im bairischen Althochdeutschen ausnahmslos zu *-uo-* diphthongiert (Schatz 1907: §8, S. 16–19, Ahd.Gr. §39 2, S.62). Es wäre also diphthonghaltiges bair. **nuol* / *nuel* o. ä. erwartet.

Eine schwundstufige Bildung, etwa **knh₂-ló-* o. ä. > **hna-lo-* > urgerm. **hnala-* könnte Ausgangspunkt für ahd. **nalla-* „etw. Ausgeschabtes“ o. ä. gewesen sein und somit indirekt Vorstufe von bair. *Nelle*.

Jedoch könnte in diesem Fall der Vokalismus -e- in *Nelle* nur durch Primärumlaut aus hypothetischem ahd. **nall-jō* erklärt werden. Primärumlaut ist aber auf Grund der Zusammenschau der belegten Lautungen für dieses Lemma ausgeschlossen, wie oben dargelegt. Ein Zusammenhang zu mhd. *nüelen* ist somit ebenfalls ausgeschlossen, auch wenn er von semantischer Seite aus zunächst möglich erscheint.

5.5.2. Ableitung von urgerm. **hnel-la-* < uridg. **ǵnés-lo-* „Anhäufung, Zusammenballung“

Ein weiterer Vorschlag, vorgebracht von Schmeller, ist ein Zusammenhang zwischen bair. *Nelle* und der Wortgruppe um ahd. *nel*, *nol* und *nollo*.

Die etymologischen Anschlüsse um ahd. *nel* bzw. *nol* sind etwas komplexer. Um einen möglichst guten Überblick über alle möglichen Stammbildungen und Bedeutungen zu erhalten, die letztlich den bairischen Belegen zugrunde liegen könnten, wird im folgenden Abschnitt auf mehrere belegte Stammbildungen rund um die Verwandten von ahd. *nel* / *nol*(*lo*) eingegangen.

Im Althochdeutschen liegt neben einem mask. *a*-Stamm *nel* „Hirnschale, Hinterkopf“ auch ein femininer *ō*-Stamm *nella* mit *e*-stufiger Wurzelsilbe vor (EWAhd VI, 874). Im Mittelhochdeutschen ist daneben auch ein schwaches Maskulinum *nelle* „Spitze, Scheitel Kopf“ bezeugt (ebd.). Die neuhochdeutschen mundartlichen Fortsetzer dieser Formen sind laut EWAhd (ebd.) „Bezeichnungen von etw. Dickem, Geballtem, Knuppelartigem“, z. B. schwz. *Nell* „Dickkopf“ (Schwz.Id. IV, 715).¹²⁰ Letztendlich geht das starke Maskulinum auf einen urgermanischen Stamm **hnel-la-* < vorurerm. **ǵnés-lo-* zurück (EWAhd VI, 874f.). Eine direkte Entsprechung findet sich nur in mndl. *nel* „Hirnschale, Sandhügel, Düne“ (ebd.).

Mit einer anderen Ablautstufe der Wurzel, nämlich der Schwundstufe, sind im Althochdeutschen auch die Lexeme *nol*, maskuliner *a*-Stamm „Anhöhe, Hügel, Kuppe, Gipfel, Spitze, Scheitel, Hinterkopf“ und ahd. *nollo*, mask. *an*-Stamm „Hügel“ belegt. Es handelt sich dabei um Fortsetzungen von urgerm. **hnul-la-* „Gewölbtes“ (EWAhd VI, 1022f.). Kognaten aus anderen germanischen Sprachen sind ae. *hnol*, mask. „Scheitel“, mndl. *nolle*, *nol* fem./mask. „Scheitel, Hinterkopf, Nacken, Düne, Sandhügel“ (ebd.).

Eine weitere Ablautstufe der Wurzel, nämlich die urindogermanische *o*-Stufe, liegt wohl in urgerm. **hnal-la* „Knüppel“ vor, welches auf uridg. **ǵnós-lo-* schließen lässt (EWAhd VI, 875). Reflexe von

¹²⁰ In der Reihe dieser Fortsetzungen wird auch bair. *nellen* fem. „hohler Baumstock über einer Quelle“ zitiert (EWAhd VI, 874), was mutmaßlich aus dem Artikeleintrag bei Schmeller (I, 1737) stammt.

urgerm. **hnalla-* sind z. B. ahd. *noI* „Anhöhe, Hügel“ und bair. *nollen* „Kurzer, dicker Mensch“ (Schmeller I, 1737).

EWAhd (VI, 875) rekonstruiert für die Wurzel in all ihren Ablautstufen die Grundbedeutung „Anhäufung, Zusammenballung“, die sich auch außergermanisch in lett. *knese* „Knüppel“ findet: „...die Bedeutung ‚Hirnschale‘ ergibt sich aus der perzeptuellen Similarität zwischen der nach außen gewölbten Hirnschale und gewölbten Hügeln“ (ebd.).

Bezogen auf die Lautung und auf die Stammbildung wäre ein Anschluss von *ÖI / EI / Nelle* an die Gruppe um ahd. *nel / nol(lo)* durchaus möglich. Sowohl zum bezeugten *e*-stufigen Stamm als auch zum schwundstufigen Stamm kann sekundär ein neutraler Stamm abgeleitet worden sein. Im Fall von schwundstufigem ahd. *nol* als Ausgangspunkt müsste dabei konkret von einer **jo*-Variante ausgegangen werden, damit man über *-ö-* letztendlich zur Lautung bair. *EI / Nel* gelangt. Zu den verschiedenen Stammbildungen vgl. auch unten.

Lautlich schwieriger zu erklären ist allerdings das Fehlen des Anlauts *n-* bei der Mehrheit der Belege. Wie oben bereits angesprochen, ist eine falsche Resegmentierung – egal in welche Richtung – bei Neutra (und Feminina) schwer zu begründen, vor allem, da die ältesten Belege aus dem (späten) Mittelhochdeutschen eben nicht mit *n* anlauten.

Aus semantischer Sicht scheint ein Zusammenhang zwischen bair. *Nel* und der Gruppe um ahd. *nel / nol(lo)* zwar möglich, allerdings auch nicht überzeugend. Gerade durch die vielen Bildungen und Kognaten in anderen Sprachen, genauso wie durch die diversen mundartlichen Fortführungen zeigt sich, dass die zugrunde liegende Semantik der Gruppe um ahd. *nel* und *nol* in erster Linie „etw. Gewölbtes“ ist (vgl. oben und EWAhd VI, 875). Von der spezifischeren Grundbedeutung „etwas Röhrenhaftes“ der Wortgruppe um bair. *EI / Nel* liegt das doch weiter entfernt. Die einzige Überschneidung liegt in der Bedeutung „Hirnschale“ von ahd. *nel*, die auch ein „Behältnis“ bezeichnet und sich laut EWAhd (VI, 875) „aus der perzeptuellen Similarität zwischen der nach außen gewölbten Hirnschale und gewölbten Hügeln [ergibt]“, wie oben dargestellt. Natürlich könnte man auch bei einem Gefäß wie einer Rinne oder Röhre auf diese „perzeptuelle Similarität“ verweisen. Jedoch bleibt der prinzipielle Unterschied zwischen „etwas Kuppelförmigem, Rundlichem, Halboffenem“ auf der einen Seite und „etwas Länglichem, Geschlossenem, Röhren- oder Schaftartigem“ auf der anderen Seite bestehen.

Aus den genannten formalen sowie semantischen Gründen ist es m. E. vorzuziehen, zumindest die Belege ohne *n*-Anlaut, also von *EI / ÖI*, von dem Etymon um ahd. *nol / nel* zu trennen. Höchstens für den einzigen für das BWB relevanten Beleg *Nel/n* (aus Cgm 2941) kommt ein Anschluss an ahd. *nel* oder

nol ernsthaft in Frage. Diesen Beleg von den anderen zu trennen und ihn als eigenes Lemma zu behandeln, wie es Schmeller vormacht, scheint am plausibelsten. Dafür sprechen der Anlaut mit *n-*, das vermutliche Genus Feminin, das sonst in den Belegen nicht begegnet, und evtl. auch die Bedeutung, die zwar aus dem Beleg nicht klar hervorgeht, doch handelt es sich bei *Nel* wohl doch um etwas anderes als einen Brunnen oder eine Rinne (eher eine Art Knüppel?).

5.5.3. Ableitung von der Wurzel urgerm. **aul-* < uridg. **h₂eul-*

Für den etymologischen Anschluss der Belege von *El* / *Öl* gibt es verglichen mit den beiden oben diskutierten Vorschlägen eine m. E. aus lautlicher und semantischer Hinsicht sowie in Hinblick auf die Stammbildung besser passende Alternative. Demnach hat das Wort in einer von der Wurzel urgerm. **aul-* < uridg. **h₂eul-* gebildeten Ableitung mittels eines *i*-haltigen Suffixes seinen Ursprung.¹²¹

Im Fall eines etymologischen Zusammenhangs mit urgerm. **aul-* über einen Stamm (vor-)ahd. **ōl-i-* o. ä. wäre das Lemma im Bairischen primär ohne anlautendes *n-* anzusetzen und sein Vokal wirklich als Umlautprodukt von *-o-* zu werten. Einem solchen bzw. einem ähnlichen Lemmaansatz (ohne aber etymologische Überlegungen anzustellen) folgen auch Schmeller (I, 61)¹²², der ja nur die mit *n-* anlautenden Varianten zu ahd. *nel* / *nol(lo)* stellt, und DWB (VII, 1269). Ahd. *ô* (alte Länge, vgl. Abschnitt 5.3) ist der lautgesetzlich erwartete Reflex von urgerm. **a_u* in der Stellung vor *-i-*.¹²³ Daraus ergibt sich zunächst die Möglichkeit eines groben Anschlusses an den im Nordgermanischen bezeugten maskulinen *a*-Stamm urgerm. **aul-a-*. Als Reflexe dieses Stammes sind konkret zu nennen: norw. *aul*, *jol*, an. *jóli*, isl. *hvann-jóli*, *njóli*, fär. *jólur*, *-jóli*,¹²⁴ die alle einen Pflanzenstängel bezeichnen, meist den der Engelwurz (*Angelica*) bzw. einer ihrer Unterarten (Kroonen 2013: 42). Der

¹²¹ Den entscheidenden Hinweis auf einen zugrundeliegenden *s*-Stamm urgerm. **auliz-* verdanke ich einer handschriftlichen Notiz auf einem der Belegzettel für *El* / *Öl*. Nach Auskunft von Dr. Josef Denz deutet die Handschrift auf Herrn Weber, einen ehemaligen Mitarbeiter des BWB, als wahrscheinlichen Urheber dieser Notiz hin. Die Ableitung von einer Wurzel urgerm. **aul-* ist m. E. richtig, jedoch kommen für die Stammbildung andere Optionen als ein *s*-Stamm m. E. besser in Frage; vgl. dazu unten, Abschnitte 5.5.3.1 und 5.5.3.3.

¹²² Schmeller vergleicht dazu nhd. *Aul* < ahd. *ûla* ← lat. *olla* (ebd.). Ein etymologischer Anschluss an dieses Lexem ist aber nicht möglich. Denn weder Umlaut noch Genuswechsel lassen sich dadurch erklären, zudem wird ahd. *û* nicht zu bair. *e*.

¹²³ Vgl. ahd. *kōl* „Kohl“ neben lat. *caulis*, ahd. *hōla* „Leistenbruch“ neben awn. *haull* (Ahd.Gr. §45, S. 71).

¹²⁴ Problematisch sind die Fortsetzungen im Altnordischen und Färöischen, die laut Kroonen (2013: 42) nur auf urgerm. **e_ula-* (statt **a_ula-*) und somit auf eine Dehnstufe uridg. **h₂e_ul-o-* oder alternativ auf eine erst im Germanischen entstandene „sekundäre **e*-Stufe“ zurückgehen können (Kroonen ebd. mit weiterer Literatur).

Pflanzenstängel der Engelwurz ist hohl und stabil.¹²⁵ Anders gesagt: Er bildet eine Röhre. Dies bietet eine plausible semantische Grundlage für eine etymologische Verbindung des bairischen Wortes mit den nordgermanischen Lexemen.

Außergermanische Entsprechungen des urgermanischen *a*-Stammes sind:

- gr. *αὐλός* „Schilfrohr, Flöte (aus Schilfrohren)“
- lit. *aũlas* „Stiefelschaft“, lett. *auls* „ds.“¹²⁶

Gemeinsam mit urgerm. **aula-* erlauben diese den Ansatz eines urindogermanischen *o*-Stammes **h₂eul-ó-* „Röhre, länglicher hohler Gegenstand“ (vgl. ALEW 1.1, S. 72).

Auch in weiteren indogermanischen Sprachen ist dieselbe Wurzel bezeugt, dort allerdings in Form anderer Stammbildungen, z. B.

- uridg. **h₂eul-li-* (**i*-Stamm) > heth. *auli-* (genus commune) „tube-shaped organ in the neck; windpipe“ (Kloekhorst 2008: 229);
- uridg. **h₂eul-jo-* (**jo*-Stamm) > ursl. **ulъъ* „Baumhöhle, Bienenkorb (weil Bienen gern in hohlen Baumstämmen nisten)“, z. B. in bulg. *úlej* „Bienenkorb, hohler Baumstamm, Wasserrinne, Trog“, slowen. *úlј* „hohler Baum, Bienenstock“, russ. *úlej* „Bienenkorb“ (vgl. Vasmer III, 181 unter *úlej*, und Derksen 2008: 508); siehe auch den Exkurs in Abschnitt 5.5.4 unten);
- uridg. **h₂eul-je-* (fem. **je-*Stamm) > ursl. **úlica* „Straße < Hohlweg“ z. B. in russ. *улица* (*úliza*) (Derksen 2008: 508; ALEW 1.1, S. 72);
- westfäl. *ōl*, *aul* „Schlucht, Wiese, Mulde, Rinne“ (nach Vasmer III, 182 unter dem Lemma *úliza*); zu den westfälischen Belegen und welche Stammbildung ihnen zugrunde liegt siehe den Exkurs in Abschnitt 5.5.4 unten.

In der Zusammenschau macht die Summe dieser einzelsprachlichen Belege für die Wurzel uridg. **h₂eul-* eine Grundbedeutung „Röhre, etwas (längliches) Ausgehöhlt“ wahrscheinlich, aus der sich die Semantik der bairischen Belege gut ableiten lässt. Der für das Urgermanische erschließbare

¹²⁵ Einschätzung beruhend auf eigenem Umgang mit der Pflanze. Vgl. dazu auch die Beschreibung der Pflanze „Brustwurz“ (*Angelica silvestris*) in Marzell (I, 307–312), mit mundartlichen Bezeichnungen wie *Moosrohr*, *Waldrohr*, *Pfeifenrohr*, *Waldröhre*, *Bachröhre* u.a. (ebd.).

¹²⁶ In den lettischen Formen bleibt die Dehnstufe unerklärt (ALEW 1.1, S. 72). Besteht hier eventuell ein Zusammenhang zu den ungeklärten Dehnstufen im Altnordischen und Färöischen (über uridg. **h₂eul-o-*)? Vgl. Fn. 124.

maskuline *a*-Stamm urgerm. **aula-* „Engelwurz-Stängel“ fügt sich dabei ebenfalls in diese semantische Reihe, kann aber aus zwei Gründen nicht selbst die Vorform für die bairischen Belege darstellen.

Wie in Abschnitt 5.2 „Beleglage“ dargelegt, zeigen die bairischen Formen nämlich einerseits ausnahmslos Umlaut. Andererseits sind sie Neutra (bis auf eine Ausnahme) und lassen sich deswegen nicht ohne Weiteres an den bezeugten mask. **o-* bzw. *a*-Stamm urgerm. **aula-* anschließen. Vielmehr muss ein neutraler *s*-Stamm urgerm. **aul-iz-*, ein neutraler **jo-* bzw. *ja*-Stamm urgerm. **aulja-* oder ein neutraler *i*-Stamm urgerm. **aul-i-* als Vorstufe der bairischen Formen angesetzt werden. Durch jeden dieser drei Ansätze fände sowohl der Umlaut als auch das neutrale Genus der bairischen Formen eine Erklärung. Zuletzt scheint auch die von den nordgermanischen Wörtern für „Pflanzenstängel“ abweichenden Semantik des bairischen Wortes eine von **aula-* distinkte Stammbildung zu erfordern.

5.5.3.1. Neutraler *ja*-Stamm

Die mittel- und frühneuhochdeutschen Belege mit der Schreibung *Oell* (Doppelschreibung von *l*) lassen sich dabei zunächst als möglicher Hinweis auf einen alten *ja*-Stamm verstehen. Denn durch das Antreten von urgerm. **-ja-* (uridg. **-jo-*) an den Stamm **aul-* (uridg. **h₂eul-*) wäre die westgermanische Konsonantengemination eingetreten und es würde somit die Doppelung des *-l-* in den mittel- bzw. frühneuhochdeutschen Belegen eine Erklärung finden (Ahd.Gr. §96 2d, S. 137), vgl.:

- urgerm. **haljō* „Hölle“ (got. *halja*) > ae. *hell, helle*; afries. *helle*; asächs. *hellia*; ahd. *hella*
- urgerm. **aljana* „Eifer“ (vgl. got. *aljan*; an. *eljan* „Kraft“) > ae. *ellen* „Eifer, Mut“; asächs. *ellian* „Mut“; ahd. *ellen* „Eifer, Mut, Kraft“ (Ringe 2014: 52)

Speziell im Oberdeutschen tritt die Konsonantengemination dabei nicht nur nach Kurzvokal, sondern ebenso nach Langvokal ein (Ahd.Gr. §96 Anm. 1a, S. 137).

Auslautendes ahd. *-i*, wie zunächst im Nom. / Akk. Sg. neutraler *ja*-Stämme zu erwarten, entfällt lautgesetzlich nach *r, l, m*; vgl. ahd. *hirni* (neutr. *ja*-Stamm) > nhd. *Hirn* oder ahd. *heri* (neutr. *ja*-Stamm) > nhd. *Heer* (Ahd.Gr. §199 Anm. 2, S. 258). Zusätzlich tritt im jüngeren Bairischen Apokope ein, so dass auch in den übrigen Fällen, die nicht der eben genannten Bedingung entsprechen, der auslautende *i*-Vokal wegfällt; vgl. ahd. *enti* „Ende“ > standarddeutsch *Ende*, aber bair. *End*.

Dass ein neutraler **jo-* bzw. *ja*-Stamm oder auch eine andere neutrale Stammbildung nicht bereits belegt ist, weder innerhalb noch außerhalb der germanischen Sprachen, stört in diesem Fall nicht allzu sehr. Innerhalb der altgermanischen Sprachen besteht insgesamt eine Tendenz dazu, dass sich etymologisch entsprechende Nominalstämme in den Einzelsprachen unterschiedliche

Stammbildungen aufweisen bzw. unterschiedlichen Deklinationen zugeordnet sind.¹²⁷ Daraus lässt sich schließen, dass zur Zeit der Ausdifferenzierung der einzelnen germanischen Dialekte allgemein eine große Fluktuation zwischen den Stammklassen herrschte. Außerdem zeigt speziell das Althochdeutsche eine Tendenz, maskuline *ja*-Stämme zu neutralen umzudeuten, vgl. z. B.:

- ahd. *enti* n. „Ende“ gegenüber got. *andeis*, asächs. *endi*, beide mask.
- ahd. *heri* n. „Heer“ gegenüber got. *harjis*, ae. *heri*, asächs. *heri*, alle mask. (Ahd.Gr. §199 Anm. 2, S. 258)

Die spätmittel- bzw. frühneuhochdeutschen Belege, die als einzige die Schreibung mit Doppelkonsonanz aufweisen, bezeichnen allerdings allesamt eine Maßeinheit, und entsprechen somit nicht unmittelbar der anzunehmenden Grundbedeutung „Rinne“. Der alternative Vorschlag, die Maßbezeichnung *Oell* auf lat. *ōlla* „Topf“ zurückzuführen (s. oben), würde die Doppelkonsonanz auf anderem Wege erklären, nämlich durch die lateinische Ausgangslautung selbst. Der „Umlaut“ müsste dann als Schreibung für den Langvokal gedeutet werden, der ja auch im Lateinischen vorliegt.¹²⁸ Dass aber auch ein Beleg *Ell* aus dem frühen 19. Jahrhundert in der Bedeutung „Getreidemaß“ vorliegt, dessen *e* ganz sicher als Umlaut gedeutet werden muss, spricht gegen lat. *ōlla* als Ausgangspunkt und somit gegen eine völlige Abtrennung der mittelhochdeutschen Belege von jenen, die näher an einer mutmaßlichen Grundbedeutung „Rinne“ liegen.

In Abschnitt 5.5.3.3 unten wird dafür argumentiert werden, dass sich für *Öl* / *El* in der Grundbedeutung „Rinne“ eine Herleitung von einem altgermanischen *i*-Stamm **auli-* anbietet. Demgegenüber könnten die Maßbezeichnung *Oell*, *Ell*, deren Belege sich nicht nur durch die distinkte Semantik, sondern auch durch ihre Doppelkonsonanz *-ll* auszeichnen, auf eine *ja*-Bildung **aulja-* zur selben Wurzel zurückgehen. Diese *ja*-Bildung könnte ursprünglich eine Ableitung zu **auli-* mit der Semantik einer Zugehörigkeitsbildung (im weiteren Sinn) dargestellt haben: **auli-* „längliche Vertiefung“ → **aulja-* „Hohlmaß, das durch den Inhalt eines gewissen länglichen hohlen Gegenstands definiert ist.“

5.5.3.2. Neutraler *s*-Stamm

Eine neutrale *s*-Stammbildung urgerm. **aul-iz-*, wenn auch formal vorstellbar (etwa „die Höhlung“), scheidet als urgermanische Grundlage für bair. *Öl* wohl aus. Ein stammbildendes Morphem urgerm.

¹²⁷ Beispiele finden sich *passim* unter den häufig aufgelisteten Kognatenreihen bei Ringe 2006; vgl. z. B. die Wechsel zwischen *a-*, *i-* und *s-*Stämmen unter den Beispielen auf S. 278. Zur Instabilität der altgermanischen Nominalflexion und den häufigen Flexionsklassenwechseln bei Substantiven vgl. allgemein Thöny 2013.

¹²⁸ Zu scheinbaren Umlautschreibungen als Schreibung für Langvokal vgl. Abschnitt 4.5.3.6.

*-iz könnte zwar den Umlaut im Stammvokal und das Genus Neutrum des bairischen Wortes erklären, jedoch tritt es im Althochdeutschen in der Regel nur mehr im Plural auf (vgl. oben, Abschnitt 4.8.2 zu *trebir*) und hat folglich auch nur im Plural Umlaut-Effekte zur Folge. Wollte man einen s-Stamm als urgermanische Quelle von bair. *Öl* / *El* ansetzen, so müsste man den Umlaut also über eine Verallgemeinerung des Plural-Vokalismus erklären. Eine besondere Dominanz der Pluralform in der Alltagssprache als Grund für eine solche Verallgemeinerung scheint im Fall von *Öl* jedoch semantisch schwer motivierbar.

5.5.3.3. Neutraler *i*-Stamm

Anders als die zuvor angesprochenen Möglichkeiten, gibt es für eine Erklärung von bair. *Öl* / *El* als Reflex eines neutralen *i*-Stamms gute Argumente.

Für das Althochdeutsche sind neutrale *i*-Stämme verglichen mit den maskulinen (z. B. ahd. *gast* „Gast“) und femininen *i*-Stämmen (z. B. ahd. *kraft* „Kraft“) schwach bezeugt (Ahd.Gr. §214, S. 273). Mögliche Reste alter neutraler *i*-Stämme liegen aber wohl noch in ahd. *meri* „Meer“ und ahd. *bini* „Biene“ vor. Wie die beiden Beispiele zeigen, ist im Nominativ Singular der Neutra anders als in dem der Maskulina und Feminina das stammbildende *-i* noch erhalten. Passend dazu zeigen die Neutra auch im Singular Umlaut des Stammvokals, wie im Beispiel ahd. *meri* „Meer“ < urgerm. **mari* < uridg. **mor-i*- deutlich vorliegt (Kroonen 2013: 354f.).

Das Verhalten der althochdeutschen neutralen *i*-Stämme steht im Gegensatz zu dem der maskulinen und femininen *i*-Stämme, bei denen der Umlaut auf den Plural beschränkt war (und sich u. a. von dort aus auch als typischer Pluralmarker auf andere Stammklassen ausweitete). Durch die Nebensilbenschwächung und Apokope fiel das auslautende *-i* der neutralen *i*-Stämme spätestens ab dem 13. Jahrhundert im oberdeutschen Bairischen lautgesetzlich weg (Kranzmayer 1954: 253). Der dadurch bedingte Umlaut aber blieb bestehen, wie das Beispiel *Meer* (bair. *meo* u. ä.) illustriert. Althochdeutsche Belege des anzunehmenden Vorläufers von bair. *Öl* – in denen auslautendes *i* noch bewahrt sein müsste – sind für dieses Wort leider nicht vorhanden.

Der Ansatz eines urgermanischen neutralen *i*-Stamms urgerm. **aul-i* als Vorstufe von bair. *Öl* wird zuletzt auch dadurch wahrscheinlicher, dass es nach Ausweis von heth. *auli-* „tube-shaped organ in the neck; windpipe“ (Kloekhorst 2008: 229, mit Literatur zur Bedeutung) möglicherweise bereits im Urindogermanischen eine *i*-Stammbildung gegeben hat (Transponat **h₂ouli-*), auch wenn für heth. *auli-* das hethitische „Genus commune“ (Nom. Sg. auf -š) und nicht Neutrum bezeugt ist.

Die mittel- und frühneuhochdeutschen Belege mit Geminat *-ll* im Auslaut können dagegen nicht mit dem Ansatz eines *i*-Stammes vereinbart werden. Denn durch auslautendes *-i* entsteht keine

Geminate *-ll*. Dies spricht dafür, dass die mittel- bzw. frühneuhochdeutschen Belege, die eine Maßeinheit bezeichnen, zumindest nicht direkt zu bair. *Öl* „Brunnenschacht usw.“ gestellt werden können. Eventuell muss mit einer anderen Stammbildung zur selben Wurzel gerechnet werden; vgl. Abschnitt 5.5.3.1.

5.5.4. Exkurs: Westfälische Belege

Vasmer (III, 182) führt unter den mit russ. *úliza* „Straße, Hohlweg“ „urverwandten“ Kognaten auch westfäl. *ōl*, *aul* „Schlucht, Wiese, Mulde, Rinne“ an. Leider fehlt in Vasmers Wörterbuch die Angabe des Genus zu diesem westfälischen Wort.

In dem mir vorliegendem Wörterbuch des Westfälischen (Westfäl.WB IV, 420) ist für *ōl*², neutr., nur die Bedeutung „feuchte Niederung, flaches Feld“ angegeben. Verwiesen wird dort weiter auf:

- rhein. *auel* /*quæl*/, mask., „Grasfläche an Bächen; Aue, mehr oder weniger von Wasser umgeben“ (Rh.WB I, 299)
- niedersächs. *ōl*, mask., „feuchte Niederung“ (NdsWB IX, 340)

Ein weiterer Anschluss liegt wohl vor in:

- ostfries.-platt.¹²⁹ *ōl*, *ōle* „Mulde, Vertiefung, Höhlung od. Wasserrinne etc. welche durch Wasser od. auf sonstige Weise in die Erde gewühlt ist, u. worin Wasser steht od. auch ein Rinnsal, worin Wasser ein- u. ausfließt od. hindurchfließt“ (DK II, 680)

All diese einzeldialektalen Belege sprechen für eine gemeinsame niedersächsische Vorform, bzw. im Falle des Rheinischen evtl. auch auf eine Kognate im Mitteldeutschen. Klar auf Umlaut deutende Formen liegen anscheinend nicht vor. Semantisch gesehen findet sich eine Bandbreite von „Rinne, Wasserrinne“ über „Schlucht, Mulde, Niederung“ hin zu „Wiese, Grasfläche“. Dieses Spektrum von Bedeutungen lässt sich am besten erklären, indem man von dialektal im Detail verschiedenen metonymischen Verschiebungen von „Wasserrinne“ zu „durch eine Wasserrinne bewässertes Feld“ und zuletzt „feuchte Wiese“ ausgeht.

Das Altsächsische Wörterbuch von Holthausen verzeichnet asächs. *ōl* neutr. „Flur, Wiese, in ON“ (Holthausen 1954: 57), belegt „nur in den kleineren Denkmälern“. Es stellt offenbar die altgermanische (altsächsische) Vorform der oben genannten neu-niederdeutschen Wörter dar. Ein

¹²⁹ Es handelt sich bei der von ten Doornkaat Koolman (DK) als „Ostfriesisch“ bezeichneten Sprache aller Wahrscheinlichkeit nach um das ostfriesische Platt, also einen niedersächsisch-niederdeutschen Dialekt, nicht um eine Varietät des Friesischen im eigentlichen Sinn.

lautlicher Anschluss von asächs. *ô* an urgerm. **aul-i-* (oder einer anderen Stammbildung zur Wurzel urgerm. **aul-*) ist möglich: Westgerman. **au* entwickelt sich regelhaft zu asächs. *ô*. Der Monophthong ist „in den heutigen Dialekten ein gerundetes *ô* geworden“ (Asächs.Gr. §95, S. 75).

Umlaut von asächs. *ô* < **au* „kommt [im Altsächsischen] nicht vor“ (Asächs.Gr. §99, S. 77). Inwiefern ein Umlaut von asächs. *ô* < **au*, ausgelöst durch ein *i-* oder *ja-* Suffix zumindest in einzelnen modernen niedersächsischen Dialekten zwingend feststellbar wäre, entzieht sich meiner Kenntnis.

Dass umgelautete Formen in den modernen Dialekten an sich zu erwarten sind, legen die Angaben der Asächs.Gr. in Hinblick auf umgelautetes asächs. *ô* < westgerm. **ō* nahe. Denn Umlaut von asächs. *ô* < westgerm. **ō* vor **i*, **j* wurde im Altsächsischen zwar nicht bezeichnet (Asächs.Gr. §87, S. 69), war aber, ähnlich wie im Oberdeutschen, auf phonetischer Ebene vermutlich bereits vorhanden. Neben vereinzelter Schreibungen mit auffälligem *e* statt *ô* sei dies vor allem durch die Fortsetzungen in den modernen niedersächsischen Dialekten erschließbar (ebd.), wo das im Altsächsischen unbezeichnete Umlautprodukt von westgerm. **ō* „eher in [die] Richtung von *û* oder *ö*“ (ebd.) verschoben sei.

Allerdings scheint es keineswegs sicher, (1.) dass asächs. *ô* < **au* (dabei *ô* mit verschiedensten Schreibvarianten; vgl. Asächs.Gr. §95, S. 75) tatsächlich denselben Umlautregeln unterlag wie *ô* < altem **ō*; und (2.) dass Umlautprodukte jeder Art in den oben genannten verschriftlichten neu-niederdeutschen Mundartenformen tatsächlich schriftlich greifbar wären. Das Fehlen von schriftlich greifbaren Hinweisen auf Umlaut in den oben genannten modernen niederdeutschen Belegen muss also nicht notwendigerweise gegen ihre Zurückführung auf urgerm. **auli-* sprechen.

Zwar sind auch im Altsächsischen die neutralen *i*-Stämme ähnlich wie im Althochdeutschen nur noch in Resten vorhanden, doch gibt es auch hier Reliktformen, die diesen Stammbildungstyp vertreten, z. B. asächs. *halsmeni* „Halsschmuck“ (Akk. Sg.), asächs. *urlogi* „Krieg“ und wohl auch *ewi* „Lamm“ (sofern dieses nicht als Femininum zu werten ist) (Asächs.Gr. §318, S. 208).

Ferner besteht in den altsächsischen *i*-Stamm-Paradigmen aller drei Genera eine prinzipielle Unterscheidung zwischen langsilbigen und kurzsilbigen Stämmen (Asächs.Gr. §313, S. 207).¹³⁰ Bei Wörtern mit „kurzer“, d. h. kurzvokalischer und offener Wurzelsilbe bleibt auslautendes *-i* im Nominativ Singular erhalten, z. B. in asächs. *hugi*, mask. „Sinn“. Bei Wörtern mit „langer“, d. h. langvokalischer oder geschlossener Wurzelsilbe entfällt das *-i* im Singular, z. B. in asächs. *wurm*, mask. „Wurm“ (Asächs.Gr. §313, S. 207). Aus den beschriebenen Verhältnissen ergibt sich folgende

¹³⁰ Auch im Altenglischen ist diese Unterscheidung bei der Flexion der *i*-Stämme relevant, im Althochdeutschen dagegen spielt sie keine Rolle mehr (Ahd.Gr. §214, S. 273).

Möglichkeit, ein tatsächliches Fehlen von Umlaut in asächs. *ôl* < **auli-* (?) und seinen modernen niederdeutschen Entsprechungen zu erklären. Anzunehmen wäre demnach, dass das *-i* der „kurzsilbigen“ *i*-Stämme Umlaut auslösen konnte, das ursprünglich vorhandene *-i* der langsilbigen Stämme dagegen nicht, da es zur Zeit der Umlautwirkung bereits entfallen war. Somit wäre in asächs. *ôl*, niedersächsisch *ōl* etc. wegen dessen langvokalischer Wurzelsilbe ohnehin keinerlei Umlautreflex zu erwarten.

Zur abschließenden Klärung dieser Fragen wären weitere Untersuchungen zum Reflex der neutralen *i*-Stämme im Altsächsischen und ihrem Umlautverhalten in den jüngeren niederdeutschen Mundarten von Nöten.

Für die bairischen Belege um *Ei* / *Öi* / *Ej* etc., die Ausgangslage für diese Überlegungen waren, bedeutet dies, dass sie nun etymologisiert wurden und somit nun auch lemmatisiert werden können. Welche Stammbildung welchen Belegen (wahrscheinlich) zugrunde liegt und welche Auswirkungen dies für das BWB hat, befindet sich im anschließenden Schlusskapitel, in dem auch die Resultate der ersten Kapitel und Wortstudien gezogen und zusammengefasst werden.

6. Zusammenfassung und Ausblick

6.1. Vorbemerkung

In diesem kurzen Schlusskapitel sollen einige der wesentlichen im Materialteil (Kapitel 3–5) gemachten Beobachtungen noch einmal knapp zusammengefasst werden. Dabei soll vor allem hervorgehoben werden, welche Hinweise die untersuchten Wörter bezüglich der allgemeinen Umlautproblematik im Bairischen liefern können. Dass diese Hinweise angesichts der beschränkten Anzahl an untersuchten Wörtern – wie auch der Beschaffenheit des Materials an sich – mit Vorsicht zu bewerten sind, ist selbstverständlich.

6.2. Umlaut und das Suffix *-er* / *-(t)er* (Kapitel 3)

Bei Bildungen mit dem synchron als einheitliches Suffix beschreibbaren Element *-er* zeigt das Bairische insgesamt weniger Umlaut als das Standarddeutsche. Bei der Verteilung, wann Umlaut trotzdem auftreten kann, spielt die Etymologie des Suffixes eine Rolle: Ererbtes Suffix *-er* << uridg. **-ro-* / *-reh₂-* und das „Baumnamen-Suffix“ *-(t)er* << uridg. **-tro-* (auch im zeitweise produktiven alternativen „Baumnamen-Suffix“ *-alter*) lösten prinzipiell keinen Umlaut in der Stammsilbe aus. Geht *-er* auf ein verdunkeltes, ehemals eigenständiges Wort zurück (in *Adler*, *Sperber*), so ist Umlaut in Abhängigkeit der früheren Lautgestalt des verdunkelten und nun reduzierten Lexems zu erwarten. Nur das Lehnsuffix *-er* ← lat. *-ārius* kann im Prinzip systematisch Umlaut bewirken.

Zu unterscheiden sind bei letzterem sehr alte Bildungen mit der kurzvokalischen Variante (vor)ahd. *-āri*, bei denen in der Stammsilbe Primärumlaut erwartet ist, und Bildungen mit der langvokalischen Variante ahd. *-āri*, die produktiv wurde und Sekundärumlaut auslösen konnte. Speziell im Bairischen trat dieser Sekundärumlaut bei Bildungen mit langvokalischer Suffixvariante aber meist nicht ein. Treten im Material des BWB doch Beispiele mit Sekundärumlaut auf, so ist entweder von direkten Entlehnungen aus anderen Dialektgebieten auszugehen (z. B. bei *Jäger*, *Äser*, die evtl. aus der mitteldeutschen Jägersprache entlehnt sind), oder von jüngeren Bildungen, deren Umlautverhalten im Zuge der Derivation mit *-er* aus dem Standarddeutschen übernommen wurde. Sichere Beispiele für Primärumlaut in sehr alten Bildungen mit **-āri* lagen im untersuchten Material nicht vor.

6.3. Umlaut in bairischen *n*-Stämmen (Kapitel 4)

Im Paradigma der althochdeutschen maskulinen¹³¹ *n*-Stämme tritt im Genitiv / Dativ Singular lautgesetzlich bedingter Umlaut auf, der zunächst zu einer Stammalternation zwischen nicht umgelauteten und umgelauteten Formen innerhalb desselben Paradigmas führen musste. In vereinzelt Wörtern, darunter Kompositionsvorderglieder oder Ortsnamen, haben einige auf althochdeutsche *n*-Stämme zurückgehende umgelautete Genitivformen bis in heutige Zeit überlebt, vgl. beispielsweise das Kompositum *Erengrieß* „Seeadler“ und Ortsnamen wie *Günzenhausen* oder *Jesenwang*.

Bereits im Althochdeutschen setzten Ausgleichsprozesse ein, durch die die durch Umlaut entstandene Stammalternation im Singular der maskulinen *n*-Stämme wieder beseitigt wurde. Dieser Prozess verlief in den meisten Fällen zugunsten der umlautlosen Stammform im Nominativ und Akkusativ. Als Endpunkt dieser Entwicklung zeigen maskuline *n*-Stämme im modernen Standarddeutschen in aller Regel keinen Umlaut. Theoretisch war aber auch die Möglichkeit gegeben, dass stattdessen die umgelautete Stammform aus den obliquen Kasus im gesamten Paradigma verallgemeinert wurde.

Tatsächlich gibt es auch sonst Anzeichen, dass sich bei vereinzelt Wörtern im Bairischen, oder auch nur in vereinzelt Varietäten des Bairischen, die Umlautvariante aus dem Genitiv / Dativ Singular über die althochdeutsche Sprachperiode hinaus erhalten hat. Da Genitiv und Dativ formal und funktional die stärker markierten Kasusformen darstellen, scheint eine Verallgemeinerung der umgelauteten Stammvariante vor allem dann plausibel, wenn ein konkreter Grund für eine besondere Prominenz dieser Variante glaubhaft gemacht werden kann.

Ein möglicher Grund, der auch anhand der in dieser Arbeit besprochenen Beispiele aus dem Material des BWB zu belegen ist, ist der Einsatz der umgelauteten Stammform zur Genusdifferenzierung bzw. Sexusdifferenzierung zwischen semantisch zusammengehörigen maskulinen und femininen *n*-Stämmen insbesondere Verwandtschaftsbezeichnungen, die in der nach-althochdeutschen Periode homonym geworden waren wie ahd. *ano* „Großvater“ > mhd. *ane* und ahd. *ana* „Großmutter“ > mhd. *ane*. Das Ausweichen auf die umgelauteten Varianten im Maskulinum diene also letztendlich der Homonymenflucht.

¹³¹ Auch bei den neutralen *n*-Stämmen ist theoretisch ein durch die Endung des Genitiv / Dativ Singular auf *-in* bewirkter Umlaut denkbar. Im Rahmen der vorliegenden Untersuchung sind mir dabei lediglich keine dafür in Frage kommenden Beispiele begegnet.

Auch wenn sich im Material Spuren davon finden, muss festgehalten werden, dass dieses System – umgelautes Maskulinum auf der einen Seite und umlautloses Femininum auf der anderen – im heutigen Bairischen nicht mehr produktiv ist. Andere Wortbildungen, darunter das movierte Femininum auf *-in* mit Umlaut neben dem umlautlosen Maskulinum, haben die ältere Differenzierung zwischen maskulinen und femininen *n*-Stämmen überholt. Bei *n*-stämmigen Maskulina, neben denen kein gleichlautendes Femininum steht und die auch nicht durch Rückgriff auf das zweite Szenarium (s. gleich) erklärt werden können, ist durchwegs kein Umlaut bezeugt.

Das zweite Szenarium, das der umgelautes Stammvariante in vereinzelt Fällen den Vorzug geben konnte, liegt vor bei Wörtern, die aufgrund ihrer Semantik bevorzugt in gewissen semantischen Rollen vorkommen. Bei Wörtern, die dadurch für eine Verwendung im Genitiv oder Dativ prädestiniert waren (einschließlich der Verwendung dieser Kasus in Präpositionalphrasen), war die umgelaute Obliquusform des Genitivs / Dativs die gebräuchlichere. Im Rahmen dieser Arbeit identifizierte Beispiele, die möglicherweise dieses Szenarium illustrieren, sind bair. *Angel / Ängel* und eventuell auch bair. *Träben*.

Der Umlaut, der eintritt, ist entweder Primärumlaut, wenn die Endung ahd. *-in* direkt an den Stamm antrat und keine Umlaut-hemmenden Konsonanten zwischen Stamm und Endung standen und wenn der Stammvokal kurz war. Zweisilbige Wörtern, die durch anfügen der Endung ahd. *-in* dreisilbig werden, weisen Sekundärumlaut auf.

Ein verstärktes Augenmerk auf die hier bezüglich der *n*-Stämme beobachteten Phänomene kann für die zukünftige lexikographische Arbeit am Bayerischen Wörterbuch (BWB) von Bedeutung sein. Gerade bei Wörtern aus dem Material des BWB, die zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht redaktionell bearbeitet wurde, können die gewonnenen Erkenntnisse bei der Lemmatisierung und Zuordnung von Belegen helfen.

6.4. Die Wortgruppe um bair. *Öl / El* „Brunnen; Ausgehöltes“ (Kapitel 5)

Anhand der in Abschnitt Lemmatisierungsprobleme rund um die Belege von bair. *Öl / El / Nelle / Oell* zeigt sich beispielhaft, mit welcher unterschiedlichen Quellen, Themenkomplexen und lautlich-etymologischen Fragen sich die Lexikographie der bairischen Dialekte im BWB auseinander setzen muss. Nur durch eine Kombination etymologischer und moderner lautgeographischer Überlegung lässt sich in manchen Fällen überhaupt festzustellen, welche der im Material des BWB vorliegenden Belege zum zu behandelnden Lemma gehören.

Aus der zu *Öl / El* (etc.) vorgenommenen Untersuchung ergibt sich das folgende Bild. Grundsätzlich sollte zwischen den mit *n*- anlautenden Belegen und jenen ohne diesen Anlaut unterschieden werden und entsprechend zwei Lemmata angesetzt werden:

- 1) bair. *Nelle* und evtl. weitere Bildungen um die Wurzel urgerm. **hnō-* < uridg. **kneh₂-* „schaben, reiben“
- 2) bair. *Öl* um das Etymon urgerm. **aul-* < uridg. **h₂eul-* „etwas Röhrenhaftes, Ausgehöhltes“

Im Fall von 2) ist der Ansatz mit *Ö-* anstatt etwa mit *E-* aus etymologischen Gründen zu wählen und entspricht darüber hinaus auch den durch die einzelnen Sammler belegten Lautungen. Auch auf semantischer Ebene spricht mehr für eine Herleitung von bair. *Öl* von urgerm. **aul-* „röhrenartiger Gegenstand“ als von **(h)nō-* (mit falscher Reanalyse des anlautenden **n*).

Welche Stammbildung auf altgermanischer Ebene konkret vorlag, ist dabei nicht endgültig zu bestimmen. Jedoch scheint eine Herleitung von einem neutralen *i*-Stamm urgerm. **auli-* attraktiv. Eine solche Bildung zur Wurzel uridg. **h₂eul-* ist nicht nur schon im Hethitischen belegt, sondern könnte evtl. auch die scheinbare Umlautlosigkeit der vorliegenden westfälischen Kognaten erklären. Weitere Studien zu *i*-Stämmen im Altsächsischen und deren Umlautwirkung im westfälischen Dialekt sind für eine endgültige Entscheidung zu diesem Problem unabdingbar.

Die Belege für ein Getreidemaß *Oell, Ell*, die semantisch nur indirekt an bair. *Öl* „Röhre, Schacht usw.“ anzuknüpfen sind, können dagegen aufgrund ihrer Doppelkonsonanz auf eine alte Stammvariante auf *-ja-* hindeuten. Doch auch eine Entlehnung aus dem Lateinischen *ōlla* „Topf“ lässt sich für die Bezeichnung des Getreidemaßes nicht ganz ausschließen. Bezüglich ihrer Lemmatisierung im BWB wäre es angemessen, die Belege für *Oell, El* in einem eigenen Artikel zu behandeln und dort auf die Problematik ihrer Herleitung hinzuweisen.

6.5. Ausblick

Zusammenfassend bestätigt sich an mehreren Stellen der Arbeit das Bild, dass im Bairischen der Umlaut stärker funktionalisiert wird als im Standarddeutschen, z. B. auch zum Zwecke der Genusmarkierung. Bei Derivationen wie der Nomina-agentis-Bildung durch das Suffix *-er* dagegen meidet das Bairische (zumindest altdialektal) im Vergleich zu anderen Dialekträumen wie dem Mitteldeutschen den Umlaut.

Die vorliegenden Untersuchungen können nur als exemplarisch für diese festgestellten Tendenzen gelten. Um einen umfassenden Blick auf die gesamte Entwicklung des Umlauts im Bairischen zu

erlangen, wären freilich noch weitere Wortbildungselemente und -mechanismen anhand des Materials des BWB näher zu untersuchen. Dazu gehören u. a. die große Gruppe der Lehnwörter aus verschiedenen Sprachen, die *jan*-Varianten bei Verben oder Adjektivbildungen durch Suffixe wie *-lich*, *-lig*, *-ern*. In der in Kapitel 2 erwähnten Sammlung von bairischen Wörtern mit auffälligem Umlautverhalten, die als Basis für diese Arbeit erstellt wurde, liegen diverse Beispiele für die genannten Gruppen vor. Wie die hier präsentierten Wortstudien jedoch illustrieren, bedarf nahezu jedes potenziell für die Umlautproblematik relevante Wort zunächst einer eingehenden Materialuntersuchung.

Zusätzlich wäre es in Zukunft wünschenswert, auch Wörter aus im Alphabet weiter hinten liegenden Lemmastrecken zu berücksichtigen. Für diese Arbeit wurde hauptsächlich Material zu Wörtern in Band I des BWB benutzt, deren Stammvokal somit oft *a* war. Zu erwarten ist aber, dass im Fall anderer Stammvokale, etwa *u*, das Eintreten oder Nichteintreten des Umlauts anderen Bedingungen unterliegt.

Literaturverzeichnis

Primärquellen

Zentrale Primärquelle für die vorliegende Arbeit war das Material des Bayerischen Wörterbuchs, zusammengestellt aus Sammlerbelegen aus den Jahren 1910–2022. Die Sammlerbelege sind nach Altlandkreisen sortiert, deren Kürzel im Abkürzungsverzeichnis zu Beginn der Arbeit aufgeschlüsselt wurden.

Eine Auflistung aller Gewährspersonen und eine Zusammenstellung aller literarischen Primärdaten findet sich im Ort- und Quellenverzeichnis des BWB (= BWB Beiheft):

BWB Beiheft = Rowley, Anthony et al. 1995. Bayerisches Wörterbuch. Beiheft. Orts und Quellenverzeichnis nach dem Stand vom 1. 7. 1993. München: Oldenbourg.

Eine aktuellere Übersicht über das Material des BWB findet sich online auf der Website des BWB unter: <https://bwb.badw.de/materialsammlung.html> (zuletzt aufgerufen am 07.03.2022).

In dieser Arbeit wurden folgende Kürzel für literarische Primärquellen aus dem Material des BWB verwendet. Für die ausführlichen bibliographischen Angaben sowie die verwendeten Editionen der alten Texte und deren Erscheinungsjahr, -ort etc. vgl. BWB Beiheft (s. oben) unter denselben Kürzeln.

Bayerland = *Das Bayerland. Illustrierte Wochenschrift für bayerische Geschichte und Landeskunde*, 1890-1990 (vgl. BWB Beiheft).

Inn-Salzachland = *Inn-Salzach-Land* (Beilage zu Südost-Kurier, Reichenhall), 1949-1964 (vgl. BWB Beiheft).

Konrad vM Bdn = Konrad von Megenberg: *Das Buch der Natur*, 14.Jh. (Edition vgl. BWB Beiheft).

Landrecht 1756 = *Codex Maximilianeus Bavaricus, Civilis. Oder Neu Verbessert und Ergänzt-Chur-Bayerisches Land-Recht*. 1756 (vgl. BWB Beiheft).

MB = *Monumenta Boica*, 46 Bde, München 1763-1846, NF, Bd 47-49, 53, 60, 1902-1916, Bd 50, 1932, Bd 54, 1956 (vgl. BWB Beiheft).

Spec.Eccl. = *Speculum Ecclesiae. Eine frühmittelhochdeutsche Predigtsammlung (Cgm.39)*, (Edition vgl. BWB Beiheft).

StSg. = Steinmeyer, Elias u. Eduard Sievers. 1879-1922. *Die althochdeutschen Glossen*. 5 Bände. Berlin: Weidmann (Nachdr. Dublin/ Zürich 1968f. – vgl. BWB Beiheft).

Urk.Heiliggeistspital München = *Die Urkunden des Heiliggeistspitals in München*. 1250-1500 (Edition vgl. BWB Beiheft).

Urk.Raitenhaslach = *Die Urkunden des Klosters Raitenhaslach*. 1034-1350 (Edition vgl. BWB Beiheft).

VHO = *Verhandlungen des Historischen Vereins für Oberpfalz und Regensburg*, 1838ff., (vgl. BWB Beiheft).

Westenrieder Gloss. = von Westenrieder, Lorenz. 1816. *Glossarium Germanico-Latinum vocum obsoletarum primi et medii aevi, inprimis Bavaricarum*, München (vgl. BWB-Beiheft).

Online-Datenbanken

BDO = *Bayerns Dialekte Online* (2019). Dynamisches Sprachinformationssystem zu den drei bayerischen Dialektwörterbüchern *Bayerisches Wörterbuch* (BWB), *Dialektologisches Informationssystem zu Bayerisch-Schwaben* (DIBS), *Fränkisches Wörterbuch* (WBF). (<https://bdo.badw.de>).

CLICS³ = Rzymiski, Christoph et al. 2019. *The Database of Cross-Linguistic Colexifications, reproducible analysis of cross-linguistic polysemies* (<https://clics.clld.org>).

eDiAna = *Digital Philological-Etymological Dictionary of the Minor Ancient Anatolian Corpus Languages*. (<https://www.ediana.gwi.uni-muenchen.de/index.php>).

MWB = Datenbank des Projekts „Mittelhochdeutschen Wörterbuchs“ der Mainzer Akademie der Wissenschaften und der Literatur und der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen. (www.mhdwb-online.de).

Abgekürzt zitierte Literatur

Ahd.Gr. = Braune, Wilhelm et al. 2018. *Althochdeutsche Grammatik. I. Laut- und Formenlehre*. 16. Auflage. Neu bearbeitet von Frank Heidermanns. Berlin / Boston: de Gruyter.

ALEW 1.1. = Hock, Wolfgang et al. 2019–. *Altlitauisches etymologisches Wörterbuch*. Version 1.1. Leicht bearbeitete und verbesserte Fassung. Berlin. Online abrufbar unter <https://edoc.hu-berlin.de/handle/18452/20614>.

Asächs.Gr. = Gallée, Johan Hendrik. 1993. *Altsächsische Grammatik*. 3. Auflage mit Berichtigungen und Lit.-Nachtr. von Heinrich Tiefenbach. Tübingen: Niemeyer.

AWB = *Althochdeutsches Wörterbuch*. Auf Grund der von Elias v. Steinmeyer hinterlassenen Sammlungen im Auftrag der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig. Bearbeitet und herausgegeben von Elisabeth Karg-Gasterstädt und Theodor Frings. Leipzig. 1952–. Online abrufbar unter http://awb.saw-leipzig.de/cgi/WBNetz/wbgui_py?sigle=AWB.

BDO: siehe oben unter Online-Datenbanken.

BWB = Rowley, Anthony et al. 2002–. *Bayerisches Wörterbuch. II Bayern*. Bisher 3 Bände. München: Oldenbourg. Ab Band 3: Berlin – Boston: de Gruyter.

BWB Beiheft = Rowley, Anthony R. et al. 1995. *Bayerisches Wörterbuch (BWB). Beiheft. Orts- und Quellenverzeichnis nach dem Stand vom 1.7.1993*. München: Oldenbourg.

DIBS: siehe oben unter Online-Datenbanken, BDO.

DK = ten Doornkaat Koolman, Jan. 1879–1884. *Wörterbuch der ostfriesischen Sprache. Etymologisch bearbeitet*. 3 Bände. Norden: Braams.

DWB = Grimm, Jacob und Wilhelm Grimm. 1854–1954: *Deutsches Wörterbuch*. 16 Bände. Leipzig: Hirzel. (Nachdruck München 1984) Benutzt über die digitalisierte Fassung im Wörterbuchnetz des Trier Center for Digital Humanities, Version 01/21, online abrufbar unter <https://www.woerterbuchnetz.de/DWB> (erneut abgerufen in Version 01/23 am 16.03.2025).

EWAhd = Lloyd, Albert et al. 1988–. *Etymologisches Wörterbuch des Althochdeutschen*. Göttingen u. a.: Vandenhoeck & Ruprecht.

EWAia = Mayrhofer, Manfred. 1986–2001. *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*. 3 Bände. Heidelberg: Winter.

Fnhd.Gr. = Reichmann, Oskar und Klaus-Peter Wegera [Hg.] 1993. *Frühneuhochdeutsche Grammatik*. Tübingen: Niemeyer.

Fnhd.Wb. = Goebel, Ulrich et al. 1986–. *Frühneuhochdeutsches Wörterbuch*. Bisher 11 Bände. Berlin: de Gruyter. Benutzt über FWB-online, online abrufbar unter <http://fwb-online.de>.

Frisk = Frisk, Hjalmar. 1960–1979. *Griechisches Etymologisches Wörterbuch*. 3 Bände. Heidelberg: Winter.

KBSA = König, Werner und Manfred Renn. 2006. *Kleiner bayerischer Sprachatlas*. München: Deutscher Taschenbuch-Verlag.

Kluge-Seebold = Kluge, Friedrich und Elmar Seebold. 2011. *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*. 25., durchges. und erw. Aufl. / bearb. von Elmar Seebold. Berlin [u. a.]: de Gruyter.

Krahe-Meid = Krahe, Hans und Wolfgang Meid. 1969 *Germanische Sprachwissenschaft*. 3 Bände. 7. Auflage. Berlin: de Gruyter.

Lexen = Lexen, Matthias. 2021. *Mittelhochdeutsches Handwörterbuch*. Digitalisierte Fassung im Wörterbuchnetz des Trier Center for Digital Humanities, Version 01/21. Online unter <https://woerterbuchnetz.de>. (erneut abgerufen in Version 01/23 am 16.03.2025).

LIV = Rix, Helmut et al. 2001. *Lexikon der indogermanischen Verben. Die Wurzeln und ihre Primärstammbildungen*. 2. Auflage. Wiesbaden: Reichert.

Marzell = Marzell, Heinrich. 1943–1979. *Wörterbuch der deutschen Pflanzennamen*. 5 Bände. Leipzig / Stuttgart – Wiesbaden: Hirzel / Franz Steiner (Neudruck Köln 2000).

Mhd.Gr. = Paul, Hermann et al. 2007. *Mittelhochdeutsche Grammatik*. 25. neu bearbeitete Auflage. Tübingen: Niemeyer.

MWB: siehe oben unter Online-Datenbanken.

NdsWB = Jungandreas, Wolfgang et al. 1965–. *Niedersächsisches Wörterbuch*. Hamburg: Wachholtz.

Pf.WB = Ernst, Christmann. 2021. *Pfälzisches Wörterbuch*. Digitalisierte Fassung im Wörterbuchnetz des Trier Center for Digital Humanities, Version 01/21, <<https://www.woerterbuchnetz.de/PfWB>>, abgerufen am 05.03.2022 – erneut abgerufen in Version 01/23 am 16.03.2025.

Rh.WB = Müller, Josef et al. 1928–1971. *Rheinisches Wörterbuch*. Bonn: Klopp.

Schmeller = Schmeller, Johann Andreas. 1872–1877. *Bayerisches Wörterbuch*. 2 Bände. Bearb. von Georg Karl Frommann, München: Oldenbourg. (Neudruck München 2008).

SBS = König, Werner [Hg.] 1997–2009. *Sprachatlas von Bayerisch Schwaben*. 14 Bände. Heidelberg: Winter.

Schwäb.WB = Fischer, Hermann et al. 1904–1936. *Schwäbisches Wörterbuch*. 7 Bände. Tübingen: Laupp.

Schwz.Id. = Staub, Friedrich et al. 1881–2015. *Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache*. 17 Bände. Frauenfeld: Huber.

SMF = Klepsch, Alfred und Horst Haider Munske [Hg.] 2004–2014. *Sprachatlas von Mittelfranken*. 8 Bände. Heidelberg: Winter.

SNiB = Harnisch, Rüdiger [Hg.]. 2003–2011. *Sprachatlas von Niederbayern*. 7 Bände. Heidelberg: Winter.

SNOB = Hinderling, Robert [Hg.]. 2004–. *Sprachatlas von Nordostbayern*. Bisher 1 Band. Heidelberg: Winter.

SOB = Eichinger, Ludwig [Hg.]. 2008–2011. *Sprachatlas von Oberbayern*. 6 Bände. Heidelberg: Winter.

SUF = Wolf, Norbert R. et al. [Hg.]. 2006–2009. *Sprachatlas von Unterfranken*. 6 Bände. Heidelberg: Winter.

Vasmer = Vasmer, Max. 1953–1958. *Russisches etymologisches Wörterbuch*. 3 Bände. (Indogermanische Bibliothek, 2. Reihe: Wörterbücher.) Heidelberg: Winter.

WBF: siehe oben unter Online-Datenbanken, BDO.

WBÖ = Kranzmayer, Eberhard et al. 1970–. *Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich*. Bisher 5 Bände. Wien – Graz – Köln: Hermann Böhlau Nachf. / Kommissionsverlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.

Westfäl.WB = Damme, Robert et al. 1973–2021. *Westfälisches Wörterbuch*. 5 Bände. Kiel – Hamburg: Wachholtz.

Weitere Sekundärliteratur

Baum, Wilhelm. 1983. *Geschichte der Zimbern. Gründung, Sprache u. Entwicklung der südbairischen Siedlungen in den VII und XIII Gemeinden in Oberitalien = Storia dei Cimbri*. Landshut: Curatourim Cimbricum Bavarense.

Beekes, Robert. 2010. *Etymological Dictionary of Greek*. (Leiden Indo-European Etymological Dictionary Series 10.) Leiden – Boston: Brill.

Boutkan, Dirk. 1995. *The Germanic ‚Auslautgesetze‘*. (Leiden Studies in Indo-European 4.) Amsterdam – Atlanta: Rodopi.

Bußmann, Hadumod. 2008. *Lexikon der Sprachwissenschaft*. 4., durchges. und bibliogr. erg. Auflage. Unter Mitarbeit von Hartmut Lauffer. Stuttgart: Kröner.

Brinkhus, Gerd. 1978. *Eine bayerische Fürstenspiegelkompilation des 15. Jahrhunderts. Untersuchungen und Textausgabe*. Zürich: Artemis-Verlag.

Brinkmann, Henning. 1965. „Zum grammatischen Geschlecht im Deutschen“. In Brinkmann, Henning [Hg.]: *Studien zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur. Band I: Sprache*. Düsseldorf: Schwann, 357–399.

- Brugmann, Karl. 1906. *Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. Zweiter Band: Lehre von den Wortformen und ihrem Gebrauch. Erster Teil: Allgemeines. Zusammensetzung (Komposita). Nominalstämme. Zweite Bearbeitung.* Strassburg: Trübner.
- Dallapiazza, Michael. 1983. „ein Püchel von der Regel der Heyligen Ee“. *Zeitschrift für deutsches Altertum* 112, 261–292.
- Denz, Josef. 1977. *Die Mundart von Windisch-Eschenbach. Ein Beitrag zum Lautstand und zum Wortschatz des Nordbairischen.* Frankfurt a.M. – Bern – Las Vegas: Lang.
- Derksen, Rick. 2008. *Etymological Dictionary of the Slavic Inherited Lexicon.* (Leiden Indo-European Etymological Dictionary Series 4.) Leiden – Boston: Brill.
- Ertle, Elisabeth. 1939. *Die Orts-, Flur- und Hofnamen der Gemarkungen Hart, Haßmoning und Stein/Traun (Chiemgau).* München – Berlin: Oldenbourg.
- Fortson, Benjamin W. 2010. *Indo-European Language and Culture. An Introduction. Second Edition.* Chichester, West Sussex: Blackwell.
- Franck, Johannes. 1909. *Altfränkische Grammatik: Laut- und Flexionslehre.* (Grammatiken der althochdeutschen Dialekte 2.) Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Götz, Ursula. 1996. „Zum analogen Umlaut im Bairischen“. *Sprachwissenschaft* 21, 18–36.
- Gütter, Adolf. 2003. „Zur Chronologie des Primärumlauts von /a/ im Altoberdeutschen, vor allem im Altbairischen“. *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB)* 125, 1–23.
- Grimm, Jacob. 1841. *Uota ano ato.* *Zeitschrift für deutsches Altertum* 1, 21–26 und 580.
- Grohne, Ernst. 1912. *Die Hausnamen und Hauszeichen, ihre Geschichte, Verbreitung und Einwirkung auf die Bildung der Familien- und Gassennamen.* Göttingen: Univ.-Buchdruckerei von E.A. Huth.
- Harvalík, Milan. 2004. „Hofnamen“. In: Brendler, Andrea und Silvio Brendler [Hg.], *Namenarten und ihre Erforschung. Ein Lehrbuch für das Studium der Onomastik.* Hamburg: Baar, 415–425.
- Henzen, Walter. 1965. *Deutsche Wortbildung. 3. durchges. u. erg. Aufl.* (Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte B. Ergänzungsreihe 5.) Tübingen: Niemeyer.
- Hinderling, Robert. 2004. „Zu Sprache und Geschichte in Nordostbayern“. In: Gaisbauer Stephan und Hermann Scheuringer. *Linzerschnitten. Beiträge zur 8. Bayerisch-österreichischen Dialektologentagung, zugleich 3. Arbeitstagung zu Sprache und Dialekt in Oberösterreich, in Linz September 2001.* Linz: Steiner, S. 91–98.

- Holthausen, Ferdinand. 1954. *Altsächsisches Wörterbuch*. (Niederdeutsche Studien 1.) Münster – Köln: Böhlau.
- Hoops, Johannes. 1905. *Waldbäume und Kulturpflanzen im germanischen Altertum*. Straßburg: Trübner.
- Kalchgruber, [Vorname unbekannt]. 1886. [Kein Titel]. *Zeitschrift des Landwirtschaftlichen Vereins in Bayern* 76, 334–343.
- Kloekhorst, Alwin. 2008. *Etymological dictionary of the Hittite inherited lexicon*. (Leiden Indo-European Etymological Dictionary Series 5.) Leiden – Boston: Brill.
- Kluge, Friedrich. 1926. *Nominale Stammbildungslehre der altgermanischen Dialekte*. 3. Aufl. (Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte, Ergänzungs-Reihe 1.) Halle (Saale): Niemeyer.
- Kollmer, Michael. 1987. *Die schöne Waldlersprach. 1. Bd: Lautliche und grammatische Beschreibung der Waldlersprache*. Prackebach: Eigenverl. d. Verf.
- König, Lisa und Werner König. 1998. *Die Häuser des alten Graben und ihre Namen. Ein Beitrag zur Geschichte eines Dorfes in Bayerisch-Schwaben mit Bildern aus der Sammlung Heinz Kröner*. Augsburg: Wißner.
- Kranzmayer, Eberhard. 1938. „Die Geschichte des Umlautes im Südbairischen“. *Zeitschrift für Mundartforschung* 14, 73–100.
- Kranzmayer, Eberhard. 1954. „Der pluralische Gebrauch des alten Duals ‚eß‘ und ‚enk‘ im Bairischen. Ein Beispiel für Homonymenflucht“. In: *Festschrift für Dietrich Kralik*. Horn: Berger, 249–259.
- Kranzmayer, Eberhard. 1956. *Historische Lautgeographie des gesamtbairischen Dialektraumes*. (Studien zur Österreichisch-Bayrischen Dialektkunde 1.) Wien / Graz – Köln: Österreichische Akademie der Wissenschaften, in Kommission bei Hermann Böhlhaus.
- Kranzmayer, Eberhard. 1981. *Laut- und Flexionslehre der deutschen zimbrischen Mundart. Das sind d. Mundarten in den 7 Vicentinischen Gemeinden, den 13 Veroneser Gemeinden und den deutschen Orten im Trentinischen (mit Ausnahme des Fersentales und des Nonsberges)*. Herausgegeben von Maria Hornung. 2 Bände, zusammengebunden. Wien: Verband der Wissenschaftlichen Gesellschaften Österreichs.
- Kroonen, Guus. 2011. *The Proto-Germanic n-stems. A study in diachronic morphophonology*. (Leiden Studies in Indo-European 18.) Amsterdam – New York: Rodopi.

- Kroonen, Guus. 2013. *Etymological Dictionary of Proto-Germanic*. (Leiden Indo-European Etymological Dictionary Series 11.) Leiden – Boston: Brill.
- Kümmel, Martin Joachim. 2014. „Zum ‚proterokinetischen‘ Ablaut“. In: Oettinger, Norbert und Thomas Steer [Hg.], *Das Nomen Im Indogermanischen. Morphologie, Substantiv versus Adjektiv, Kollektivum. Akten der Arbeitstagung der Indogermanischen Gesellschaft vom 14. bis 16. September 2011 in Erlangen*. Wiesbaden: Reichert, 164–79.
- Kunze, Konrad. 2004. *dtv-Atlas Namenkunde. Vor- und Familiennamen im deutschen Sprachgebiet. 5. durchgesehene und korrigierte Auflage November 2004*. Nördlingen: Beck.
- Leumann, Manu. 1977. *Lateinische Laut- und Formenlehre*. (Handbuch der Altertumswissenschaft. Zweite Abteilung, zweiter Teil: Lateinische Grammatik – Erster Band.) München: C.H.Beck'sche Verlagsbuchhandlung.
- Löfstedt, Inga. 1944. *Zum Sekundärumlaut von germ. a im Bairischen*. Lund: Håkan Ohlsson Boktryckeri.
- Lüssy, Heinrich. 1974. *Umlautprobleme im Schweizerdeutschen. Untersuchungen an der Gegenwartssprache*. Frauenfeld: Huber.
- Meid, Wolfgang. 1985. *Der erste zimbrische Katechismus*. (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft 47.) Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck.
- Moser, Virgil. 1929. *Frühneuhochdeutsche Grammatik. I. Bd., Lautlehre. 1. Hälfte: Orthographie, Betonung, Stammsilbenvokale*. Heidelberg: Winter.
- Neubauer, Johann. 1887. „Altdeutsche Idiotismen der egerländer Mundart. (Schluss). Mit einer kurzen Darstellung der Lautverhältnisse dieser Mundart; ein Beitrag zu einem Egerländer Wörterbuche“. In: *Programm der K. K. Staats-Realschule in Elbogen. Schuljahr 1886-87*. Elbogen: Selbstverlag der Realschule, 3–57. Online abrufbar unter [urn:nbn:de:bvb:824-dtl-0000031319](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:824-dtl-0000031319) (zuletzt aufgerufen am 26.01.2022).
- Nübling, Damaris. 2013. „Zwischen Konservierung, Eliminierung und Funktionalisierung: Der Umlaut in den germanischen Sprachen“. In: Fleischer, Jürg und Horst J. Simon [Hg.], *Sprachwandelvergleich – Comparing diachronies*. (Linguistische Arbeiten 550.) Berlin – Boston: de Gruyter, 15–42.
- Pfeifer, Wolfgang. 1989. *Etymologisches Wörterbuch des Deutschen*. 2 Bände. Berlin: Akademie-Verlag.
- Reiffenstein, Ingo. 1955. *Salzburgerische Dialektgeographie. Die südmittelbairischen Mundarten zwischen Inn und Enz*. Gießen: Schmitz.

- Reiffenstein, Ingo. 2003. „Aspekte einer Sprachgeschichte des Bayerisch-Österreichischen bis zum Beginn der frühen Neuzeit“. In: Werner Besch u. a. [Hg.], *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 3. Band (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2.3). 2. Auflage. Berlin / New York: de Gruyter, 2889–2942.
- Rau, Jeremy. 2009. *Indo-European nominal morphology: the decads and the Caland system*. (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft 132.) Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft.
- Ringe, Don. 2006. *A Linguistic History of English. Vol. I: From Proto-Indo-European to Proto-Germanic*. Oxford: Oxford University Press.
- Ringe, Don und Ann Taylor. 2014. *A Linguistic History of English. Vol. II: The Development of Old English*. Oxford: Oxford University Press.
- Rowley, Anthony. 1996. „Historische Dialektgeographie und die Entwicklung von mhd. *a/â* im Westmittelbairischen“. In: Hans-Werner Eroms et al. [Hg.], *Sprache an Donau, Inn und Enns. Vorträge des Symposions zu Sprache und Kultur des altbairischen Raumes, zugleich Zweite Arbeitstagung zu Sprache und Dialekt in Oberösterreich, vom 12. bis 14. Mai 1994 auf Burg Neuburg am Inn*. (Schriften zur Literatur und Sprache in Oberösterreich 5.) Linz: Universität Passau / Adalbert-Stifter-Institut des Landes Oberösterreich, 138–148.
- Rowley, Anthony. 1997. *Morphologische Systeme der nordostbayerischen Mundarten in ihrer sprachgeographischen Verflechtung*. (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik, Beihefte 93.) Stuttgart: Steiner.
- Rowley, Anthony. 2000. „Der Sturz der Diphthonge. Zwei Erklärungsmodelle für nordbairische Diphthonge aus sprachinterner und sprachexterner Sicht“. In: Greule, Albrecht, Franz Xaver Scheuerer und Ludwig Zehetner [Hg.]: *Vom Sturz der Diphthonge. Beiträge zur 7. Arbeitstagung für bayerisch-österreichische Dialektologie*. (Tübinger Beiträge zur Linguistik 450.) Tübingen: Narr, 13–35.
- Rowley, Anthony. 2007. „Eine Reise in die Zeit der Minnesänger. Von den Sprachinseln der Zimbern und der Fersentaler“. Vortragstext online verfügbar unter: https://opus4.kobv.de/opus4-fau/files/667/IZD_Rowley_Sprachinseln_Zimbern_und_Fersentaler.pdf (zuletzt aufgerufen am 27.02.2022).
- Rowley, Anthony. 2013: „Grammatografie des Zimbrischen. Eberhard Kranzmayer und Bruno Schweizer im Vergleich“. *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* LXXX/1, 36–59.

- Rowley, Anthony. 2021. „Zimbern: Baiern oder Langobarden?“ In: „*Woher kommt das Zimbrische?*“ *Tagungsband des bayerischen Cimbern-Kuratoriums zum Sprachwissenschaftlichen Symposium im Jubiläumsjahr 2019*. Velden: Cimbern Kuratorium e.V.
- Schatz, Josef. 1907. *Altbairische Grammatik. Laut- und Flexionslehre* (Grammatiken der althochdeutschen Dialekte 1.) Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Schmeller, Johann Andreas. 1855. *Sogenanntes cimbrisches Wörterbuch, das ist deutsches Idiotikon der VII. und XIII. Comuni in den venetianischen Alpen. Mit Einleitung und Zusätzen im Auftrage der Kais. Akademie der Wissenschaften herausgegeben von Joseph Bergmann*. Wien: Kaiserl. Königl. Hof- und Staatsdruckerei.
- Schmidt, Wilhelm. 2013. *Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium*. 11. Auflage. Stuttgart: Hirzel.
- Schulze, Jan Henning. 2010. *Der i-Umlaut im Althochdeutschen. Theorie, Phonetik und Typologie sowie eine optimalitätstheoretische Analyse*. (Bamberger Beiträge zur Linguistik 3.) Bamberg: University of Bamberg Press.
- Schwarz, Ernst. 1954 [1977]. „Beobachtungen zum Umlaut in südlichen Ortsnamen“. *Beiträge zur Namenforschung* (Alte Folge) 5, 248–268. Neudruck in: Steger, Hugo [Hg.]. 1977. *Probleme der Namenforschung im deutschsprachigen Raum*. Darmstadt: Wiss. Buchges., 187–211. (Letzteres hier zitiert.)
- Schwerdt, Judith. 2000. *Die zweite Lautverschiebung. Wege zu ihrer Erforschung*. (Jenaer germanistische Forschungen, Neue Folge 8.) Heidelberg: Winter.
- Seebold, Elmar. 1984. *Das System der Personalpronomina in den frühgermanischen Sprachen. Sein Aufbau und seine Herkunft*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Sonderegger, Stefan. 1961. „Das Althochdeutsche der Vorakte der älteren St. Galler Urkunden. Ein Beitrag zum Problem der Urkundensprache in althochdeutscher Zeit“. *Zeitschrift für Mundartforschung* 28, 251–286.
- Stiles, Patrick V. 2017. „The phonology of Germanic“. In: Klein, Jared S. et al. [Hg.], *Handbook of comparative and historical Indo-European linguistics*. Vol. 2. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 41.2). Berlin – Boston: De Gruyter Mouton, 888–912.
- Suolahti, Hugo. 2000: *Die deutschen Vogelnamen. Eine wortgeschichtliche Untersuchung*. 2. unveränderte Auflage mit einem Nachwort von Elmar Seebold. Berlin: de Gruyter.

- Thöny, Luzius. 2013. *Flexionsklassenübertritte. Zum morphologischen Wandel in der altgermanischen Substantivflexion*. Zürich: Universität Zürich. (Dissertation.)
- Tiefenbach, Heinrich. 2010. *Altsächsisches Handwörterbuch – A Concise Old Saxon Dictionary*. Berlin – New York: de Gruyter.
- de Vaan, Michiel. 2008. *Etymological Dictionary of Latin and the other Italic languages*. (Leiden Etymological Dictionary Series 7.) Leiden – Boston: Brill.
- Wagner, Norbert. 2016. „Ungeklärte Erstglieder im althochdeutschen Personennamenbestand. Teil 3: M–Z“. *Beiträge zur Namenforschung* 51, 471–504.
- Weinhold, Karl. 1867. *Bairische Grammatik*. Berlin: Dümmler.
- Wiesinger, Peter. 1983. „Phonologische Vokalsysteme deutscher Dialekte.“ In: Besch, Werner et al. [Hg.], *Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung*. 2. Halbband. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 1.2) Berlin – New York: de Gruyter, 1042–1076.
- Wiesinger, Peter. 2001. „Zum Problem der Herkunft des Monophthongs *a* für mittelhochdeutsch *ei* in Teilen des Bairischen“. In: Bentzinger, Rudolf, Damaris Nübling und Rudolf Steffens. *Sprachgeschichte, Dialektologie, Onomastik, Volkskunde. Beiträge zum Kolloquium am 3./4. Dezember 1999 an der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz; Wolfgang Kleiber zum 70. Geburtstag*. Stuttgart: Steiner, 91–126.